

Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem

# ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

*Знакомство с постсоветскими государствами*

И.В. Калита

2012

## **Рецензенты:**

Я. Шинделаржова – доцент, доктор педагогических наук, кафедра богемистики, Педагогический факультет, Университет Яна Эвангелисты Пуркине. Усти над Лабой, Чехия.

Е. Г. Соболева – доцент, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой языков массовых коммуникаций департамента маркетинговых коммуникаций и брендинга. Уральский федеральный университет имени Первого президента России Б. Н. Ельцина. Екатеринбург, Российская федерация.

## **Основы межкультурной коммуникации. Знакомство с постсоветскими государствами.**

Учебник знакомит с основными понятиями межкультурной коммуникации и представляет культурологическую информацию о странах постсоветского пространства. Задача учебника – способствовать устранению стереотипного восприятия территории бывшего Советского Союза как русской национальной территории; познакомить с официальной и неофициальной символикой постсоветских стран. Учебник – своеобразный путеводитель, знакомящий с некоторыми аспектами развития постсоветских стран и призывающий всех интересующихся к дальнейшей самостоятельной работе.

© Inna Kalita, 2012

© Издание полностью эцицировано, 2012.

**ISBN 978-80-7414-569-8**

ISBN 978-80-7414-569-8



## Содержание

ВВЕДЕНИЕ .....	5
I. МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ.....	9
Коммуникативная и социокультурная компетенции.....	9
II. КУЛЬТУРА.....	21
СССР .....	24
III. ЛАКУНЫ .....	29
СНГ .....	32
IV. СВОЙ – ЧУЖОЙ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ .....	33
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ .....	38
V. КУЛЬТУРНЫЙ ШОК .....	61
БЕЛАРУСЬ.....	65
VI. ЭТНОСТЕРЕОТИПЫ: АВТОСТЕРЕОТИПЫ и ГЕТЕРОСТЕРЕОТИПЫ .....	96
УКРАИНА.....	101
VII. МЕНТАЛИТЕТ .....	127
МОЛДОВА.....	132
VIII. НАЦИОНАЛЬНАЯ КАРТИНА МИРА.....	156
АРМЕНИЯ.....	161
IX. ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА.....	192
АЗЕРБАЙДЖАН .....	196
X. ЛИНГВОКУЛЬТУРЕМЫ .....	225

ГРУЗИЯ .....	227
XI. СЕМИОТИКА. ЗНАК .....	260
ЛАТВИЯ .....	263
XII. НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЯЗЫК И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА.....	287
ЛИТВА .....	292
XIII. НЕВЕРБАЛЬНОЕ ОБЩЕНИЕ .....	308
ЭСТОНИЯ.....	314
XIV. СТЕРЕОТИП И ЭТИКА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ .....	329
ПОВТОРЕНИЕ .....	335

Усти над Лабой

Чехия



**ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ**

*Знакомство с постсоветскими государствами*

И.В. КАЛИТА

• Ústí nad Labem 2012

## ВВЕДЕНИЕ



Учебник **«Основы межкультурной коммуникации. Знакомство с постсоветскими государствами»** в первую очередь адресован студентам 3 курса бакалавриата, обучающимся по специальности «Деловой русский язык», Педагогического факультета Университета Яна Эвангелисты Пуркине в г. Усти над Лабой (Чехия). Студенты изучают русский язык как иностранный в комплексе с экономическими дисциплинами, по окончании вуза находят применение в международной торговой, финансовой и туристической сферах, имеющих большое значение в сотрудничестве с постсоветскими странами. Именно этим объясняется необходимость для будущих специалистов не только владеть русским языком, но и быть в курсе актуальных событий.

Предлагаемый курс, кроме владения русским языком на уровне B2, предполагает наличие у студентов базовых знаний по истории России, на основе и в сравнении с которыми будут усваиваться основные даты, события и факты из истории «новых» государств. Такой подход поможет сформировать адекватное восприятие понятий *русский* и *советский*, *русский* и *российский*, понять отличия между национальностями, входившими в состав СССР.

Представление о независимых государствах, возникших на основе республик бывшего СССР, способствует выходу не только за рамки своего родного языка, но и за рамки уже хорошо знакомого иностранного языка (русского). Русская культура представлена в контексте других культур, краткое знакомство с которыми поможет по-иному взглянуть на государства постсоветского пространства. В предлагаемой форме работы студент должен преодолеть двойные границы – родной культуры, а затем и русской культуры, которую в процессе обучения постепенно начинает воспринимать как свою. Компаративный подход должен способствовать более объективному восприятию мира и формированию критического мышления. Восприятие русской ментальности через призму чешской культуры, её интерпретация как близкой культуры,

в результате вторичного национального преломления через третью (четвёртую и т.д.) культуру должно способствовать воспитанию толерантности к иным культурам.

«Нужно почувствовать себя дома в мире других людей, чтобы перейти от исповеди к объективному эстетическому созерцанию, от вопросов о смысле и от смысловых исканий к прекрасной данности мира», – пишет М. Бахтин. М. Бахтин подчёркивает, что нужно «отойти от себя», в отношении социокультурного овладения языком действует тот же принцип: выйти за рамки национального окна, для того, чтобы прийти к «сочувственному пониманию» – толерантности.



Задачи курса – способствовать устранению прочно укоренившегося стереотипного восприятия всего постсоветского пространства как русского национального пространства, способствовать трансляции социального опыта представителей различных национальностей, познакомить с национальной атрибутикой и стратегиями современного национального переустройства постсоветских стран. Учебник не предусматривает полного охвата всех аспектов развития постсоветских стран и не идёт по принципу общей схемы представления сведений для сравнения. Выбор тематических блоков обусловлен индивидуальностью той или иной культуры. Некоторые вопросы предназначены для самостоятельного изучения. Каждая тема снабжена списком источников, рекомендуемых к ознакомлению (фильмы, песни, тексты).

Главная цель курса – представить основные понятия межкультурной коммуникации и дать краткие сведения о странах постсоветского пространства. Эти компетенции призваны в дальнейшем минимализировать культурный шок в начале трудовой карьеры будущих специалистов, одновременно нацелены на формирование личности студента как культурного проводника, способного предотвращать межнациональные недоразумения.

Предлагаемый курс основан на современных подходах к обучению языку как иностранному и учитывает тот факт, что при изучении иностранного языка студент не только приобретает теоретические знания и актуальные речевые компетенции, но и расширяет границы своего культурного мировосприятия. Поэтому главный принцип обучения – учить языку через культуру и культуре через язык. Опираясь на работы Е. Пассова, Н. Болотновой, С. Тер-Минасовой, Е. Верещагина, В. Костомарова и учитывая специфику обучения в чешском вузе, автор совмещает различные традиции, позволяющие создать модель обучения, включающую минимум необходимой теории, подкреплённой ментально ориентированными сведениями. Культурологический компонент предлагаемого материала снабжён иллюстративным материалом и новейшими сведениями о современном развитии стран постсоветского пространства. Используя списки литературы и рекомендованные к ознакомлению аудио- и видео материалы, студенты смогут расширить и углубить свои знания, повысить свой интеллектуальный уровень посредством осмысления инокультурного поведения, пополнить потенциал своих коммуникативных навыков, развить критическое мышление.

Студенты в процессе обучения должны преодолеть уровень этноцентризма и отказаться от поверхностных оценочных суждений типа «хорошо – плохо» по отношению к традициям и фактам чужих культур; научиться абстрагироваться от негативных оценочных стереотипов родного языка; избегать дискредитации представителей другой культуры и проявления ксенофобии по отношению к ним; научиться адекватному поведению в условиях другой культуры.

Необходимость формирования представления национальной полифонии постсоветских стран и знакомство с ними как с государствами не «новыми», а имевшими богатую досоветскую историю, обусловлена современными амбициями возродившихся государств и их закономерным правом занять достойное положение в мировом сообществе.

В общемировом контексте презентация особенностей национального государственного строительства и ментальности постсоветских народов создаст основу для углубленного изучения их истории, культуры, ментальности и, что сегодня не менее актуально, – основу для развития туризма.

## ПОЯСНЕНИЯ К РАБОТЕ С УЧЕБНИКОМ:

Для лучшей ориентации в типах заданий в учебнике использованы специальные иконки (созданные Группой разработчиков Информационной системы Университета имени Т.Г. Масарика, Брно). Значение иконок:



учебный текст



литература



исключение/внимание



цели



информация о предмете



словарный запас



тесты, вопросы



итоговый тест, задание



анекдоты, загадки, развлечение



устные темы



письменное задание



информация к размышлению



цитаты



рекомендации к просмотру



рекомендации к прослушиванию



повторение



дефиниции, термины



домашнее задание

# I. МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ.

## Коммуникативная и социокультурная компетенции

*«Я» и «другой» – две стороны единого акта самосознания и невозможны друг без друга.*  
Ю. Лотман



Конец XX века связывают с понятием глобализация. Такие факты, как **распад** огромной империи – СССР, образование Европейского союза и расширение интернет-коммуникации, в частности социальных сетей, стали импульсом к тому, что государственные границы стали более прозрачными. Люди, находящиеся в разных уголках мира, получили возможность общаться, появилась возможность путешествовать и познавать мир воочию.

Понятие *межкультурная коммуникация* вошло в научный обиход относительно недавно. Сам термин *межкультурная коммуникация* остаётся многозначным. Под ним подразумевается **общение представителей различных культур, при котором коммуникативные компетенции говорящих определяют удачный или негативный результат коммуникативного акта**. Межкультурная коммуникация – это наука, использующая и синтезирующая опыт других научных дисциплин (лингвистики, антропологии, культурологии, истории, психологии и лингвокультурологии), вместе с тем межкультурная коммуникация – это прежде всего искусство общения.

### **Распад СССР**

*Официальная дата распада СССР – 8 декабря 1991 г., в этот день руководители трёх советских республик, являвшихся государствами-учредителями СССР: РСФСР, Белорусской ССР, Украинской ССР, подписали Беловежское соглашение. Было объявлено, что СССР как «субъект международного права и геополитическая реальность прекращает своё существование».*

*Европейский союз (ЕС) основан в 1993 г. Объединение европейских государств, на договорной основе проводящих политику европейской интеграции с целью формирования единой внешней политики.*

С межкультурной коммуникацией тесно связаны понятия *коммуникативная компетенция, знаковое поведение* (включающее вербальное и невербальное), *картина мира* (в т.ч. языковая), *стереотипы, социокультурные компетенции* и др.

К основным задачам межкультурной коммуникации относятся следующие:

- ✚ изучение особенностей национальной культуры, менталитета народа;
- ✚ объяснение стереотипов и преодоление психологических барьеров в восприятии представителей иных культур;
- ✚ формирование умений декодировать явления иной культуры и поведение представителей данной культуры;
- ✚ стремление к бесконфликтному общению;
- ✚ воспитание терпимости и толерантности;
- ✚ формирование компетенций, способствующих интеграции в международный культурный контекст;
- ✚ развитие критического мышления и умения выносить самостоятельные оценки.

В межкультурной коммуникации всегда присутствуют определённые модели взаимодействия, зависящие от типологии культур (близкие – далёкие, родственные – неродственные, соседние (граничащие) – неграничащие. На начальном этапе знакомства с чужой культурой всегда присутствует оценочная оппозиция «свой – чужой», которая является источником многих *стереотипов*.

**Социокультурная компетенция** является элементом **коммуникативной компетенции**. Она способствует адекватному восприятию инокультурной действительности, «включённости» в реальную повседневную жизнь, созданию социальных контактов при помощи иностранного языка.



**Социокультурная компетенция** – это комплекс теоретических знаний о стране изучаемого языка, совмещённый с умением ориентироваться и корректировать своё вербальное и невербальное поведение в разных контекстных ситуациях (бытовое общение, полуофициальное, официальное, профессиональное или деловое и т.д.) в условиях культуры изучаемого языка.

Овладение *социокультурными знаниями* и умениями, необходимыми для понимания иной национальной картины мира, проходит через несколько этапов. Общая картина формируется посредством усвоения **фоновых знаний**.

С. Ахманова определяет фоновые знания как «обоюдное знание реалий говорящим и слушающим, являющееся основой языкового общения». Е. Верещагин и В. Костомаров в структуре фоновых знаний выделяют *общечеловеческие фоновые знания*, которые известны всем, без исключения, людям – *солнце, ветер, время* и т.д.; *региональные сведения*, как, например, отдельные природные и климатические характеристики, отличающие разные регионы: так, у одних народов снег имеет множество характеристик, что отражается в языке, другие его никогда не видели. Третий разряд фоновых знаний – *сведения, которыми располагают все члены определённой этнической или языковой общности, это знания, связанные с национальной культурой*. Фоновые знания формируют основу культурной и языковой лакунарности.



**Лакуна** – это отсутствие в культурной и языковой системе единицы, способной передать значение единицы (слова, понятия, реалий, традиций) другой культуры.

При целенаправленном знакомстве с чужой культурой человек проходит три основных этапа:

**1) этноцентризм,**

**2) культурное самоопределение,**

**3) диалог культур.** Третий этап должен привести к формированию личности – субъекта диалога культур, личности, способной предупреждать межнациональные недоразумения.

**1.** Основным принципом межкультурной коммуникации является равенство и взаимоуважение контактирующих культур. Однако на начальном этапе общения с представителями иной культуры каждому человеку свойственен *этноцентризм*. Этноцентризм отражает первичную общую тенденцию к поверхностному рассмотрению и оценке другой культуры с позиции ценностей и норм собственной.

П. Сысоев сравнивает культуру с окном, через которое человек воспринимает действительность. В процессе межкультурной коммуникации в отношении иной культуры всегда присутствуют этноцентристские оценки "хорошо" или "плохо".

На первой стадии проявляется бессознательное восприятие иной культуры через сложившиеся стереотипы «чужой», чаще всего исторически устаревшей компетенции, работают стереотипные представления о характеристиках или атрибутах отдельных наций:



*немцы – пунктуальны, французы отличаются особым шармом, русские пьют водку, чехи пьют пиво, украинцы едят сало, англичане едят овсяную кашу и пьют чай в пять часов, французы любят лягушачьи лапки.*

*ЭТНОЦЕНТРИЗМ (греч. *ethnos* – группа, племя, народ и лат. *centrum* – средоточие, центр) – свойство индивида, социальных групп и общностей (как носителей этнического самосознания) воспринимать и оценивать жизненные явления сквозь призму традиций и ценностей собственной этнической общности, выступающей в качестве некоего всеобщего эталона <...>*

*Грицанов, А. Новейший философский словарь. Минск 1999*

*Этноцентризм (ethnocentrism). Стремление считать собственные взгляды, представления, обычаи и ценности истинными и оправданными, а ценности остальных людей – второстепенными, отклоняющимися от нормы.*

*Грэйс Крайг, Дон Бокум. Психология развития, 9-е изд.*

Необходимо учитывать то, что со сменой политических режимов и социальных условий изменяются восприятие и оценка происходящего и самооценка себя в контексте происходящих событий, трансформируются вкусы и поведение как отдельного представителя нации, так и мировосприятие нации в целом.



*«Я сама неоднократно видела растерянность в глазах моих собеседников, когда говорила им: «Да, я русская, нет, я не пью водку». На этой стадии разговора, на их лицах явно читалось недоумение: возможно только одно: или она не русская, или не хочет признать, что пьет водку».*

**(Проценко, А. <http://www.inosmi.ru/social/20110825/173816824.html>)**

В русских анекдотах тема водки очень популярна, русские умеют посмеяться над собой.



*Мужик приходит в кабац, заказывает 12 рюмок водки. Ему приносят. Он выстраивает их на столе в одну шеренгу. Первую и последнюю отставляет в сторону, остальные по очереди опрокидывает.*

*Официант интересуется:*

*– А почему это вы две рюмки оставили?*

**СТЕРЕОТИП СОЦИАЛЬНЫЙ,**  
схематический,  
стандартизированный образ или  
представление о социальном  
явлении или объекте, обычно  
эмоционально окрашенные  
и обладающие большой  
устойчивостью. Выражает  
привычное отношение человека  
к какому-либо явлению,  
сложившееся под влиянием  
социальных условий  
и предшествующего опыта;  
составная часть установки.  
Нередко синоним устаревших  
и предвзятых представлений,  
связанных с предрассудками.

– *А потому, что первая мне обычно не идёт, а последняя всегда лишней оказывается.*

Новейшие анекдоты свидетельствуют о изменяющемся отношении к этому традиционному продукту.



*Когда я был маленький, то спрашивал у отца: «Папа, а почему ты пьёшь водку?» Он отвечал: «Вырастешь, поймёшь».*

*Вырос, понял – потому и не пью.*

Нападающий минского «Динамо», чех Збынек Иргл в интервью одной из газет поделился: «Наверное, непривычно подобное слышать от чеха, но пиво не пью вообще! Да и к алкоголю равнодушен».



*<...> Привычки современного россиянина сегодня скорее ориентированы на потребление пива, нежели водки. В 2007 году директор российской пивоваренной компании «Балтика» Антон Артемьев заявил, что объём употребления пива в стране составляет около 70 литров пива на человека в среднем по России и 90-100 литров в Москве и Санкт-Петербурге. В 2008 и 2009 годах Россия заняла 22 и 23 место в мире по уровню потребления пива на одного жителя, серьёзно отстав от Чехии (143,2 литра в год) или Германии (109 литров в год) (А. Проценко, <http://www.inosmi.ru>).*

Стереотипные представления о других нациях – довольно распространённое явление, которое свидетельствует о том, что многие люди не стремятся к глубокому познанию чужой культуры и постоянно оценивают других с позиций своей культуры, т.е. остаются только на первой стадии познания иного. С 2011 года в интернете существует страница комиксов (мемов) с названием «Каким меня видят люди после того, как узнают, что я...», отражающая и высмеивающая предубеждения, связанные со стереотипным восприятием наций (<http://www.netlore.ru/how-people-view-me-after-i-say-im-x>).

На первой стадии знакомства с чужой культурой – **стадии этноцентризма**, складывается т.н. «ономасиологический портрет» иностранца (определение Е. Березович и Д. Гулик), представителя отдельного этноса или «псевдоэтноса», или «наивное знание» об инородце или о группе в целом, запечатлённое в лексической системе языка.

В процессе культурных контактов у говорящего на основе языкового опыта и субъективного понимания возникает собственная оценка "хорошо" или "плохо", "легко" и "тяжело" воспринимаемых компонентов культуры, прежде всего – языка, первичным атрибутом которого выступает фонетическое оформление. Например, у чехов оценку "тяжело" получают русские звуки [ж], [ш], которые в русском языке всегда твёрдые, а в чешском всегда мягкие [ž], [š]. Вызывают недоразумения явления, входящие в культурные фоновые знания: обязательность отчества при обращении к старшему (и на Вы) в русском контексте; отсутствие полноценного варианта некрепко связанного обращения, аналога чешского *ráp, rapí*. Чешские студенты автоматически переносят обращения, принятые в родном языке, на русскую речь, а при переходе на т.наз. стадию культурного самоопределения, осознавая себя более опытными, делают прямой перевод, заменяя *ráp, rapí* обращениями *господин, госпожа*. Следует отметить, что данные слова в функции обращений не приобрели устойчивого характера, а потому в русской среде не могут использоваться в роли обращения к любому человеку.

Отсутствие отчества в чешской и других западных культурах оценивается как непривязанность к родителям или меньшая зависимость от семьи и семейных традиций. Для русскоязычного студента, обучающегося за границей и находящегося в стадии этноцентризма, тяжело сформулировать адекватное обращение к преподавателю, т.к. в контексте чужой культуры обращение по имени-отчеству неуместно, а с помощью учёной степени или звания и фамилии (как это принято в Чехии), кажется официальным, но, одновременно, недостаточным. В обращении к преподавателю – выходцу из своей ментальной культуры, русскоязычный студент отдаёт предпочтение именно имени и отчеству, в то время как студенты-чехи, находящиеся в своей ментальной среде, используют *rapí* (pane) + учёная степень или звание или *rapí* + фамилия.

**2. На втором этапе познания чужой культуры** – в стадии культурного самоопределения, важно усвоение понятия **культурная вариативность**. Это понятие указывает на то, что стереотипы и обобщения необходимы не только в процессе познания чужой, но и для осмысления родной культуры.

Вторая стадия восприятия культуры страны изучаемого языка – культурное самоопределение, подразумевает постепенное формирование открытости в восприятии представителей других культур.

Каждая культура представляет собой комплекс этических норм и ценностей, поэтому «ненормально» оценивать иную культуру с позиций собственных культурных норм и ценностей. Данная стадия усвоения и разграничения родной и изучаемой культуры работает на принципе "наличия" или "отсутствия" определённых понятий и реалий в изучаемой и в родной культурах.

Такие отличия проявляются и в невербальной коммуникации: загибание пальцев при счёте у русских соответствует разгибанию у чехов, употребление мычания (междометия *м-м-м*) с разной интонаровкой чехами в значении как русского *да*, так и *нет*. В этой стадии систематизируются культурно-этикетные различия. Именно они будут способны составить бинарные оппозиции-сигналы возможных культурно-этикетных недоразумений. Например, у чехов громкое сморкание общепринято, у русских однозначно воспринимается как невоспитанность. Различны понятия культуры торговли, общественного питания, сферы обслуживания и соответствующего этим сферам этикета. Чешская традиция приветствия или просьба порезать сыр или колбасу в русском магазине будут выглядеть неуместно и будут восприняты неадекватно.

Отличаются и поводы посещения магазинов. Об этом наглядно говорят такие русские слова, как *раскошэлиться*<sup>1</sup>, *торговáться*<sup>2</sup>: русские не планируют до мелочей все расходы и обычно не составляют списка покупок, часто тратят деньги, если они в данный момент есть в наличии, импульсивно.

Сфера транспорта имеет свою специфику. Отсутствие проблем с городским транспортом в Чехии ведёт к непониманию отдельных реалий стран бывшего СССР. Слово *маршрутка* для чеха непонятно. У побывавших в России и воспользовавшихся ею маршрутка вызывает неопишуемые чувства. По свидетельству студента:



*«Водить маршрутку может только сумасшедший. Нормальный человек не может одновременно тормозить машину по взмаху руки в любом месте на дороге с бешеным движением, при этом ведя машину на большой скорости, обгоняя городской и другой транспорт, считать деньги и давать сдачу,*

---

<sup>1</sup> потратить деньги без предварительного планирования; не скупиться.

<sup>2</sup> *торговáться* (с кем?) При покупке, сделке сговариваться о цене, снижать предложенную продавцом цену с целью сэкономить деньги. Также в значении спорить, быть несговорчивым, упираться.

*успевать останавливаться на светофорах».*

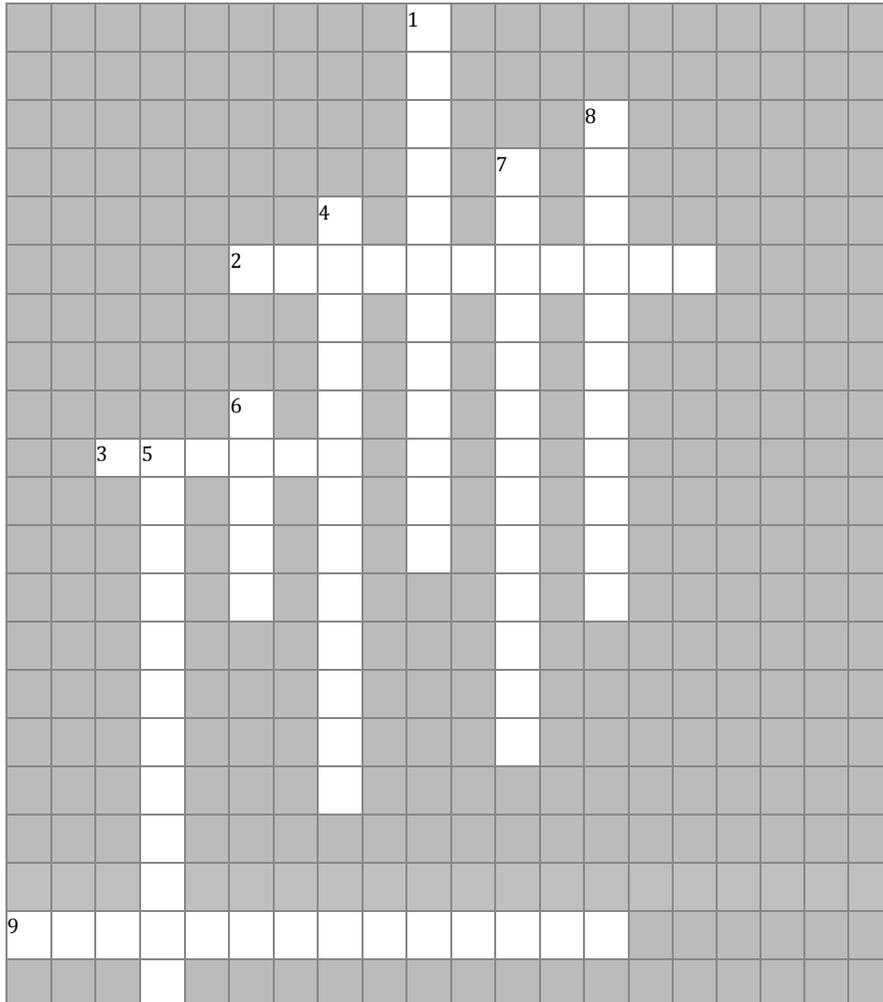
**3. Диалог культур** – этап, который должен привести к формированию личности – субъекта диалога культур. При изучении языка большую роль играет возраст, соответственно, имеющийся опыт своего культурного пространства, который нужно пересматривать и подвергать переоценке. Люди старшего возраста тяжелее осваивают язык, прежде всего его фонетическую оболочку (у них наблюдается наличие акцента), проблематично в зрелом возрасте и усвоение социокультурных отличий. Адекватному восприятию чужой культуры способствует как знакомство с историческим наследием, несущим ментальные компоненты (фольклор, кухня, художественные промыслы, национальный театр, литература, архитектура), так и знакомство с различными аспектами языковой сферы: низкое и высокое: литературный язык в его кодифицированной форме (знание нормы) и разговорный язык с его ненормативными элементами (сленг), без которых невозможно полноценное понимание современных массмедиа и решение ситуаций бытового общения.

Изучающий язык проходит различные стадии (слушающий, пишущий, говорящий, читающий), переходит от пассивного владения языком к активному, где уровень активности определяется языковой компетенцией. «Пользователь» языка не сможет превратиться в «носителя», но по мере приобретения и интерпретации фоновых знаний сможет приблизиться к носителям языка в понимании определённых вопросов или целого их спектра, тем самым следуя в направлении терпимости к иной культуре. В идеальном понимании полилога культур язык должен восприниматься как проводник, культурный код нации, а носителей и пользователей языка должно объединять общее стремление к толерантности.



Разгадайте кроссворд

### Межкультурная коммуникация



#### По горизонтали:

2. Одной из задач межкультурной коммуникации является объяснение
3. Отсутствие в культурной и языковой системе единицы, способной передать значение единицы (слова, понятия, реалий, традиций) другой культуры
9. Один из основных принципов межкультурной коммуникации

#### По вертикали:

1. Первый этап знакомства с чужой культурой
4. Задачей личности, воспитанной как субъект диалога культур, является предупреждение межнациональных
5. Межкультурная коммуникация – это наука, использующая опыт различных научных дисциплин, среди которых
6. На начальном этапе знакомства с чужой культурой всегда присутствует оценочная оппозиция свой
7. Стереотип – это схематизированный образ или представление о объекте, обычно эмоционально окрашенное и обладающее высокой
8. С межкультурной коммуникацией тесно связано понятие коммуникативная



- Вежбицкая А. Язык, культура и познание. М.: Русские словари, 1997.
- Верещагин Е.М. – Костомаров В.Г. Язык и культура. М.: Индрик, 2005.
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1983.
- Головлёва Е.Л. Основы межкультурной коммуникации. Ростов н/Д.: Феникс, 2008.
- Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. М.: Юнити-Дана, 2002.
- Зинченко В.Г. – Зусман В.Г. – Кирнозе З.И. – Рябов Г.П. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии. М.: Флинта, 2010. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.biblioclub.ru>
- Звонарёва А. Народные обряды, обычаи и приметы. М.: Центрполиграф, 2009.
- Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004.
- Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987.
- Куликова Л.В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. Красноярск: РИО КГПУ, 2004.
- Маслова А.А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001.
- Мацумото Д. Психология и культура. СПб.: Питер, 2003.
- Мудрова И. Книга примет и суеверий. М.: Центрполиграф, 2007.
- Степанов Ю. Словарь концептов. М.: Академический прехт, 2004.
- Тер-Минасова С. Язык и межкультурная коммуникация. М.: СЛОВО, 2008.
- Тер-Минасова С. Война и мир языков и культур: Вопросы теории и практики межъязыковой и межкультурной коммуникации. М.: СЛОВО, 2008.
- Фалькова Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях. Красноярск: РИО КГПУ, 2004.
- Электронная Библиотека Гумер. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.gumer.info/>
- Bouzek J. Jak se domluvit s jinými? Praha – Kroměříž, TRITON, 2008.



**1. Составьте самостоятельно словарную статью (определение) к избранному вами термину, относящемуся к межкультурной коммуникации.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**2. Найдите а интернете информацию о Советском Союзе. Запишите основные сведения. Подготовьте презентацию по одному из выбранных на стр. 25 вопросов.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## II. КУЛЬТУРА



Термин «культура» относится к числу самых многозначных. Культура связана со всеми аспектами человеческой жизни, с историей, национальным восприятием и интерпретацией действительности.

Каждый народ, а также созданная им культура самобытны и неповторимы, вместе с тем национальная культура может содержать определённые элементы соседних культур. Контакт является непосредственным импульсом к обмену и дальнейшему развитию культур. Лучшие образцы национальной культуры формируют мировую культуру. Это картины и произведения литературы, музыка и памятники архитектуры.

Список наиболее значимых культурных артефактов, представляющих национальные культуры как неотъемлемую часть мировой культуры, составляет ЮНЕСКО.

ЮНЕСКО (UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) – Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры была создана в 1945 году. ЮНЕСКО занимается охраной всемирного культурного и природного наследия, которое оценивается как значимое для всего человечества. Под защитой организации находятся шедевры материального и нематериального культурного наследия. Опираясь на программы ЮНЕСКО, можно выделить следующие составные элементы современной культуры:

1. Биосферные резервации – это охраняемые природные территории, подчёркивающие связь человека с природой.
2. Всемирное наследие культурной, исторической и экологической значимости.
3. Нематериальное культурное наследие – эпос, танцы, песни, обряды, традиции, фестивали, ремёсла.
4. Память мира – документальное наследие, как, например, исторические документы и архивы.



**Прочитайте текст.**

**Согласны ли вы с определениями автора?  
Что вы можете сказать о своей национальной культуре?**



**Н.А. Бердяев**

**О КУЛЬТУРЕ**

В жизни общественной духовной примат принадлежит культуре. Не в политике и не в экономике, а в культуре осуществляются цели общества. И высоким качественным уровнем культуры измеряется ценность и качество общественности. <...>

Культура и цивилизация – не одно и то же. Культура родилась из культа. Истоки её – сакральны. Вокруг храма зачалась она и в органический свой период была связана с жизнью религиозной. Так было в великих древних культурах <...>. Культура – благородного происхождения. Ей передался иерархический характер культа. Культура имеет религиозные основы. Это нужно считать установленным и с самой позитивно-научной точки зрения. Культура – символична по своей природе. Символизм свой она получила от культовой символики.

## КУЛЬТУРА

КУЛЬТУРА, культуры, жен. (лат. cultura) (книжн.).

1. только ед. Совокупность человеческих достижений в подчинении природы, в технике, образовании, общественном строе. История культуры. Развитие культуры происходит скачками.
2. То или иное состояние общественной, хозяйственной, умственной жизни в какую-нибудь эпоху, у какого-нибудь народа, класса. Неолитическая культура. Культура древнего Египта. Пролетарская культура.
3. только ед. То же, что культурность. Высокая культура. Насаждать культуру.
4. только ед. Разведение, возделывание, обработка (с.-х.). Культура льна, свекловицы.
5. Разводимое, культивируемое растение (с.-х.). Сельскохозяйственные культуры. Масличные культуры (соя, кунжут, клещевина и др.).
6. Лабораторное выращивание бактерий; полученная таким путем колония бактерий (бактер.). Культура холеры.
7. перен., только ед. Усовершенствование, высокое развитие. Актеру требуется культура голоса, движений. Физическая культура (спорт и гимнастика).

**Толковый словарь Д. Ушакова**

В культуре не реалистически, а символически выражена духовная жизнь. Все достижения культуры по природе своей символичны. В ней даны не последние достижения бытия, а лишь символические его знаки. Такова же и природа культа, который есть прообраз осуществлённых божественных тайн. Цивилизация не имеет такого благородного происхождения. Цивилизация всегда имеет вид *parvenue* (выскачка (фр.)). В ней нет связи с символикой культа. Её происхождение мирское. Она родилась в борьбе человека с природой, вне храмов и культа. Культура всегда идёт сверху вниз, путь её аристократический. Цивилизация идёт снизу вверх, путь её буржуазный и демократический. Культура есть явление глубоко индивидуальное и неповторимое. Цивилизация же есть явление общее и повсюду повторяющееся. Переход от варварства к цивилизации имеет общие признаки у всех народов, и признаки по преимуществу материальные, как, например, употребление железа и т.п. Культура же древних народов на самых начальных ступенях своих очень своеобразна и неповторимо индивидуальна, как культура Египта, Вавилона, Греции и т.п. Культура имеет душу. Цивилизация же имеет лишь методы и орудия.

Благородство всякой истинной культуры определяется тем, что культура есть культ предков, почитание могил и памятников, связь сынов с отцами. Культура основана на священном предании. И чем древнее культура, тем она значительнее и прекраснее. Культура всегда гордится древностью своего происхождения, неразрывной связью с великим прошлым. И на культуре почиет особого рода благодать священства. Культура, подобно церкви, более всего дорожит своей преемственностью. <...>

В культуре действуют два начала – консервативное, обращённое к прошлому и поддерживающее с ним преемственную связь, и творческое, обращённое к будущему и создающее новые ценности. <...>



**Найдите в интернете информацию о СССР. Запишите основные сведения. Подготовьте краткое сообщение по одному из нижеприведённых вопросов.**

# СССР



1. Когда образовался СССР? Территория и границы.
2. Сколько республик было в составе СССР?
3. Расскажите о государственной символике СССР. Какие цвета в ней преобладали? Что они значат?
4. Расскажите о символике отдельных советских республик.
5. История создания гимна СССР.
6. Расскажите о культурном развитии СССР в довоенный период.
7. Что такое НЭП? Объясните понятия *электрификация* и *индустриализация*. Как они развивались в СССР?
8. СССР во Второй мировой войне. Объясните понятия *Вторая мировая война* и *Великая отечественная война*.
9. Национальная политика в СССР.
10. Идеология в СССР.
11. Руководители СССР.
12. Массмедиа СССР.
13. Образование.
14. История Советской Армии.
15. Расскажите о послевоенном периоде развития экономики СССР.
16. Расскажите о послевоенном периоде развития культуры СССР.
17. Официальная и неофициальная культура.
18. Хрущёвская оттепель.
19. Что обозначает понятие Застой?
20. Расскажите о Перестройке.
21. Распад СССР и его последствия.
22. Ностальгия по СССР. Как вы понимаете это понятие?
23. Что обозначают слова *совок* и *совковый*?



Прочитайте стихотворение В. Маяковского. Какой этап познания чужих культур, на ваш взгляд, оно отражает? Подтвердите своё мнение примерами из стихотворения.

### СТИХИ О СОВЕТСКОМ ПАСПОРТЕ

*Я волком бы  
выгрыз  
бюрократизм.  
К мандатам  
почтения нету.  
К любым  
чертям с матерями  
катись  
любая бумажка.  
Но эту...  
По длинному фронту  
купе  
и кают  
чиновник  
учтивый движется.  
Сдают паспорта,  
и я  
сдаю*

*мою  
пурпурную книжицу.  
К одним паспортам -  
улыбка у рта.  
К другим -  
отношение плёвое.  
С почтеньем  
берут, например,  
паспорта  
с двухспальным  
английским лёвою.  
Глазами  
доброто дядю выев,  
не переставая  
кланяться,  
берут,  
как будто берут чаевые,  
паспорт*

*американца.  
На польский -  
глядят,  
как в афишу коза.  
На польский -  
выпяливают глаза  
в тугой  
полицейской слоновости -  
откуда, мол,  
и что это за  
географические новости?  
И не повернув  
головы качан  
и чувств  
никаких  
не изведав,  
берут,  
не моргнув,*

паспорта датчан  
и разных  
прочих  
шведов.  
И вдруг,  
как будто  
ожогом,  
рот  
скривило  
господину.  
Это  
господин чиновник  
берёт  
мою  
краснокожую паспортину.  
Берёт -  
как бомбу,  
берёт -  
как ежа,  
как бритву  
обуюдоострую,  
берёт,

как гремучую  
в 20 жал  
змею  
двухметроворостую.  
Моргнул  
многозначаще  
глаз носильщика,  
хоть вещи  
снесёт задаром вам.  
Жандарм  
вопросительно  
смотрит на сыщика,  
сыщик  
на жандарма.  
С каким наслаждением  
жандармской кастой  
я был бы  
исхлёстан и распят  
за то,  
что в руках у меня  
молоткастый,  
серпастый

советский паспорт.  
Я волком бы  
выгрыз  
бюрократизм.  
К мандатам  
почтения нету.  
К любым  
чертям с матерями  
катись  
любая бумажка.  
Но эту...  
Я  
достаю  
из широких штанин  
дубликатом  
бесценного груза.  
Читайте,  
завидуйте,  
я -  
гражданин  
Советского Союза.



**Найдите в интернете информацию о СНГ. Запишите основные сведения. Подготовьте краткое сообщение по одному из вопросов.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



1. Почему возникла необходимость образования СНГ?
2. Расскажите о статусе СНГ.
3. Каковы цели этой организации?
4. Какие страны вошли в СНГ?
5. Почему Грузия вышла из СНГ?
6. Имеет ли СНГ свою символику?
7. Кто руководит деятельностью СНГ?

### III. ЛАКУНЫ



**Лакуна** – в первоначальном значении «пустое место». О лакунарности в языке говорим тогда, когда слово одного языка не имеет соответствия в другом языке. Существуют также **культурные лакуны** – это проявление безэквивалентности в системе культурных традиций, форм, исторических фактов. Лакуны подчёркивают факт самобытности каждой культуры и языка, их особенную судьбу в общемировой истории.

Языковую лакунарность соотносят с понятием *безэквивалентной лексики*. Безэквивалентная лексика не имеет соответствий в других языках, её невозможно перевести. Такие лексические единицы создают большие проблемы при переводе. Безэквивалентная лексика делится на несколько разрядов, существуют различные подходы для её передачи в других языках. Иногда слово просто переписывают буквами родного алфавита – транслитерируют и объясняют его значение. Чаще такой способ передачи лакуны используется для понятий актуальных, понятных современникам, когда слово обозначает явление, которое у всех на слуху, так, например, русское слово *перестройка* вошло во многие языки мира в неизменной форме именно благодаря тому, что политические и социальные изменения времён Перестройки воспринимались в мире как кардинальные, поворотные события. Иногда при переводе лакуны заменяют близкими по смыслу словами, добавляя объяснения и описания. К безэквивалентной лексике часто относятся единицы сленговые, т.к. они оперативно реагируют на любого рода изменения в жизни национального пространства и эмоционально передают именно то особенное, что характерно для жизни народа в данный момент.

Лакунарность в межкультурной коммуникации проявляется у разных народов в оценке мира, событий, поведения, внешнего вида и т.д. Межкультурная лакунарность создаёт проблемы в понимании поведения людей других национальностей или людей одной национальности, выросших в разных странах (русские, живущие в РФ, и русские эмигранты значительно отличаются стилем мышления).

Каждая культура имеет определённый набор культурных доминант – единиц, наиболее ярко и точно отражающих сущность нации, её индивидуальный набор ценностей.



**Прочитайте текст. К какому разряду фоновых знаний относятся описываемые в тексте лексические единицы? Есть ли в тексте безэквивалентная лексика?**

### **ГЕРОЛЬД БЕЛЬГЕР О ТОМ, ЧТО ТАКОЕ ОПИСАНИЕ ЛОШАДИ ПО-КАЗАХСКИ**

**Источник:** Герольд Бельгер **Казахское слово: Избранное.** Алматы: 2009. [Электронный ресурс] – URL: <http://yvision.kz/post/169443>



Занимаясь не одно десятилетие переводами казахской прозы на русский язык, я <...> постоянно сталкивался с определёнными трудностями. Всегда не хватало нужных слов при описании, скажем, аульного быта, обычаев и обрядов, реалий и обозначений для раскрытия тем «лошадь», «верблюды», «животный мир», «травы», «исторические понятия». <...> А добывал я этот материал из бесед, случайных разговоров, распросов и чтений художественной и специальной литературы.

<...> Сколько мне, например, приходилось собирать по крупицам (буквально!) русские слова для одной лишь темы «Лошадь»?! Трудно найти в казахской прозе произведения, где не описывалось бы с самых неожиданных сторон это любимое, веками почитаемое степняками благородное животное. <...> В знаменитом абаевском стихотворении, посвящённом описанию коня, указаны и воспеты четыре десятка /!/ внешних примет. <...>

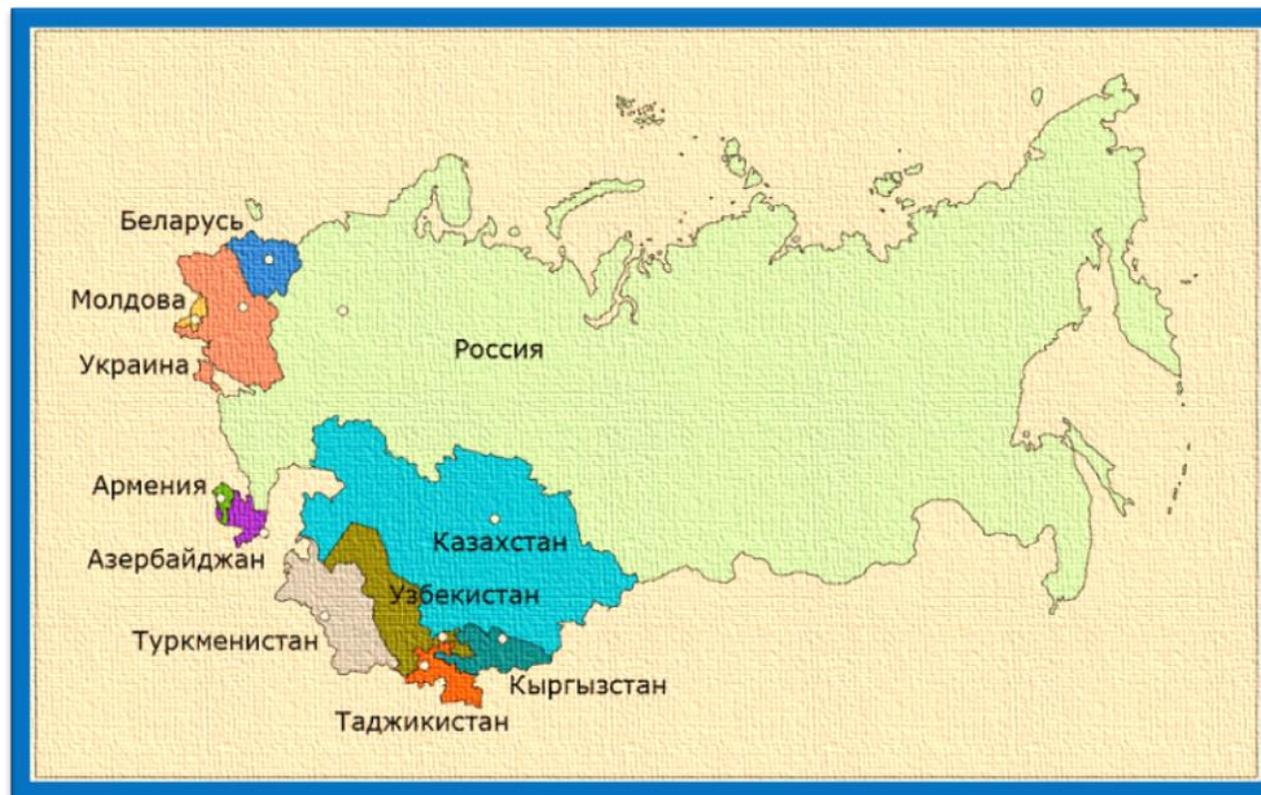
Надо было каким-то образом разузнать, что подкопытная косточка называется по-русски козон, а пучок волос над копытами лошади – щеткой, что ремень, проходящий под брюхом лошади и скрепляющий стремяна – скошевка, а полоска на местах, где перетягиваются подпруги, – ленник и т.д. и т.п.

Потом уже из какого-то дореволюционного немецкого лексикона я почерпнул сведения и о породах лошадей, и о том, что скелет лошади состоит из пятидесяти шести частей-названий, а для характеристики внешней формы коня необходимы сорок два слова, что есть ещё десятки и десятки слов для описания масти и стати лошади, стойки, очертания спины, хребта, шеи, крупа, ляжек, ног, добавьте сюда виды аллюра (шаг, рысь, иноходь, галоп, карьер) с их разновидностями и с различными комбинациями, вроде того, что рысь с подсакиванием именуется тропотом, и ещё добавьте не один десяток слов-названий разных частей и деталей конской сбруи, а также разные типы лошадиников и их профессий и т.д., и вы поймёте, что для раскрытия одной темы «ЛОШАДЬ» необходим внушительный словарь.

Братьям-казахам, однако, и этого оказалось мало: они расширили «лошадиный» словарь ещё отдельными понятиями, характеризующими возраст коня. Просто жеребёнок – құлын, или – нежнее – құлыншақ; если же жеребёнку более шести месяцев, но менее года – жабағы, годовалый жеребёнок называется тай (стригун); сосун на втором или третьем году – арда емген; жеребёнок по третьему году – құнан; самец-трехлетка – дөнен; кобыла-трехлетка – байтал; лошадь по пятому году – бесті и т.д.

Приведу для любопытства ещё ряд казахских слов, относящихся к теме «лошадь»: торы (гнедой), құла (буланый), боз ат (сивый), бурыл ат (чалый), кер ат (мухортый), шабдар (игрений, игренивый), қара ат (вороной), кекіл (челка), құлақ (уши), мойын (шея), жақ (челюсть), қабақ (веко), омыртқа (позвонок, шейный столб), жал (грива), желке (затылок), сағақ, (изгиб, шея и подбородок), мұрын (нос), ерін (губы), тіс (зубы), қабырға (ребра), жота (хребет), омырау (грудь), төс (грудинка), бақай (бабка, козон), тұяқ (копыта), сіңір (сухожилие), аяқ (ноги), жауырын (лопатки), сауыр (круп), мықын (бок, маклок), құйрық (хвост), қыл (щетина, шерсть), көтендік (зад), ұршық (берцовая кость), сан (ляжки), ума (пах), тірсек (голень), көз (глаз), шаша (щетки), әуке (подгрудок) <...>.

# СНГ



**Представьте подготовленные сообщения о СНГ.**

## IV. СВОЙ – ЧУЖОЙ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ



Человеческое восприятие от начала своего существования разделяло всех и всё окружающее в соответствии с бинарной оппозицией 'свой – чужой'. Об этом говорит самая древняя книга – Библия. Показатели 'чужого' могли быть самыми разными: элементы 'чужого' в поведении соседа, при функциональном делении (невестка – свекровь), насаждение 'чужого' при крещении (языческие боги и единый Бог или проведение церковной реформы в России времён патриарха Никона – двоеперстие и троеперстие при крещении). В сфере языка – это заимствования, которые время от времени активизируются, например, атакующий поток английской лексики в конце XX века, устремившийся практически во все письменные языки. 'Своё' и 'чужое' исторически проявлялось в традиционной одежде, по ней узнавали жителей соседней деревни, другого региона, другой страны, некоторые предметы национального костюма считались оберегами<sup>3</sup>.

'Чужие' элементы всегда можно обнаружить в 'своём', это, например, борьба московского и петербургского произношений или преднамеренное нарушение фонетических норм в т.н. албанском языке в современной интернет-коммуникации. Иногда 'чужое' хотят присвоить (украсть), но народная мудрость гласит, что *чужое добра не приносит*. Часто 'своё' видится как однозначно позитивное – *в чужом глазу соломинку видит, а в своём и бревна не замечает*. Данная оппозиция всегда представлена в народных сказках в образе своих и чужих краёв, друзей и врагов, в одной семье – дочери и падчерицы, добрых и злых фей.

---

<sup>3</sup> Оберег – талисман, предмет, оберегающий человека (дом) от неприятностей, сглаза, приносящий счастье, удачу.

Также можно обнаружить определённые элементы 'своего' в 'чужом'. Соседние народы всегда перенимают друг у друга определённые виды деятельности, обмениваются рецептами блюд, заимствуют тенденции, кажущиеся «модными», достойными подражания, идёт закономерный процесс языкового заимствования. Ярким примером такого рода заимствований может служить кухня народов СССР. Уже несуществующее государство, объединявшее разные национальные культуры, за время своего существования создало блюда, которые каждый постсоветский народ считает своими: *салат с горошком, селедка под шубой, холодец*. Или *борщ*, который по национальному признаку никак не могут поделить между собой украинцы, беларусы и русские; *сало*, являющееся национальным продуктом у украинцев и беларусов.

'Своё' и 'чужое' – одна из важнейших оппозиций, объясняющая многие понятия межкультурной коммуникации. 'Своё' и 'чужое' основано на принципе сравнения, помогающем через осмысление 'чужого' лучше понять 'своё', как бы посмотреть на себя со стороны и оценить себя с позиций чужого взгляда.

### Толковый словарь Ефремовой

#### **Чужо́й** м.

- ✓ Тот, кто не состоит с кем-л. в близких отношениях; посторонний.
- ✓ Тот, кто не является родственником. *прил.*
- ✓ Принадлежащий другому или другим; не собственный, не свой.
- ✓ Не связанный родственными отношениями; неродной.
- ✓ Не являющийся для кого-л. родиной или местом, где он вырос, к которому привык.
- ✓ Не состоящий в близких отношениях с кем-л.; посторонний.
- ✓ *разг.* Неизвестный, незнакомый.
- ✓ перен. Далекий по духу, внутренне чуждый для кого-л., чего-л.; такой с которым нет подлинной близости.
- ✓ перен. Отчуждённый, отрешённый; чуждый.

## Пословицы:

- *Своё берегу, а чужого не надо.*
- *В чужое дело не суйся.*
- *Чужим хлебом да чужим умом недолго проживёшь.*
- *Чужая сторона прибавит ума.*
- *В чужом месте что в лесу.*
- *На чужой роток не накинешь платок.*
- *За чужим погонишься – своё потеряешь.*
- *На чужой каравай рта не разевай.*



**Приведите примеры пословиц о 'своём' – 'чужом', используемых в вашем родном языке. Прочитайте. Скажите, как проявляются отношения 'свой' – 'чужой' в библейских заповедях.**

## 10 ЗАПОВЕДЕЙ



И изрёк Бог все слова сии, говоря:

1 Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства; да не будет у тебя других богов пред лицом Моим.

2 Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли; не поклоняйся им и не служи им, ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои.

3 Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно, ибо Господь не оставит без наказания того, кто произносит имя Его напрасно.

4 Помни день субботний, чтобы святить его; шесть дней работай и делай всякие дела твои, а день седьмой — суббота Господу, Богу твоему: не делай в оный никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни скот твой, ни пришлец, который в жилищах твоих; ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, море и всё, что в них, а в день седьмой почил; посему благословил Господь день субботний и освятил его.

5 Почитай отца твоего и мать твою, чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе.

6 Не убивай.

7 Не прелюбодействуй.

8 Не кради.

9 Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего.

10 Не желай дома ближнего твоего; не желай жены ближнего твоего, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ничего, что у ближнего твоего.



**Найдите информацию о российском гербе и флаге. Что обозначает символика флага? Какое значение имеет цвет герба? Государственные символы какой страны содержат такие же цвета? Сравните российские официальные символы с символами своей Родины.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

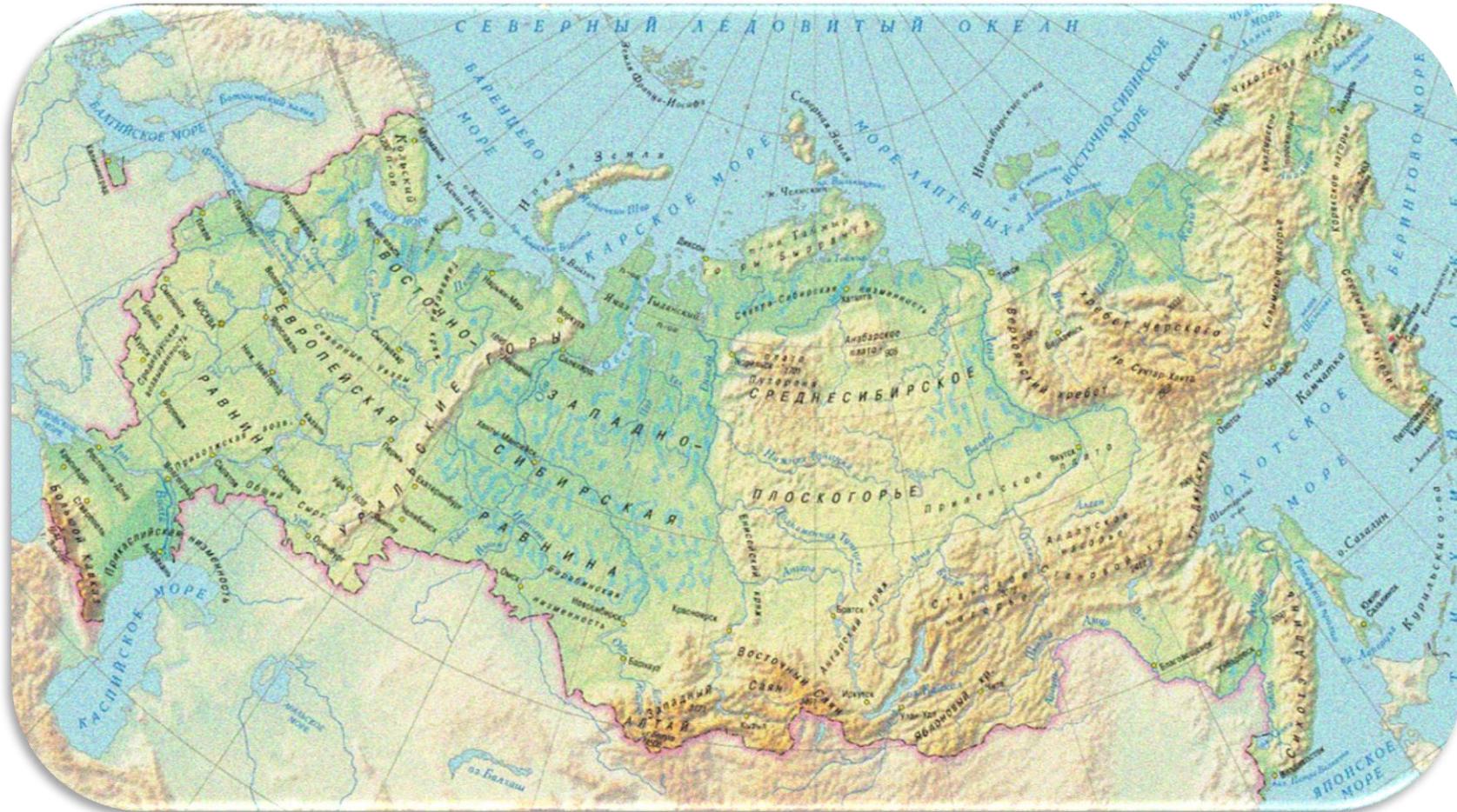
.....

.....

.....

.....

# РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ



4

<sup>4</sup> Карта Российской федерации [Электронный ресурс] – URL: <http://bestmaps.ru/strana/russia>



**РОССИЯ** Официальное название – Российская Федерация, Росси́я, сокращение РФ.  
Государственные символы. Флаг. Герб<sup>5</sup>.



**Расскажите о значении российского флага и герба.**

<sup>5</sup> Герб и флаг РФ. [Электронный ресурс] – URL: <http://geraldika.ru>

Россия – священная наша держава,  
Россия – любимая наша страна.  
Могучая воля, великая слава –  
Твоё достоянье на все времена!

Славься, Отечество наше свободное,  
Братских народов союз вековой,  
Предками данная мудрость народная!  
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

От южных морей до полярного края  
Раскинулись наши леса и поля.  
Одна ты на свете! Одна ты такая –  
Хранимая Богом родная земля!

Славься, Отечество наше свободное,  
Братских народов союз вековой,  
Предками данная мудрость народная!  
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

Широкий простор для мечты и для жизни  
Грядущие нам открывают года.  
Нам силу даёт наша верность Отчизне.  
Так было, так есть и так будет всегда!

Государственный гимн (с 2000 г.)

Автор стихов – Сергей Михалков, 1913 г.р.

Автор музыки – Александр Александров (1883-1946) (1939).



<http://flag.kremlin.ru/gimn/>

РФ граничит с 18 государствами.



#### Границы Российской Федерации

- **Протяженность** - 60 932 км
- **Россия граничит с 18 государствами**
- **Современные границы России** с бывшими советскими республиками в международно-правовом отношении оформлены не до конца

#### Сухопутные границы

- Россия граничит с **16 государствами** (8 бывшие союзные республики)
- **Калининградская область - полуэкслав:** часть территории государства, не имеющая общих границ с основной его частью и окружённая территорией одного или нескольких других государств, имеющая выход к морю

#### Морские границы

- Россия граничит с **12 государствами**

#### Факты

- **Самая протяженная сухопутная граница** - с Казахстаном: 7591 км
- **Только морскую границу** Россия имеет с США и Японией
- **Самая протяженная морская граница** (19 724,1 км) проходит вдоль побережья морей Северного Ледовитого океана

#### Пограничники

- В настоящий момент погранвойска полностью перешли на **контрактную службу**
- Границу охраняют около **150 тыс. пограничников**

6

<sup>6</sup> Карта [Электронный ресурс] – URL: [www.rian.ru](http://www.rian.ru)

**Жители РФ любой национальности – россиянин, россиянка, россияне.**

**Национальность: русский, русская, русские.**

Столица – г. Москва

Территория РФ – 17 098 246 кв.км (1 в мире страна по площади),

население – 143.2 млн. человек (2012 г.).

Крупнейшие реки – Лена, Енисей, Обь, Волга, Амур, Урал, Колыма, Дон, Индигирка, Печора, Северная Двина.  
Россия омывается 12 морями.

Телефонный код: + 7

Часовой пояс: В России представлены 9 часовых поясов: с 3 по 12 включительно, кроме 5-го.

Доменная зона в Интернете: .ru, с 2010 г. была введена первая кириллическая зона – .рф

Российская федерация – многонациональное государство, в котором проживает более 160 народов. Коренные народы составляют 93% населения, из них русские – 81%, 6% – народы ближнего зарубежья и 5% – народы дальнего зарубежья.

Государственный язык – русский. Некоторые республики, входящие в состав РФ, наравне с русским, провозгласили официальный статус родного языка.

## Административное деление

Российская Федерация делится на 83 административно-территориальные единицы, из них 46 – области, 21 республика, 9 краёв, 2 города федерального значения – Москва и Санкт-Петербург, 4 автономных округа и 1 автономная область (Еврейская автономная область).

**Национальная валюта**<sup>7</sup> – рубль, 1 рубль равен 100 копейкам. Литерный код валюты – (RUR).



<sup>7</sup> Источник: официальный сайт Банка России [Электронный ресурс] – URL: <http://www.cbr.ru>, [http://www.cbr.ru/bank-notes\\_coins/bank-notes/](http://www.cbr.ru/bank-notes_coins/bank-notes/)

Глава государства – Владимир Путин, 1952 г.р. – Президент (с 2012 г.)



## Алфавит

В русском алфавите 33 буквы: 21 – для обозначения согласных звуков, 10 – для обозначения гласных, буквы твёрдый знак (Ъ) и мягкий знак (Ь) не обозначают звуков.



## **Отдельные даты из истории России**

Название Россия начинает использоваться в качестве самоназвания Московского государства с центром в Москве с XV в. Ранее Московское государство входило в т. наз. Киевскую Русь.

1682-1725 – царствование Петра I.

1755 – основание Московского университета.

1861 – отмена крепостного права.

1905 – 1907 – первая русская революция.

1922, 30 декабря – I Всесоюзный съезд Советов. Образование СССР.

1939, 1 сентября – начало Второй мировой войны.

1941, 22 июня – 1945, 9 мая – начало Великой Отечественной войны.

1945, 9 мая – День Победы в Великой Отечественной войне.

1991, 12 июня – избрание Б. Н. Ельцина на пост Президента РСФСР.

1991, 8 декабря – подписание Беловежского соглашения о роспуске СССР.

2000 – досрочные президентские выборы. Избрание В. Путина на пост Президента РФ.

2004 – выборы Президента РФ. В. Путин избран на второй срок.

2008 – выборы Президента РФ. Избран Д. Медведев (3-й Президент РФ).

2012 – выборы Президента РФ. Избрание В. Путина.

## Экономика

Экономика современной РФ является экономикой смешанного типа. По подсчётам российских экономистов, российская экономика в общемировом экономическом пространстве занимает шестое место по таким показателям, как объём ВВП и ППС (на 2012 год).

Советское наследство – высокая доля крупных и сверхкрупных промышленных предприятий. Преобладает тяжёлая промышленность (металлургия, химия, машиностроение, энергетика), значительна доля лесной промышленности. После распада СССР страна вынуждена была переориентировать отдельные отрасли, в то же время наметился рост производства товаров народного потребления и продуктов питания.

Российская промышленность опирается на значительные запасы природного газа, нефти, угля (Республика Коми, Восточная Сибирь, Дальний Восток), железной руды, бокситов, никеля, олова, золота и алмазов, других полезных ресурсов. Многие из них сосредоточены в Сибири, суровый климат и слабая населённость которой создают значительные трудности для их добычи и переработки.

**ППС – ПАРИТЕТ ПОКУПАТЕЛЬНОЙ СПОСОБНОСТИ** – соотношение двух или нескольких денежных единиц, валют разных стран, устанавливаемое по их покупательной способности применительно к определённому набору товаров и услуг. Паритет покупательной способности может быть частным, устанавливаемым по определённой группе товаров, и общим, устанавливаемым по всему общественному продукту.

Яндекс.Словари. Экономический словарь, 2007  
<http://slovari.yandex.ru>

**ВВП – ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ** – рыночная стоимость всех конечных товаров и услуг (то есть предназначенных для непосредственного употребления), произведённых за год во всех отраслях экономики на территории государства для потребления, экспорта и накопления, вне зависимости от национальной принадлежности использованных факторов производства.

Словарь аббревиатур и сокращений  
<http://www.vedomosti.ru/glossary/vvp>

Дальний Восток, кроме добычи золота и алмазов, снабжает страну рыбой и морепродуктами. Северо-Западный, Центральный, Волго-Вятский, Уральский и Поволжский районы – это районы с развитыми отраслями машиностроения, химической, лёгкой и пищевой промышленности, сферой услуг.

Центрально-Чернозёмный район РФ и Северный Кавказ характеризуются развитым сельским хозяйством и пищевой промышленностью.

По данным на 2012 год, в структуре экономики ведущая роль отводится сектору услуг (торговля, транспорт, связь, финансовая деятельность, операции с недвижимым имуществом, безопасность, образование, здравоохранение и пр.)

В РФ созданы ОЭЗ, которые в 2005-2007 годах подверглись трансформированию и были разделены в соответствии с основными разрабатываемыми направлениями:

- 1) технико-внедренческие;
- 2) промышленно-производственные;
- 3) туристско-рекреационные;
- 4) портовые;
- 5) игорные зоны.

На начало 2009 года от федеральных органов власти лицензии на работу в России получили 22 особые экономические зоны, в том числе: четыре – технико-внедренческие, две – производственного типа, семь – туристско-рекреационных, три – портовые, две «старые» и четыре – игорные» (<http://www.webeconomy.ru>).

ОЭЗ или СЭЗ –

особая или открытая  
(свободная или специальная)  
экономическая зона, ограниченная  
территория с особым юридическими  
и льготными экономическими  
условиями для национальных и/или  
иностраных предпринимателей.

## Религия<sup>8</sup>

*«Из представителей разных религиозных направлений складываются совершенно разные России»,* – так характеризуют положение с религией в современной Российской Федерации статистики. Российская федерация – многонациональное и многоконфессиональное государство. Существует устойчивое мнение, что Россия – православная страна и одна из главных характеристик русских – соборность. Статистика показывает, что даже граждане, исповедующие основную религию – православное христианство, неоднородны по своему составу, среди них

- 58,8% исповедуют православие и относят себя к РПЦ (Русской Православной церкви),
- 400 тыс. православных относят себя к старообрядцам,
- 2,1% населения исповедует православие, но не относит себя ни к РПЦ, ни к старообрядцам.

Ислам в РФ представлен несколькими направлениями:

- 2,4% населения РФ исповедует ислам суннитского направления,
- 300 тыс. чел. – ислам шиитского направления,
- 6,7 млн. чел. – ислам (не суннитский и не шиитский).

Представлены также другие традиционные направления:

- буддизм – 700 тыс. чел.,
- иудаизм – 140 тыс. чел.,
- католицизм – 140 тыс. чел.,
- протестантизм (лютеранство, баптизм, евангелизм, англиканство) – 300 тыс. чел.,
- восточные религии и практики (индуизм, кришнаизм и др.) – 140 тыс. чел.,

---

<sup>8</sup> Источник: Филина, О. Верю – не верю. Огонёк, № 34 (5243), 27/08/2012. [Электронный ресурс] – URL: <http://c2.kommersant.ru/ISSUES.PHOTO/OGONIOK/2012/034/ogcyhjk2.jpg>.

Кроме традиционных направлений, статистика РФ приводит следующие показатели:

- исповедуют традиционную религию предков, поклоняются богам и силам природы – 1,7 млн. чел.,
- христианство, но не считают себя ни католиками, ни православными, ни протестантами – 5,9 млн. чел.,
- 36 млн. россиян верят в Бога (в высшую силу), но конкретную религию не исповедуют,
- не верят в Бога – 18,6 млн. чел.,
- затрудняются ответить – 7,8 млн. чел.

## **Культура**

Культура РФ многогранна и колоритна, так же как населяющие её народы. Она представлена высококлассными образцами мирового искусства и богатыми традициями народных ремёсел, фольклора и постоянно обновляющимися примерами современного искусства.

Мировые шедевры российского искусства представлены в Третьяковской галерее и Эрмитаже, Музее изобразительных искусств им. Пушкина и других больших и малых, государственных и частных музейных коллекциях.

Расположение РФ в 9 часовых поясах и нескольких ладшафтно-территориальных зонах, а также количество народов, проживающих в РФ, обуславливает наличие многочисленных культурных особенностей во всех сферах.

Музеи нового типа, появляющиеся в современной РФ, свидетельствуют о преодолении культурных этностереотипов. Популярные ранее символы, прочно вошедшие в представления иностранцев о России: *медведь, матрёшка, лапти, самовар, водка* – на сегодняшний день отражают устаревшие стереотипы. Как за границами России, так и в самой стране самовар не является предметом домашнего обихода, некоторые

семьи имеют его на кухне в качестве сувенира, лапти можно найти в музее, а матрёшку – во многих сувенирных магазинах далеко за пределами российского государства.

Кроме традиционных музеев изобразительного искусства, истории, археологии и др., в новое время в РФ открываются новые музеи. Они знакомят со значимыми для современных россиян символами. Это символы не всегда новые, среди них много старых, традиционных ценностей, их продвижение связано с развитием **геобрендинга**.

Создание собственного, «самого», не похожего на другие образа является в настоящее время общемировым трендом, в РФ такой тренд начал развиваться с 90-х г. XX века.

Кроме использования символики конкретных исторических событий, фольклорных и сказочных мотивов, музеи часто обыгрывают этимологию топонимов – названий городов, сёл, рек, озёр и т.п. В 1991 г. в городе Мышкин появился Музей Мыши. В Петушках, прославленных произведениями В. Ерофеева «Москва-Петушки» и С. Миляева «Петушки-Манхеттен», открыт Музей петуха, в Тамбове – Музей тамбовского волка.

Среди открывшихся музеев есть и такие, которые пропагандируют уже известную символику: «Русские валенки», «Тульские самовары», «Тульский пряник», «Тульские древности», «Музей колоколов» на Валдае, «Музей кружев» (Мценск), музей «Золотого шитья» (Торжок), «Музей льна» (Грязовец), «Музей мороженого» (Белгород), «Музей леса» (1. Лесосибирск, Красноярского края, 2. с. Пречистое Ярославской обл.), «Славянская бумага» (Москва), «Музей Водки» (при фирме «Петр Смирнов и потомки», Москва), «Хлеб России» (Москва), Музей «Русское застолье», частный «Музей Мышеловок» (Петербург) и др.

Геобрендинг (продвижение территорий с помощью PR) – это новый профессиональный тренд, брендинг, использующий для создания нового положительного образа страны, города, района устойчивые стереотипы.

Б. Кустодиев «Купчиха за чаем» (1918 г.) Источник: [Электронный ресурс] – URL: [http://boriskustodiev.ru/kk\\_3](http://boriskustodiev.ru/kk_3)



царской кухни, их подавали на десерт, резали на дольки и вымачивали в сахаре.

Многие музеи используют в своей практике новые подходы. Учитывая потребности жителей малых городов, музеи превращаются в многофункциональные культурные центры, объединяющие под одной крышей литературные гостиные, клубы, театры, центры ремесёл, в них проходят музыкальные и литературные вечера, спектакли и другие интересные мероприятия.

### Примеры новых музеев

**Музей арбуза** был открыт в 2006 году в г. Камызяк Астраханской области и является единственным в своём роде.

Легенда гласит, что во время своего путешествия по Волге Пётр I впервые попробовал арбуз и пришёл от его вкуса в неописуемый восторг, в честь чего приказал дать салют из всех крепостных пушек.

Арбузы настолько полюбились Петру I, что он приказал астраханскому губернатору доставлять их ко двору. Так арбузы стали атрибутом

Доставка арбузов к царскому двору продолжалась и при императрице Елизавете. О том, что арбуз стал желанным продуктом, свидетельствует хорошо налаженное «снабжение» – для перевозки арбузов в Царицыне была учреждена специальная *фруктовая почта*, которая и занималась доставкой арбузов к царскому столу.



В Екатеринбурге появились два частных музея – «Невьянская икона» Евгения Ройзмана (старообрядческие иконы) и «Музей камня» Владимира Пелепенко. Невьянская иконопись относится к традиции позднего иконописания. Она, в сравнении с древними знаменитыми иконописными школами – новгородской, псковской и московской, зародилась относительно поздно, формирование невянских иконописных традиций связано с XVIII-XIX вв. Невьянская икона представляет собой самобытный образец церковной живописи старообрядцев. Своё название школа получила от названия города Невьянск, который в своё время стал старообрядческим центром Урала, собравшим лучших иконописцев. Невьянскую школу отличает использование приёмов темперной техники, наличие излюбленных иконографических типов с удлинёнными пропорциями фигур.



Постепенно невянская икона начала тяготеть к декоративному искусству, она оказала огромное влияние на местные культурные традиции Урала.

В селе Нижняя Синячиха Алапаевского района Свердловской области расположен музей русского

деревянного зодчества. Это музей под открытым небом, созданный усилиями уральского краеведа И.Д. Самойлова. В музее представлены предметы колоритного традиционного быта, особая роспись деревенского дома, характерная для уральского региона. На территории музея находится Спасо-Преображенский храм, являющийся ярким образцом уникального архитектурного стиля – *сибирского барокко*.

## ТРАДИЦИОННЫЕ СИМВОЛЫ РОССИИ

**Красная площадь**



**матрёшка**



**балалайка**



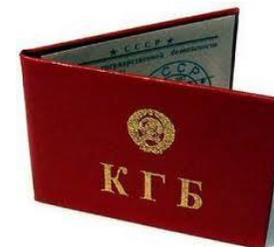
**берёза**



**водка**



**КГБ**



**медведь**



**самовар**



**ушанка**



**тройка**





## Национальный костюм<sup>9</sup>

1. Женский костюм Ярославской губернии
2. Женский костюм Воронежской губернии
3. Женский костюм Московской губернии, Верея
4. Костюм уральской казачки
5. Праздничный женский костюм Новгородской губернии
6. Женский костюм Калужской губернии
7. Костюм девушки Воронежской губернии
8. Костюм девушки Курской губернии

<sup>9</sup> "Русский народный костюм" Набор открыток. (Изд-во «Изобразительное искусство». Москва, 1969. Худ. Н. Виноградова).



17. Праздничный женский костюм Костромской губернии

18. Женский костюм Нижегородской губернии

19. Женский костюм Рязанской губернии

20. Женская одежда для поездок в дальнюю дорогу (Центральные районы России)

21. Мужская одежда для поездок в дальнюю дорогу (Центральные районы России)

22. Мужской костюм с поддевкой Тульской губернии

23. Женский костюм Орловской губернии

24. Мужской костюм Архангельской губернии

## Всемирно известные личности

Лауреаты Нобелевской премии:

**И.П. ПАВЛОВ (1849 – 1936)** – российский физиолог.

**Л.Б. ПАСТЕРНАК (1890 – 1960)** – писатель.

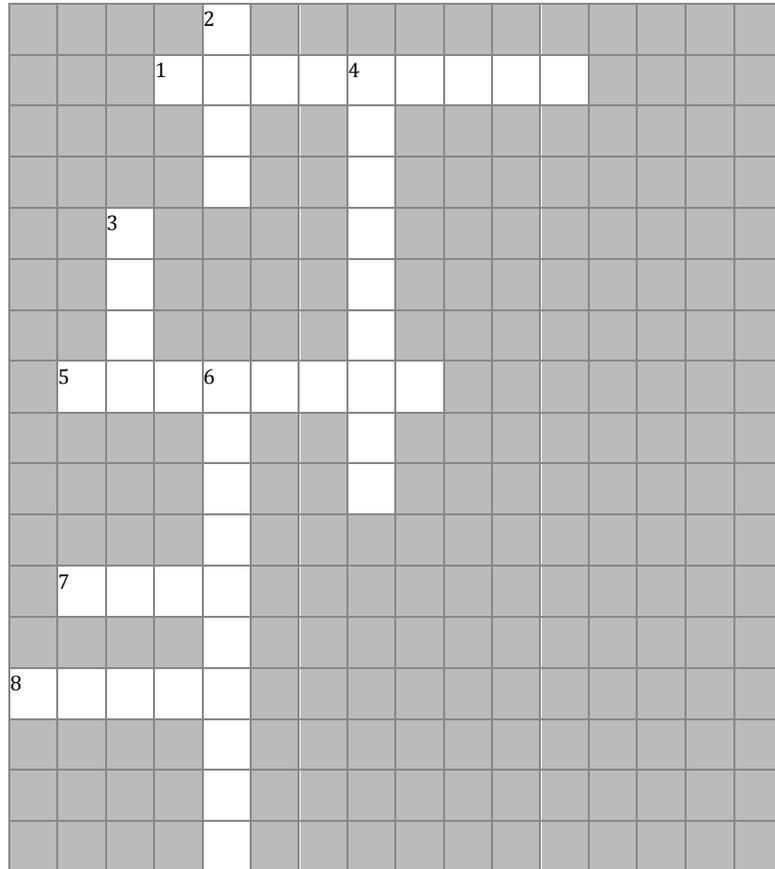
**И.А. БУНИН (1870- 1953)** – писатель.

**П.Л. КАПИЦА (1894 – 1984)** – физик.





Разгадайте кроссворд  
**РОССИЯ**



**По горизонтали:**

1. Писатель, лауреат Нобелевской премии
5. Один из символов России
7. В 1991 г. в городе Мышкин появился Музей
8. Президент России

**По вертикали:**

2. Российская промышленность опирается на значительные запасы природного
3. Крупнейшая река России
4. В состав РФ входит одна автономная область
6. Житель РФ любой национальности



## ВОПРОСЫ

1. Назовите цвета государственной символики РФ. Что они обозначают?
2. С какими государствами граничит РФ?
3. Расскажите об истории президентства РФ.
4. Объясните, чем отличаются понятия русский и российский?
5. Расскажите об административном делении РФ.
6. На какие ресурсы опирается российская промышленность?
7. Что такое геобрендинг?
8. Что такое СЭЗ? Назовите синонимы. Есть ли в РФ СЭЗ?
9. Расскажите о религии в РФ.
10. Назовите новые музеи РФ. В чём их отличительная особенность?
11. Какие символы России вы можете назвать?
12. Назовите всемирно известные личности, которые прославили Россию (на любом историческом этапе).
13. Есть ли у вас знакомые россияне? Кто они по национальности? Охарактеризуйте их с точки зрения межкультурной коммуникативности.



Лекции о культуре России. [Электронный ресурс] – URL: <http://culture.ru/lecture/lecture>

Лекции о истории России. [Электронный ресурс] – URL: <http://statehistory.ru/1257/Istoriya-Rossii--69-lektsiy-s-telekanala-Bibigon--online/>



Виртуальные музеи. [Электронный ресурс] – URL: <http://culture.ru/museums/>  
Газета «Культура». [Электронный ресурс] – URL: <http://culture.ru/press-centre/editions/archive/>  
Законодательство Российской Федерации. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.ru.spinform.ru/ekonomics.html>  
Иконы России. [Электронный ресурс] – URL: <http://culture.ru/traditions/kultura.ru> [Электронный ресурс] – URL: <http://culture.ru/>  
Литературная газета. [Электронный ресурс] – URL: <http://culture.ru/press-centre/editions/litnews/>  
МЕЦЕНАТ. Интернет-портал. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.maecenas.ru/doc/2005\\_1\\_9.html](http://www.maecenas.ru/doc/2005_1_9.html)  
Министерство экономического развития РФ. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.economy.gov.ru/minec/main>  
Музыка в России. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.km.ru/category/tegi/muzyka-v-rossii>  
Наш Урал. Нижняя Синячиха. Музей-заповедник деревянного зодчества. [Электронный ресурс] – URL: [http://nashural.ru/Goroda\\_i\\_sela/niz\\_sinyachiha.htm](http://nashural.ru/Goroda_i_sela/niz_sinyachiha.htm)  
Онлайн Библиотека Царское Село. [Электронный ресурс] – URL: <http://book-old.ru/>  
Все музеи России. Открытый информационный ресурс. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.museum.ru>  
Третьяковская галерея. Журнал. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.tg-m.ru/home>  
Центральный банк Российской Федерации. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.cbr.ru/>  
Улицкая, Л. Общий вагон. [Электронный ресурс] – URL: [http://text.tr200.biz/knigi\\_sovremennaja\\_proza/?kniga=35893&page=1](http://text.tr200.biz/knigi_sovremennaja_proza/?kniga=35893&page=1)  
Российская государственная библиотека. [Электронный ресурс] – URL: <http://kp.rsl.ru/>



**1. Подготовьте реферат об одном из народов РФ.**

**2. Найдите информацию о белорусском гербе и флаге. Сравните официальную символику Беларуси с российской, есть ли у них что-то общее?**

## V. КУЛЬТУРНЫЙ ШОК



Кроме радости общения, радости познания чужой культуры, возможности «окунуться» в чужой мир, существует и негативная сторона, называемая культурным шоком. Культурный шок возникает при знакомстве с чужой культурой, он вызван непониманием чужих традиций и ценностей. В процессе познания новой культуры человек развивает своё мышление и диапазон, хотя при этом испытывает стресс.



Культурный шок можно охарактеризовать как *психологический дискомфорт*, вызванный незнанием и недопониманием конвенций чужой культуры. В глобализирующемся мире само явление очень распространено. Понятие имеет много синонимов, его также обозначают терминами *культурная утомляемость* или *стресс аккультурации*. Под стрессом аккультурации обычно понимают психологическое потрясение, возникающее как реакция на конфликт между «своими», усвоенными с детства, и «чужими» – новыми культурными нормами. Главная причина его возникновения – различия в культурах, наличие культурных и языковых лакун.

Однако рассматриваемое явление – нормальная реакция человеческой психики, которая постепенно по мере знакомства с новой культурой и языком уменьшается. Степени проявления культурного шока зависят от воспитания и индивидуальных установок человека, от возраста. Чем старше человек, тем труднее ему адаптироваться к чужой культуре.



Аккультурация проявляется во взаимоприспособлении культур, это процесс и результат взаимодействия разных культур или их представителей, при котором происходит передача определённого количества слагаемых, присущих нормам и традициям другой культуры. Для

отдельного человека процесс аккультурации – это процесс усвоения языка, понятий, ценностей и традиций чужой культуры. Основой аккультурации является коммуникативный процесс.

Как правило, при культурном шоке человек испытывает ощущения одиночества, усталости (в случае эмиграции это связано с разницей во времени и нарушением биоритмов), чувство ностальгии, иногда раздражительность и враждебность, чувство неполноценности.

В идеале человек должен стремиться быть культурным посредником, участвовать в культурном обмене и стремиться к равноправному взаимодействию с представителями других национальностей. Для осуществления такого взаимодействия, обогащающего обе стороны, представители обеих сторон должны быть открыты для общения.



**Прочитайте статью.**

**Расскажите о роли улыбки в национальной коммуникации вашей страны**

**ЧЁ ЛЫБИШЬСЯ?! ДМИТРИЙ СОКОЛОВ-МИТРИЧ** (о американской журналистке Меган Стэк)

**Источник: Взгляд. Деловая газета. – URL: <http://vz.ru/columns/2008/1/17/138307.html>**



<...> «Как-то я пожаловалась своей преподавательнице русского:

– Я нигде в мире не видала, чтобы люди были так мрачны. На дорогу из дома сюда я трачу час, и за это время я не видела ни одного улыбающегося мне человека. Ни одного!

– А что, в других странах люди все время ходят и улыбаются? – недоверчиво сказала она.

<...> Наблюдение, конечно, гиперболизированное, но по сути верное. Мы действительно одна из самых неулыбчивых наций в мире – это подмечают все иностранцы, впервые приезжающие в Москву. Мой знакомый кореец (южный) Ли Хен Мо первые пару недель своего пребывания в России заходил в вагон метро как в комнату смеха. «Я им улыбаюсь, а они вздрагивают, хмурятся и отводят взгляд <...>. Если же вы ни с того ни с сего улыбнётесь первому встречному в Москве, то он в лучшем случае резко отведёт глаза в сторону, а в худшем вы услышите в ответ что-нибудь вроде: «Чё лыбишься?!»

<...> Как вам объяснить, дорогая Меган? <...> Если же вы кому-нибудь скажете «Привет!» в Москве, то одарите этого человека не бодростью, а напрягом. Он ещё минут двадцать пять будет думать о том, что же такое вы хотели сказать. То ли вы его знакомая, которую он уже не помнит, то ли сумасшедшая <...>.

Каждая беспричинная улыбка является для нас рискованным действием <...> У нас утеряны коды межличностного общения. Мы порой даже не знаем, как лучше обратиться к незнакомому человеку: товарищ? господин? гражданин? милостивый государь? девушка? женщина? мать? сынок? Что бы ты ни произнёс, есть шанс, что тебя неправильно поймут. Поэтому остаётся единственный выход – какое-нибудь бездушное обращение типа: «На следующей выходите?!»

Такой стиль общения – наименьшее зло, которое всех устраивает. В результате хмурость и неприветливость постепенно становятся признаком адекватности человека. Если кто-нибудь в лифте, метро, автобусе, поезде, в очереди смотрит сквозь вас, как сквозь пустое место, если не здоровается и не улыбается – значит, у него всё нормально. Рядом с таким человеком можно быть спокойным. Улыбаются только те, у кого что-то не в порядке. Или с психикой («смех без причины – признак дурачины»), или с кошельком. <...>

Мы <...> боимся показаться друг другу неискренними. Это одна из самых сильных фобий русского человека. Мы считаем, что лучше честно нахамить ближнему, чем улыбнуться <...> поддельной американо-европейской

улыбкой. Мы улыбаемся лишь самым близким людям и только по-настоящему. У нас даже проститутки своим клиентам не улыбаются. Заплатил? Пожалуйста – получай моё туловище, я эти деньги честно отработаю, но улыбки от меня не дождёшься, улыбка – это от души, она не продаётся, её заслужить надо.

<...> Лично я всё чаще задумываюсь о том, что это плохо.

Я всё чаще начинаю сомневаться, что искренность первична, а улыбка вторична. Мне всё чаще начинает казаться, что человек сам хозяин своей искренности и даже вымученная улыбка значит больше, чем просто оскал зубов. Начнёшь чаще улыбаться – и это станет естественным состоянием души. Пусть сначала американо-японо-европейской улыбкой. В конце концов, не такая уж она и ужасная. Я вот недавно летел на самолете немецкой авиакомпании и всё не мог понять – почему это мне не страшно и вообще настроение бодрое? Только во время посадки я вдруг понял – это оттого, что стюардессы всё время улыбаются. Да, наверное, это у них профессиональная, трудовая улыбка – но она радует. И еще большой вопрос – насколько искренни наши хмурость и хамство. Иной раз схамишь кому-нибудь, а потом думаешь: «Зачем я это сделал? Ведь не хотел! А, ладно, проехали...»

# БЕЛАРУСЬ

## БЕЛАРУСЬ

Официальное название – Республіка Беларўс (бел. Рэспубліка Беларўс), в советское время – Белорўссия, БССР.



беларўс/белорўс

беларўска/белорўска

беларўсы/белорўсы

Государственные символы. Флаг. Герб<sup>10</sup>.



**Расскажите о символике белорусского флага и герба.**

<sup>10</sup> Государственные символы. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.belarus.by/ru/government/symbols-and-anthem-of-the-republic-of-belarus>

## Государственный гимн

Автор стихов – М. Климкович (1955), В. Каризна (2002), автор музыки – Н. Соколовский.

Мы, беларусы – мірныя людзі,  
Сэрцам адданыя роднай зямлі,  
Шчыра сябруем, сілы гартуем  
Мы ў працавітай, вольнай сям'і.

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,  
Слаўся, народаў братэрскі саюз!  
Наша любімая маці-Радзіма,  
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Разам з братамі мужна вякамі  
Мы баранілі родны парог,  
У бітвах за волю, бітвах за долю  
Свой здабывалі сцяг перамог!

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,  
Слаўся, народаў братэрскі саюз!  
Наша любімая маці-Радзіма,  
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Дружба народаў – сіла народаў –  
Наш заповітны, сонечны шлях.  
Горда ж узвіся ў ясныя высі,  
Сцяг пераможны – радасці сцяг!

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,  
Слаўся, народаў братэрскі саюз!  
Наша любімая маці-Радзіма,  
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Мы, белорусы – мирные люди,  
Сердцем родной отданы мы земле.  
Искренне дружим, и силы копим,  
Мы в трудовой и свободной семье.

Славься, земли нашей светлое имя,  
Славься, народов братский союз!  
Наша любимая мати-Отчизна,  
Вечно живи и цвети, Беларусь!

Вместе с братьями храбро веками  
Родину мы от врагов стерегли,  
В битвах за волю, в битвах за долю  
Знамя победное мы сберегли!

Славься, земли нашей светлое имя,  
Славься, народов братский союз!  
Наша любимая мати-Отчизна,  
Вечно живи и цвети, Беларусь!

Дружба народов – сила народов –  
Наша судьба, что сверкала в веках.  
Гордо ж возвейся в ясные выси,  
Знамя победное – радости флаг.

Славься, земли нашей светлое имя,  
Славься, народов братский союз!  
Наша любимая мати-Отчизна,  
Вечно живи и цвети, Беларусь!

БЕЛАРУСЬ граничит со следующими государствами: 1. Украиной, 2. РФ, 3. Латвией, 4. Литвой, 5. Польшей.



Столица – г. Минск

Территория Беларуси – 207 600 кв. км (84-я в мире страна по площади),  
население – 9 465 400 чел. (2012 г.).

Крупнейшие реки – Днепр, Припять, Сож, Березина. Выхода к морю страна не имеет. В Беларуси около 10 тыс. озёр, поэтому страну называют «синеокой». Беларусское Полесье – крупнейший в Европе район болот и заболоченных земель.

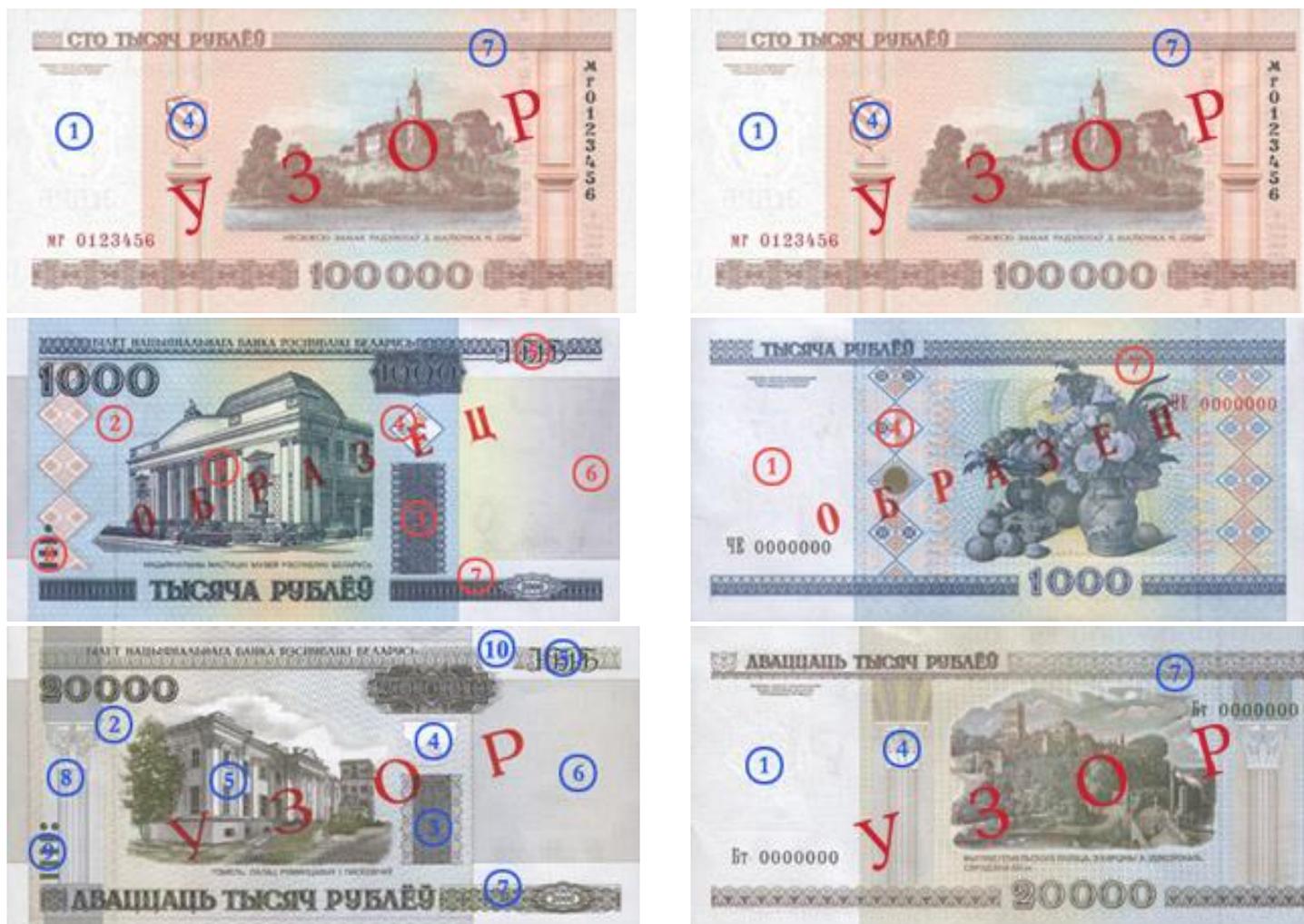
Леса покрывают третью часть территории Беларуси.

#### Административное деление

Республика Беларусь делится на 6 областей: Минская, Брестская, Витебская, Гомельская, Гродненская, Могилёвская.



Национальная валюта – белорусский рубль (Br). Литерный код валюты – BYR<sup>11</sup>.



<sup>11</sup> Источник: [Электронный ресурс] Национальный банк Республики Беларусь. – URL: <http://www.nbrb.by/>

Глава государства – Александр Лукашенко (бел. Аляксандр Лукашэнка), 1954 г.р. – Президент (с 1994 г.)



Телефонный код: + 375

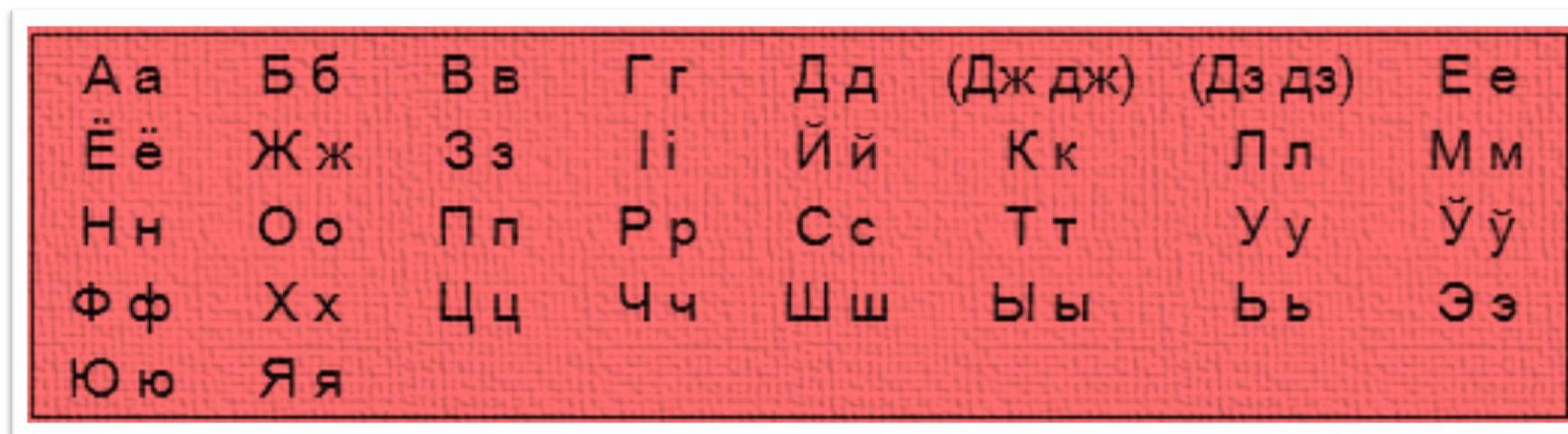
Часовой пояс: UTC+3

Доменная зона в Интернете: .by

Основные народы: беларусы (77%), русские (13%), поляки (4%), украинцы (3%), евреи (1%)

Государственные языки – беларусский, русский.

## Алфавит



Беларусский алфавит основан на кириллице. Он имеет специфическую букву ў (у краткое) и диакритический знак – апостроф ('), который используют в функции, подобной разделительному твёрдому знаку. Буква ё, в отличие от русского языка, является обязательной при написании, отсутствие точек над ё считается грубой ошибкой. Беларусский язык основан на фонетическом принципе.

В Беларуси два государственных языка – белорусский и русский, при этом русский язык выполняет роль языка официальных отношений. Реальное положение белорусского языка выглядит плачевно, его относят к языкам, находящимся на грани исчезновения. Белорусский язык остаётся символом национальной культуры, литературы и искусства, малый процент населения использует его в быту. Это обусловлено традициями, идущими со времён СССР. Основным языком школьного обучения Беларуси является русский. Подчинённое положение национальных языков в СССР привело к их обеднению, а иногда – к созданию языковых феноменов, основанных на смешении элементов двух языков. Особенно ярко это проявилось в Беларуси и на Украине, где появились местные «продукты» национального двуязычия, в Беларуси такую роль выполняет трасянка – смесь русского и белорусского языков в одном тексте, в Украине – суржик, который представляет собой аналогичную смесь русского и украинского языков.

### **История. Краткие сведения**

862 г. – первое письменное упоминание о Полоцке (центре первого государства на белорусских землях – Полоцкого княжества) в «Повести временных лет»;

988 г. – принятие христианства (на землях Киевской Руси).

1019 г. – первое упоминание в летописях о Берестье (современном г. Бресте).

50-е гг. XI в. – строительство Софийского собора в г. Полоцке.

1120-1173 гг. – жизнь и деятельность белорусской просветительницы Ефросиньи Полоцкой.

1161 г. – создание Л. Богшей национальной ценности Беларуси – Креста Ефросиньи Полоцкой.

около 1130-1182 гг. – жизнь и деятельность Кириллы Туровского.

середина XIII в. – земли Беларуси в центре нового полиэтничного государства – Великого Княжества Литовского, Русского, Жемойтского (ВКЛ), центром которого был Новогородок (совр. Новогрудок, Гродненской обл., Беларусь). С 1323 г. Новогрудок – столица Великого Княжества Литовского, в 1323 г. – столица ВКЛ перенесена в Вильно.

XV в. – расцвет ВКЛ (в его состав входили: в центре Беларусь, Литва, части территорий нескольких современных государств: Украины, Польши, Латвии, Молдовы, граничащие с Беларусью области России). Официальным письменным языком ВКЛ был старобеларусский (так же используется термин *западнорусский литературный язык*).

1413 г. – уния Великого Княжества Литовского с Польским Королевством.

Ок. 1490 – ок. 1551 г. – жизнь и деятельность Франциска Скорины. 1517-1519 г. – Скорина издаёт в Праге первый перевод Библии на старобеларусский язык.

1500 – 1503 г.; 1507-1508 – войны между Великим Княжеством Московским и ВКЛ.

1 июля 1569 г. Люблинская уния – объединение ВКЛ и Польского Королевства в единое государство – Речь Посполитую.

1772 г. – первый раздел Речи Посполитой. Включение восточной части Беларуси в Российскую империю.

1793 г. – второй раздел Речи Посполитой. Присоединение центральной части Беларуси к Российской империи.

1794 г. – народно-освободительное восстание под предводительством Т. Костюшко.

1795 г. – третий раздел Речи Посполитой. Земли Беларуси (под названием «Северо-Западный край») полностью вошли в состав Российской империи.

1863-1864 гг. – восстание в Беларуси и Литве под руководством К. Калиновского.

9 марта 1918 г. – провозглашение Белорусской Народной Республики (БНР).

25 марта 1918 г. – провозглашение независимости Белорусской Народной Республики (БНР).

1 января 1919 г. – провозглашение Советской Социалистической Республики Белоруссия (С.С.Р.Б.).

1922 г. – Белорусская Советская Социалистическая Республика в составе СССР.

1941 – 1945 – Великая отечественная война. Колоссальный урон Беларуси был нанесён Великой отечественной войной. Среди республик СССР она была первой, принявшей удар, натиск немецких войск долгое время сдерживала Брестская крепость. В процентном отношении Беларусь понесла самые значительные людские потери в Великой отечественной войне, по официальной статистике погиб каждый четвёртый житель Беларуси.

26 апреля 1986 г. – авария на Чернобыльской АЭС.

1990 г. – образование независимого государства – Республика Беларусь.

1994 г. – выборы первого Президента Республики Беларусь. Избран А. Лукашенко.

2001 г., 2006 г., 2010 г. – Выборы Президента Республики Беларусь. Избран А. Лукашенко.

## Брестская крепость (Из фотоархива автора)



## Экономика

В советское время в Беларуси ведущими отраслями промышленности были машиностроение и металлообработка, значительный процент в общем объёме производства составляла военная отрасль, лёгкая и пищевая промышленность, а также развитое сельское хозяйство, ориентированное на мясо-молочное производство. После распада СССР экономика Беларуси претерпела изменения, однако, в отличие от

некоторых других постсоветских стран, широкомасштабной приватизации крупных предприятий в Беларуси не пришло и они остались в собственности государства. Доходный и широко развитый в советское время военно-промышленный комплекс подвергся конверсии и был переориентирован на выпуск гражданской продукции. После распада СССР Беларусь продолжает развивать традиционные отрасли: металлургическую и машиностроительную (производство автобусов, тракторов, телевизоров, холодильников).



Сегодня говорят о специфической белорусской экономической модели. Её основными чертами можно назвать следующие:

- ✓ сильная государственная власть, управляющая государством и обеспечивающая правопорядок и экономическую безопасность;
- ✓ Провозглашение равноправия всех форм собственности и форм хозяйствования в теории – в практике выражается в стремлении государства удержать все виды производства и услуг в государственной собственности. Бюрократический подход к развитию, налогообложению и перерегистрации малого бизнеса не содействует формированию гармоничной системы, в которой малый и средний, частный и государственный секторы взаимодополняют друг друга.

✓ Проведение развитой социальной политики, реальная поддержка семьи (в особенности многодетной), инвестиции в культурное развитие, адресная социальная помощь малоимущим слоям населения (пенсионеры).

✓ Развитие сотрудничества со странами СНГ, среди которых первое место отведено России.

✓ Многовекторность внешнеэкономической политики как важнейший принцип функционирования страны (сотрудничество со странами мусульманского мира и со странами Латинской Америки (Венесуэла, Куба).

✓ Умеренно жёсткая денежно-кредитная политика позволяет защитить население от резкой инфляции, однако состояние страны нельзя назвать стабильным. Социальная политика ориентирована на регулирование занятости населения, снижение безработицы и разумное использование ресурсов безработного населения, получающего пособия по безработице.

✓ Приоритетным подходом обозначен переход к ресурсосберегающему типу производства, использование новейших технологий.



- ✓ С учётом сельскохозяйственной ориентации страны, утверждена Государственная программа возрождения и развития села.

Пищевая промышленность Беларуси включает 20 отраслей. Она ориентирована на переработку сельскохозяйственной продукции, в особенности – на производство молочных и мясных продуктов. Беларусь экспортирует мясомолочную продукцию, кондитерские изделия и картофель.

Развита лесная и лесобрабатывающая промышленность, её продукция экспортируется в Польшу, Германию, Литву, Латвию.

В сельском хозяйстве занято около 10% населения. Выращиваются зерновые, лён, сахарная свёкла, рапс, картофель, овощи и фрукты.

Большая часть товарооборота Беларуси приходится на страны СНГ, в особенности – РФ. Среди других торговых партнёров – Великобритания, Голландия, Польша, Германия.



В последнее время Беларусь начинает развивать экотуризм, предлагает такие виды отдыха, как охота на дичь (кабана, оленя, косулю), а также рыбную ловлю.

В Беларуси несколько природных парков, которые, кроме экологического туризма – пеших туристских маршрутов, орнитологических туров и водных походов, отдыха в санаториях, знакомят с архитектурными памятниками. Свои услуги предлагают Национальные парки: «Беловежская пуща», «Нарочанский», «Браславские озёра», «Березинский

биосферный заповедник», национальный парк «Припятский».

В 1988 г. на территории загрязнённых Чернобыльской аварией 3 районов Гомельской области был создан Полесский заповедник, хозяйственная деятельность в нём полностью запрещена, однако туристам предоставлена уникальная возможность увидеть первозданную природу.



### **Культура**

В списке Всемирного наследия ЮНЕСКО Беларусь представляют следующие объекты:

### **Национальный парк «Беловежская пуща»**

Многовековой лес с богатой растительностью и животным миром. Туристам предлагается знакомство с природными богатствами и культурная программа. В пуще находится поместье Деда Мороза, в котором встречают гостей на протяжении всего года.

Поместье белорусского Деда Мороза в Беловежской пуще (из фотоархива автора)





**Мирский замок**

**Дворцово-парковый комплекс  
Радзивиллов в Несвиже.**



**Геодезическая дуга  
Струве.**



## Национальный костюм



Музей этнографии



Символ ребенка. Оберегает детей от несчастья.



Символ матери.



Символ оберега.



Символизирует любовную песню.



Символ девушки-березки.

## Вышивка

Основные цвета белорусской вышивки – красный на белом (бежевом – лён) с небольшим количеством чёрного цвета, основная техника – вышивка крестиком. В белорусской вышивке явно прочитывается культ предков. Самый многозначный образ, встречающийся в вышитых и тканых изделиях, – птица. Смысл вышивки несведущему человеку будет непонятен: голуби, идущие в одну сторону, означают начало любви или ухода. Когда между голубями, обращёнными друг к другу, вышит цветок – это обозначение сильных чувств, расцвета любви. Птицы, повернутые друг к другу не головками, а хвостами, обозначают конец любви. Кроме этого, существуют другие нюансы, например, поднятые крылья свидетельствует о бурной, но трагической любви. Совсем другой смысл несёт вышитая кукушка. Это символ скорбящей женщины. Смысл её печали объяснят другие символы, находящиеся рядом с кукушкой: звёзды – это дети, цветок – потерянная любовь, судьба вдовы. Птица как многозначный символ белорусского фольклора объясняет будущее.

Почти все народные праздники, включая религиозные, сохраняют в себе элементы языческих верований, напр., *Дзяды* (Деды) и *Радуница*, *Каляды* (Рождество) и *Вялікдзень* (Пасха). Как и любая национальная

вышивка, беларуская насыщена символикай, каждый вышитый и тканый узор является символом, в большинстве случаев он несёт в себе знаки обращения к предкам, просьбы о помощи. Вышитые вещи сопровождали белоруса от рождения и после смерти (полотенце вешается и сегодня на могильном кресте или памятнике). Орнаментальная знаковая вышивка связана с языческим пантеоном богов, образы которых зафиксировал большой пласт народных поверий, предрассудков и суеверий. Имея свои корни в седой истории, они дошли до нашего времени. Современный белорус придерживается народных праздников. В праздничный день и воскресенье не принято делать домашние работы (шить, вязать, работать по хозяйству). Предрассудки сопровождают человека всю жизнь от рождения и до смерти, точнее – ещё до рождения, поскольку беременная женщина должна придерживаться соответствующих правил в своём поведении, чтобы ребенок родился вовремя и здоровым. Так, при виде пожара или при испуге беременная не должна прикасаться рукой к своему телу, считается, что на этом месте ребенок будет иметь пятно.



## Религия

Беларусь исторически была поликонфессиональным государством. В современной Беларуси представлены два основных направления: православие (ок. 80%) и католицизм (ок. 11% верующих – приблизительно 15% общего населения страны), а также многочисленные другие вероисповедания: грекокатолики (униаты), протестанты (адвентисты седьмого дня, Свидетели Иеговы), иудаизм, ислам и др.

## Национальная кухня



Беларусы, как и народы Балтии, по-особому относятся к хлебу. Хлеб в национальной кухне стоит на первом месте. В Беларуси выпекают много сортов хлеба.

Беларусская кухня основывается на «трёх китах»: *картофель*, *грибы* и *свинина*, так же как у украинцев широко используется сало. Многие блюда готовят в керамических горшочках, тушение – популярный способ приготовления пищи.

Из картофеля беларусы готовят множество блюд: *драники*, *зразы*, *бабку*, *клёцки*, *колдуны*.

Предки беларусов издавна использовали свинину в приготовлении различных блюд, при разделке поросёнка разумно использовалось всё, выбрасывались только копыта. Особой популярностью пользуются колбасы, рульки, полендвицы (вяленое мясо), салтисон и кровянка.

**отварной картофель**



**драники**



**соленья**



**колбаса**



**зразы**



**холодник**



**полендица**



**бабка**



**мясо в горшочке**



Современная кухня представлена различными салатами, среди традиционных блюд – соленья и квашенья: капуста, огурцы, яблоки. Традиционные белорусские супы – крупник, холодник (холодный летний суп), затирка (вид молочного супа).

Сладкие блюда – блины, оладьи и пироги, коржи, вареники. Летом и осенью на столе появляется много даров леса: малина, голубика, клюква, черника. Белорусские алкогольные напитки – «Зубровка», «Крамбамбуля», различные сорта водки и множество бальзамов, изготавливаемых на травах.



## СИМВОЛЫ БЕЛАРУСИ

зубр

Беловежская пуца

аист

василёк

болота

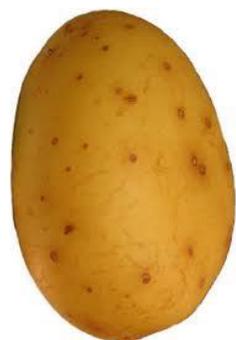


бульба (картофель)

трактор «Беларусь»

Лукашенко

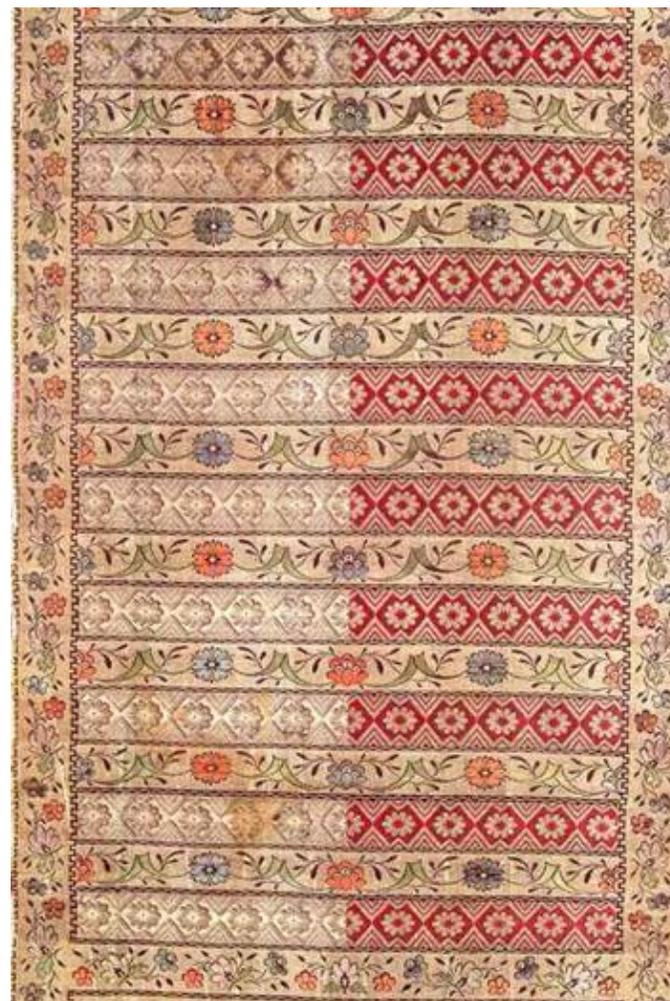
Радзивиллы



**Василёк** (бел. *vasilëk, валошка*) – одно из древнейших растений на земле. В мировом фольклоре о нём рассказывают многие легенды. Одна из них гласит, что василёк – посланник неба, пастырь в огромном море народа (колосьев), призванный проповедовать людям веру. Сущность василька, как сорного растения, в контексте национальной символики подчёркивает древнюю мудрость: *не хлебом единым жив человек*. Как символ Беларуси, украшающий современный герб, он отражает стремление народа заботиться не только о *хлебе насущном* (колосья ржи), но и о *духовной пище* (василёк). Василёк – символ красоты, чистоты, непорочности, символ верности и постоянства. Постоянство, или умеренная консервативность – одна из основных черт белорусского характера. В белорусской культурной традиции символичность василька закреплена другим белорусским символом – слуцким поясом. В наше время василёк стал символом традиционного международного фестиваля «Славянский базар», проходящего в Витебске.

**Слуцкий пояс** – предмет мужского костюма состоятельного человека (представителя высшего сословия, шляхты) времён Великого Княжества Литовского. Своё название пояс получил от названия города Слуцка, ставшего в 1758 году местом, где была заложена первая мануфактура на землях Беларуси, специализировавшаяся на изготовлении поясов. Слуцкий пояс – предмет тонкой ручной работы, для его создания использовали тонкие шёлковые, серебряные и золотые нити. Длина пояса составляла от 2,5 до 5 метров, ширина 30-50 см, его стоимость была очень высокой. Народные узоры сочетались в слуцком поясе с восточными мотивами, преобладал растительный узор, в котором василёк занимал своё почётное место. Слуцкий пояс считался ценным и потому, что не имел изнаночной стороны, все стороны были лицевыми. Истоком традиции слуцкого пояса была традиция персидских поясов. Для обучения этому мастерству в Слуцк был специально приглашён известный мастер, армянин по национальности, Ованес Маджаранц. Его задачей было подготовить местных мастеров. Слуцкие пояса ткали мужчины, обучение ткача занимало около 7 лет. Когда местные мастера освоили технику изготовления поясов, они стали использовать в узорах поясов местные мотивы: незабудки, васильки, ромашки, листья дуба и клёна. Слуцкая мануфактура производила пояса до 1848 г. После третьего раздела Речи Посполитой и восстания 1831 г. белорусские земли вошли в состав Российской империи. С целью устранения национальных и др. отличий в Российской империи было запрещено носить слуцкие пояса. Слуцкие пояса, как предмет роскоши, привлекали к себе пристальное внимание, во второй половине XIX – начале XX века их начали коллекционировать. Сегодня их можно видеть в самых известных музейных коллекциях мира: в Польше, РФ, Литве, Украине, Франции, Германии, США.

## Слуцкий пояс



## Известные личности

**ТАДЕУШ КОСТЮШКО (1746-1817) – национальный герой**

**Беларуси, Литвы, Польши и США. Почётный гражданин Франции**



**АНСАМБЛЬ «ПЕСНЯРЫ»<sup>12</sup>**



<sup>12</sup> Фотоархив ВИА Песняры [Электронный ресурс] Вокально инструментальный ансамбль "ПЕСНЯРЫ" официальный сайт– URL: <http://viapesnyary.ru/foto1.htm>

Ансамбль «Песняры», известный своими песнями «Вологда», «Белоруссия», «Берёзовый сок», «Спадчына», «Ручнікі», «Касіў Ясь канюшыну» и множеством других, стал национальным культурным феноменом советского времени. «Песнярам» во время холодной войны удалось завоевать признание американского слушателя. Турне 1976 года по 13 американским штатам пошатнуло стереотипное восприятие советской культуры как культуры, насквозь пронизанной идеологией. Ансамбль просуществовал с 1969 г. до 1988 г., а после своего раскола и смерти основателя В. Мулявина (2003) стал «отцом» множества групп, организованных исполнителями и музыкантами, в разное время входившими в его состав. Название ансамбля происходит от слова «пясняр» – народный исполнитель песен. В текстах песен «Песняров» представлены основные белорусские символы.



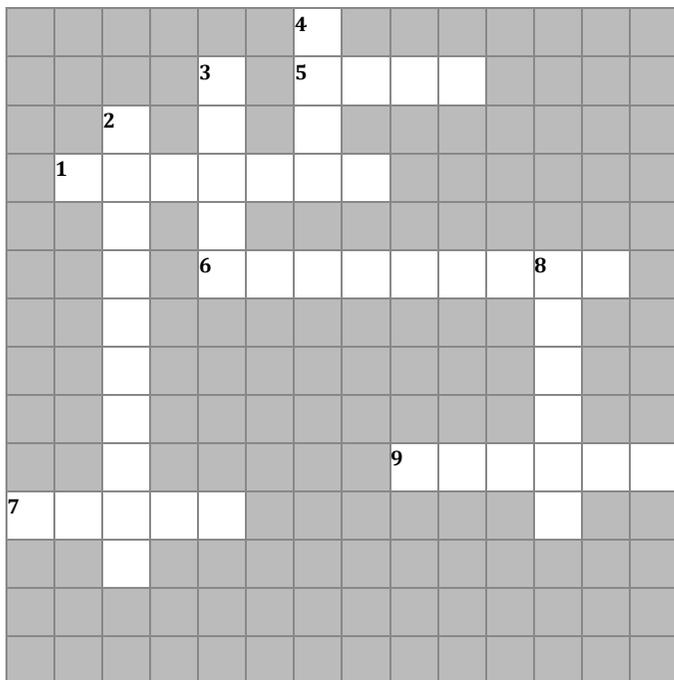
## ВОПРОСЫ

1. Назовите цвета государственной символики Беларуси. Что они обозначают?
2. С какими государствами граничит Беларусь?
3. Назовите столицу Беларуси.
4. Как называется национальная валюта?
5. Как зовут президента Беларуси?
6. Что вы можете сказать о административном делении Беларуси?
7. Назовите символы Беларуси.
8. Назовите основной продукт, используемый в приготовлении традиционных белорусских блюд.
9. Назовите известных людей Беларуси.
10. Есть ли у вас знакомые белорусы? Как вы можете их охарактеризовать?



## Разгадайте кроссворд

### БЕЛАРУСЬ



#### По вертикали:

2. Название Беларуси в советское время
3. Столица Беларуси
4. Беларусь называют «синеокой», потому что на её территории находится много
8. Беларусь граничит с

#### По горизонтали:

1. Всемирно известный белорусский ансамбль
5. В пуще живёт редкий вид животных
6. Один из основных продуктов сельского хозяйства
7. В национальной кухне белорусов часто используют
9. В пуще находится резиденция деда



Официальный сайт Республики Беларусь. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.belarus.by/ru>

История Беларуси. [Электронный ресурс] – URL: <http://historybel.ru/>

Сайт комплекса «Мирский замок». [Электронный ресурс] – URL: <http://www.indestudio.org/mirskiy-zamok/>

История культуры Беларуси». [Электронный ресурс] – URL: <http://www.kultura-belarusi.ru/>

ЛитКритика.by. Белорусский литературный портал. [Электронный ресурс] – URL: <http://litkritika.by/categories/literatura/kritika/856.html>

Национальный парк «Беловежская пуца». [Электронный ресурс] – URL: <http://www.npbp.brest.by/>

Новости туризма в Беларуси. [Электронный ресурс] – URL: <http://belarustourism.by/belarus/culture/>

Помесье Деда Мороза. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.dzedmaroz.by/>

Портал информационной поддержки экспорта. [Электронный ресурс] – URL: <http://export.by>

Кацар М.С. Беларускі арнамент. Ткацтва. Вышыўка. Мінск: Беларуская Энцыклапедыя, 1996.

Фадзеева В. Беларускі ручнік. Мінск: Полымя, 1994.

Этнаграфія Беларусі. Энцыклапедыя. Мінск: БелСЭ, 1989.

Портал информационной поддержки экспорта. [Электронный ресурс] – URL: <http://export.by>

Фортификация и военная история Беларуси. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.fortressby.com/index.php?option=com\\_frontpage&Itemid=7](http://www.fortressby.com/index.php?option=com_frontpage&Itemid=7)

Чернявская Ю.В. Белорусы. От «тутэйшых» — к нации / под общ. ред. А.Е. Тараса. Минск: ФУАинформ, 2010.

## Библиотеки

Белорусская цифровая библиотека. [Электронный ресурс] – URL: <http://library.by/>

Камунікат – інтэрнет-бібліятэка. [Электронный ресурс] – URL: <http://kamunikat.org/>

Беларуская палічка. [Электронный ресурс] – URL: <http://knihi.com/>

Библиотека обучающей и информационной литературы. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.libma.ru>



Официальный сайт группы Крамбамбуля. [Электронный ресурс] – URL: <http://krambambula.by/>

Официальный сайт группы Ляпис Трубецкой. [Электронный ресурс] – URL: <http://lyapis.com/>

Официальный сайт группы Песняры. [Электронный ресурс] – URL: <http://viapesnyary.ru/>



Мультфильм Будзьма Беларусамі! [Электронный ресурс] – URL:

<http://www.youtube.com/watch?v=BVHufIhKJBw>

Мультфильм «Выцінанка-выразанка». [Электронный ресурс] – URL:

<http://www.youtube.com/watch?v=mbqE4CuEU24>

Виртуальный тур по Несвижскому замку. [Электронный ресурс] – URL: [http://nesvizhsky-](http://nesvizhsky-zamok.3d.belarustourism.by/)

[zamok.3d.belarustourism.by/](http://nesvizhsky-zamok.3d.belarustourism.by/)



**Найдите информацию об украинском гербе и флаге. Сравните официальную символику Российской Федерации и Беларуси с украинской, есть ли у них что-то общее?**

## VI. ЭТНОСТЕРЕОТИПЫ: АВТОСТЕРЕОТИПЫ И ГЕТЕРОСТЕРЕОТИПЫ



Стереотипы, встречающиеся в процессе межкультурной коммуникации, относятся к группе **этнических стереотипов**. Этнические стереотипы делятся на **автостереотипы** и **гетеростереотипы**.

Процесс коммуникации предполагает знание и использование социальных стереотипов, именно на этом основано восприятие информации в родном информационном поле. Если речь идёт о распознавании исторической и культурной информации своей нации (фоновых знаний), то употребляется термин автостереотип.



**Автостереотип** – это психологический автопортрет своей нации, самооценка себя как представителя определённой этнической общности, которой свойственны конкретные черты характера, способы поведения, нормы этикета и ценностные категории. В автостереотипах обычно преобладают позитивные оценки.



**Гетеростереотип** – психологический портрет «иностранца» – представителя любой, не своей нации. Это совокупность положительных и отрицательных оценочных суждений о любом народе, это субъективное восприятие внешнего вида иностранца, исторических событий, характерных черт представителей чужой нации (как, например, трудолюбие или лень), традиционной пищи (сало, картофель, рыба), проявления коммуникативных способностей (молчаливость эстонцев, активность украинцев),

моральных качеств (уважение к родине, любовь к земле) и др. В гетеростереотипах обычно преобладают негативные, иногда саркастические оценки.

Стереотипы выполняют определённые функции. Являясь элементом социокультурной памяти народа, они обычно фиксируют отдельные исторически значимые периоды, чаще связанные с негативным опытом общения с той или иной нацией, когда контакт был наиболее интенсивным и запоминающимся. Стереотип, как правило, – устаревшее представление о других народах и чертах их характера, хотя не исключено, что частично элементы этого стереотипа соответствуют реальности.

С одной стороны, стереотип – историческое наследие, культурный шаблон, предостережение предков о том, чего можно ожидать от представителей того или иного народа. Как любая старая вещь, стереотип – понятие полезное, но одновременно устаревшее, его можно использовать, но для использования необходимо его актуализировать, т.е. «очистить» от устаревших элементов и дополнить новыми, соответствующими современности. Для адекватного использования стереотипов без ненужных субъективных оценок необходимо их информационное пополнение и собственный опыт общения с иностранцами.

*Нет нации вне национальных  
стереотипов. Национальный стереотип  
– это что-то вроде одежды, которую  
надел один раз в жизни и не снимаешь  
ровно столько, сколько живёшь.  
Больше того, национальные стереотипы  
передаются от поколения к поколению  
вместе с набором генов и хромосом,  
с языком и цветом кожи.*

**Борис МИХАЙЛОВ**



**Прочитайте тексты. Скажите, в каких текстах представлены автостереотипы, в каких гетеростереотипы? Выскажите своё мнение о объективности-субъективности представленных мнений.**

## **ПРО МОЛДОВАН**

(Источник [Электронный ресурс] – URL: <http://daaart.livejournal.com/232780.html>)



Я как молдаванин, проживший всю жизнь среди молдован, сделал некоторые наблюдения. Чем и спешу поделится. Молдавский менталитет штука сложная и противоречивая. То, что будет написано ниже, не относится в полной мере к 100% жителей Молдовы, но всё же, я думаю, хоть одно качество увидит в себе каждый молдаванин.

Несмотря на то, что наш молдавский менталитет штука сложная, сами мы молдоване народ простой.

У простого, так сказать ортодоксального молдованина есть три цели в жизни, после которых считается, что жизнь удалась: построить дом, посадить дерево и родить сына. Сделал это и гатэ, можешь умирать с чистой совестью. И это ни разу не метафора, это чисто инструкция для жизни. Как я уже сказал – молдаване народ простой и эти три цели тоже воспринимаются очень просто – буквально. Если у тебя нет дома, а есть например квартира – жизнь прошла зря! Если ты посадил кусты шиповника, а не сливу – в глубине души тебя что-то гложет и щемит. Ну а если у тебя нету сына, то единственное что тебе остаётся, это петь "Фата мамей, фата татей" и пить жин. Конечно, есть те молдоване у которых нету сыновей, нету домов и которые не сажали деревьев, в глазах других они выглядят ущербными, а некоторые себя даже такими чувствуют. У среднего молдованина вообще много поводов чувствовать себя ущербным, особенно при нынешнем

раскладе. Вот ты например успешный молдованин: построил дом, родил сына, тот закончил универ – казалось бы счастья полные штаны, но не тут то было. Если не дай Бог, твой сосед построит рядом дом на два кирпича выше чем у тебя – тебе насрали в душу, если сын твоего соседа закончит не просто универ, а пойдет ещё и на <...> мастерат – то тебя публично унизили. И даже <...> если сосед потом не сможет продать этот никому ненужный большой дом в деревне и платить за отопление будет очень сложно, а его сын мастер в юриспунденции будет пахать в Португалии на стройке. Всё – ты чувствуешь себя ущербным. <...>

Для молдован очень важно, чтобы всё было "Кум се каде" "Ка ла оамень" (Как у людей). У людей нужно позвать на свадьбу 500 человек? Значит нужно звать и по барабану, что влезешь в долги, а потом придётся вкалывать по границам. Зато "ка ла оамень", да и все вокруг гастробайтерами работают, так что не обидно. <...>

## **ПАНОРАМА БЕЛОРУССКОГО ХАРАКТЕРА. ДНЕВНИК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ГАРИК**

(Источник – <http://www.myjulia.ru/post/119870/>)



Прожив 4 года в Беларуси – и не у Христа за пазухой, а также понаблюдав достаточно за людьми как в формальной, так и неформальной среде, о том, как они ведут себя, что говорят и что думают, я постараюсь вам рассказать, что значит быть белорусом (естественно со своей субъективной точки зрения, стараясь при этом быть как можно объективнее – вот такой вот каламбур). И в этом винегрете белорусского характера я постараюсь обойтись без политической заправки. В Беларуси это не модно.

Итак, белорусы, как и их соседи, часто сами себя называют «бульбаши» («картофельники», «картофелелюбы» и «картофелееды») за свою любовь к бульбе – картошке. В отличие от русских откуда-нибудь из Москвы, Питера или Самары, которые мгновенно среагируют на оскорбительное «москаль» или

кацап», и не обязательно в вежливой вербальной форме, что в раз научит вас «фильтровать базар», бульбаши-белорусы в ответ на такую фамильярность будут только грустно улыбаться, даже если ваш тон и покажется им обидным. То есть, по своей натуре, белорус абсолютно неагрессивен. В нашем современном агрессивном окружении, где выход своим обидам, комплексам и нереализованным желаниям легко может дать каждый, для меня, это и есть белорусская черта № 1, которая мне лично весьма по душе.

Вообще, повстречать злого, агрессивного бульбаша в природе так же трудно, как совсем непьющего хохла. <...>

Другое прозвище, которым иногда с тихой гордостью а la Belarus называют себя белорусы, – это «партизаны». «Белорусы – это партизаны», «Беларусь – это партизанский край», то и дело слышится в их речи. Немудрено, ведь в Великую Отечественную каждый третий белорус партизанил против фрицев. И хотя после войны прошло столько лет, даже молодые люди иногда себя называют этим именем. <...> потому что партизанить приходилось и после войны, и партизанить приходится и сегодня. Партизанить на работе, партизанить с начальством, в обществе, на людях. <...> То есть, белорус невероятно терпелив, или как здесь говорят «Мы белорусы – померковные», что и представляется мне белорусской чертой № 2. <...>

# УКРАИНА

## УКРАЇНА –

Украина. Официальное название – Україна.



українець  
українка  
українці

Государственные символы. Флаг. Герб.



**Расскажите о значении украинского флага и герба.**

Государственный гимн. Автор слов – Павел Чубинский (1839 – 1884), композитор – Михаил Вербицкий (1815 – 1870).

Ще не вмерла України ні слава, ні воля,  
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.  
Згинуть наші вороженьки, як роса на сонці.  
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.  
Душу й тіло ми положим за нашу свободу,  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.  
Станем, браття, в бій кривавий, від Сяну до Дону,  
В ріднім краю панувати не дамо нікому,  
Чорне море ще всміхнеться, дід-Дніпро зрадіє,  
Ще й на нашій Україні – доленька наспіє.  
Душу, тіло ми положим за нашу свободу,  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.  
А завзяття, щира праця свого ще докаже,  
Ще ся волі в Україні піснь гучна розляже,  
За Карпати відіб'ється, згомонить степами,  
України слава стане поміж народами.  
Душу й тіло ми положим за нашу свободу  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Ещё не умерла Украины и слава, и воля,  
Ещё нам, братья молодые, улыбнётся судьба.  
Сгинут наши враги, как роса на солнце,  
Загосподствуем и мы, братья, в своем крае.  
Душу и тело мы положим за нашу свободу  
И покажем, что мы, братья, казацкого рода.  
Станем, братья, в бой кровавый от Сана до Дона,  
В родном крае господствовать не дадим никому.  
Чёрное море ещё улыбнётся, дед-Днепр порадуется,  
Ещё в нашей Украине — вызреет счастливая судьба.  
Душу и тело мы положим за нашу свободу  
И покажем, что мы, братья, казацкого рода.  
А рвение и искренняя работа — своё еще докажут,  
Ещё в Украине песнь свободы звонкая разнесётся,  
За Карпаты пойдёт эхом, зашумит полями,  
Украины слава встанет среди народов.  
Душу и тело мы положим за нашу свободу  
И покажем, что мы, братья, казацкого рода.

Украинский гимн имеет интересную историю. В 1862 году П. Кочубинским было написано стихотворение «Ще не вмерла Україна», которое было напечатано в 1863 г. в львовском журнале «Мета», и стало очень популярным среди национально настроенной общественности Западной Украины. Михаил Вербицкий, воодушевлённый текстом, написал мелодию. Впервые текст с нотами был опубликован в 1865 г., как неофициальный государственный гимн Украины начал использоваться в 1917 году. Однако на протяжении 3 лет, наряду с данным гимном, использовались и другие. В 1939 г. «Ще не вмерла Україна» был утверждён гимном Карпатской Украины. В советское время Украинская ССР имела другой гимн (текст П. Тычины, музыка А. Лебединца). В 1993 г. Верховная Рада Украины приняла Закон «Про Государственный гимн Украины». В качестве Государственного гимна был утверждён только первый куплет и припев песни П. Чубинского – М. Вербицкого, в текст были внесены небольшие изменения.

УКРАИНА граничит со следующими государствами:

1. Российской федерацией, 2. Молдовой, 3. Румынией, 4. Венгрией, 5. Словакией, 6. Польшей, 7. Беларусью.

Столица – г. Киев

Территория Украины – 603,7 тыс. км. кв. (44-я в мире страна по площади)

Население: 45 633 600 (на 2012 г.)

Крупнейшие реки – Днепр, Южный Буг, Днестр

Горы – Украинские Карпаты, Крымские горы

Национальная валюта Украины – гривна (грн)

Литерный код валюты – UAN

Телефонный код: +380

Часовой пояс (зимой – UTC+2, летом – UTC+3)

Интернет-домен – .ua

### **Административное деление**

В состав современной

Украины входят:

Автономная Республика

Крым

и 24 области:

Винницкая,

Волинская,

Днепропетровская,

Донецкая,

Житомирская,

Закарпатская,

Запорожская,

Киевская, Кировоградская,

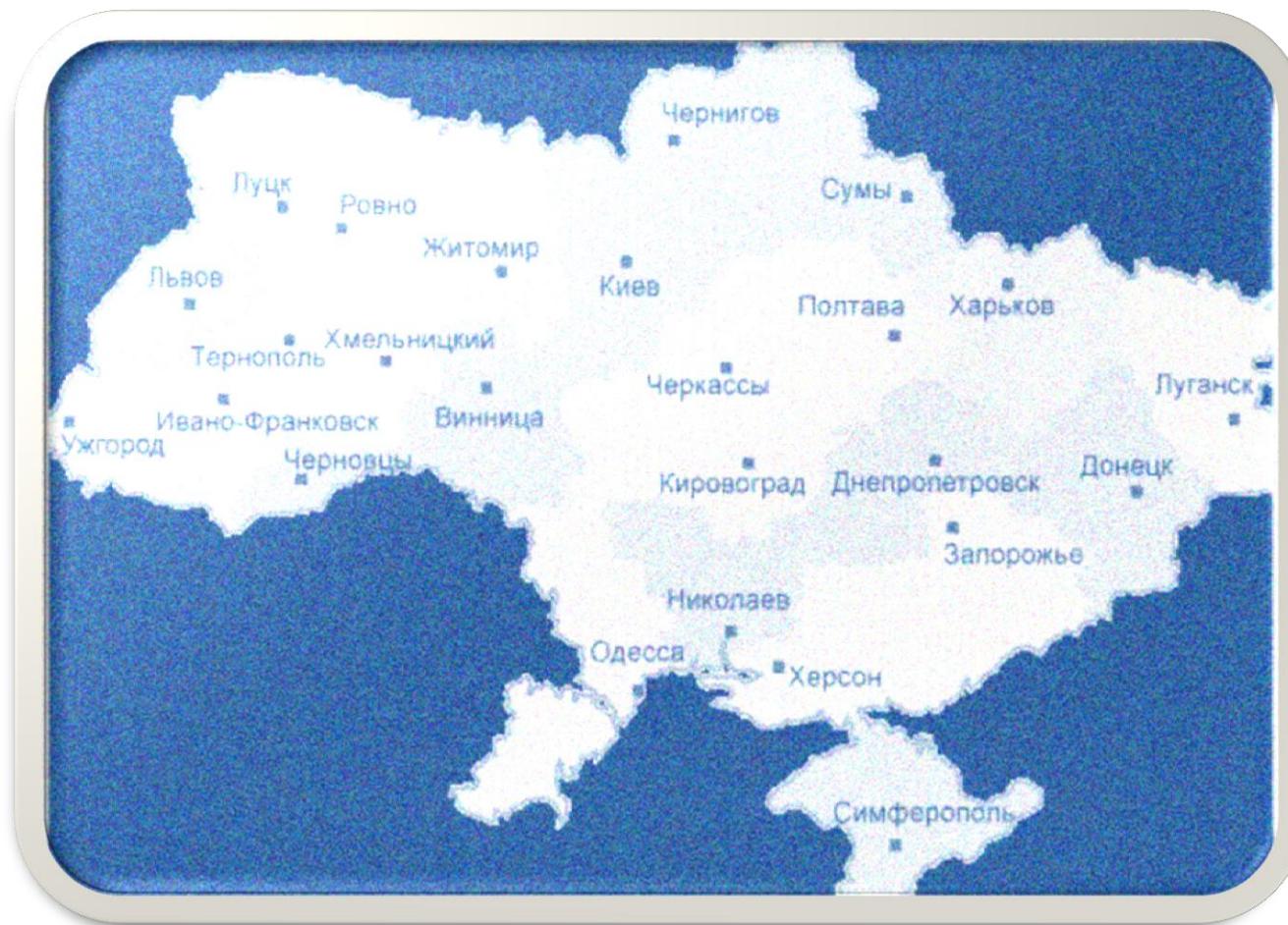
Ивано-Франковская,

Луганская, Львовская,

Николаевская, Одесская,

Полтавская, Ривненская,

Сумская, Тернопольская, Харьковская, Херсонская, Хмельницкая, Черкасская, Черновицкая, Черниговская.



Национальная валюта Украины – гривна (грн.). Литерный код валюты – UAH.



Глава государства – Виктор Фёдорович Янукович

(1950 г.р.)

4-й Президент Украины. На посту Президента с 2010 г.



---

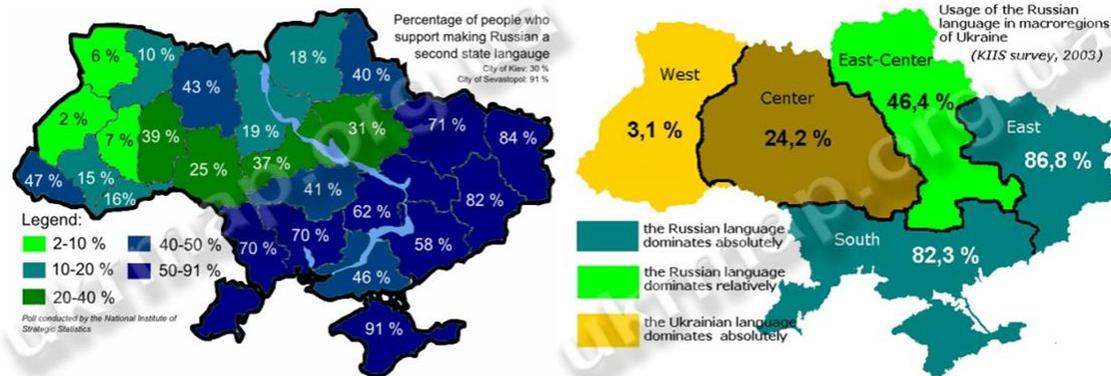
<sup>13</sup> Фотография – источник: Голос Столицы. [Электронный ресурс] – URL: [http://newsradio.com.ua/rus/2013\\_05\\_18/Viktor-JAnukovich-obratilsja-k-sootchestvennikam-v-svjazi-s-69-j-godovshhinoj-deportacii-iz-Krima/](http://newsradio.com.ua/rus/2013_05_18/Viktor-JAnukovich-obratilsja-k-sootchestvennikam-v-svjazi-s-69-j-godovshhinoj-deportacii-iz-Krima/)

Государственный язык – украинский.

### Алфавит

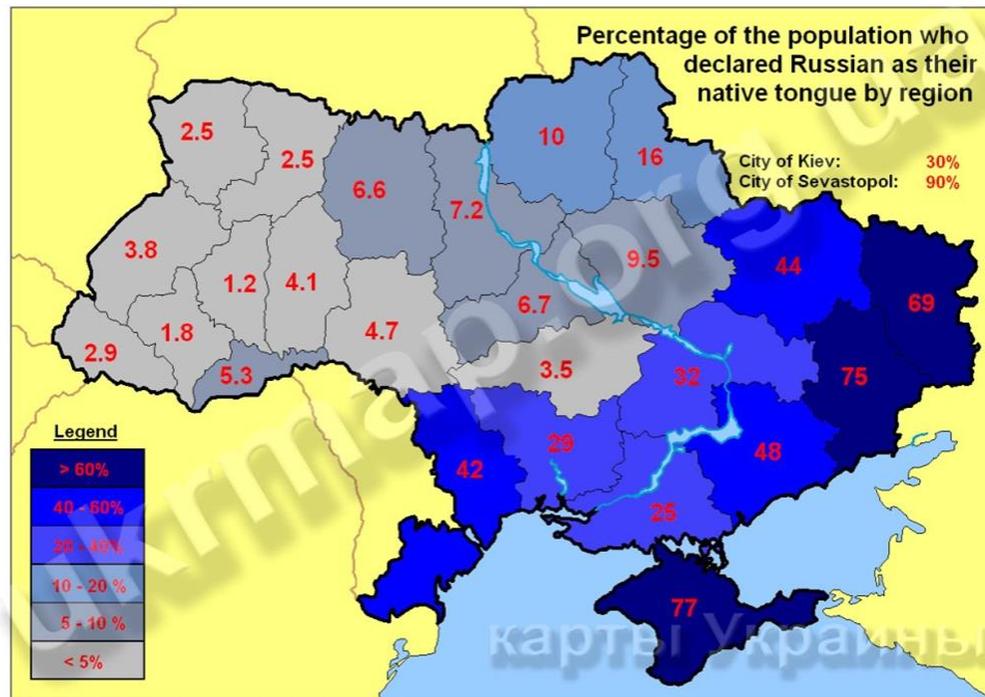


Украинский алфавит состоит из 33 букв. Украинский язык использует кириллицу. В отличие от русского, в украинском алфавите нет букв ъ, ё, ы, э. Есть буквы, отсутствующие в русском – ґ, є, і, і.



14

Украинский язык является единственным государственным языком Украины. История развития украинского национального языка имеет много параллелей с соседним белорусским. Оба языка прошли подобные периоды: земли Беларуси и большая часть территории Украины входили в состав ВКЛ, после его разделов – в состав Речи Посполитой, затем стали частью Российской империи, а позднее СССР. В настоящее время оба языка имеют подобные проблемы – существование смешанных форм речи (суржик на Украине и трасянка в Беларуси), которые проникают в литературный язык.



В Украине сохраняется «языковое противостояние» северо-западной части, использующей украинский, и юго-восточной, отдающей предпочтение русскому языку. Суржик распространён повсеместно.

<sup>14</sup> Источник: [http://ukrmap.org.ua/Ukraine\\_all.htm](http://ukrmap.org.ua/Ukraine_all.htm)

## **История. Краткие сведения**

Территория Украины была заселена 1000 лет до н.э.

В разное время здесь проживали племена киммерийцев, скифов, сарматов.

Славянские племена появились в V в., позднее отдельные племена полян, древлян, северян и др. образуют свои княжества. В конце IX в. территория Украины входит в состав т.наз. Киевской Руси, в 988 г. начинается насаждение христианства (князь Владимир).

В 1051 г. была основана Киево-Печёрская лавра.

XII в. – характеризуется феодальной раздробленностью княжеств.

XIV в. – земли Украины находятся в составе Великого Княжества Литовского.

XV в. – возникает вольное казачество, к XVI в. оно перерастает в мощное движение с центром в Запорожской Сечи.

Казачество – один из важнейших этапов в формировании украинского народа и зачатков государственности. Прежде чем утвердилось название Украина, в XVI-XVIII вв. страну и народ называли «казаки» и «страна казаков». Казачество в тот период стало национальным символом. В постсоветский период казачество начинает возрождаться.

## Экономика

Экономика Украины представлена традиционными отраслями промышленности, среди них: угольная (добыча каменного и бурого угля), металлургия (чёрная и цветная, трубопрокатное производство), химическая промышленность, машиностроение (тяжёлое, транспортное, производство самолётов, судов, военно-космической техники). В развитии украинской экономики наблюдаются значительные региональные различия. Наиболее развиты Донбасс и Приднепровье, а также города Киев, Харьков, Одесса, Львов.

Лёгкая промышленность представлена текстильной, швейной, кожевенной и меховой отраслями. В последнее время набирает обороты пищевая промышленность, она ориентирована прежде всего на обеспечение украинского населения продуктами питания. Предприятия пищевой промышленности строятся непосредственно у источников производства сельскохозяйственной и рыбной продукции и предлагают населению такие продукты, как соль, сахар, мясные и молочные продукты, рыбу, хлебобулочные и макаронные изделия, продукты пивоварения, алкогольные и безалкогольные напитки, продукты консервирования, табачные изделия.

Сельское хозяйство Украины ориентировано на животноводство и растениеводство. В последние годы в развитии животноводства наблюдаются значительные проблемы.

В Украине преобладает выращивание технических и зерновых культур (фуражное зерно, озимая пшеница, ячмень, рожь), сахарной свёклы, кукурузы, рапса, картофеля, подсолнечника. В меньших количествах выращиваются овёс, просо, гречка, рис и зернобобовые, в северной и западной частях Украины – лён.

При составлении планов будущего развития украинские экономисты подчёркивают, что уже сегодня в некоторых странах существует дефицит продовольствия, поэтому в будущем Украине выгоднее

ориентироваться на производство продуктов питания или растительных масел, пользующихся большим спросом в странах ЕС. Украина учитывает тот факт, что цена на продукты питания в мире растёт и будет расти, поэтому одной из основных задач на ближайшее будущее является ориентация сельского хозяйства на производство продуктов питания и обеспечение населения необходимым продовольствием.



## Религия<sup>15</sup>

В Украине насчитывается 55 религиозных направлений. Подавляющее большинство верующих – православные христиане. Самая многочисленная церковь – Украинская Православная Церковь: 12 340 приходов и 191 монастырь. К основным также относятся христианские церкви: Украинская Православная церковь Московского Патриархата (УПЦ – МП), Украинская Православная церковь Киевского Патриархата (УПЦ – КП), Украинская Автокефальная Православная церковь (УАПЦ), Украинская Греко-Католическая церковь (УГКЦ), Римско-Католическая церковь (РКЦ).

<sup>15</sup> Источник – Религия в Украине: цифры и факты [14.05.2012] [Электронный ресурс] «Церковная православная газета». – URL: <http://religions.unian.net/rus/detail/11395>.

## Культура

Украинская культура богата народными традициями. Народные думы, песни, танцы, развитое декоративное искусство сохранились и легли в основу современной культуры.

Украинское культурное возрождение относят к XIX веку. Однако, как и в соседней белорусской культуре, в это время начинается значительное русское засилье. В национальных языках это проявляется в возникновении новых форм речевой «толерантности», формировании т.н. социолингвистических феноменов – смеси национального языка с русским.

Украинский языковой феномен – **суржик** (смесь украинского и русского языков в одном высказывании или тексте), имеет много общего с **трасянкой** (смесью белорусского и русского языков), распространённой в Беларуси.





## ВЫШИВАНКА

Для каждого региона Украины ранее были характерны свои орнаменты, они отличались техникой выполнения вышивки и сочетанием цветов.

**Вышиванка** – это не просто одежда, вышиванка всегда воспринималась как оберег, защищающий человека. Каждый символ и цвет орнаментального узора имеет своё значение. Орнамент обычно располагают по краям одежды, внизу рубашки или женской сорочки, на горловине и рукавах.

В украинском орнаменте часто можно встретить изображение калины. От сочетания с другими элементами зависит передаваемое этим символом значение. Калина выступает символом незамужней девушки тогда, когда изображена без других символов. В комбинации с листьями дуба калина обозначает замужнюю женщину.

Вышиванки шьют из натуральных тканей, льна, домотканного полотна.

**Рушник** – почётный атрибут и в современной украинской семье. Он считается оберегом. Украинцы говорят:

**ХАТА БЕЗ РУШНИКА, ЩО СІМ'Я БЕЗ ДІТЕЙ.**

Рушники выполняли различные функции, их использовали в разных обрядах: подношение хлеба (особенность украинской и восточнославянской свадьбы вообще), рушник был важным атрибутом сватовства и согласия дивчины (девушки) на замужество.



Вышитая калина символизирует женскую красоту, здоровье, верность, надежду, жизненную стойкость. Ветка калины, подаренная тайно жениху, означала знак согласия на свадьбу.

Ягоды калины красного цвета, их считают символом крови и бессмертного рода. Именно потому все свадебные рушники, девичьи и даже мужские сорочки украшены вышитыми гроздьями калины, в вышивках преобладает красный цвет.

### **Национальный костюм**

Национальный костюм Украины – явление яркое, самобытное и очень разнообразное, большая по территории страна разделяется на множество областей, в которых национальные костюмы имеют свою специфику. Женский костюм обычно включает рубашку с широкими рукавами, украшенными вышивкой. Обязательным элементом является вышитая цветными узорами (шерстью) безрукавка. Головной убор украинки подобен богатому венку, сделанная из картона основа обшита тканью, а затем украшена бисером, цветами, и обязательно лентами. Носили украинки и платки, как правило, на чёрном фоне платка была богатая

россыпь ярких цветочных узоров, заполняющих весь платок. Сверху на головной убор часто прикрепляли пучок ковыля. Элементом женского костюма являются разноцветные стеклянные многоярусные бусы. Кожаные ботинки (укр. *черевики*) застёгиваются на пуговицы, на них часто можно было видеть и орнамент. «Модным» цветом женских сапог на Украине издавна был красный, как известно, красный цвет сам по себе является сильным оберегом.

Мужской костюм включает длинную рубашку, сшитую из домотканого полотна. Её носили навыпуск, поверх брюк, подпоясывались широким кожаным поясом. Безрукавка является неотъемлемым элементом как женского, так и мужского украинского национального костюма. Одежда украшалась разноцветной вышивкой и аппликациями из кожи. Мужские брюки значительно отличались в разных украинских регионах. Особый вид брюк – шаровары, их носили казаки.

Мужчины носили шляпы, которые украшали цветами, разноцветными лентами или пером, в некоторых районах мужчины носили шапки из каракуля<sup>16</sup>.

---

<sup>16</sup> Украинские реалии и украинский костюм отражён в картинах русского живописца К. Трутовского. К. Трутовский отличался творческой плодовитостью, он был автором первого портрета Ф. Достоевского, иллюстрировал произведения А. Пушкина, М. Лермонтова и Н. Гоголя. В его работах на украинскую тему ярко отражены предметы быта и национальный костюм украинцев.



<sup>17</sup> Подолье. Конец XIX – начало XX в. Набор открыток «Украинский народный костюм Автор рисунков А. Перепелиця.



18



19

---

<sup>18</sup> К. Трутовский «У плетня»

<sup>19</sup> В. Тропинин «Украинец с палкой», 1820-е г.



20

<sup>20</sup> Головной убор. Марки из серии: Традиционные головные уборы украинских женщин.

## Национальная кухня

К основным национальным блюдам относятся: *сало, борщ, вареники, мёд, квас, пиво, горилка (водка), настойки.*



21

Украинские леса богаты ягодами, грибами, лекарственными растениями.

<sup>21</sup> География экспорта украинского мёда.

## СИМВОЛЫ УКРАИНЫ

**Калина** – символизирует солнце, огонь, продолжение рода, девичью красоту и вечную любовь.



### Софийский собор

Один из 3 значительных памятников восточнославянского зодчества времён Киевской Руси, его называют киевской жемчужиной.

Строительство было начато в княжение Ярослава Мудрого (1017/1019 г.), храм был освящён в 1032 г. При Софийском соборе существовала библиотека, основанная в 1037 году.

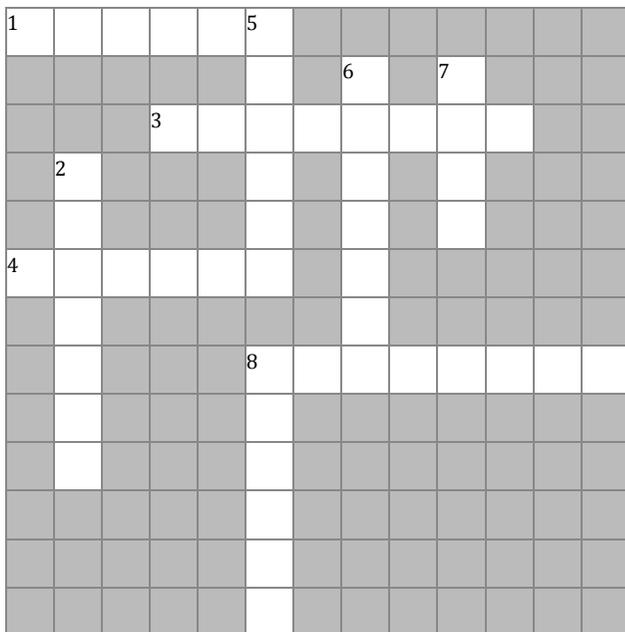


## **ВОПРОСЫ:**

1. Назовите цвета государственной символики Украины. Что они обозначают?
2. С какими государствами граничит Украина?
3. Назовите столицу Украины.
4. Как называется национальная валюта?
5. Как зовут президента Украины?
6. Отличается ли украинский алфавит от русского?
7. Что такое казачество и к какому времени относится его зарождение?
8. Какими отраслями представлена экономика Украины?
9. Что вы знаете о культуре Украины?
10. Что такое вышиванка?
11. Существует ли на Украине языковая проблема?
12. Что такое суржик?
13. Назовите украинские национальные блюда.
14. Кого из всемирно известных украинцев вы знаете?
15. Назовите основные черты национального характера.
16. Есть ли у вас знакомые украинцы? Соответствуют ли они данным характеристикам?



Разгадайте кроссворд  
**УКРАИНА**



**По горизонтали:**

1. Украинский языковой феномен
3. Украина граничит с
4. Национальная валюта Украины
8. Украинские леса богаты на ягоды, грибы, лекарственные

**По вертикали:**

2. Самые высокие горы Украины – это Украинские
5. Национальный символ Украины
6. Один из наиболее развитых в экономическом отношении районов
7. Украинское национальное блюдо
8. Почётный атрибут и в современной украинской семье



Азаров В. Нестор Махно и менталитет украинского селянства. [Электронный ресурс] – URL: <http://rupor.od.ua/article/Mahno/>.

Дергачев В. Геополитическая и геоэкономическая трансформация Украины. // Дергачев В.А. Научные труды в семи книгах. Кн. 6. Электронное издание на CD. – Издательский проект профессора Дергачева, 2008. – [Электронный ресурс] – URL: <http://dergachev.ru/book-16/01.html>.

Документы Государственной Службы Статистики Украины. [Электронный ресурс] – URL: [Ukrstat.org](http://Ukrstat.org).

Змёрзлая О. Свободолюбивый менталитет украинского народа. [Электронный ресурс] – URL: <http://national.net.ua/?p=53>.

Загородняя И. – Каптилова В. Влияние украинского менталитета на рекламу. [Электронный ресурс] «Инвест газета». – URL: <http://customer.at.ua/publ/1-1-0-20>.

Законодательство Украины. [Электронный ресурс] – URL: <http://ua.spinform.ru/economics.html>.

Интернет-проект «Українська Культура». [Электронный ресурс] – URL: <http://www.youtube.com/watch?v=9UBNBh3tLgs&list=UUxtmx6SeDONqoXdqJBbC0oA&index=8&feature=plcp>

Институт мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М.Т.Рильського НАН України. [Электронный ресурс] – URL: <http://etnolog.org.ua/>.

Качковский Л. Проблема языка в Украине или проблема менталитета украинцев? 19.04.2000. [Электронный ресурс] «День» №70. – URL: <http://www.day.kiev.ua/89107>.

Коскин В. Украинский менталитет как способ достижения успеха. [Электронный ресурс] «Зеркало недели» №28, 02.08.2008. – URL: [http://zn.ua/SOCIETY/ukrainskiy\\_mentalitet\\_kak\\_sposob\\_dostizheniya\\_uspeha-54392.html](http://zn.ua/SOCIETY/ukrainskiy_mentalitet_kak_sposob_dostizheniya_uspeha-54392.html)

Менталитет украинских покупателей. 17.12.2011. [Электронный ресурс] – URL: <http://chinabaying.org.ua/2011/12/mentalitet-ukrainskix-pokupatelej/>.

«Наталка Полтавка» как зеркало украинского менталитета. [Электронный ресурс] Еженедельник 200. 10.07.2012. – URL: <http://2000.net.ua/2000/aspekty/art/81579>.

Менталитет украинских покупателей. [Электронный ресурс] – URL: <http://chinabaying.org.ua/2011/12/mentalitet-ukrainskix-pokupatelej>.

Особенности менталитета, или как сделать пребывание в Украине максимально комфортным. [Электронный ресурс] – URL: <http://ukrcomfort.com/home-articles-right-block/2012-05-09-16-53-22>

Основные черты украинского национального менталитета. 08.09.2012. [Электронный ресурс] Философия. – URL: [http://www.scraptreasures.ru/osnovnye\\_cherty\\_ukrainskogo\\_nacionalnogo\\_mentaliteta.html](http://www.scraptreasures.ru/osnovnye_cherty_ukrainskogo_nacionalnogo_mentaliteta.html).

Редкие заметы немолодого идеалиста. Украинцы на старинных открытках. [Электронный ресурс] – URL: <http://vakin.livejournal.com/324551.html>.

Стереотипы об украинцах и их менталитете. [Электронный ресурс] – URL: [http://rugiland.narod2.ru/etnopsihologiya/ukrainskii\\_mentalitet/](http://rugiland.narod2.ru/etnopsihologiya/ukrainskii_mentalitet/).

«СТОП 10». [Электронный ресурс] – URL: <http://stop10.ictv.ua/ru/index/view-media/id/12570>.

Стражний А. Украинский менталитет. Иллюзии, мифы, реальность. Киев, Изд. Подолина, 2008.

Украинский менталитет и безопасность на производстве почти несовместимы. 26.10.2011. [Электронный ресурс] – URL: <http://podrobnosti.ua/economy/2011/10/26/800060.html>.

Украинский менталитет. 11.04.2011. [Электронный ресурс] – URL: <http://blogs.korrespondent.net/users/blog/afrodita/a35310>.

Херсонская областная универсальная научная библиотека им. О. Гончара. [Электронный ресурс] – URL: <http://art.lib.kherson.ua/ru-home.htm>.

Чем отличается русский менталитет от украинского. [Электронный ресурс] – URL:  
<http://www.youtube.com/watch?v=hvHKN93KxMg>.

Ясиевич Владимир Архитектура Украины на рубеже XIX-XX веков. [Электронный ресурс] – URL:  
[http://www.alyoshin.ru/Files/publika/yasievich/yasievich\\_ukr\\_15.html](http://www.alyoshin.ru/Files/publika/yasievich/yasievich_ukr_15.html).



Фильмы на украинском языке. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.alyoshin.ru/Files/film.html>.



Руслана. Официальный сайт. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.ruslana.ua/>.

Верка Сердючка. Фан сайт. [Электронный ресурс] – URL: <http://serduchka-v.ru/>.



**Найдите информацию о молдавском гербе и флаге.**

## VII. МЕНТАЛИТЕТ

*Недостатки народа – продолжение его достоинств.*



**Менталитет** – это широкий комплекс свойств, отличающий одну нацию от другой, в его основе – способы поведения, видение и оценка мира, формируемые с помощью национальных этических норм и традиций.

В XX веке принято было говорить о *национальных особенностях*, постепенно это сочетание заменяется термином *менталитет*. Менталитет – понятие, неразрывно связанное с нацией и её индивидуальным восприятием мира. К ментальным характеристикам культуры относят устоявшиеся, стабильные константы, которые хотя и претерпевают изменения, остаются узнаваемыми, т.е. играют роль национальных идентификаторов.

Каждая культура имеет свой набор духовных ценностей: традиции, религия, вместе с тем со своей и чужой культурой связаны такие понятия, как стереотипы, стандарты и нормы. Ментальные характеристики зависят от окружения и условий, в которых живёт нация,

*Менталитет (франц. Mentalite, от позднелат. mentalis – умственный), образ мышления, мировосприятия, духовной настроенности, присущие индивиду или группе. Понятие М. утвердилось в интеллектуальной жизни Запада как поправка XX в. к просветительскому отождествлению сознания с разумом. В российской философии, культурологии и публицистике обычно употребляется для характеристики национальных особенностей народов, особенностей культуры. Например, черты русского М. – духовность, коллективизм (соборность), широта души. М. культуры – глубинные структуры культуры, исторически и социально укоренённые в сознании и поведении многих поколений людей, объединяющие в себе различные исторические эпохи в развитии национальной культуры.*

Кравченко А.И. Культурология: Словарь. М.: Академический проект, 2000, с. 343.

немаловажную роль играют климат и ландшафт, исторический опыт и культурное наследие, а также уровень экономического развития страны.

Менталитет – понятие весьма широкое, кроме этических и социальных норм, оно включает нормы религий, принятых в каждой отдельной стране. Менталитет отражает прежде всего то особенное и неповторимое, что характерно для той или иной нации в целом и её отдельных представителей.

Если характеризовать менталитет народов по образам героев мультипликации, то можно привести примеры знаковых фигур, отражающих константы национального мировосприятия: чешский кротик – спокойствие, размеренность, стремление к своеобразной закрытости (нора) и русские волк и заяц – скорость, борьба противоположностей, вместе с тем – коллективизм и открытость.



**Прочитайте текст. Сравните описанное в тексте отношение к рекламе украинцев с отношением к рекламе в вашей культуре.**

## **ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ УКРАИНСКОГО МЕНТАЛИТЕТА И ИХ УЧЁТ В СИСТЕМЕ МАРКЕТИНГОВЫХ МЕРОПРИЯТИЙ**

**(К.В. Рубель. Источник: [Электронный ресурс] – URL: <http://customer.at.ua/publ/1-1-0-23>)**



<...> (у украинцев) сложилась своеобразная модель взаимоотношений с окружающим миром и специфический тип восприятия ценностей других культур: принимать их как данность, имеющую право на существование, но не обязательную для подражания и наследования. К тому же, как

и другим народам-интровертам, украинцам свойственен ярко выраженный традиционализм, который допускает лишь такие "заимствования" из других культур и лишь в той мере, которые не нарушают традицию. <...>

Возможно, в этом кроется также причина того факта, что в Украине плохо срабатывает так называемая "звёздная реклама". Кроме того, такая реклама – всегда калька с западной, созданной в "обществе равных возможностей". У нас же, как и во многих странах Востока, слишком многое определяется "рождением" человека. Принадлежность к тому или иному слою общества надолго фиксирует <...> планку потребностей.

Традиция в Украине способна играть роль "лидера мнений", она – большой авторитет, чем отдельная личность. Однако это явление нельзя понимать упрощённо. Оно не обязательно проявляется в культивировании атрибутов быта предков и в отказе от благ цивилизации. Украинская хозяйка с большим оптимизмом пользуется посудой от "Tefal", покупает микроволновые печи и кухонные комбайны, маргарин "Rama" и прочие всякие-всячины, способные облегчить её быт. Но при этом должно выполняться главное условие – готовить пищу она будет сама, а не закажет полуфабрикат в ресторане, потому что хорошая хозяйка должна готовить сама. Это – традиция, поведенческий архетип, передающийся из поколения в поколение, оценочная норма в социуме. <...>

<...> достаточным успехом в Украине пользуется реклама, создающая иллюзию "прикосновения", "апробации" предлагаемого товара. <...> Но если "их человека" (западного) в такой рекламе интересует, из чего сделан товар, безопасны ли его ингредиенты, какой из них является новым и т. п., то "нашего человека" в первую очередь привлекает "способ применения", причем желательно, чтобы этот способ совпадал с традицией. <...>

Существенным фактором для проведения маркетинговых исследований и реализации маркетинговых коммуникаций является также определённая "женственность" национального характера нашего социума, которая на психологическом уровне проявляется в однозначно более положительном восприятии женских образов в культурных памятниках вообще и в рекламе в частности, чем мужских. Следует также учитывать,

что в украинском социуме женщина является основным "лидером мнения" относительно способов ведения домашнего хозяйства и совершения соответствующих покупок.

## ВЛИЯНИЕ УКРАИНСКОГО МЕНТАЛИТЕТА НА РЕКЛАМУ

(Источник: Загородняя И. – Каптилова В. [Электронный ресурс] «Инвест газета». – URL: <http://customer.at.ua/publ/1-1-0-20>)



О том, как влияет на восприятие рекламы менталитет, рассказывает директор маркетингового агентства SC DOM Виталий ОЧЕРЕТЯНЫЙ.

- Как влияет украинский менталитет на особенности различных рекламных кампаний?
- Украинский менталитет имеет как позитивные стороны, так и негативные. Позитивные – это высокая толерантность, лояльность. Негативные – индивидуализм, консерватизм, которые лучше всего описываются известным выражением "моя хата с краю".

Все эти черты можно выразить двумя разными образами.

Первый – казак Василь. Такой себе рубаха-парень, вояка. Он в меру мудр, в меру умён, последователен и логичен. Второй – хуторянин с упомянутой "хатой с краю".

Эти два образа уживаются вместе в национальном менталитете.

- Вы сказали, что украинцам присущи такие качества, как консерватизм, индивидуализм и даже некоторая подозрительность. Как это используется в рекламе?

- Например, если на Западе все любят героев, у нас роль авторитета в рекламе не настолько сильна. Во Франции 80% рекламы работает так: выходит Ален Делон, мылится таким-то мылом, и завтра все французы начинают его использовать. Если у нас взять местного Алена Делона и намылить, то народ скажет: "Зачем он туда вылез?"

Наш потребитель больше верит своему соседу по лестничной площадке или больничной койке, чем прямой рекламе. Ему нравится внимание к собственной персоне, нравится возможность в чем-то разобраться, что-то обсудить, посоветовать. Поэтому фактор ОБС (одна бабка сказала) работает в нашей стране безукоризненно. Отсюда так много PR-акций.

В то же время наш народ ловится на рекламу. Бесспорно, его привлекают акции, скидки, розыгрыши. Но подозрительность в то же время сужает диапазон воздействия рекламного обращения. Особенность рекламного менталитета такова, что украинский потребитель десять раз проверит, прежде чем что-либо купит. Ему ничего не нужно навязывать, потому что моментально идёт реакция отторжения: "Да, все хорошо! Но скажите честно, на чем вы хотите обмануть? Не может быть, чтобы не обманули!"

# МОЛДОВА

Официальное название (молд. Republica Moldova), рус. – Республика Молдо́ва (в советское время – Молда́вия, МССР).



молдовán/молдавán

молдовánка/молдавánка

молдавáne/молдавáne

Государственные символы. Флаг. Герб.



**Расскажите о значении молдавского флага и герба.**

## Государственный гимн

Автор стихов – Алексей Матеевич (1888-1917), автор музыки – Александру Кристя (1890-1942).

Перевод на русский язык – Д. Ольченко

### *«Limba noastră»*

Limba noastră-i o comoară  
În adâncuri înfundată  
Un şirag de piatră rară  
Pe moşie revărsată.  
Limba noastră-i foc ce arde  
Într-un neam, ce fără veste  
S-a trezit din somn de moarte  
Ca viteazul din poveste.  
Limba noastră-i frunză verde,  
Zbuciumul din codrii veşnici,  
Nistrul lin, ce-n valuri pierde  
Ai luceferilor sfeşnici.  
Limba noastră-i limbă sfântă,  
Limba vechilor cazanii,  
Care-o plâng şi care-o cântă  
Pe la vatra lor ţăranii.  
Răsări-va o comoară  
În adâncuri înfundată,  
Un şirag de piatră rară  
Pe moşie revărsată.

### *Наш язык*

Наш язык, наш клад нетленный  
От безверия укрытый,  
Свет жемчужин драгоценных,  
Над отчизною разлитый.  
Наш язык – душа живая  
Пробуждённого народа.  
Он воспрянул, разрывая  
Сна мертвящие тенета.  
В нём живут огонь и дойна,  
Грусть полей и шелест хлеба,  
Полыханье белых молний,  
Рвущих тучу в чёрном небе.  
Это боль, сердец томленье,  
Тихий говор дедов наших,  
Что любили эту землю  
Правдой рук в труде угасших.  
Наш язык – узор прекрасный,  
Кодры, шорох листопада.  
Плёт Днестра, в котором ясно  
Догорают звёзд лампы.  
Наш язык – скрижаль былого,  
Голос многих поколений.

МОЛДОВА граничит со следующими государствами: 1. Украиной, 2. Румынией.



Столица – г. Кишинёв

Территория Молдовы – 33 846 кв. км (135-я в мире страна по площади),

население – 3,6 млн. чел. (2012 г.).

Отдельно – непризнанная Приднестровская Молдавская Республика – площадь 4 163 кв. км., население 513 400 чел.

Крупнейшие реки – Днестр, Прут. Водная поверхность Молдовы занимает незначительную площадь, в целом составляет 1 % территории страны. Все реки относятся к бассейну Чёрного моря.

Молдова славится своей плодородной почвой, 75% составляет чернозём. Лес занимает 6 % общей площади страны.



### Административное деление

Республики Молдова делится на 39 административно-территориальных единиц: 32 района, 5 муниципалий и 2 автономные республики –

- Приднестровская Молдавская Республика,
- Автономное территориальное образование Гагаузия.

Данные субъекты объявили о своей независимости, однако не были признаны мировым сообществом.

Национальная валюта – лей (leu), 1 лей равен 100 банам. Литерный код валюты – MDL.



Глава государства – Николае Тимофти (молд. Nicolae Timofti), 1948 г.р. На посту Президента с 2012 года.



Телефонный код: +373

Часовой пояс: (UTC+2)

Доменная зона в Интернете: .md

Основные народы: молдоване (75,8%), украинцы (8,4%), русские (5,9%), гагаузы, болгары, армяне, румыны.

Государственный язык – молдавский.

В автономном территориальном образовании Гагаузия разговаривают на гагаузском, молдавском и русском языках.

В непризнанной Приднестровской Молдавской республике официальными считаются русский и молдавский языки.

## **Алфавит**

Молдавский язык относится к романской группе языков. До XIX в. в молдавской письменности использовалась кириллица, с XIX в. использовался русский гражданский шрифт, с 1932 по 1939 г. – латинская графика, с 1939 г. – русский алфавит. Современный молдавский алфавит, введённый в 1989 году, основан на латинице, в его состав входят также дополнительные буквы, которые используют в заимствованных словах (Q, W, Y).



Aa Ăă Ââ Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Îî Jj Kk Ll Mm  
Nn Oo Pp Qq Rr Ss Șș Tt Țț Uu Vv Ww Xx Yy Zz

## **История. Краткие сведения**

В своей истории земли современной Молдовы входили в различные государственные образования – скифов, готов, гуннов, славян. В XIV в. сложилась молдавская народность. В 1359 г. Богдан I создал независимое Молдавское княжество, достигшее высокого уровня развития. В XV в. Молдавское княжество было завоёвано турками и влилось в Османскую империю. В 1774 г. Молдавия находилась под властью Австрийской империи, с 1806 г. – в составе Российской империи. В 1859 г. произошло объединение с Валахией, образовалось Румынское княжество, во главе которого стоял князь Александру Куза. Молдавская Советская Социалистическая Республика была создана в 1940 г. на основе Автономной Республики Молдавии – территории Бессарабии, аннексированной в 1940 г. у Румынии. Парижский договор 1947 г. подтвердил отказ Румынии от притязаний на территорию Молдавии. В 1991 г. Молдова провозгласила независимость. В восточной части, где оставались военнослужащие советских войск, которых некуда было выводить, была провозглашена Приднестровская Республика, отказавшаяся признать власть независимой Молдовы.

## **Экономика**

Молдову считают одной из бедных стран Европы. В стране практически нет полезных ископаемых. К наиболее ценным относятся известняки, используемые в основном для производства строительных материалов. В строительстве применяют белый известняк. Ведущая отрасль тяжёлой промышленности – машиностроение, представленное такой продукцией, как сельскохозяйственная техника (тракторы), электрооборудование и электромоторы. В стране производят стройматериалы и цемент, электроизоляционные материалы.

Молдова имеет плодородные почвы и благоприятный для развития сельского хозяйства климат. Молдова – прежде всего страна виноградников и виноделия.

Современная Молдова развивает пищевую отрасль, представлены также тяжёлая и лёгкая промышленность. Сельское хозяйство производит экспортную продукцию: вино и табак. Важнейшими торговыми партнёрами Молдовы являются Россия, Украина, Узбекистан, Румыния, также развивается сотрудничество с Болгарией и Азербайджаном. Среди стран ЕС налажено сотрудничество с Германией и Польшей, на третье место в этом списке начинает претендовать Чехия. Экономические отношения с Чешской республикой более активно начинают развиваться с 2011 г., 14 молдавских предприятий экспортируют свою продукцию в Чехию, среди них "Cricova", "Vinaria-Bostavan" и "Asconi". Это крупнейшие производители традиционной молдавской алкогольной продукции, представленной преимущественно различными сортами вин.

### **Винный туризм**

Молдова начинает активное развитие винного туризма. В стране расположены два главных центра, в которых хранятся крупнейшие в мире государственные коллекции вин. Первый – это город Крикова (Cricova), полностью находящийся под землей. Город с лабиринтом, с 60-километровой протяжённостью улиц. Названия улиц говорят сами за себя – «бульвар Изабеллы», «Улица Пино», «Улица Каберне» – все они связаны с названиями молдавских вин.

Второй значительный центр – Милестий (Милештий) Мичь (Milestii Mici) находится в 20 километрах от столицы и назван по имени местечка, располагающегося вблизи Кишинёва. С давних времён в местечке добывают известняк для строительства, окружающая территория – это природные пещеры и искусственные штольни. Известняк является природным регулятором, который создаёт приемлемые условия для хранения вина, он поддерживает оптимальную температуру и влажность. Глубина отдельных шахт – от 30 до 85 метров, в них и располагается винохранилище.

Первый космонавт, Юрий Гагарин, посетивший в 1966 г. подземный винный лабиринт, сказал: «Мне было проще оторваться от Земли, чем выйти из криковского подземелья».

## Религия

Подавляющее число верующих – 93,3% православные христиане.

## Национальный костюм



Женский костюм состоял из белой рубашки с вышитым орнаментом, юбки, фартука и платка.

Мужской костюм включал белую рубашку, штаны, жилет или безрукавку на меху, баранью шапку. Обязательным элементом являлся длинный тканый пояс, традиционно красного, зелёного или синего цветов.

Широко была распространена вышивка, она украшала домотканую одежду и полотенца.

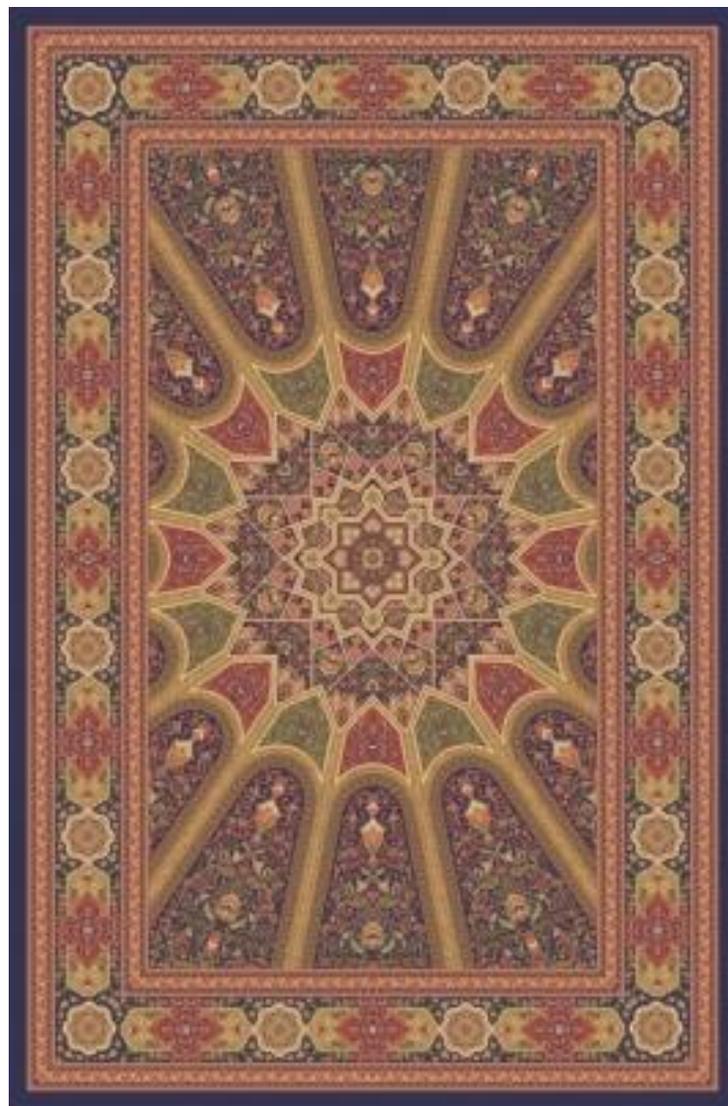
Для молдавской вышивки характерны растительные мотивы, изображения животных и птиц, бабочек. Цветовая гамма традиционной вышивки – это сочетание красного, золотистого, синего и чёрного цветов, она отражает местный колорит – солнце и яркие цвета молдавских овощей и фруктов, эти же цвета использованы и в современной государственной символике Молдовы.

## **Культура**

В Молдове с древних времён развивалось гончарное ремесло, изготавливали предметы первой необходимости – глиняные горшки и тарелки, чашки и кувшины, которые украшали простыми орнаментами, состоящими из линий, точек, кругов. Молдавская керамика имеет традиционную цветовую гамму и собственную технику изготовления.

К традиционным народным промыслам относится резьба по дереву. Ею украшали ворота, дома, мебель и предметы домашнего обихода.

Молдавия славилась и своими коврами. По традиции, девушки к своей свадьбе ткали ковёр, который был частью приданого.



**Современные ковры**



## Национальная кухня

Молдавская кухня использует большое количество овощей и фруктов – помидоры, баклажаны, перец, кабачки, фасоль, которые готовят различными способами. Употребляют их как отдельные блюда и как гарниры, а также как начинку для выпечки (вертуты, плацинды, саралий). В молдавской кухне в большом количестве используется зелень.

Традиционным молочным продуктом является брынза. Важное место отводится кукурузе, которую в Молдове используют в свежем

и консервированном виде для супов и салатов, из кукурузы делают кукурузную муку, используемую для приготовления главного национального блюда – мамалыги. Готовят также и мясные блюда, которые подают с крепкими спиртными напитками.

Десертные блюда очень разнообразны, это желе, фрукты фаршированные орехами, фрукты в вине, вареники и плацинды с фруктами.

Национальная кухня неразрывно связана с вином, его молдавчане издревле делали в домашних условиях. Современная Молдова славится своими винами «Кагор», «Букет Молдавии» и др., они являются визиткой страны на мировом рынке. Жители Молдовы – настоящие винные гурманы, к мамалыге с брынзой обычно подают купажное красное вино, к овощным блюдам – лёгкие розовые и белые вина, к десертам – херес. Молдавский «Кагор» – вино, единственное в своём роде. Сладкий кагор подают к праздничному столу, кагор

– церковное вино для причастия, кагор – лечебное вино, способствующее нормализации кровообращения.

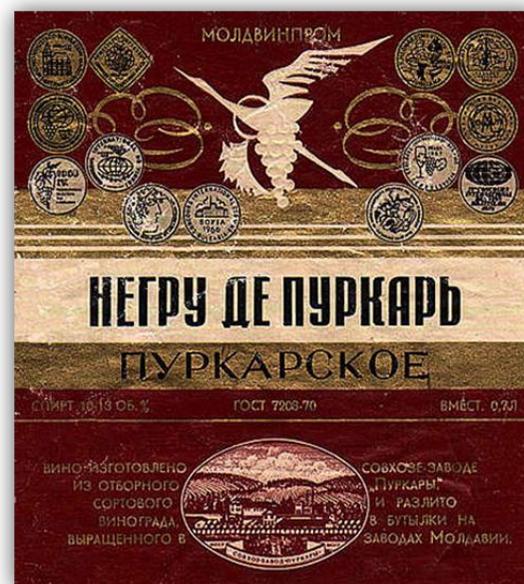
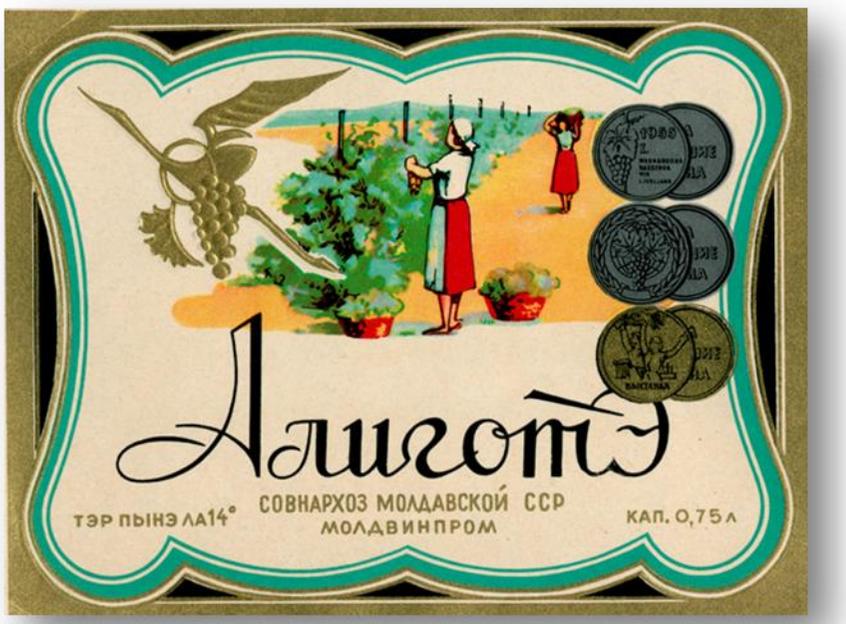
На международном конкурсе «Vino & destilary-2009» в Праге молдавское классическое красное игристое вино «Prestige» от «Cricova» было отмечено золотой медалью, бронзовую медаль получило молдавское вино «Чёрный доктор» от «Vinaria-Bostavan».



## СИМВОЛЫ

Символом страны считается аист, несущий в клюве виноградную гроздь.

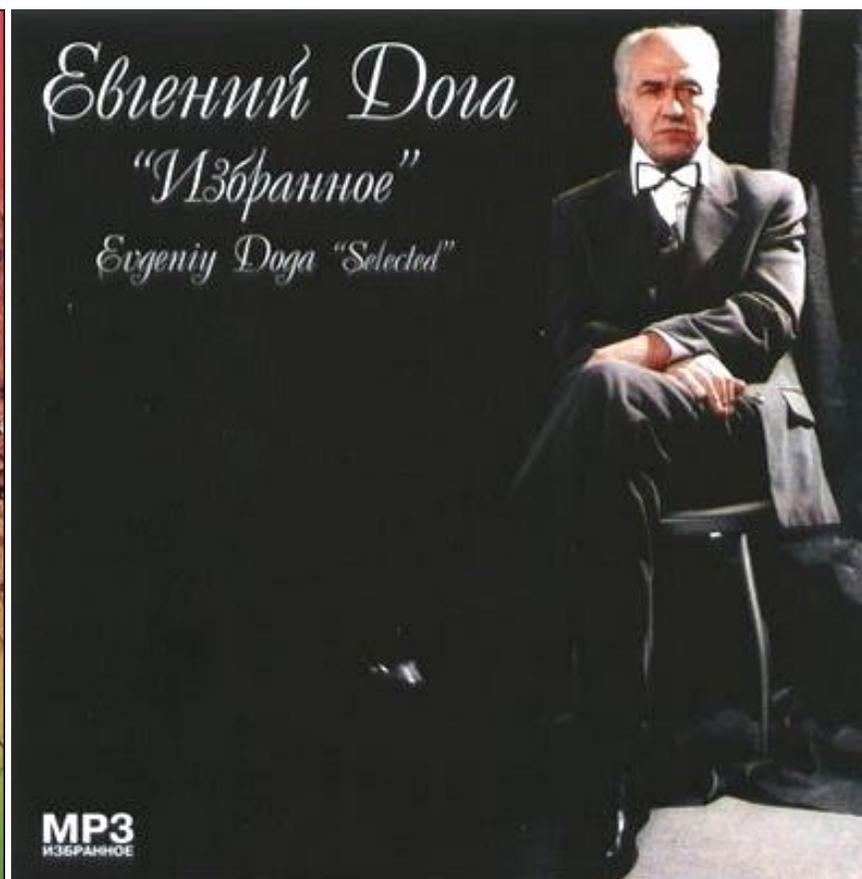
Старая легенда гласит, что когда турки осадили молдавскую крепость Городешты, её защитники храбро сражались с врагами, но запасы воды и пищи закончились, а потому иссякли и силы. Внезапно подул сильный ветер – летело бесчисленное множество белокрылых аистов, которые несли в клювах грозди винограда и сбрасывали их осаждённому в крепости. Так аисты спасли воинов от жажды и голода. Виноград пробудил в защитниках силы и они отстояли крепость, турки были вынуждены отступить. С тех пор белокрылый аист считается символом счастья и благополучия. В советское время логотип с изображением аиста украшал продукцию молдавских производителей, и сейчас аист с гроздью винограда является символом молдавского виноделия.



## Известные личности



**НАДЕЖДА ЧЕПРАГА (1952 г.р.)<sup>22</sup>**  
– певица, народная артистка Молдовы



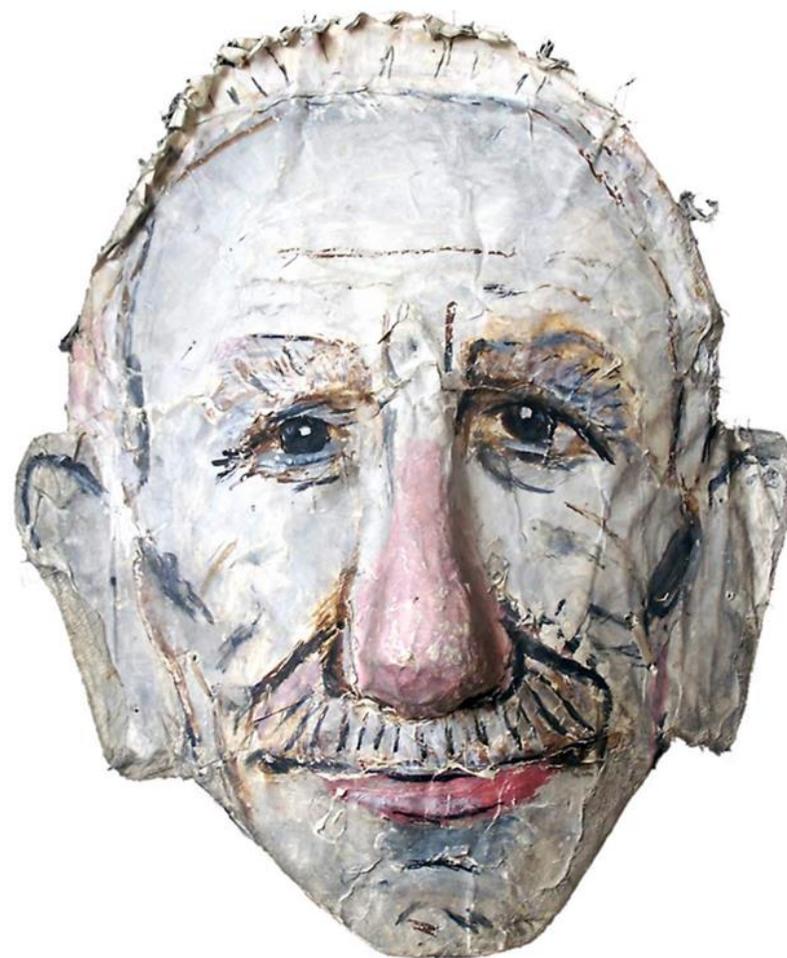
**ЕВГЕНИЙ ДОГА (молд. Eugen Doga) (1937 – 1987)<sup>23</sup>**  
молдавский композитор

<sup>22</sup> Источник: [Электронный ресурс] Официальный сайт – URL: <http://www.chepraga.ru>.

<sup>23</sup> Источник: [Электронный ресурс] Официальный сайт – URL: <http://www.doga.asm.md/>.

**ГЛЕБУС САИНЧУК (МОЛД. – SAINCIUC GLEBUS)** (1919 – 2012) – актёр, художник-феномен, которого считают неофициальным символом национальной культуры.

Automască, 1974





**Mozaic teatral.** Actorii Teatrului Luceafărul, 1969. Источник: [Электронный ресурс] Сайт Союза Художников Республики Молдова <http://sainciuc.arta.md/ru/gallery/2>



**Прочитайте текст. Сравните мнение автора о молдованах с собственным мнением о представителях своей национальности. Найдите разговорные и сниженные единицы, объясните их значение.**

## **ПРО МОЛДОВАН**

(Источник [Электронный ресурс] – URL: <http://daaart.livejournal.com/232780.html>)



Я как молдаванин, проживший всю жизнь среди молдован, сделал некоторые наблюдения. Чем и спешу поделится. <...>

Отдельный, очень важный момент, это чинопочитание, молдованин будет стелиться и ложиться под начальством, будет слушать и делать всё, что скажут, даже если этот начальник по сути и не имеет права им командовать. <...>

Вроде в этом ничего плохого – иерархия, уважение к начальству, исполнительность. НО есть огромный подводный камень. Начальники из молдован – туши свет. Став начальником молдованин осознаёт, что ему все должны, не важно за что, просто должны за то, что он начальник. Делать собственно ничего не нужно. Управлять, развивать – это для других. А я начальник, мне взятки должны носить и в попу целовать. Моё дело маленькое собирать деньги, причём чем быстрее, тем лучше. А ну ещё, чуть не забыл, нужно всю родню, всех кумэтров, а их у молдованина – пол страны, устроить своими замами-начальниками, что в нынешнюю эпоху "Манагеров", выглядит совсем забавно. Исключения из этого правила встречаются очень редко <...>. Зато если начальником будет, допустим, немец, то дело закрутится совсем по другому. Ну типо как Zuker Moldova или как их там. Под чужим руководством мы делаем классные дороги и строим по всему миру, а у себя идёт тяжко. Кстати, молдованин хоть и уважает немца, за то что тот дофига умный, точный

и педантичный, но в глубине души сочувствует ему, ведь он то никогда не поймет, что такое настоящая "веселия", когда гуляют неделю, вино льётся рекой и мамалыгу подвозят самосвалами. Без этого, чтобы без "веселии" , "ка ла оамень", жизнь вообще не нужна, пусть даже с мерседэсами и сильной экономикой – не то. <...> А вообще народ у нас неплохой, музыкальный, добрый и трудолюбивый.



## ВОПРОСЫ

1. Назовите цвета государственной символики Молдовы. Что они обозначают?
2. С какими государствами граничит Молдова?
3. Назовите столицу Молдовы.
4. Как называется национальная валюта?
5. Как зовут президента Молдовы?
7. Что вы можете сказать о административном делении Молдовы?
8. Основное религиозное направление?
9. Что вы знаете о культуре Молдовы?
10. Что является символом Молдовы?
11. Назовите основные экспортные продукты Молдовы?
13. Назовите основной продукт, используемый в приготовлении традиционных блюд.
14. Назовите известных людей Молдовы.
15. Есть ли у вас знакомые молдоване? Как вы можете их охарактеризовать?



**Найдите информацию об армянском гербе и флаге.**



Официальный сайт – Надежда Чепрага. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.chepraga.ru/Tvor/video.htm>.

Официальный сайт – Евгений Дога. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.doga.asm.md/>.



Зеленчук В.С. Молдавский национальный костюм, 1985.

Демьянов С. Молдавия в составе СССР. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.world-history.ru/countries\\_about/2356.html](http://www.world-history.ru/countries_about/2356.html).

Демьянов С. Молдавия в составе Российской империи. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.world-history.ru/countries\\_about/2349.html](http://www.world-history.ru/countries_about/2349.html)

Демьянов С. Молдавия в конце XX века. Война в Приднестровье. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.world-history.ru/countries\\_about/2364.html](http://www.world-history.ru/countries_about/2364.html)

История Молдовы. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.gao25.ru/-xv-/index.php?option=com\\_content&view=frontpage&Itemid=1](http://www.gao25.ru/-xv-/index.php?option=com_content&view=frontpage&Itemid=1)

Письма из Молдавии. // [Электронный ресурс] Вестник Европы, Часть 31. № 1. 1807. Восточная литература. – URL: [http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Rumanien/XIX/Briefe\\_Moldau/text1.phtml?id=6828](http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Rumanien/XIX/Briefe_Moldau/text1.phtml?id=6828)

MOLDOVENII: [Электронный ресурс] – URL: <http://www.moldovenii.md/ru/section/144/photo-album/id/179>.

Официальный сайт завода «Букет Молдавии». [Электронный ресурс] – URL: <http://www.buketmoldavii.ru/2/3/>

Официальный сайт Надежды Чепраги. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.chepraga.ru>.

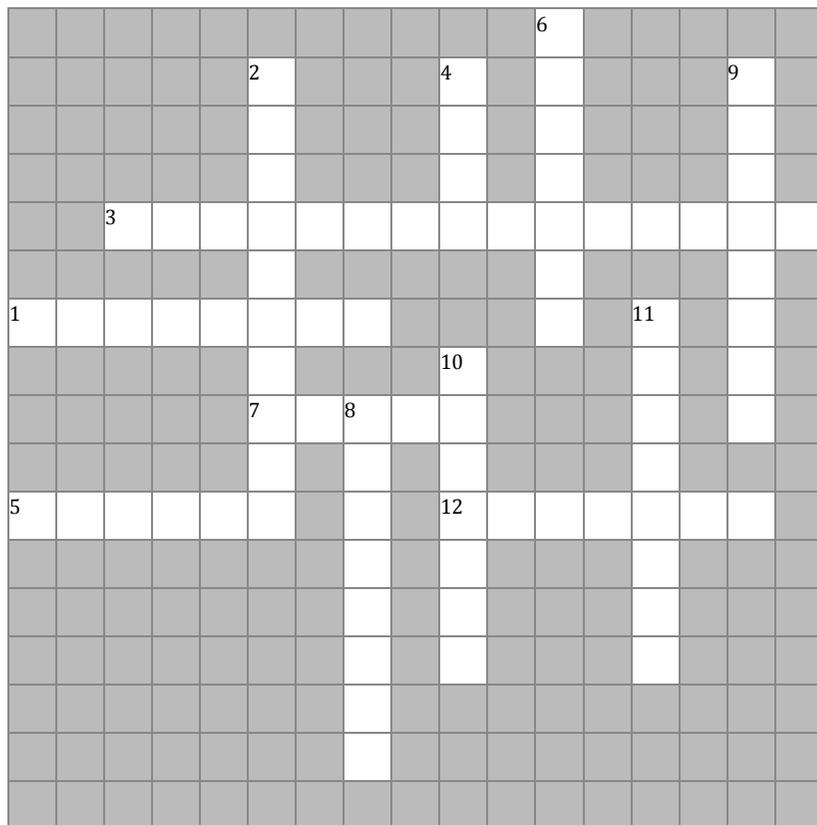
Союз художников Республики Молдова. [Электронный ресурс] – URL: <http://sainciuc.arta.md/ru/gallery/2>

Штирбу К. – Ифтодий О. Камиль Язычи: Молдавская культура – это своеобразный микс. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.allady.md/69612-inostrancy-v-moldove/71771>



Разгадайте кроссворд

## МОЛДОВА



### По горизонтали:

1. Название Молдовы в советское время
3. Непризнанная Автономная Молдавская республика
5. В молдавской кухне используют большое количество
7. Молдавское вино, используемое в церковных обрядах причастия
12. Столица Молдовы

### По вертикали:

2. Государственный язык
4. Птица – символ Молдовы
6. Все реки Молдовы относятся к бассейну ? моря
8. Автономное территориальное образование Молдовы
9. Кукурузу используют для приготовления традиционного молдавского блюда, оно называется
10. Один из центров винного туризма Молдовы – город
11. Молдова граничит с

## VIII. НАЦИОНАЛЬНАЯ КАРТИНА МИРА



С рождения человек привязан к определённым константам: месту, времени, социальной группе, политической общности, национально-культурной среде. На основе этих параметров формируется его собственная картина мира и соответствующая приобретаемому опыту коммуникативная компетентность.

Национальная картина мира тесно связана с менталитетом, с индивидуализированным, субъективным восприятием мира. Картины мира разных народов обусловлены традициями и нормами национальных культур. Множество картин мира свойственно и представителям одной нации: по-разному видят жизнь деревенский и городской житель, мужчина и женщина, ребёнок и взрослый, физик и спортсмен. Это обуславливает существование множества вариантов коммуникативных компетенций – их столько, сколько есть носителей языка. Картина мира определённого народа всегда включает в себя множество компонентов, среди которых значительную роль играют специфика поведения, невербальная коммуникация, категории ценностей, приветствия и знакомства, способы коммуникации (включая торговую, официальную, образовательную и др. сферы), местные традиции, кухня и напитки, семиотика одежды, правила физического контакта, выражение настроения и др. Чтобы в мировом контексте быть равноценным участником коммуникации, необходимо научиться воспринимать многомерность мира и быть открытым ему – быть готовым к диалогу.

Кроме национальной картины мира, выделяют *философскую картину мира, научную, религиозную.*

**КАРТИНА МИРА** – система интуитивных представлений о реальности. К.м. можно выделить, описать или реконструировать у любой социопсихологической единицы – от нации или этноса до какой-либо социальной или профессиональной группы или отдельной личности.

Каждому отрезку исторического времени соответствует своя К.м. К.м. древних индийцев не похожа на К.м. средневековых рыцарей, а К.м. рыцарей не похожа на К.м. их современников-монахов. В свою очередь, К.м. монахов-доминиканцев не похожа на К.м. францисканцев и т.д. В то же время, можно выделить универсальную К.м., свойственную всему человечеству, правда, она будет слишком абстрактна. Так, для всех людей, по-видимому, характерна бинарная оппозиция (основной инструмент при описании или реконструкции К.м.) белого и чёрного, но у одних групп белое будет соответствовать положительному началу – жизни, а чёрное – отрицательному началу – смерти <...>. У любого народа будет своё представление о добре и зле, о нормах и ценностях, но у каждого народа эти представления будут различными. У отдельной личности К.м. будет детерминирована прежде всего его характером <...>: у сангвиника-экстраверта и реалиста К.м. будет явно противоположной К.м. шизоида-интроверта и аутиста <...> Своя К.м. будет у параноика и у больного шизофренией и психозом. К.м. будет меняться при изменённых состояниях сознания. Человек, погружённый в виртуальную реальность, также будет видеть мир совершенно по-своему.

**Вадим Руднев. Словарь культуры XX века**



**Прочитайте текст. Как, на ваш взгляд, он отражает чешскую картину мира?**

## **КРУШНЫЕ ГОРЫ [1923 г.]**

**Карел Чапек**



Я бы сказал, что это самые ровные среди наших пограничных гор, по виду самые мудрые и самые уравновешенные. Это тебе не отвесные скалы дремучей Шумавы, не Крконоше – нагроможденье голых камней; здесь тянется волнистый гребень, этаким массивный хребет, который не раскидывает широко по равнине мощные конечности предгорий и заросшие под мышками отроги. Степенно, плавным и нешибким разбегом подымается он над долиной Огрже, стараясь, если можно так выразиться, сохранять

свой уровень, – никаких лишних ущелий или перевалов, никаких буераков и обрывов, только так – то чуть выше, то чуть ниже, чтоб приятнее шлось и ехалось по белой, бегущей гребнем горы дороге. Ни торчащих скал, ни глыб, ни осыпей, ничего патетически обнажённого и первозданного, редко сыщешь горы, столь пристойно одетые ухоженными лесами, полосками овса и обширными лугами; только время от времени чёрные открытые торфяники с грудями брикетов и, как особая примета края, – то тут, то там заброшенный металлургический заводик <...> Видно, нет больше смысла добывать здесь медь и олово; внизу, в долине, полыхает и чадит каменноугольный бассейн, а здесь мертво и тихо, и древняя тайна руд и металлов отжила свой век <...> Были мы некогда Рудные горы, богатые металлом. В детстве они представлялись мне магнитной горой из путешествий Синдбада-морехода, я думал, что скалы тут переливаются красными блёстками меди и серым мерцанием олова <...> На самом деле всё иначе – тихо, зелено, и всюду пасутся коровы и туристы. Это – край мирных, прозаических ремесёл. Деревни здесь ужасно длинные, на каждом шагу в них трактиры, а местечки, в прошлом довольно богатые, давно обеднели и утратили свою красоту и целомудренность. В Абртамах, скажем, не делают ничего, кроме перчаток; здесь могли бы нашить перчаток из козлиной кожи хоть на целый мир, но он, судя по всему, перестаёт прятать свои хищные руки в перчатки. А вот в Божьем Даре плетут кружева. В Шёнбахе и в Краслицах жители не делают ничего, кроме музыкальных инструментов. Я там видел такие огромные и сверкающие тромбоны, что даже представить себе не могу, кто носит подобную роскошь, – разве что какой-нибудь негритянский король навешивает это на себя в дни тронных торжеств <...>. Тут есть места, где люди, по-видимому, живут тем, что ходят друг к другу, в трактиры, во всяком случае, не видно никаких других источников существования <...>.

Помимо перечисленного, достопримечательность здешних мест – рябины, обочины дорог засажены одними рябинами, развесистые, они теснятся друг подле друга, чтоб защититься от горного ветра, деревья увешаны красными гроздьями ягод, похожими на большие букеты кораллов; и ещё что-то вроде тоски или тревоги, что-то вроде ощущения, будто ты на самом краю света.

Ну конечно, тут ведь рядом граница, а в каждой пограничной земле есть что-то неодолимо волнующее.



**Можно ли говорить о менталитете в связи с национальной кухней и способами приёма пищи? Прочитайте текст, приведите примеры из личных наблюдений о том, как люди разных национальностей принимают пищу, и что они предпочитают.**

## **ЧТО ГОВОРЯТ ИНОСТРАНЦЫ О РУССКОЙ ЕДЕ**

(Источник [Электронный ресурс] – URL: <http://www.fresher.ru/2012/10/04/chto-govoryat-inostrancy-o-russkoj-ed/>)

**ХОАКИН АДРИАН КАУДИЛЬО ПИНЬА** – лётчик, Мексика



Когда я ехал в Россию, то решил, что буду разговаривать, есть и жить только по-русски. Мне ваша русская пища очень нравится, особенно домашняя. Консервированные огурцы, помидоры, все эти бабушкины варенья меня поразили, когда я первый раз их попробовал. Здорово, что до сих пор сохраняются домашние традиции. Тем более что сервис и вообще отношение к клиентам здесь – это минус. В ресторанах официанты спрашивают: «Чё хотите?» В магазинах продавцы грубят, ни у кого ничего нельзя спросить... Поэтому я чаще хожу в гости к друзьям. Они меня приучили пить пиво с сушеной рыбой – этого я тоже ни в одной стране больше не видел. Сначала сопротивлялся, не хотел даже пробовать из-за ужасного запаха и вида. А потом оказалось очень вкусно, теперь я с пивом только рыбу и ем. Это, кажется, называется вобла. Я видел в кино, как старики стучали рыбой об стол, перед тем как её съесть. Это очень весело и очень по-русски – я тоже иногда так делаю. Ещё меня всегда веселит «мясо по-французски». Кроме названия, ничего французского в нём нет – во Франции я ни разу не встречал мясо под сыром и с помидорами. Зато звучит важно. А по-настоящему русский национальный продукт – это нарезной батон. Олицетворение всей вашей страны, я считаю, – белый, простой и чаще всего не первой свежести. Но вкусный очень.

**ПЕДРО** – студент, Чили:



«В русской кухне главное – мясо. Россия вообще похожа на большой кусок мяса: жёсткая погода, серьёзные люди, Сибирь, сила, которая нужна, чтобы пережить вашу бесконечную зиму. Шашлык мне здесь нравится больше всего. У вас очень здоровая пища: русские часто едят овощи, не объедаются, как в Америке, и постоянно пьют чай. Я никогда не видел, чтобы люди пили так много чая. В Чили есть традиция фэйф-о-клока, на английский манер, – часов в 6-7 вечера мы едим закуски и пьём чай, чаще всего с молоком. Но вы пьёте его постоянно: на завтрак, в обед и после ужина. Даже в клубах, в три часа ночи, некоторые заказывают чай. Я уже к этому привык и пью его сам – мне кажется, это полезно для здоровья. К тому же в Москве нельзя пить воду из-под крана. Через несколько дней после приезда я увидел в метро рекламу какого-то фильтра для воды со слоганом: «Теперь вы можете пить воду прямо из-под крана!» Я был в шоке. У нас можно идти по парку и попросить у садовника шланг с водой, чтобы попить, а в Москве это считается дикостью, вода на вкус просто отвратительная, и пить её опасно».

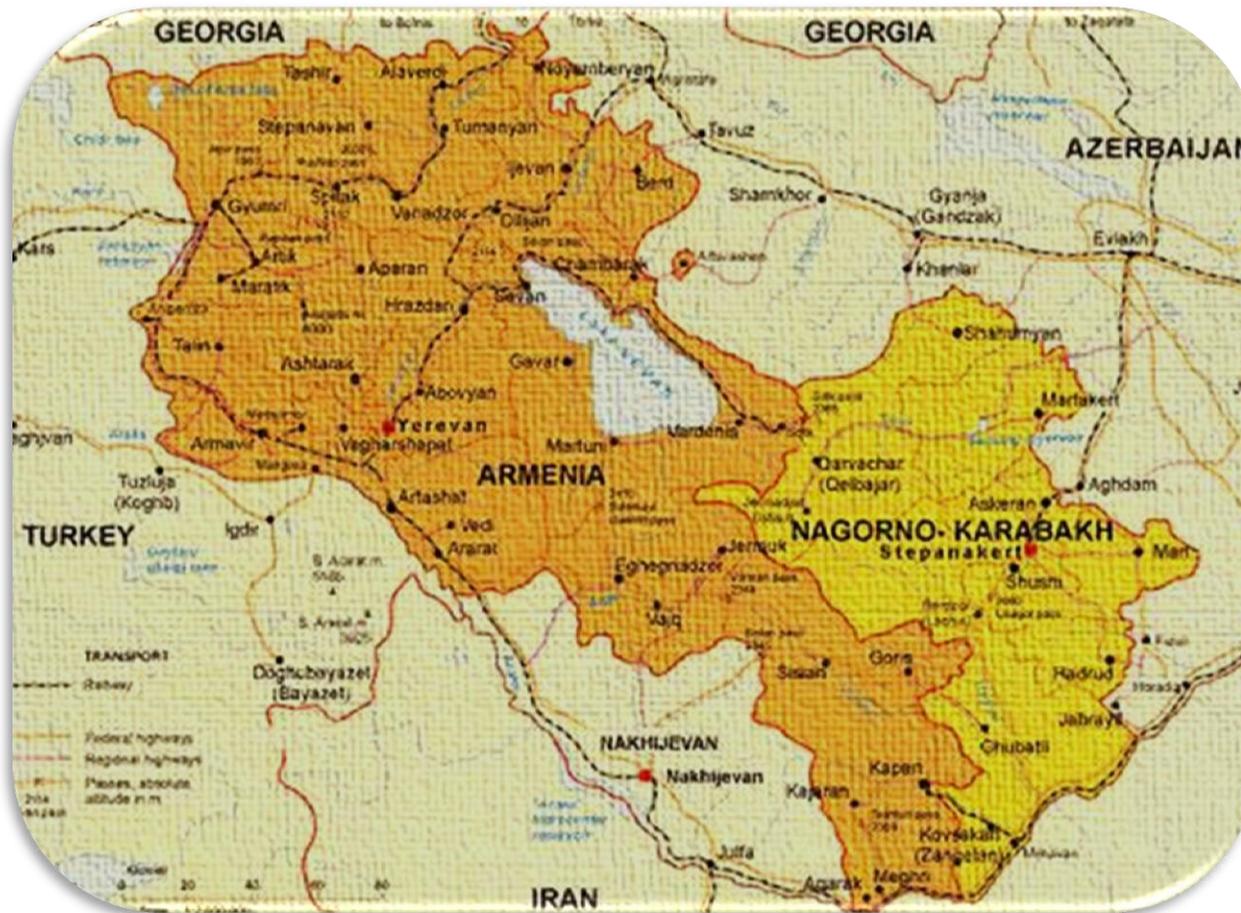
**АВСТРАЛИЕЦ-ВЕЛИКОБРИТАНЕЦ:**



Мне больше всего нравятся ваши молочные продукты. Ряженка, кефир, творог, варёнец, – это невероятно вкусно, полезно и такого нет нигде в мире. Ещё молочный суп – очень необычное блюдо, которое готовят только у вас. Я попробовал его дома сделать – ничего не вышло. А впервые я его попробовал в МУ-МУ, отличное кафе, с настоящей русской едой, кстати. Вы не имеете представления о здоровом питании – везде добавляете сметану, майонез, все блюда калорийные... Мне часто приходится есть пельмени – вкусная, но вредная штука. Английская семья может полгода с утра есть одни и те же хлопья, а у вас каждый день что-то новое: творог, блины, оладьи, яичница, бетерброды.

# АРМЕНИЯ

Официальное название Армения (арм. Հայաստան), Респуб́лика Арме́ния (арм. Հայաստանի Հանրապետություն).



Государственные символы. Флаг, герб.



**Расскажите о значении государственных символов Армении.**

## Государственный гимн

Автор стихов – Микаэл Налбандян (1829-1866), автор музыки – Барсег Каначян (1885-1967).

1. Մեր Հայրենիք, ազատ անկախ,  
Որ ապրել ես դարեդար  
Յուր որդիքդ արդ կանչում են  
Ազատ, անկախ Հայաստան:

2. Ահա եղբայր քեզ մի դրոշ,  
Որ իմ ձեռքով գործեցի  
Գիշերները ես քուն չեղայ,  
Արտասուքով լվացի:

3. Նայիր նորան երեք գույնով,  
Նվիրական մեկ նշան  
Թող փողփողի թշնամու դեմ  
Թող միշտ պանծա Հայաստան:

4. Ամենայն տեղ մահը մի է  
Մարդ մի անգամ պիտ մեռնի,  
Բայց երանի՜ որ յուր ազգի  
Ազատության կզոհվի:

1. Родина наша, свободная, независимая,  
Что веками жила  
Своих сынов ныне созывает  
В свободную, независимую Армению.

2. Вот тебе, брат, флаг,  
Который я связала своими руками,  
Ночами я не спала,  
Слезами омыла.

3. Посмотри на него, в трех цветах,  
Священный наш знак,  
Пусть блистает перед врагами,  
Пусть всегда будет Армения!

4. Повсюду смерть одна,  
Человек умирает только раз,  
Но блажен тот, кто погибает  
За свободу своего народа.

АРМЕНИЯ граничит со следующими государствами:

1. Грузия,
2. Азербайджан,
3. Нагорно-Карабахская Республика (НКР),
4. Иран,
5. Турция.

Столица – г. Ереван

Территория Армении – 29 743 кв. км (138-я в мире страна по площади)

Население – 3,277 млн. чел. (на 2012 г.)

Крупнейшие реки – Ахурян, Воротан, Дебед, Аракс, Роздан

Горы – Арагат(ц) (4090 м.), Капутджух (3904 м.), Аждаак (3574 м.)

**Административное деление:** Армения делится на 11 областей (марзов).



Национальная валюта – драм (Դրամ), драм равен ста лумам (Լումա). Литерный код валюты – AMD.



Глава государства – Серж Азатович Саргсян (Саркисян, арм. Սերժ Ազատի Սարգսյան) 1954 г.р.– президент с 2008 г.



Телефонный код: +374

Часовой пояс: (UTC+4)

Доменная зона в Интернете: .am 16

Основные народы: армяне 98%, езиды 1,2%, русские 0,4%

Государственный язык – армянский.

## Алфавит

Буквы	Звуки	Буквы	Звуки	Буквы	Звуки
Ս, փ	а	Ծ, ծ	ц	Ջ, ղ	дж
Բ, բ	б	Շ, շ	к	Ռ, ռ	р
Գ, գ	г	Հ, հ	н	Ս, ս	с
Դ, դ	д	Ջ, ձ	дз	Վ, վ	в
Ե, ե	е	Ղ, ղ	кх	Տ, տ	т
Զ, զ	з	Բ, բ	ч	Ր, ր	р
Է, է	э	Մ, մ	м	Յ, ջ	ц
Ը, ը	ы	Յ, չ	й	Ու, ու	у
Թ, թ	т	Ն, ն	н	Փ, փ	п
Ժ, ժ	ж	Շ, շ	ш	Ջ, ղ	л
Ի, ի	и	Ռ, ռ	во	Նվ, նվ	ев
Լ, լ	л	Չ, չ	ч	Օ, օ	о
Խ, ք	х	Պ, պ	п	Ֆ, ֆ	ф

Армянский язык выделяют в отдельную группу индоевропейских языков, среди которых он отличается наличием древней письменной традиции. Армянский алфавит был создан в 405 году н. э. священником Месропом Маштоцем. Алфавит состоит из 39 букв. Древнеармянский литературный язык называют *грабар*,

что означает *письменный*. Армяне рассеяны по всему миру, только половина армянского населения (более 3 млн.) проживает на родине. Общее число говорящих на армянском языке составляет около 6,7 млн. человек. Большие армянские диаспоры можно встретить в России (более 1,5 млн.), США (1,2 млн.), Франции (550.000), Грузии, Иране, Сирии, Турции, Азербайджане, Ливане, Украине и др. странах.

Новый армянский (новоармянский) литературный язык начал своё формирование в XVII в., он представлен двумя вариантами – западным и восточным. Восточный вариант литературного языка более функционален, он является языком образования, науки и культуры, СМИ и художественной литературы.

## Экономика

Недра Армении бедны полезными ископаемыми, страна не имеет выхода к морю. Большая часть нефтепродуктов и газа в Армению импортируется из России и Ирана.

В начале XX в. промышленность страны была слаборазвитой, Армения была аграрной страной с развитым животноводством и растениеводством. Промышленность была представлена небольшими рудниками и коньячными заводами. Индустриализация Армении началась в рамках СССР. В советское время Армения превратилась в развитую индустриально-аграрную страну, в ней производили химикаты, текстиль, стройматериалы, бытовую технику и автомобили, высокоточные приборы, коньяк, вина, консервированные продукты и др. Республика выполняла заказы **ВПК** СССР. Функционировали крупные комплексы по производству атомной электроэнергии, синтетического каучука для автомобильных шин.

### ВПК

Военно-промышленный комплекс – это взаимосвязанная система промышленных предприятий и научных учреждений, занимающаяся созданием, инновацией и производством военной техники и оружия.

После распада СССР перестала работать значительная часть промышленности, обслуживавшая военно-промышленный комплекс.

В своей постсоветской истории страна столкнулась с серьёзными проблемами. Кроме нарушения экономических связей с государствами постсоветского пространства, она должна была противостоять блокаде со стороны Азербайджана и Турции, из-за напряжённых отношений между Россией и Грузией было прекращено железнодорожное сообщение с Россией.

Огромный ущерб республике нанесло землетрясение 1988 г.: на севере страны были до основания разрушены крупные города (Спитак – в эпицентре, Ленинакан (совр. название Гюмри), Степанаван, Кировакан (совр. название Ванадзор) и более 300 сёл, погибло около 25 тысяч человек, более миллиона человек остались без крова.

Экономические трудности были связаны с наплывом спасающихся от погромов беженцев из Азербайджана и последовавшим энергетическим кризисом.

Значительные потери понесла экономика Армении во время экономического кризиса 2008-2009 гг.

Среди экономических партнёров Армении – РФ, Грузия, Иран, Китай, США, Франция, Германия, Корея, Объединённые Арабские Эмираты. В настоящее время Армения активно сотрудничает с соседней Грузией. Грузия занимает 5-е место среди стран-экспортёров в Армению (по состоянию на 2009 г. – 7,4% от общего объема) и 19-е место (1,2%) в структуре армянского импорта. Для грузинской стороны – Армения стоит на 4-ом месте в грузинском экспорте (7,9%), однако в грузинском импорте не занимает особо важную позицию и не входит в первую десятку стран-импортёров.

Армения поставляет в Грузию: строительные материалы, изделия из стекла и каучука, пластмассы, сельскохозяйственную и животноводческую продукцию, медицинские товары. Транзитом через Грузию Армения ввозит продукты питания – сахар, пшеницу, а также азотные удобрения, древесину, металлы и пр.

В последние пять лет важной статьёй грузинского импорта в Армению стал реэкспорт новых и подержанных легковых автомобилей из Европы, Восточноазиатского региона и США. В 2007-2009 гг. более 70 % экспортируемых легковых автомобилей в Армению было поставлено транзитом через грузинские порты Поти и Батуми.

В Армении выделяют 5 экономико-географических районов, их отличают природные условия и исторически сложившаяся структура специализации. Араратский район ориентирован на производство электроэнергии, машиностроение, производство стройматериалов и развитие химической промышленности. Сельскохозяйственная ориентация Араратского района – это орошаемое земледелие, виноградарство, выращивание плодов и овощей, а также развитие базирующихся на этих продуктах отраслей пищевой промышленности. В Ширакском районе развивается текстильная промышленность, машиностроение; сельскохозяйственная отрасль представлена животноводством и выращиванием зерновых, промышленным свекловодством. Придебедский район представлен медной промышленностью, в нём развиты химическая промышленность а также скотоводство, плодоводство, виноградарство. Севан-Агстевский район – главный производитель электроэнергии, в сельском хозяйстве преобладает животноводство и выращивание табака, также развивается горнодобывающая промышленность. Сюникский район – горнодобывающий, он развивает медно-молибденовое и медное направление, сельское хозяйство района представлено животноводством, выращиванием зерновых культур и винограда.

## **Религия**

Армения – первая страна, принявшая христианство в IV веке н. э. как национальную религию. Армянская апостольская церковь свою богатую и насыщенную историю и своё название несёт из глубокой древности, датой принятия христианства считается 301 г. Армянская апостольская церковь имеет отличия от православной и католической традиций в догматике и обрядах, поэтому занимает особое положение. Интерьер и убранство армянских церквей сдержанны и строги. В Армении сохранились древние



архитектурные памятники – храмы, крепости и жилые строения. Религиозная ориентация современной Армении однородна, свыше 80% населения являются прихожанами Армянской апостольской церкви, В 1441 г. центром церкви стал Эчмиадзин (Эджмиацин), где находятся два монастыря, духовная академия и семинария, там же располагается резиденция Верховного Патриарха и Католикоса всех армян.

## Культура

Армения – одна из древнейших цивилизаций мира, представлявшая собой центр высокоразвитой культуры, одно из её исторических названий – Урарту.



Важной составляющей армянской культуры в древности и сегодня является книга. История армянской рукописной книги насчитывает 15 столетий, история печатной книги берёт своё начало в 1512 г. Первопечатник – Акоп Мегапарт. Армения гордится своим всемирно известным книгохранилищем древних рукописей и архивных документов – **Матенадаран**, которое носит имя великого создателя армянской письменности Маштоца. Памятник Месропу Маштоцу стоит перед зданием книгохранилища. В коллекции Матенадарана более 17 тыс. рукописей, 450 тыс. архивных документов и 3000 древних книг. Из них более 14 тыс. книг – это книги на армянском языке, также там хранятся книги на

греческом, латинском, арамейском, иврите, персидском и др.

Уникальность Армении связана с природными ресурсами – горной природой и древнейшим христианским наследием.

**Хачкары** называют духовным символом Армении. **Хачкар** – это архитектурный памятник, крест-камень. Армянское слово «хачкар» состоит из двух корней: *хач* – крест и *кар* – камень.

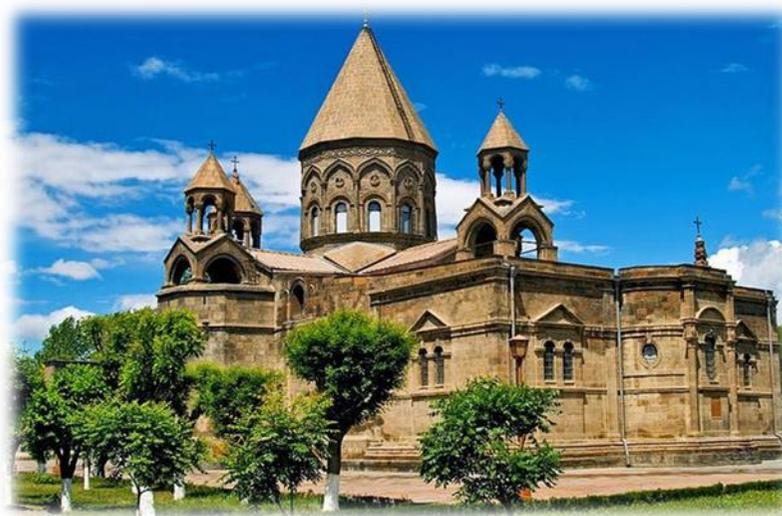
Армяне говорят о своей земле как о стране камня. Горный ландшафт предопределил развитие внешнего облика страны и её архитектуры. Своеобразие внешнего вида армянских городов связано с использованием собственного природного строительного материала – **туфа** разных оттенков (розовый, кирпичный, красный, чёрный), а также элементов традиционной резьбы по камню. По территории всей Армении располагаются монументальные памятники средневекового зодчества – церкви и монастыри, замки и крепости. Искусство Армении представлено разнообразной керамикой, вышивкой, чеканкой и ковроткачеством.

Почётное место в традиционной культуре было отведено особому виду церковной живописи – миниатюре – ярким иллюстрациям к рукописным книгам религиозного содержания. Первые образцы миниатюры появились в VI в.

В каждой армянской семье существует традиция дарить повзрослевшим детям украшения из золота. Эта традиция, кроме армянской практичности, связана с тем, что армянская ювелирная школа является одной из древнейших в мире. Доля армянской продукции в мировом ювелирном производстве составляет около 8%.

В списке ЮНЕСКО находятся следующие архитектурные памятники:

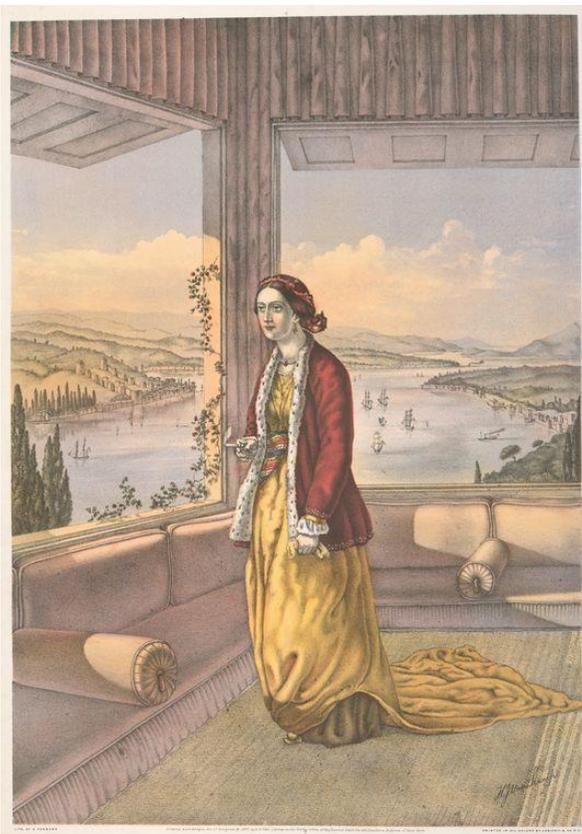
- 1. Кафедральный собор и церкви Эчмиадзина и археологический памятник Звартноц**, их история берёт начало в середине VII в. Эти памятники церковной архитектуры наглядно свидетельствуют об их позднейшем влиянии на архитектуру целого региона. Их уникальный стиль синтезирует византийские и местные кавказские традиции.
- 2. Монастырь Гегард и верховья реки Азат** – комплекс монастырских построек, окружённый скалами и органично вписанный в ландшафт верховьев реки Азат.



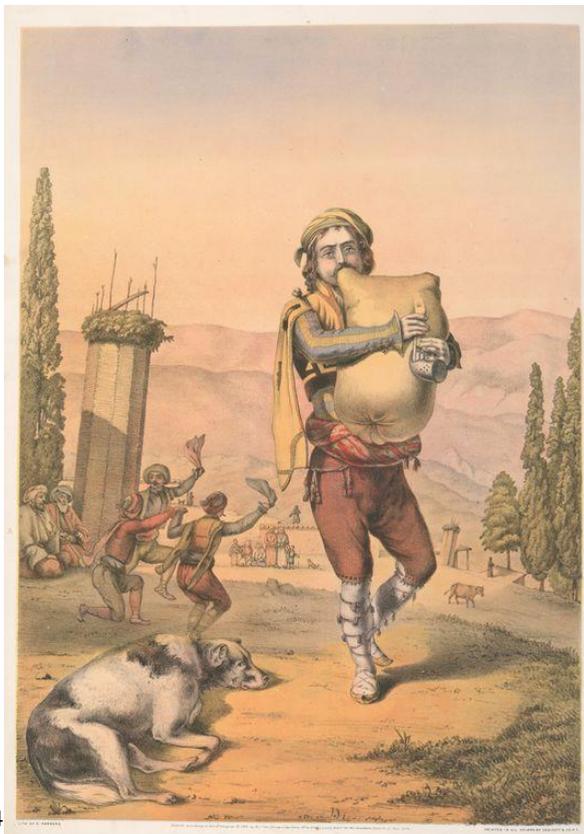
## Национальный костюм

Армянский национальный костюм очень красочен и в различных областях значительно отличается. Традиционный мужской и женский армянский костюм включает рубашки с низким воротом и широкие шаровары, которые у женщин закрепляются внизу, а у мужчин оборачиваются широкой обмоткой.

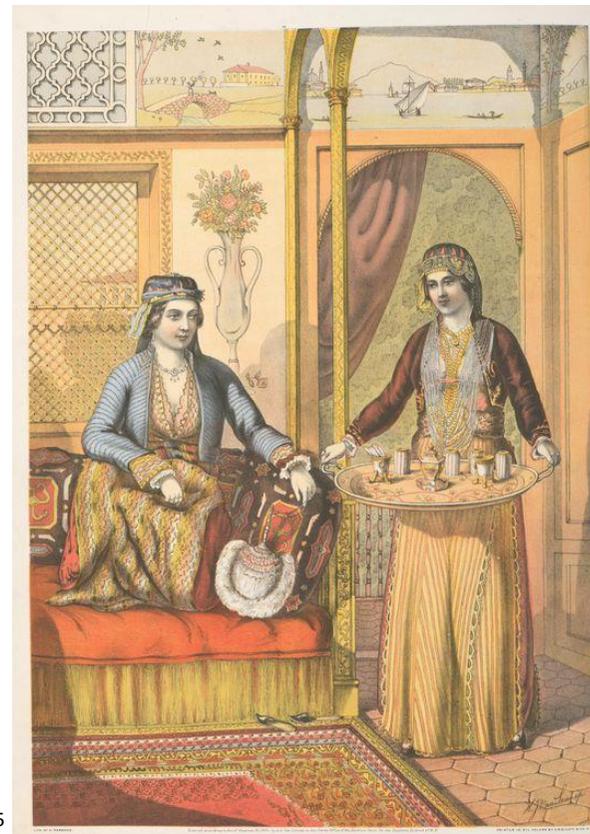




24



25



26

<sup>24</sup> Armenian Lady (At Home) (1862) Van-Lennep, Henry J. (Henry John), 1815-1889 - Artist Parsons, Charles, 1821-1910 - Lithographer. // The oriental album: twenty illustrations, in oil colors, of the people and scenery of Turkey, with an explanatory and descriptive text. By Rev. Henry J. Van Lennep. [Электронный ресурс] – URL: <http://digitalgallery.nypl.org>.

<sup>25</sup> Armenian Piper (1862). Там же.

<sup>26</sup> Armenian Ladies (At Home), (1862) Там же.

## Национальная кухня

Армянская кухня – одна из самых древних в мире, она богата витаминами (помидоры, баклажаны, картофель, капуста). Важное место отведено супам: **бозбаш** – мясной суп, **воспапур** (из чечевицы), **дзаварапур** (из пшеничной крупы), **снкапур** (из грибов) среди супов особым почётом пользуется **хаш** – бульон из говяжьих ножек. Одно из самых древних и очень популярных блюд – **шашлык** (хоровац).

Армянская кухня славится и рыбными блюдами, т.к. реки и озёра Армении богаты рыбой.

Главным атрибутом армянского стола является **лаваш** – это тонкий пресный хлеб овальной или круглой формы. Вместе с хлебом традиционно подают сыр (из коровьего, овечьего, козьего молока).

Армения – страна фруктов, поэтому в её кухне используют абрикосы, персики, груши, сливы, виноград, инжир и айву, из них делают и сухофрукты. Например, **алани** – высушенные персики, из них удаляют косточки и кладут ореховую крошку с сахарным песком.



27

<sup>27</sup> Армянские сухофрукты. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.armeniandriedfruit.com/ru/production.php>

Неотъемлемой составляющей армянской кухни является большое количество зелени и специй. В армянской кулинарии используется 300 видов дикорастущих трав, их употребляют в качестве приправ. Популярны и острые специи: перец, кинза, мята, эстрагон, базилик, чеснок и лук, а также кардамон, гвоздика, шафран и ваниль.

Армения славится во всём мире своим коньяком.

## **СИМВОЛЫ**

### **Озеро Севан**

Севан – самое большое озеро Кавказа. Его площадь составляет 1240 кв. км, максимальная глубина – 80 м. В бассейне озера располагается национальный парк «Севан» с четырьмя заповедниками. Озеро является центром популяции армянской чайки, численность которой достигает там 4 – 5 тысяч пар.

### **Гора Арарат**

Гору Арарат называют священной, считается, что она подпитывает армянский народ жизненными силами. Арарат на древнеармянском языке значит «дом Бога». В Армении название Арарат дают всему самому исключительному, качественному, что способно подчеркнуть неповторимый облик страны: это футбольная команда и коньячный завод. Арарат – это также и армянское мужское имя.

Согласно библейской легенде именно на горе Арарат во время потопа остановился Ноев Ковчег, а когда воды схлынули, Ной спустился с горы и поселился в долине, где вместе с сыновьями выращивал виноград. Считают, что человек познал вкус вина после того, как Ной испробовал его у подножия горы Арарат.

## Виноград



Поэтому бытует мнение, что лучший на Кавказе виноград растёт в Араратской долине.

Лозу в Армении возделывают около 3 000 лет, поэтому страну по праву относят к странам, имеющим древнейшую традицию возделывания винограда. Об араратском винограде говорят, что он больше продукт солнца, чем земли, он представлен 6 сортами, пять из них армянские – мсхали, гаран, дмак, воскеат, кангун и один грузинский – ркацители.

## Коньяк

Коньячное производство в Армении было основано купцом Нерсесом Таиряном, построившим в 1887 г. первый завод. Его последователи продавали коньяк в Москве и Варшаве, в Смоленске и Нижнем Новгороде. С 1902 г. известен коньяк Отборный, производящийся до сих пор. Производство коньяка является прибыльной отраслью армянской экономики.



## Гранат



Символом Армении, так же как и других древних народов Армянского нагорья и Средиземноморья, считается *гранат*. Его считают символом природной красоты и единства мира. У армян гранат – символ жизни, плодородия и супружества. По древней армянской традиции, невеста должна разбить гранат о стену: чем больше он рассыпется, тем больше детей у неё родится. Кроме традиционных древних значений – плодородия, достатка, единства, в новое время символ граната обрывает новыми смыслами. Ереванские ювелирные мастера говорят, что гранат как не что другое выражает душу армянского народа. В гранате видят печальные факты истории (геноцид – красный цвет – кровь) и связанную с ними действительность (современное рассеяние армян по всему миру – зёрна граната располагаются в ячейках – как национальные диаспоры), вместе ячейки образуют плод – символ единства.

## Абрикос

Значимым символом Армении считают абрикос, говорят, что он – квинтэссенция армянской жизни. Его употребляют свежим, сушеным, как варенье и как приправу к мясным блюдам. Из древесины абрикоса изготавливают национальный музыкальный инструмент – *дудук*. Как национальный символ абрикос вошёл в название ежегодного кинематографического фестиваля «Золотой абрикос», проходящего в Ереване.



«Толковый словарь живого великорусского языка» В. Даля даёт следующее описание:



*АБРИКО́С, априко́с м. плод и дерево Armeniaca vulgaris; желтосливник, кавк. курега́. Сушеные абрикосы, шепта́ла (шептала, сушеный перси́к). Абрико́сная ко́сточка. Абрико́совое дере́во; Абрико́сный цвет, светло-жа́ркой, бледно-оранжево́й. Абрико́совка ж. абрикосовая наливка. Абрико́сник, дере́во абрикос; || любитель абрикосов, лако́мый до них*

Своему распространению за пределы Армении абрикос обязан Александру Македонскому, который в IV в. до н. э. вывез его из Армении в Грецию, а потом в Рим. По названию страны, откуда фрукт пришёл, абрикос стали называть *армянским яблоком*, что отражает его латинское название – *Armeniaca vulgaris*.

### **Основные черты национального характера**

Армяне славятся патриархальным уважительным отношением к старшим.



*«К национальным чертам характера армян обычно относят трудолюбие, целеустремлённость, энергичность, жизнестойкость, предприимчивость. Им присущи особое пристрастие к учению и ремёслам, уважение к письменной культуре, преданность своим вере и языку, дому и семье. Они вспыльчивы и самолюбивы, но отходчивы, добродушны и миролюбивы, гостеприимны, любят музыку и тонкий юмор. В то же время для армян характерен развитый индивидуализм, нежелание кому-либо подчиняться»<sup>28</sup>.*

---

<sup>28</sup> Энциклопедия армянской жизни «ХАЧКАР». [Электронный ресурс] – URL: <http://khachkar.ru/encyclopedia/?id=151>



## АНЕКДОТЫ

*Плыл Ной со всеми зверями в ковчеге 40 дней и 40 ночей... На 41 день потоп закончился и ковчег остановился на вершине горы Арарат... Вышел Ной из ковчега, развел руками.. Вышли за ним все звери...*

*А навстречу им бежали радостные люди с криками:*

*- Вай, ара, цирк приехал!!!*

*Армянский театр поставил "Красную шапочку":*

*- Слушай, бабушка, зачѐм у тѐбя такой балшой глаза?*

*- Эта чтобы тѐбя лучше видеть.*

*- Слушай, а зачѐм у тѐбя такой балшой уши?*

*- Чтобы тѐбя лучше слушать.*

*- Слушай, а зачѐм у тѐбя такой балшой нос?*

*- Вай, ара, на сѐбя лучше посмотри.*

*Золотая свадьба у армян.*

*- Дедушка Ашот, - спрашивают внуки, - вы столько лет прожили с бабушкой Ануш. Неужели у вас за столько лет не появлялось желание расстаться с ней, разойтись, например?*

*- Разойтись? Ни за что! Зарезать – да...*

*- А почему армяне такие маленькие?*

*- Э-э-э, ара это не армяне маленькие, это горы высокие!!!*

*Гид обращается к туристам:*

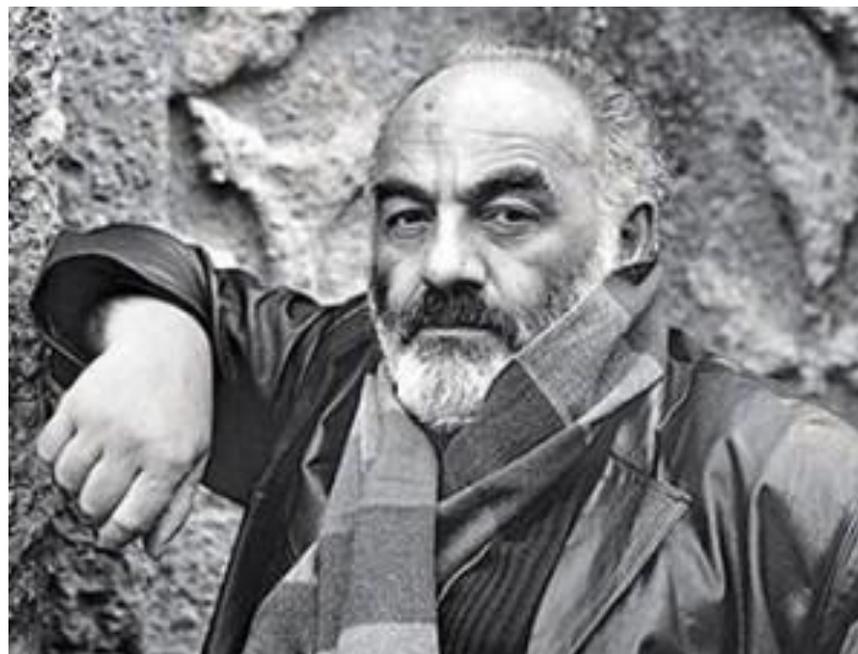
*- А сейчас, если армянская делегация замолчит, то вы услышите шум Ниагарского водопада.*

## Всемирно известные личности



**АРАМ ХАЧАТУРЯН (1903 – 1978)<sup>30</sup>**

армянский композитор XX века



**СЕРГЕЙ ПАРАДЖАНОВ (САРКИС ПАРАДЖАНИЯН, 1924 – 1990)**

кинорежиссёр и сценарист

<sup>29</sup> Информационный Центр (ИЦ) газеты армян России Еркрасас. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.yerkramas.org/2013/01/09/segodnya-den-rozhdeniya-sergeya-paradzhanova/>

<sup>30</sup> Виртуальный музей Арама Хачатуряна. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.khachaturian.am/rus/index.htm>.



**Прочитайте тексты, сравните эссе Дереника Демирчяна начала XX века и высказывания Левона Мелик-Шахназаряна. Выделите на основе текстов основные черты армянского характера. Согласны ли вы с авторами?**

### **АРМЯНИН (1920 год)**

**Дереник Демирчян (1877 – 1956)**



Вы понимаете хоть что-нибудь в Армянине?.. Какое необычное, загадочное создание. <...> У него беспокойное лицо, – не даст себя нарисовать. Его национальный облик также необычен. Численность населения – мизерная, страдания – титанические. Хронологически – это древнейший народ, по составу – самый неизменный. Его страна занимает наиболее неблагоприятное положение, он же упорнейшим образом цепляется за неё. Каким безнадежным кажется его будущее, но при этом какие надежды питают его!

Заметим, что в жизни он не видел двух вещей – **счастья и отчаянья**. Как познать его, какой мерой измерить? Его мера – чрезмерность, он обладает потрясающей уравновешенностью в крайностях. <...> В состоянии ли он измерить высокие материи своим аршином или фунтом? Не пожертвует ни гроша на общественное благо. А в один прекрасный день, глядишь, помер, завещав всё своё состояние обществу. Вот и пойми, что за человек армянин. <...>

Видели ли вы его жилище, эту кротовую нору? Но обойдите его страну – восхитительные монастыри, великолепные крепости, изящные хачкары! Возможно ли поверить в то, что все это воздвиг именно он? Наводнил свою страну церквями, а сам не войдет туда помолиться хотя бы раз в году. Не помолится он и на людях: ни за что не исповедует свою веру при других. И верить ли в то, что его история – это история грандиознейших религиозных войн и что высший полёт обращённой к Богу его молитвы вырвался из уст Нарекаци – отпрыска этого не возносящего молитв племени?

Он не выносит обрядов, манерности, степеней, вежливости. В дипломатии заботится лишь об одном – быть искренним. Настолько искренен и наивен, что производит впечатление несомненного хитреца и лжеца. «А как же истина?» – переживает он.

<...> Там, где любое другое племя умеет заслужить только любовь, армянин найдет способ вызвать ненависть. Если поссорится с кем-нибудь – **злопамятен, как верблюд**. На собраниях это – противоречивый, невыносимый смутьян.

Где революция – там армянин. Он сражается одновременно на трех фронтах – против шаха, против султана, против царя. <...> Именно он пережил самую ужасную резню, и именно он не образумился. Наступает татарин – он ждёт русского. Пришёл русский – он обращает взор к европейцу. Пришёл англичанин – он снова ждёт русского. Приходит русский – он его не принимает. Может, он хочет создать своё государство, а может, и не хочет, кто его разберёт...

Таков армянин: не желает, чтобы его задевали, приближались к нему, пусть даже любя. Он нелюдим, аскетичен, но и свободолюбив. Когда я смотрю на армянина, его обиженность напоминает мне обиженность спущенного с высоких гор орла. Он не терпит ни рабства, ни счастья, он предпочитает страдание и свободу. Он ожесточён, но не таит в себе мелочной ненависти, не присущей высоким горам. В его сердце – глубокая скорбь пленённого орла. Это Айка, лишённый единственного условия своего существования – свободы!

«Мне ничего не надо, – говорит он своим притеснителям, – идите вы со своим ярмом, идите вы со своим счастьем, идите себе и живите мирно и счастливо. Вы любите жизнь, а я люблю то, что дороже жизни – свободу!»<sup>31</sup>

Благородство армянского характера требует глубоких и осторожных раскопок: тип совершенного армянина не способен показать себя в удачном ракурсе, с выгодной стороны. Армянин силён тогда, когда не играет на "сцене" жизни, или когда "играет" самого себя. В этом случае за бравадой, гонором, жестом нетрудно разглядеть присущую типичному армянину натужно преодолеваемую природную застенчивость, стремление

---

<sup>31</sup> Источник Tigran Avagyan. [Электронный песчур] – URL: [http://tigrandd.blogspot.cz/2011/02/blog-post\\_19.html](http://tigrandd.blogspot.cz/2011/02/blog-post_19.html)

преподнести себя в глазах окружающих "современным" человеком. Армянин, особенно в инонациональной среде, нередко стесняется собственного благородства, сдерживает порывы чувств. В подобном поведении, по нашему мнению, отражается исторически искажённое представление о чужестранцах, практически всегда появлявшихся в Армении в качестве не стесняющего себя проблемами этики завоевателя.

## ХАРАКТЕР АРМЯНСКОГО НАРОДА (1999 г.)

**Левон Мелик-Шахназарян**



64. В типичном армянине легко угадывается способность к фатальной жертвенности, терпению и смирению, в нём всегда живёт пафос страданий. Армянин приходит к победе через собственную смерть. Он любит песни, пляски, народные гулянья, но веселье его непременно носит оттенок грусти. Армянин горд своим смирением, однако он желает, чтобы весь окружающий его мир знал о его смирении и жертвенности. Ему нужны зрители, публика, пусть даже не сочувствующая. Путь на Голгофу должен проходить сквозь по возможности большее скопление людей. Это христианин. Он искренне любит и лелеет свои страдания, выставляет на всеобщее обозрение действительно многочисленные язвы и раны на своём теле. С достойной сожаления настойчивой последовательностью культивируется у армян синдром народа-страстотерпца. "Много страдальный" – вот наиболее расхожий эпитет, употребляемый армянами об армянах же.

65. Армянин безмерно любит собственную историю, беспрестанно перечитывает её, особенно пристальное внимание уделяя наиболее страшным страницам национальных бедствий. Он упивается трагедиями и катастрофами, выпавшими на его долю, не переставая гордиться тем, что ему все же удалось выжить. Он лелеет свою судьбу словно мать, болезненно обеспокоенная здоровьем нормального и крепкого ребёнка. Редкое армянское застолье не превращается в около- или псевдонаучные споры по истории народа. Споры, в итоге которых каждый остаётся при своём мнении.



## ВОПРОСЫ

1. Назовите цвета государственной символики Армении. Что они обозначают?
2. С какими государствами граничит Армения?
3. Назовите столицу Армении.
4. Как называется национальная валюта?
5. Как зовут президента Армении?
6. Что вы знаете об армянском алфавите?
7. Когда Армения приняла крещение?
8. Чем отличается армянская церковь?
9. Что вы знаете о культуре Армении?
10. С какой библейской личностью связывают историю Армении?
11. Почему Армению называют страной камня?
12. Какие символы Армении вы знаете, что они обозначают?
13. Назовите армянские национальные блюда.
14. Кого из всемирно известных армян вы знаете?
15. Назовите основные черты армянского национального характера.
16. Есть ли у вас знакомые армяне? Соответствуют ли они данным характеристикам?



**Найдите информацию об азербайджанском гербе и флаге.**



Армянская колыбельная. [Электронный ресурс] – URL: <http://tes.armenia.ru/video/287/Армянская-колыбельная>

Армения. Живые камни. [Электронный ресурс] – URL: <http://tes.armenia.ru/video/1186/Армения-Живые-камни>

Монастыри Ахпат и Санаин. Непохожие Братья. [Электронный ресурс] – URL: <http://tes.armenia.ru/video/865/Монастыри-Ахпат-и-Санаин-Непохожие-Братья>

Телеканал «Культура» об Армении. [Электронный ресурс] – URL: <http://tes.armenia.ru/video/866/Телеканал-«Культура»-об-Армении>

Христианская Армения. (Christian Armenia) [Электронный ресурс] – URL: <http://tes.armenia.ru/video/1099/Христианская-Армения-Christian-Armenia>

Вальс «Вечерний Ереван» [Электронный ресурс] – URL: <http://video.mail.ru/mail/boriskurbanov/21085/21124.html>

Песня первой любви [Электронный ресурс] – URL: <http://kinofilms.tv/film/pesnya-pervoj-lyubvi/13168/>

Парни музкоманды (1960). [Электронный ресурс] – URL: <http://kinofilms.tv/film/parni-muzkomandy/36321/>

Путь на арену (1963) [Электронный ресурс] – URL: <http://video.yandex.ru/users/circusmania/view/170/#>

Уличные Фонари [Электронный ресурс] – URL: [http://www.moskva.fm/artist/жан\\_татлян/song\\_988240/video/808582](http://www.moskva.fm/artist/жан_татлян/song_988240/video/808582)



Драсханакертци О. История Армении. [Электронный ресурс] – URL: [http://armenianhouse.org/draskhanakertsi/history-ru/chapter1\\_10.html](http://armenianhouse.org/draskhanakertsi/history-ru/chapter1_10.html)

Иванов А. Ереванское чувство. Этюды о духе места. Часть 1 [Электронный ресурс] – URL: [http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com\\_content&view=article&id=6996&Itemid=15&lang=ru](http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com_content&view=article&id=6996&Itemid=15&lang=ru). 17.12.2012.

Маргарян Е. Аршакаванская эллинистическая политея и град небесный Нерсеса Великого. Ереван: РАУ, 2007.

Мелик-Шахназарян, Л. Характер армянского народа. Ереван: Тираст, 1999.

Соболь Н. Таинственный народ амалек. [Электронный ресурс] – URL: <http://nnao.ru/2012/08/01/наталья-соболь-таинственный-народ-ам/>

Хоренаци М. История Армении. Перевод с древнеармянского языка Гагика Саркисяна. Ереван : Айастан, 1990. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.vehi.net/istoriya/armenia/khorenaci/01.html>

Армения. Армянский коньяк. [Электронный ресурс] Журнал «Вокруг света», 23 сентября 2003 г. – URL: <http://www.vokrugsveta.ru/tv/vs/cast/353/>

Армянские традиции, связанные с рождением ребенка, в рисунках Альберта Габриеляна. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com\\_content&view=article&id=5573&Itemid=22&lang=ru](http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com_content&view=article&id=5573&Itemid=22&lang=ru)

Армянские народные танцы. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com\\_content&view=category&layout=blog&id=32&Itemid=41&lang=ru](http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=32&Itemid=41&lang=ru)

Виртуальный музей Арама Хачатуряна. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.khachaturian.am/>

Мэрия Еревана официальный сайт. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.yerevan.am/2-329-Матенадаран.html>

Карты. [Электронный ресурс] – URL: <http://travelel.ru>

Красная книга. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.krasnayakniga.ru/armeniya>

Образы армянской политической мифологии. [Электронный ресурс] – URL: <http://svlourie.narod.ru/armenian-myth/erevan.htm>

Официальный информационный портал. Президент. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.president.am/president/rus/>

Официальный сайт Айко. [Электронный ресурс] – URL: <http://hayko.am/success.php?major=11&minor=5&rev=502>

Официальный сайт С. Параджанова. [Электронный ресурс] – URL: <http://parajanovmuseum.am/>

Правительство. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.gov.am/ruversion/index.html>

Рецепты армянской кухни. [Электронный ресурс] – URL: <http://hats.xside.ru/>

Yerevan tour. [Электронный ресурс] – URL: <http://yerevantour.com/publ/11> клипы

Энциклопедия армянской жизни ХАЧКАР. [Электронный ресурс] – URL: <http://khachkar.ru/encyclopedia/?id=151><http://www.araratbrandy.com/en/ararat/otborny>

13 армянских свадебных традиций в рисунках Альберта Габриеляна. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com\\_content&view=article&id=2824&Itemid=22&lang=ru](http://www.diaspora-world.info/index.php?option=com_content&view=article&id=2824&Itemid=22&lang=ru)

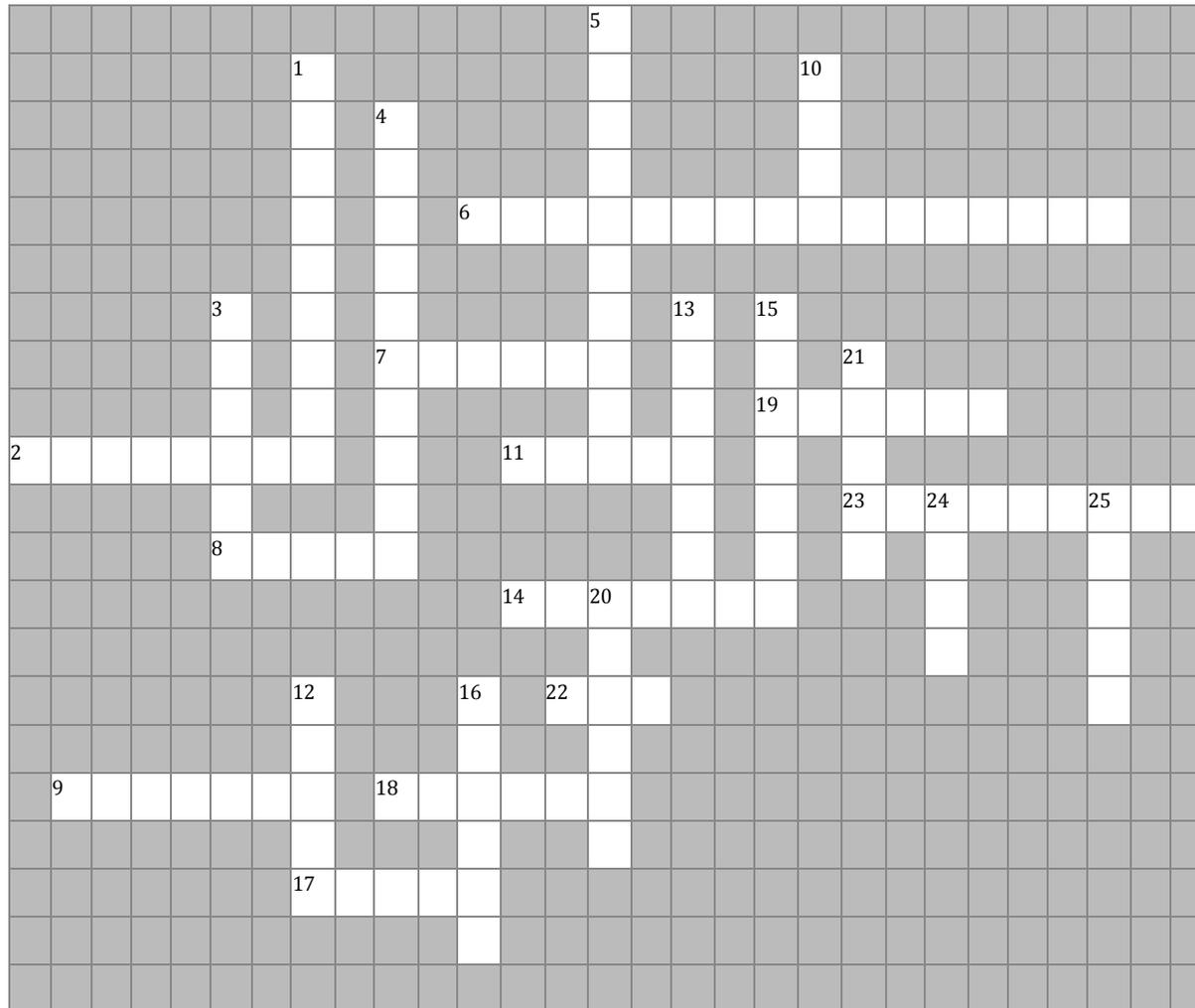
Св.Армянская апостольская церковь. [Электронный ресурс] Официальный сайт. – URL: <http://www.araratian-tem.am/index.php?id=1&lang=R>

[Электронный ресурс] – URL: <http://www.liveinternet.ru/users/3287612/post190400551>



Разгадайте кроссворд

# АРМЕНИЯ



**По горизонтали:**

2. Армения славится во всём мире своим
6. К национальным чертам характера армян относится
7. Столица Армении
8. Реки и озера Армении богаты
9. Преступные действия, совершаемые по отношению к группе людей с целью её уничтожения
11. Символом страны считается озеро
14. Армения граничит с
17. Важной составляющей армянской культуры в древности и сегодня является
18. Символом жизни, плодородия и супружества у армян он считается
19. Согласно библейской легенде, Ноев Ковчег остановился на горе
22. В традиционной кухне среди супов особым почётом пользуется бульон из говяжьих ножек
23. Государственный язык

**По вертикали:**

1. Армянский алфавит был создан
3. Архитектурные памятники – кресты-камни, считающиеся духовным символом Армении, называются
4. Грабар – означает
5. Известный кинорежиссёр и сценарист
10. Национальная валюта называется
12. Из дерева абрикоса изготавливают национальный музыкальный инструмент
13. Армянские диаспоры можно встретить во
15. Один из цветов армянского флага
16. Древнеармянский литературный язык называют
20. Одно из древних названий Армении
21. Главным атрибутом армянского стола является тонкий пресный хлеб
24. Армения не имеет выхода к
25. Армяне говорят о своей земле как о стране

## IX. ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА



Знакомство с менталитетом определённого народа включает множество элементов, таких как национальная культура, история, искусство, этикет (бытовой, деловой), оно также неразрывно связано с изучением языка этого народа. М. Благо называет язык кривым зеркалом реальности. Язык можно рассматривать как зеркало реального и культурно-понятийного мира, язык отражает субъективную картину мира, свойственную данному народу, профильтрованную через его мышление, душу и культуру. М. Благо подчёркивает, что правильнее было бы назвать язык не *кривым*, а *созидательным* или даже *волшебным* зеркалом.

Картина мира, создаваемая каждым отдельным человеком/народом, существует в его сознании и отражается в языке. Понятие «языковая картина мира» связано с языком и речью, которые создают индивидуальный вариант видения мира. Каждый народ видит мир по-своему, так же и каждый язык (как художник) использует свои средства и стиль отображения действительности. Прежде всего об этом свидетельствуют алфавиты, поскольку каждый язык использует для письма свою систему графических знаков. Многие алфавиты имеют одни и те же буквы, но им соответствуют разные звуки (ср. рус. и укр. г), звук «а» в разных графиках обозначается по-разному: арабское ا - (ألف – алиф), греческое Α α - (άλφα – альфа), грузинское - ა (ობო), армянское – Աս ([aɪb], [aɪpʰ]). Одни и те же предметы народы обозначают разными словами, языки отличаются ударением и порядком слов в предложении. Языки отличаются количеством слов и неодинаковым набором грамматических категорий – всё это обуславливает разное восприятие и отражение действительности.



Языковой картиной мира называется обобщённая система представлений о мире, отражённая в национальном языке. Языковая картина мира состоит из концептов – ключевых, значимых для данной культуры понятий, отражающих её суть. Языковая картина отражает бытовое (ненаучное)

представление о мире. Выделяют три причины языковых различий: природа, культура и познание. Каждая страна имеет свой неповторимый ландшафт, который для человека бывает выгодным или ставит его в положение постоянной зависимости (вечная мерзлота). С этим непосредственно связано земледелие и в более широком ракурсе – пища, одежда, в конечном счёте – экономическое благосостояние. Язык всегда отражает «наследство» и «дары» земли, на которой живёт. В языках климатически тёплых стран больше синонимов и метафор для описания солнца и светлых цветов. Любая особенность культурной сферы фиксируется в языке, особые национальные явления обозначаются безэквивалентной лексикой.



**Прочитайте текст. Что нового вы узнали о слове *благо*? С каким значением оно употребляется в вашем родном языке? Приведите примеры слов, которые, на ваш взгляд, характеризуют языковую картину мира вашего народа.**

## **СОВРЕМЕННАЯ БЕЛАРУСЬ: ЯЗЫКИ И НАЦИОНАЛЬНАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ.**

**Калита И. В. УЖЕР, 2010.**



Лексема 'благо' в восточнославянских языках.

Русское 'благо'

Синоним к русскому **благо** – *добро*, антоним *зло*, лексема является базой для образования эмоционально-возвышенных сложных слов с **позитивной оценочностью** (*благословение, благодатный, благозвучие,*

*благоденствие, благонадёжность*); в русских словарях встречаем около ста сложных единиц с первой частью *благо*. В современном языке они охватывают церковно-религиозную и общественно-политическую сферы: *(не)благонадёжность, (не)благополучный, (не)благодарность, (за)благодарный*. Более частотны *благодарность, благодарить*, наряду с нейтральным *спасибо – благодарю* звучит официально. Русский литературный язык однозначно связывает семантику единицы **благо** с понятием *добро*, лишь диалекты иногда выражают её отрицательные значения.

'Бла́га' в белорусском языке

*Блага* – наречие, (в русском – существ.), *добра* является антонимом *блага*, синонимы: *кепска, дрэнна, млосна* (чаще о душевном/физическом состоянии человека). Прилагательное *благі* входит в состав белорусских паремий: *благія вочы, благі час, на благі канец* (рус.: *злой глаз, в недобрый час, на худой конец*), *благі з ліхім знаюцца, адзін на другога спасылаюцца* (рус.: *Пётр кивает на Ивана, Иван кивает на Петра*).

'Благо' в словообразовании: западославянское vs. восточнославянское

ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ		
бел.	укр.	рус.
<i>дзякаваць</i>	<i>дякувати</i>	<i>благодарить</i>
<i>падзяка</i>	<i>вдячність</i>	<i>благодарность</i>
<i>удзячны</i>	<i>вдячний, вдячливий</i>	<i>благодарный</i>

ЗАПАДНОСЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ			БАЛТИЙСКАЯ ГРУППА
словацкий	чешский	польский	литовский
<i>poďakovať</i> <i>vdāka</i> <i>vdāchný</i>	<i>děkovat</i> <i>vděčnost, vděk</i> <i>vděčný</i>	<i>dziękować</i> <i>wdzięczność</i> <i>wdzięczny</i>	<i>dėkoti</i> <i>dėkingumas, padėka</i> <i>dėkingas</i>

В русском языке **благо** входит в состав многочисленных сложных единиц, наиболее распространённые из них *благодарить, благодарность*. Беларусская и украинская лексемы-соответствия русскому **благодарить** подобны **западнославянским формам** и образованы от другого корня, аналогичное отличие наблюдается и в граничащем с беларусским литовском языке.

#### 'Благо' в украинском языке

Украинский язык, в отличие от однозначной для русской *литературной нормы* позитивной оценочности и негативной беларусской, стоит на позиции дуализма – имеет слова с позитивными коннотатами, тождественные русскими, и не употребляемыми в беларусском. Украинские единицы *благоволити, благоговійно, благодатний, благодіяння, благодушно* и др., словарь приводит с пометкой *устаревшее*. Также как и беларусский, украинский отражает отрицательную семантику проблематичных с точки зрения этимологии лексем *благий, деминутива блаженький (слабий, кволий), блазенство (удавання з себе блазня, дурника; штукарство)*, а также *блазняк*. В украинском языке единицы с корнем *благ-* (в значении *добро*) встречаются и в составе паремий: *Благословляло/благословило на світ*.

# АЗЕРБАЙДЖАН

## АЗЕРБАЙДЖАН

Официальное название: Азербайджанская Респу́блика (азерб. Azərbaycan Respublikası).



азербайджанец

азербайджанка

азербайджанцы

Государственные символы. Флаг. Герб



**Расскажите о значении государственных символов Азербайджана.**

Государственный гимн «Марш Азербайджана» (азерб. «Azərbaycan Marşı!»)

Автор стихов – Ахмед Джавад (1892 – 1937), автор музыки – Узеир Гаджибеков (1885 – 1948). Мелодия гимна была написана в 1919 г. Русский текст – Сиявуш Мамедзаде.

Azərbaycan! Azərbaycan!  
Ey qəhrəman övladın şanlı Vətəni!  
Səndən ötrü can verməyə cümlə hazırız!  
Səndən ötrü qan tökməyə cümlə qadیرiz!  
Üç rəngli bayrağınla məsud yaşa!  
Üç rəngli bayrağınla məsud yaşa!

Minlərlə can qurban oldu,  
Sinən hər bə meydan oldu!  
Hüququndan keçən əsgər!  
Hərə bir qəhrəman oldu!

Sən olasan gülüstan,  
Sənə hər an can qurban!  
Sənə min bir məhəbbət  
Sinəmdə tutmuş məkan!

Namusunu hifz etməyə,  
Bayrağını yüksəltməyə,  
Namusunu hifz etməyə,  
Cümlə gənclər müştəqdir!

Şanlı Vətən! Şanlı Vətən!  
Azərbaycan! Azərbaycan!

Азербайджан, Азербайджан!  
О, колыбель святая славных сынов!  
Нет земли милей Отчизны,  
Нет её родней  
От истока нашей жизни  
До скончания дней!  
Под знаменем Свободы верши свой путь!

Тысячи нас, павших в бою,  
Защитавших землю свою.  
В час роковой встанем стеной  
В нерушимом ратном строю!

Пусть цветут сады, твои!  
Созидай, мечтай, твори!  
Сердце, полное любви,  
Посвятили мы тебе.

Славься, славься гордой судьбой,  
Край наш древний, край наш святой.  
Каждый сын твой движим мечтой  
Видеть мирный свет над тобой.

О светлый край, заветный край,  
Азербайджан, Азербайджан!  
Азербайджан, Азербайджан!

Азербайджан граничит со следующими государствами: 1. Россией (Дагестан), 2. Грузией, 3. Арменией, 4. Ираном. 5. Турцией, 6. Нахичеванская Автономная Республика – эксклав Азербайджана – граничит с Арменией.



Столица – г. Баку

Территория Азербайджана – 86 600 кв.км (111-я в мире страна по площади).  
Население – 9 493 600 человек (2012 г.)

Крупнейшие реки: Кюр (азерб. Kür) – рус. Кура, Аракс. Все реки Азербайджана впадают в Каспийское море, Азербайджан расположен на побережье Каспийского моря, столицу называют городом ветров, что обусловлено расположением Баку на морском побережье Каспия, а также опирается на этимологическую версию, (в переводе с перс. باد کوبه bād-e kubeh – «Бадкубе» – обозначает *удар ветра*).

Горы: почти половина территории Азербайджана занята горами: на северо-востоке – хребет Большого Кавказа (Базардюзю, азерб. Bazardüzü, Шагдаг), на юго-западе – хребет Малого Кавказа (Муровдаг, Шагдаг), Талышские горы.

#### **Административное деление:**

Азербайджанская Республика делится на 10 экономических районов. Административно-территориальное деление – 11 городов, 59 районов и 1 автономную республику – Нахичеванская Автономная Республика.



Национальная валюта – манат, 1 манат равен 100 гяпикам. Литерный код валюты – AZN.



Глава государства – Ильхám Гейдár оглы́ Али́ев (азерб. İlham Heydər oğlu Əliyev) 1961 г.р.

На посту Президента с 2003 г.



Телефонный код: +994

Часовой пояс: (UTC+4)

Доменная зона в Интернете: .az

Народы: азербайджанцы 95%, русские около 2%, армяне (в Нагорном Карабахе) – 2%, дагестанцы – 2,2%.

Государственный язык – азербайджанский.

### Алфавит

<b>A a</b>	<b>B b</b>	<b>C c</b>	<b>Ç ç</b>	<b>D d</b>	<b>E e</b>	<b>Ə ə</b>	<b>F f</b>	<b>G g</b>	<b>Ğ ğ</b>	<b>H h</b>
a	be	ce	çe	de	e	ə	fe	ge	ğe	he
[ɑ:~a]	[b]	[ɬ]	[t͡ʃ]	[d]	[ɛ~e]	[æ]	[f]	[g]	[ɣ]	[h]
<b>X x</b>	<b>I ı</b>	<b>İ i</b>	<b>J j</b>	<b>K k</b>	<b>Q q</b>	<b>L l</b>	<b>M m</b>	<b>N n</b>	<b>O o</b>	<b>Ö ö</b>
xə	ı	i	je	ke, ka	qe	el	em	en	o	ö
[x]	[ɯ~ə]	[i~i]	[ʒ]	[kʲ, k]	[g]	[l]	[m]	[n]	[o~o]	[ɔ:~ø]
<b>P p</b>	<b>R r</b>	<b>S s</b>	<b>Ş ş</b>	<b>T t</b>	<b>U u</b>	<b>Ü ü</b>	<b>V v</b>	<b>Y y</b>	<b>Z z</b>	
pe	er	se	şe	te	u	ü	ve	ye	ze	
[p]	[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u~u]	[y:~ɯ:]	[v]	[j]	[z]	

История азербайджанского письменного литературного языка берёт свои истоки в XIII веке. Азербайджанский язык относится к тюркской группе языков, он родственен турецкому, туркменскому и гагаузскому языкам. В его развитии выделяют два основных периода: древний – XIII–XVIII века, новый – с XVIII в. по настоящее время. Азербайджанский язык древнего периода содержал значительное количество арабских и персидских слов. Новый период связан с созданием новой литературы и разработкой новых литературных направлений и стилей. До принятия ислама азербайджанцы использовали различные алфавиты того времени.

После распространения исламской религии, на протяжении тысячелетия в Азербайджане пользовались исключительно арабским алфавитом и письменностью.

Вопрос о необходимости реформирования азербайджанской письменности встал в XX веке. В течение столетия азербайджанская письменность менялась несколько раз.

До 1918 года в Азербайджане использовали арабский алфавит, в 1920-х годах при Министерстве просвещения Азербайджанской Демократической Республики была создана комиссия по разработке нового алфавита. Реализации этого культурного проекта помешала Гражданская война. Азербайджан вернулся к этому вопросу после провозглашения Азербайджанской Советской Социалистической Республики в составе СССР, когда вновь был поднят вопрос о латинизации азербайджанской письменности. В 1922 г. был утверждён новый алфавит, в 1925-м он был введён в официальное употребление параллельно с арабским. Одновременно продолжались дискуссии о необходимости усовершенствования нового алфавита.

1-й Всесоюзный тюркологический съезд (Баку, 1928 г.) совместно с Правительством республики принял решение о принудительном переходе на новый алфавит. С 1 января 1929 года арабскую графику заменили латиницей (ениалифба). Однако алфавит продолжал оставаться объектом дискуссий.

В 1939 г. был утверждён новый алфавит на основе кириллицы. С 1939 по 1991 год в Азербайджане использовали два варианта кириллицы: первый с 1939 по 1958 год (был утверждён лично И. В. Сталиным),

второй – с 1958 (связан с процессом осуждения культа личности) по 1991 год. Алфавит был пополнен дополнительными буквами, которые в большей степени отражали особенности азербайджанского языка.

После распада СССР и образования самостоятельного государства, Азербайджанская Республика вновь реформировала алфавит и вернулась к латинской графике.

В 2001 г. Президент Гейдар Алиев учредил новый государственный праздник, 1 августа – «День азербайджанского алфавита и азербайджанского языка».

В настоящее время азербайджанцы используют два варианта письменности: на основе латиницы в Северном Азербайджане (в Азербайджанской Республике) и на основе арабского письма в Южном Азербайджане (на территории Исламской Республики Иран).

В современном азербайджанском языке выделяют четыре группы диалектов, каждый из них представлен несколькими наречиями.

### **Отдельные сведения из истории**

На протяжении долгого времени территория современного Азербайджана была населена различными по вероисповеданию и культурным корням народами, поэтому можно говорить о синтезе культур, создавших азербайджанскую нацию.

Поворотным периодом в формировании нации является рубеж XVIII-XIX вв., когда раздробленные мелкие государственные образования вели междоусобные войны за территории соседних ханств. В это время проявилось стремление более сильных соседних государств к захвату территории Закавказья, с одной стороны – царской России, с другой – Ирана и Турции.

Для Российской империи завоевание Закавказья стало в этот период одной из основных задач. Стремясь обеспечить себе рынки сбыта и обезопасить русских купцов в Закавказье и Иране, Россия таким образом стремилась получить ещё один выход к морю – Каспийскому.

В 1801 г. была образована Грузинская губерния, в её состав вошла часть территории Азербайджана. Некоторые азербайджанские ханы с целью сохранить свою независимость от Ирана также приняли покровительство России.

Присоединение Россией Грузии и части Северного Азербайджана вызвало недовольство Ирана и Турции. Иран потребовал вывести русские войска из Закавказья. Русская сторона отказалась выполнить требование и 10 июня 1804 г. дипломатические отношения между Россией и Ираном были расторгнуты. Это послужило поводом к началу русско-иранской войны, длившейся почти 10 лет.

В сентябре 1829 г в Андрианополе был заключён мирный договор, он закрепил подчинение Азербайджана и всего Закавказья Российской империи. Азербайджанский народ оказался разделённым на две части, Южный Азербайджан отошёл к Ирану. Это разделение сохраняется и в настоящее время.

Северный Азербайджан сегодня – это Азербайджанская Республика, Южный является частью Исламской Республики Иран.

С 1922 по 1991 г. Азербайджан (Азербайджанская ССР) входил в состав СССР.

1991 – 1994 гг. – вооружённый межэтнический конфликт в Нагорном Карабахе между азербайджанцами и армянами. После него отношения между Азербайджаном и Арменией характеризуются нестабильностью.

## Экономика

Азербайджан – индустриально-аграрная страна, её главными торговыми партнёрами являются страны СНГ.

Азербайджан имеет богатые запасы нефти, природного газа, железной руды и цветных металлов. Только в Азербайджане добывалась уникальная лечебная нефть – нафталан. Основа развития страны – нефтяная промышленность. Нефтедобывающая и нефтеперерабатывающая промышленность являются основными отраслями, с ними тесно связано производство нефтедобывающего оборудования, развитие химической отрасли и машиностроения. Предварительные подсчёты азербайджанских учёных говорят о том, что разведанные и прогнозируемые запасы азербайджанской нефти равны примерно 960 мил. тонн (7 миллиардов баррелей). В настоящее время большая часть разведанных залежей нефти является резервным запасом страны.

Развитие нефтяной промышленности способствует привлечению западного капитала. В настоящее время в Азербайджане работает 192 предприятия с иностранными инвестициями, представляющих 63 государства. Значительным событием для Азербайджана стало подписание контракта, который получил название «Контракт века» (1994). Это соглашение «о долевом распределении продукции» при разработке глубоководных месторождений «Азери», «Чыраг», «Гюнешли». «Контракт века» объединил 8 стран (Азербайджан, Великобритания, Норвегия, Россия, Саудовская Аравия, США, Турция, Япония), представленных 13 компаниями, и привлёк интерес других стран к сотрудничеству с Азербайджаном.

Кроме нефти, Азербайджан всегда славился такими товарами, как шёлк-сырец, шафран, хлопок. Благодаря своему расположению на побережье Каспийского моря, страна обеспечена рыбой осетровых пород и чёрной икрой.

Аграрный сектор Азербайджана после распада СССР подвергся радикальному реформированию. В 1995-1996 годах был принят ряд законов об аграрных реформах, определивших новый стиль в отношении к земле, и поставивших Азербайджан на особое место в СНГ. Закон «О земельной реформе» разрешил куплю-продажу земли и передачу её в частную собственность.

В результате были ликвидированы все колхозы и сельскохозяйственные предприятия, собственность была разделена между их членами.

Сельское хозяйство представлено зерновыми культурами, такими как пшеница, рис, озимый ячмень, а также техническими культурами – хлопчатник и табак. Значительна роль садоводства и виноградарства, климатические условия позволяют выращивать теплолюбивые культуры: хурму, гранат, инжир. Азербайджан издавна славится своим чаем. Пахотная земля составляет 30% территории страны, однако современные условия вызывают сокращение сельскохозяйственных земельных угодий, значительно сокращается выращивание хлопка, винограда и чая. Выращивать цветы стало прибыльнее, поэтому многие фермы перепрофилируются. В кризисный период значительно сократилось выращивание чая, и в настоящее время власти прилагают усилия для того, чтобы возродить древнюю традицию.

С основными видами промышленного и хозяйственного производства Азербайджана можно познакомиться с помощью интерактивной карты Азербайджана – [http://www.azerbaijan.az/\\_Districts/\\_districts\\_r.html](http://www.azerbaijan.az/_Districts/_districts_r.html)

Постсоветское развитие азербайджанской экономики делят на два этапа:

- (1) 1991-1995 годы – период хаоса и упадка,
- (2) с 1996 г. – период динамичного развития экономики.

Азербайджанские власти считают, что самым большим достижением постсоветского периода является создание новой модели экономических реформ – Азербайджанской модели.

*Зороастризм – религия, распространённая в древности и раннем средневековье в Средней Азии, Персии, Афганистане, Азербайджане и ряде стран Ближнего и Среднего Востока; сохранилась у парсов в Индии и гебров в Иране. Название по имени пророка Зороастра (иранское Заратуштра). Священный канон – Авеста. Основные принципы зороастризма: противопоставление двух вечных начал – добра и зла, борьба между которыми составляет содержание мирового процесса; вера в конечную победу добра, олицетворяемого в образе верховного божества Ахурамазды. Главную роль в ритуале зороастризма играет огонь.*

## **Религия**

Современный Азербайджан – светское мусульманское государство. Подавляющее число верующих Азербайджана – мусульмане (99%), принадлежащие к шиитской ветви ислама, причём количество верующих после распада СССР выросло на несколько процентов. Перевод Корана на азербайджанский язык с 1991 по 2004 гг. имел пять изданий. Популярность приобрело среднее и высшее религиозное образование, были открыты медресе, а в 1992 г. Бакинский государственный университет открыл Исламский богословский факультет. Азербайджан является светским государством, в котором религия отделена от государства, однако официальные церемонии всегда сопровождаются мусульманскими ритуалами. При вступлении на пост Президент приносит присягу на Коране в присутствии главного духовного лица мусульман.

В своей древней истории азербайджанцы были поклонниками зороастризма, история которого относится к первому тысячелетию до н. э. Зороастризм был в Азербайджане доминирующей религией на протяжении целого тысячелетия. Название «Азербайджан» переводят как «Земля Вечного Огня», предполагается, что название непосредственно связано с зороастризмом и огнепоклонством.

Один из самых популярных национальных праздников Новруз Байрамы своими корнями уходит к зороастризму.

Распространение Ислама и мусульманских традиций охватывает довольно продолжительный период – VII-XII веков, это новый период в истории Азербайджана, когда распространяется тюркский (огузский) язык, а архитектура свидетельствует о том, что исламский стиль становится ведущим направлением. Мечети в то время стали центрами культуры и просвещения, а начиная с VIII века строительство христианских храмов на землях Азербайджана приостанавливается.

«Сращивание нормативного ислама с местным духовным субстратом разных культур привело к сложению региональных форм его бытования, опиравшихся, однако, на общеисламские принципы.

Большинство доисламских мест поклонения сразу же приобрели исламскую, а именно шиитскую легенду. Например, святые места поклонения т.н. «Нардаран пири», «Биби-Эйбат пири», находящиеся на Апшеронском полуострове Азербайджана, связаны с шиизмом.

В Азербайджане с XI века распространился и до сих пор сохранился интеллектуально-мистический гностицизм, ирфанский или шиитский суфизм <...> Таким образом, наряду с общеисламскими принципами, объединяющими весь мусульманский мир и отличающими религиозную систему ислама от других религиозных систем, в частности в Средней Азии и на Кавказе, в Азербайджане существовали различные формы регионального ислама. Например, суфизм, также ярко представленный в Азербайджане, как и в других мусульманских регионах»<sup>32</sup>.

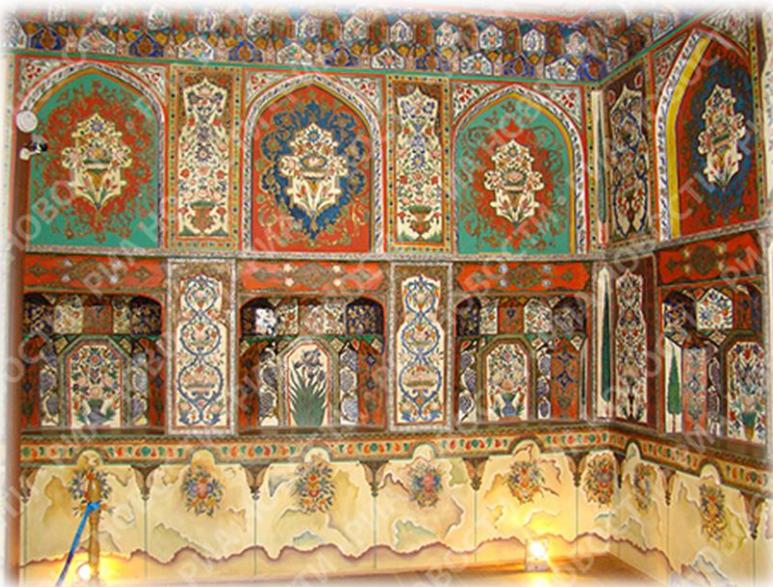
Великий шёлковый путь – система караванных торговых путей, соединявших со II в. до н.э. до XV в. страны Евразии – от Западной Европы до Китая, использовался для вывоза шёлка из Китая. Путь был проложен во II в. до н. э

---

<sup>32</sup> Алескерова Н. Ислам в Азербайджане: история и современность. [Электронный ресурс] – URL: [http://georgien.boell-net.de/downloads/Nesrin\\_Aleskerova.pdf](http://georgien.boell-net.de/downloads/Nesrin_Aleskerova.pdf)

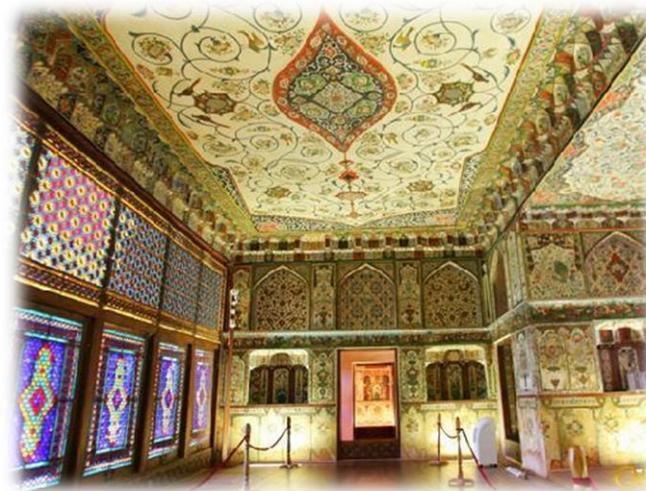
## Культура

Азербайджан благодаря своему расположению находился на Великом шёлковом пути и Дороге пряностей и благовоний, проходивших с Дальнего Востока через Центральную Азию, Кавказ и Переднюю Азию в Европу. Столица современного Азербайджана – г. Баку являлся ведущим морским портом начиная с XII в., в нём сходились сухопутные и морские пути.



– роспись, сюжеты охоты и военных действий, орнаментальные и растительные узоры. Для украшения окон использована витражная техника. Каждая комната украшена тематическими миниатюрами.

**Дворец шекинских ханов** считается самым ценным архитектурным памятником Азербайджана XVIII века. Его строили как летнюю резиденцию Гусейн-хана Муштада в 1761-62 гг. При строительстве использовали местные природные материалы, речной камень, чинару и дуб, дворец построен без единого гвоздя, все соединения были сделаны специальным раствором, рецепт которого до наших дней не дошёл. На красочном фасаде



**Дворец шекинских ханов**

В списке ЮНЕСКО находятся следующие архитектурные памятники:

### **1. Наскальные изображения Гобустана**

Наскальные изображения высечены на камне,

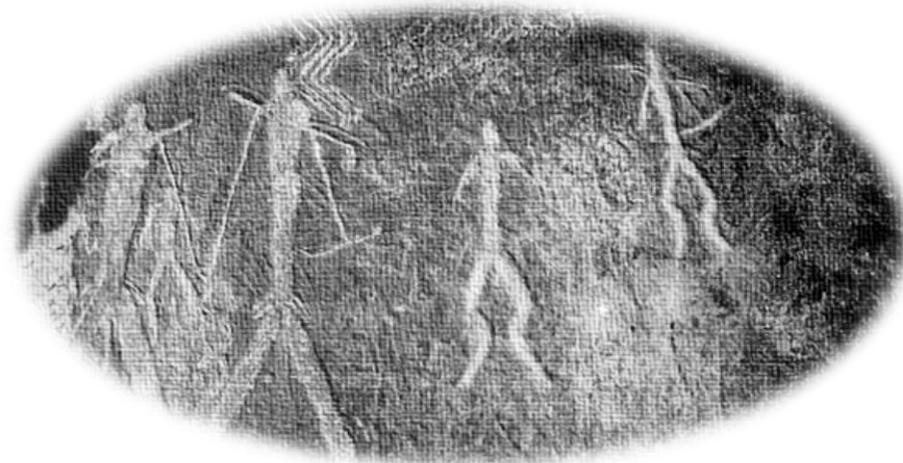
свидетельствуют о существовании 40 000 летней истории наскальной живописи, их насчитывается более 6000.

В Заповеднике сохранились остатки древних пещер и захоронений.

### **2. Старая крепость в Баку. Дворец ширваншахов**

Старая крепость Баку отражает влияния зороастрийской, ширванской, османской и русской культур. Девичья Башня (Кыз Каласы) XII века считается символом города, а Дворец ширваншахов XV века признан жемчужиной азербайджанской архитектуры.

**(Фотоархив автора)**



(Фотоархив автора)



## Национальный костюм

До середины XIX в. одежду шили только из местных тканей ручной работы (шёлка, хлопка, шерсти). По традиции праздничная и свадебная одежда служила нескольким поколениям, её передавали по наследству. Пальто азербайджанские женщины начали носить только в конце XIX в.

Азербайджанский мужской костюм состоял из нательного белья (рубашки и штанов), поверх которых надевали облегающий кафтан (архалыг) и шаровары. Архалыг подпоясывали серебряным поясом или подвязывали кушаком. Верхняя одежда – чуха на груди имела кармашки для патронов.

Головной убор – **папах** (шапка из овчины) считалась на территории всего Кавказа символом мужества и чести. На Кавказе говорили: если голова цела, на ней должна быть папах. В советское время папахи носили военные. В наше время папах является национальным атрибутом, и встретить мужчину в папaxe можно лишь изредка в сельской местности, как правило, по праздникам их надевают люди старшего поколения. Однако у исполнителей народных танцев папах является обязательным элементом сценического народного костюма. Раньше под неё на бритую голову надевали вышитую тубетейку – **арахчин**.<sup>33</sup>



<sup>33</sup> 1. Карабахский бек Северный Азербайджан. XIX век. Рисунки Г. Гагарина. [Электронный ресурс] Gagarine G. Scenes, paysages, meurs et costumes du Caucase. Париж, 1845. Библиотека Руниверс. – URL: <http://www.runivers.ru/lib/book4314/45273/>



В Азербайджане носили шерстяные носки (джораб). Городские жители носили кожаные туфли с загнутыми носками без задников, богатые носили сапоги.

Пастухи носили одежду из войлока, в сельской местности носили кожаные туфли (чарыги, чарых).



**папаха**



Женский азербайджанский костюм<sup>35</sup> состоял из нижней и верхней одежды. Когда женщины выходили из дома, обязательными атрибутами была **чадра** и **рубенд** – вуаль для лица. Верхнюю одежду шили из ярких тканей. Верхняя одежда состояла из рубахи, широких **шаровар**, расклешённой юбки и короткой узкой кофты с длинным рукавом (архалыг, кюляджа), имевшей широкий вырез, и плотно стягивающейся в талии. В холодное время года носили стёганные безрукавки, они были единственной тёплой одеждой. Мужская и женская обувь была без задников.

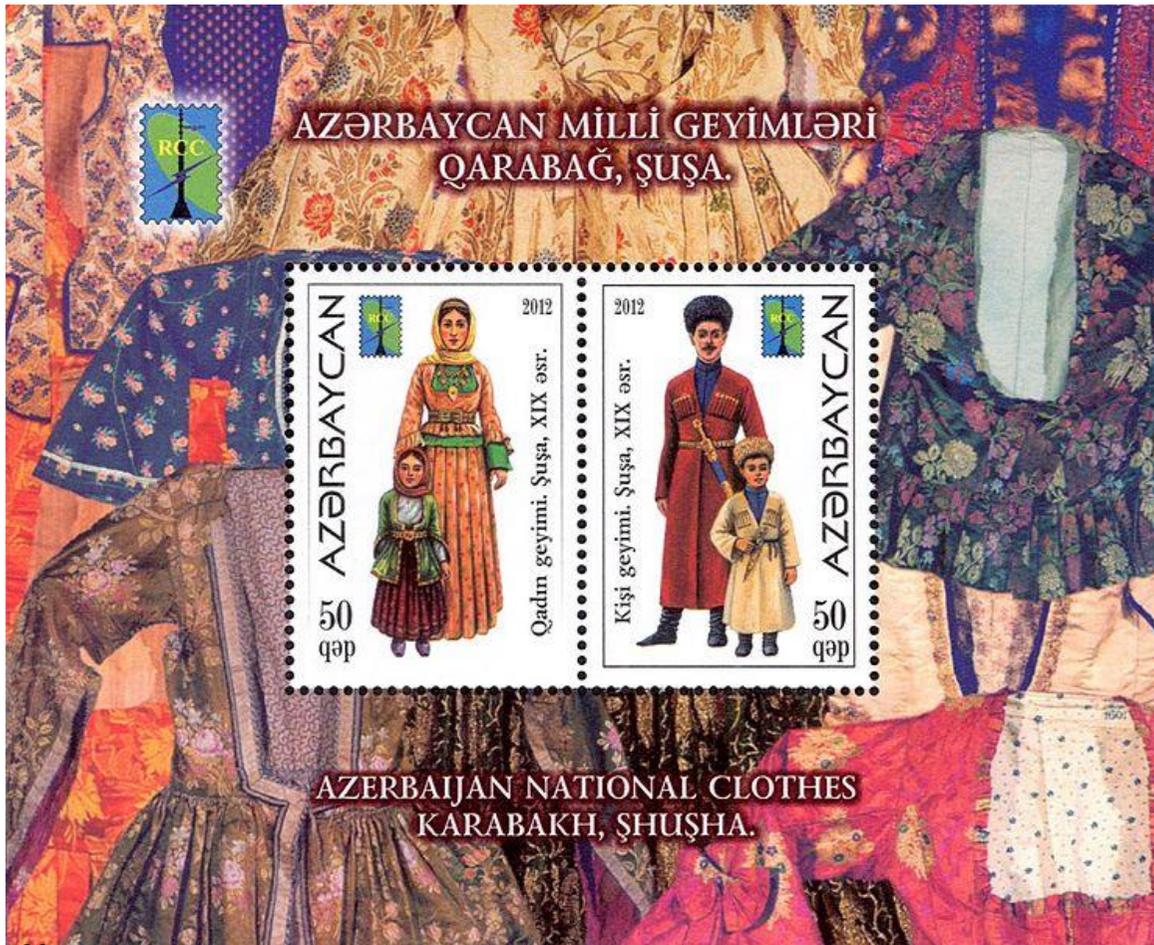
Головной убор женщины – бархатная цилиндрическая шапочка, поверх неё повязывали чалму или платок. Волосы считались очень интимной частью, поэтому появиться на людях без головного убора считалось неприличным поступком. Обязательным атрибутом женского костюма были многочисленные ювелирные украшения, ими были покрыты практически все части тела – голова, грудь, шея, руки, использовали украшения для одежды и волос. Их снимали только во время траура, не носили их 40 дней после

родов. Новорождённой девочке на руку вешали бусины, чтобы уберечь её от сглаза. С 12-летнего возраста девочке было позволено носить все возможные украшения. Количество украшений определялось возрастом, после рождения первого ребёнка оно уменьшалось, постепенно, приблизительно к пятидесяти годам их оставалось минимум: серьги, браслеты и кольца. Женский костюм подчёркивал не только женственность, но и состоятельность мужа.



<sup>35</sup> Рисунки Г. Гагарина. Там же

## СИМВОЛЫ



36



<sup>36</sup> Марки Азербайджана. <http://www.azermarka.az/en/1997.php>

## Ковёр

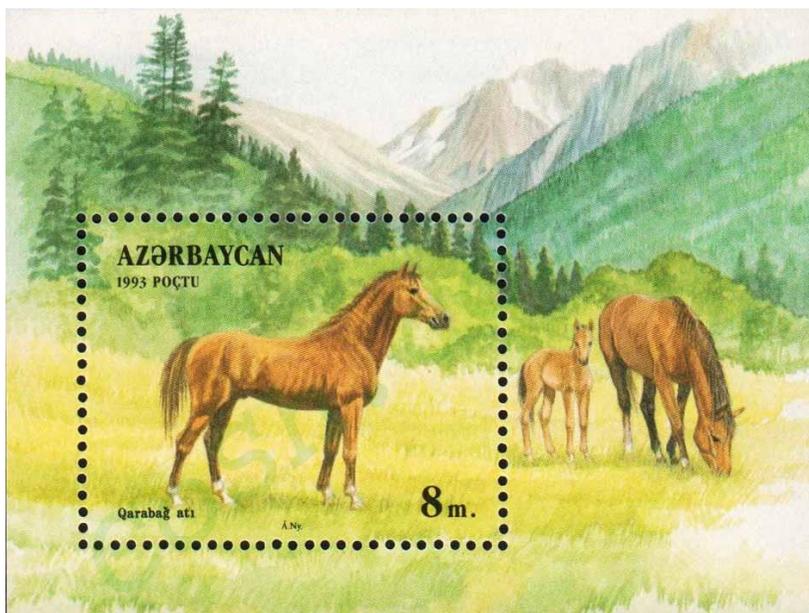
Символом страны считают азербайджанские ковры. Ковёр у азербайджанцев был одним из важнейших предметов быта. В Азербайджане ковры делали в каждой семье. Когда шли сватать невесту, обязательно спрашивали, умеет ли она ткать ковры. Азербайджанские ковры производили из шерсти и шёлка, они славились на базарах мира уже в XVI в., многие ковры того времени сейчас находятся в самых престижных музеях мира, в Берлине, Стокгольме, Лондоне, Нью-Йорке, Стамбуле и др. городах.

В традиции ковроткачества Азербайджана наблюдаются региональные особенности (символика узоров, цветовая гамма, построение композиции, материал), в связи с этим условно выделяют 7 азербайджанских ковродельческих школ: Губинская, Бакинская (Абшеронская), Ширванская, Гянджинская, Газахская, Карабахская, Тебризская. Описание и анализ более чем 1300 азербайджанских орнаментов даёт в своей многотомной иллюстрированной книге «Азербайджанский ковёр» известный искусствовед Л. Керимов.



## Азербайджанская лошадь

С древних времён на территории Азербайджана разводят лошадей, отличающихся долголетием и выносливостью. Азербайджанская лошадь имеет крепкое телосложение, и представлена несколькими типами, название связано с местом разведения: карабахские лошади, кубинские иноходцы, ширванские лошади и делибоз (улучшенный тип), встречаются разные масти азербайджанской лошади: рыжая, серая, гнедая и др.



37



38

<sup>37</sup> Карабахская порода

<sup>38</sup> Азербайджанская порода делибоз



**Прочитайте текст. Назовите основные черты азербайджанского характера.**

## **ЭТНОПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ АЗЕРБАЙДЖАНЦЕВ**

**Эмиль Керимов**



«Испокон веков азербайджанцы высоко ценили такие нравственные качества, как доброта, правдивость, терпимость, верность, преданность родной земле, храбрость, трудолюбие, чувство долга, вежливость, сдержанность, сопереживание, дружелюбие. Истоки этих качеств, глубоко укоренившихся в натуре азербайджанцев, заложены в культуре зороастризма и ислама. Для азербайджанцев характерны и такие черты, как уважение к старшим, гостеприимство, взаимопомощь, почитание женщины-матери, верность мужской чести и достоинству, приверженность домашнему очагу, женское целомудрие, супружеская верность. <...>

Орнамент азербайджанских ковров служит весьма устойчивым элементом и показателем богатой нематериальной культуры, мировоззрения народа. Ковры до сих пор играют важнейшую роль не только в материальной, но и в духовной жизни. Так, ковры красного цвета символизируют жизнеутверждающее начало.

Важную роль <...> играли <...> гостеприимство, аксакальство, взаимопомощь, обычное право. Гостеприимство <...> отражено в устном народном творчестве, в пословицах и поговорках <...>: «Гонаг евин эцлцдцр» (гость — цветок дома). <...> В прошлом при встрече высокопоставленных гостей старейшины выносили хончу, а при входе в дом гостям под ноги стелили ковры. Ярким примером азербайджанского гостеприимства могут служить путевые заметки английского миссионера XVI в. Антони Дженкинсона, в честь которого шемахинский беглярбек устроил пышный приём, где было подано 290 блюд. <...> в прошлом в городах Азербайджана для встречи особых гостей было должностное лицо – мехмандар.

Азербайджанская народная педагогика богата воспитательными традициями. Детям с малых лет внушают уважение к родителям и старшим вообще. <...> С ранних лет дети при общении со старшими строго соблюдали нормы вежливости. В присутствии старших, тем более пожилых нельзя было повышать голос, первым здороваться при встрече».

### **Всемирно известные личности**

Низами Гянджеви (1141-1209)

*Низами Гянджеви считается классиком персидской поэзии, родился в небогатой семье, в городе Гяндже (территория современного Азербайджана). Женился на рабыне, которую воспел в своих стихах.*

*Его поэмы «Сокровищница тайн», «Лейли и Меджнун», «Семь красавиц» и др. считают наилучшими образцами средневековой классики, оказавшей влияние на литературу Средней Азии и Ближнего Востока.*





## ВОПРОСЫ

1. Назовите цвета государственной символики Азербайджана. Что они обозначают?
2. С какими государствами граничит Азербайджан?
3. Назовите столицу Азербайджана.
4. Как называется национальная валюта?
5. Как зовут президента Азербайджана?
9. Что вы знаете о культуре Азербайджана?
10. Какими природными запасами владеет Азербайджан?
13. Что вы можете сказать об экономике Азербайджана?
15. Назовите основные черты азербайджанского национального характера.
16. Есть ли у вас знакомые азербайджанцы? Опишите их характер.



Алескерова Н. Ислам в Азербайджане: история и современность. [Электронный ресурс] – URL: [http://georgien.boell-net.de/downloads/Nesrin\\_Aleskerova.pdf](http://georgien.boell-net.de/downloads/Nesrin_Aleskerova.pdf)

Галтунг Й. Некоторые наблюдения на Кавказе. Кавказские Региональные Исследования, ISSN 10278540, Том 2, Выпуск 1, 1997.

Керимов Э. Этнопсихологический портрет азербайджанцев. [Электронный ресурс] Археолог – URL: <http://arxeoloq.az/?p=843>

Полухов Е. Контракт века (Проблема в исторической ретроспективе). Кавказские Региональные Исследования Том 2, Выпуск 1, 1997.

Азербайджанский ковёр. Том II Latif Kerimov. Azerbaijan carpet II. [Электронный ресурс] – URL: <http://artyx.ru/books/item/f00/s00/z0000040/index.shtml>

Интерактивная карта [Электронный ресурс] – URL: [http://www.azerbaijan.az/\\_Districts/\\_districts\\_r.html](http://www.azerbaijan.az/_Districts/_districts_r.html)

Кавказские Региональные Исследования. [Электронный ресурс] – URL: <http://poli.vub.ac.be/publi>

Новый Азербайджанский Манат. [Электронный ресурс] – URL: <http://open.az/novosti/jekonomika/35619-povyjj-azerbajdzhanskijj-manat.html>

Язык. Управление делами Президента Азербайджанской Республики. Президентская библиотека.

Изучение азербайджанского. [Электронный ресурс] – URL: <http://az-ru.ru/content/современный-азербайджанский-алфавит>

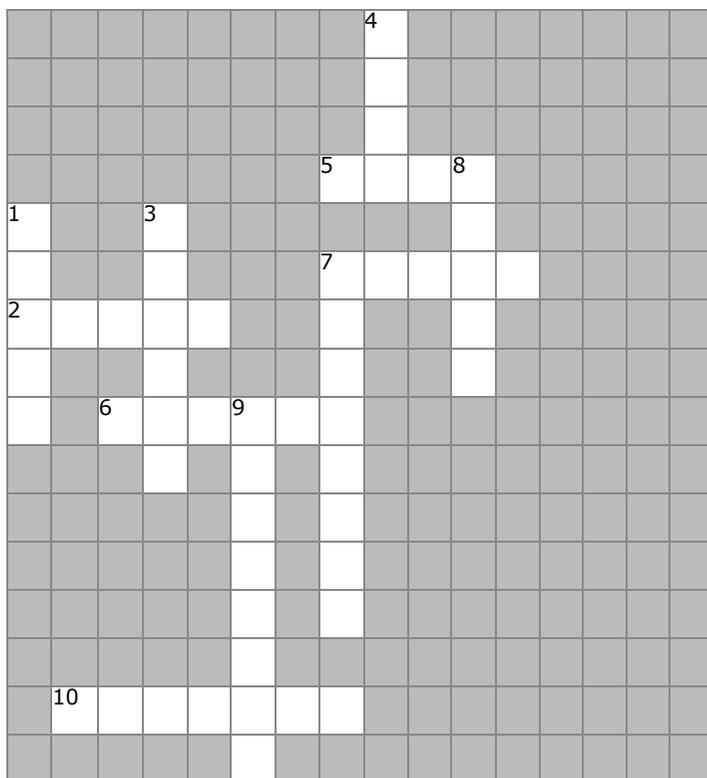
Азербайджан паспортизирует своё наследие. [Электронный ресурс] Газета «Вестник Кавказа». 2013.01.23. – URL: <http://www.vestikavkaza.ru/news/Azerbaydzhan-pasportiziruet-svoje-nasledie.html>

Народно-прикладное искусство Азербайджана: куклы, келагаи, хурджун... (фотосессия) 30.09.2011 Фото Вугар Иманов. [Электронный ресурс] – URL: <http://m.trend.az/life/culture/1938881.html>



Разгадайте кроссворд

## АЗЕРБАЙДЖАН



### По горизонтали::

2. Азербайджан имеет богатые запасы
5. Азербайджан благодаря своему расположению находился на Великом шёлковом
6. Почти половина территории Азербайджана занята
7. Символом страны считают азербайджанские
10. Азербайджан граничит с

### По вертикали:

1. Национальная валюта Азербайджана
3. Столицу Азербайджана называют городом
4. Столица Азербайджана
7. Развитие нефтяной промышленности способствует привлечению западного
8. Благодаря своему расположению на побережье Каспийского моря, страна обеспечена рыбой осетровых пород и чёрной
9. Какой алфавит использовали в Азербайджане до 1918 года

## Х. ЛИНГВОКУЛЬТУРЕМЫ



Лингвокультурема (language/язык + культура) – основная единица лингвокультурологии. Она объединяет несколько уровней: лингвистический (знак, значение) и экстралингвистический (понятие, предмет). Лингвокультурема связывает языковую оболочку (слово, словосочетание, прецедентный текст) с внеязыковой средой – фундаментом, на котором обозначенное понятие родилось и формировалось. Лингвокультурема тесно связана с контекстом, с национальной интерпретацией, обозначает различные предметы, символы и явления национальной культуры.

Лингвокультуремы представляют широкий спектр явлений: архетипы, реализующиеся в национальной культуре, национальные образы, интернациональные образы, стереотипы, символы, ритуалы, памятники архитектуры, обряды, обычаи, традиции, приметы, табу, паремии, мемы.

Лингвокультурема отражает соотношение универсальных (общечеловеческих, понятных всем народам) и уникальных (характерных для определённой национальной среды) понятий.



Приведём пример белорусской лингвокультуры *огурец* (бел. – *агурок*). Эту особенную реалию, кроме паремий, фиксируют новые неофициальные памятники, появившиеся в Беларуси в XXI веке, в большей степени, чем памятники советского времени, они передают национальную специфику. Пример памятника огурцу подчеркивает значимость этого продукта в сфере частного бизнеса белорусов. Считается, что Беларусь имеет две «огуречные столицы» – Шклов и Ольшаны. В Шклове стоит памятник огурцу. В Ольшанах слово *огурец* создаёт всё новые и новые прецедентные тексты:

- ✓ *Каб агуркі гадаваць, пяць гадоў на вучобу ва ўнівэрсытэце ня трэба губляць (Чтобы огурцы выращивать, не надо пять лет на учёбу в университете тратить);*
- ✓ *Паставіць цяпліцу. Пасадзіць агуркі. Выхаваць дзяцей (Построить теплицу. Посадить огурцы. Воспитать детей);*
- ✓ *У нас агуроқ зеляней амэрыканскага даляра (У нас огурец зеленее, чем американский доллар);*
- ✓ *Хоць за старца, абы за альшанца (Хоть за старика, но за ольшанца).*



### 1. Найдите информацию о грузинском гербе и флаге

2. Опишите лингвокультуру, которая в наибольшей степени отражает суть вашей национальной культуры.

.....

.....

.....

# ГРУЗИЯ

## ДЖОРДЖИЯ<sup>39</sup>

Официальное название, принятое в русском языке – Гру́зия, в англ. – Republic of Georgia, груз. საქართველო – Сакартвэ́ло).



Национальность:

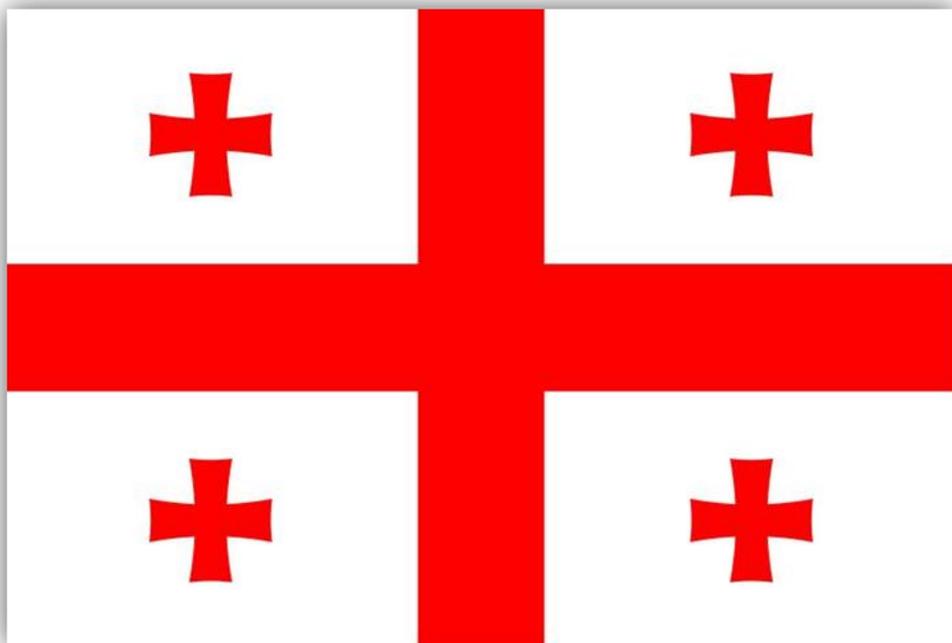
грузин

грузинка

грузины

<sup>39</sup> В 2011 г. власти Грузии обратились с официальной просьбой к странам об изменении названия государства, новое название Джорджия – Georgia. Официально признано южной Кореей.

Государственные символы. Флаг. Герб.



**Расскажите о значении государственных символов Грузии.**

Государственный гимн – «Тависуплеба» («Свобода»). Автор слов – Давид Маградзе (в тексте использовал цитаты из стихотворений грузинских классиков – Акакия Церетели, Григола Орбелиани и Галактиона Табидзе). Музыка взята из двух опер Захария Палиашвили (1871-1933) «Даиси» («Сумерки») и «Абесалом и Этери».

თავისუფლება

ჩემი ხატია სამშობლო,  
სახატე მთელი ქვეყანა,  
განათებული მთა-ბარი,  
წილნაყარია ღმერთთანა.  
თავისუფლება დღეს ჩვენი  
მომავალს უმღერს დიდებას,  
ცისკრის ვარსკვლავი ამოდის  
ამოდის და ორ ზღვას შუა  
ბრწყინდება,  
და დიდება თავისუფლებას,  
თავისუფლება დიდება!

Моя икона – это моя родина,  
Иконостас её – весь мир,  
Освещённые горы и долины,  
Разделённые меж равными Богу.  
Свобода сегодняшняя наша  
Поёт нашему будущему во Славу,  
Звезда рассвета поднимется  
И засветит меж двух морей,  
Слава свободе,  
Свободе слава!

Грузия граничит со следующими государствами:

1. Армения,
2. Азербайджан,
3. Российская федерация,
4. Турция.



Национальная валюта – грузинский лари (ლარი). Один лари равен ста тетри. Литерный код валюты – GEL.



Глава государства – Михаил Саакашвили, 1967 г.р. Президент с 2004 г.



Телефонный код: +995

Часовой пояс: (UTC+4)

Доменная зона в Интернете: .ge

Основные народы: грузины 70%, армяне 8%, русские 6%, азербайджанцы 6%

Государственный язык – грузинский

Столица – г. Тбилиси (историческое название Тифлис) – 1,3 млн. чел.

Территория Грузии – 69 700 км<sup>2</sup> (118-я в мире страна по площади)

Население – 4,2497 млн. чел. (на 2012 г.)

Общая численность грузин в мире более 6,8 млн., за границами Грузии проживает около 17% грузинского населения.

Крупнейшие реки – Мтквари (рус. Кура), Риони, Ингури. Грузия омывается Чёрным морем.

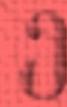
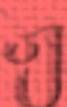
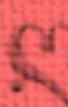
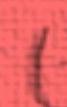
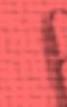
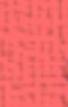
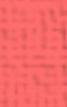
Горы – Казбек (ყაზბეგი, მუხრანწვერი – 5 033 м.) – одна из высочайших вершин Кавказа, постоянно покрытая ледниками.

Административное деление: Грузия делится на 10 краёв и 1 автономную республику – Аджария. Столицей Аджарии считают город Батуми, называемый морскими воротами Грузии.

Абхазия – бывшая вторая автономная республика Грузии, её историческая часть, в настоящее время – спорная территория, из-за которой в 2008 г. произошёл вооружённый конфликт между Грузией и РФ. На территории Абхазии находится много лечебниц и курортов.

## Грузинский алфавит

Грузинский алфавит состоит из 33 букв, служащих для обозначения 5 гласных и 28 согласных звуков. О времени его возникновения и его создателе ведутся споры: по одной из версий, грузинский язык приобрёл письменный вариант одновременно с принятием Грузией христианства или ещё раньше, создателем грузинского алфавита считают первого царя Картли Фарнаваза (конец IV – нач. III в. до н. э.). По второй версии – грузинский алфавит был создан под влиянием армянского алфавита Месропа Маштоца, возможно, учеником Маштоца. Грузинский алфавит имеет несколько шрифтов, это связано с многовековой историей развития грузинского письма. Грузинский язык придерживается фонетического принципа. В отличие от европейских традиций, использующих кириллицу и латиницу, грузинский алфавит значительно отличается графически, само письмо также имеет свои особенности, одна из них – отсутствие заглавных букв в именах собственных и в начале предложений. Однако в международный стандарт UNICODE заглавные буквы включены как независимый вариант грузинского шрифта. Буквы в тексте не соединяются. Характерно сочетание нескольких (4-5, даже 8) согласных, например, *добро пожаловать – м**бр**дзандит*. Ударение очень слабое. Род зависит от контекста. В современном грузинском языке выделяют 17 диалектов.

										
ani	bani	gani	doni	eni	vini	zeni	thani	ini	kani	lazi
a	b	g	d	ē	v	z	th	i	k	l
										
mani	nari	oni	pari	ženi	rae	sani	tani	uni	phari	khari
m	n	o	p	ž	r	s	t	u	ph	kh
										
gani	qari	shini	chini	tsani	dzili	tsili	tshari	xani	jani	hae
g	q	sh	ch	ts	dz	ts	tsh	x	j	h

## Легенды, связанные с территорией Грузии

1. В греческой мифологии существует легенда про золотое руно (шкура барана), которое по приказу Зевса богиня облаков Нефеле послала на землю. Баран был принесён в жертву на берегах Колхиды (Колхида, или Колхидское царство, существовало до IV века до н.э. – историческая часть Грузии). Золотое руно (шкура) было подарено местному царю и стало символом процветания и богатства. Оно находилось в роще Ареса под охраной дракона. Легенда рассказывает о том, как Ясон призвал на помощь 50 греческих героев и отправился с ними в далекую Колхиду на корабле «Арго», чтобы украсть руно. Аргонавты, преодолев по дороге множество преград, достигли своей цели с помощью Медеи – добыли руно и привезли его в Грецию.
2. Легенда о том, как Бог раздавал народам земли, рассказывает, что все народы стояли в очереди в ожидании своей земли. Грузины в то время раздобыли вино и пили. Когда все земли были розданы, Бог упрекал грузин. Грузины ответили: «Господи, пока ты трудился, мы пили в твою честь и славили тебя». Богу понравился такой ответ, и он отдал грузинам кусок земли, который оставлял для себя, чтобы сделать его Раем.



## Отдельные факты

Первой столицей Грузии был город Мцхета, и теперь там стоит храм Светицховели, ставший духовным символом Грузии. Светицховели в переводе значит «животворящий столб», он был построен в X в. на месте древней базилики – постройки V века, которая в свою очередь была поставлена на месте ещё более ранней деревянной церкви IV века. Светицховели расположен в 9 км от современной столицы – Тбилиси, там покоится Вахтанг Горгассал – легендарный царь, объединивший Грузинское царство.

Знаковыми фигурами грузинской истории являются Давид Строитель и царица Тамар.



**Святой Давид IV Строитель** (Багратиони, Возобновитель, Агмашенебели; груз. დავით აღმაშენებელი) (ок. 1073 – 1125) – политик и военачальник. Его заслуга – политическое объединение страны, в его правление Грузия упрочила своё положение на Северном Кавказе, что способствовало распространению православия, развитию грузинского языка и культуры. В 1122 г. он завладел Тбилиси, который долгие 400 лет принадлежал мусульманам, и перенёс столицу Грузинского государства из Кутаиси в Тбилиси. Давид занимался и культурно-просветительской деятельностью. В 1106 г. он основал монастырь Гелати, в котором была открыта академия, туда были приглашены ученые монахи из-за рубежа. В конце XIII в. после его смерти Грузинская Православная церковь канонизировала Давида Строителя и причислила его к лику святых как благоверного царя. Высшая награда Грузинской Академии Наук – медаль св. царя Давида Агмашенебели.

## Царица Тамар (თამარ მეფე: 1160/6–1209/13).



*Лев, служа Тамар-царице, держит меч её и щит.  
Мне ж, певцу, каким деяньем послужить ей надлежит?  
Косы царственной – агаты, ярче лалов жар ланит.  
Упивается нектаром тот, кто солнце лицезрит.*

*Воспоем Тамар-царицу, почитаемую свято!  
Дивно сложенные гимны посвящал я ей когда-то.  
Мне пером была тростинка, тушью – озеро агата.  
Кто внимал моим твореньям, был сражён клинком булата.*

**Шота Руставели**

**«Витязь в тигровой шкуре»**

Грузинскую Царицу Тамар (თამარ მეფე: 1160/6–1209/13) называли сосудом мудрости, за её смелость и ум народ называл её не царицей, а царём. В 1179 году отец короновал её на царство, и после его смерти (с 1184 г.) Тамар правила страной самостоятельно. Анонимный грузинский летописец начала XIII века, написавший «Жизнь и деятельность святой благоверной царицы Тамар», назвал эпоху Тамар золотым веком Иверии (одно из исторических названий Грузии), которая во время правления Тамар гордилась не только главенствующей ролью во всей Малой Азии, но и своими военными успехами, церковной и светской литературой, образованием, строительством городов и расцветом торговли. Считается, что никогда – ни до, ни после правления Тамар, Грузия не достигала такого могущества и процветания.





### **Иосиф Виссарионович Сталин (1878 – 1953)**

Грузинский город Гори – родина И.В. Сталина. Иосиф Виссарионович Джугашвили (Сталин) руководил СССР с середины 1920-х гг. до 1953 г. В Гори находится дом, в котором он родился, работает музей И.В. Сталина.

### **Исторические сведения о Грузии XX века**

1917 г. Создана Народная Гвардия Грузии. Основан Союз писателей Грузии.

1918 г. – Создана Закавказская Демократическая Федеративная Республика.

1920 г. – Верховный Совет Антанты объявил о признании независимости Грузии.

1921 г. – Советско-грузинская война.

1991 г. – Президентом Грузии избран Звиад Гамсахурдиа.

1992 г. – Вступление Грузии в ООН.

1992-1993 гг. – Грузино-абхазская война.

1995 г. – Президентом избран Э. Шеварднадзе (2000 г. – повторное избрание на пост президента).

2003 г. – «Революция роз». После митингов протеста Шеварднадзе сложил с себя президентские полномочия.

2004 г. – Выборы президента. Победа Михаила Саакашвили (95 % голосов).

2005 г. – Торговое эмбарго со стороны РФ.

2008 г. – Вооружённый конфликт в Южной Осетии. Потеря Грузией контроля над территориями в Абхазии и Южной Осетии.

2009 г. – Выход Грузии из СНГ.

## Экономика

Экономика Грузии развивается динамично, но неравномерно. Значительным импульсом для роста грузинской экономики стала иностранная финансовая помощь. 2010 год стал рекордным для экспорта. Важнейшие статьи экспорта 2010 г.: ферросплавы, легковые автомобили, металлолом, золото, удобрения. Важнейшие импортируемые товары: нефтепродукты, легковые автомобили, фармацевтические препараты, пшеница, газ.

Торговые партнёры в 2010 г.: Турция, Азербайджан, Украина, США и Германия. Торговый оборот с Евросоюзом в 2010 году составил 1736 млн. долларов США.

Экономический рост в различных областях неравномерен, характерен высокий уровень развития финансовых услуг, банковского кредитования, недвижимости и строительства при низком уровне развития промышленности и сельского хозяйства.

После военного конфликта с Россией 2008 г. Всемирный банк выделил Грузии финансовую помощь в виде грантов и кредитов на макроэкономическую стабилизацию.

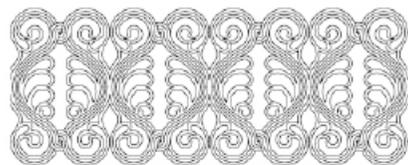
Одной из основных традиционных отраслей грузинской экономики было и остаётся виноделие. Крестьяне издревле делали собственное вино, но в индустрию виноделия превратилось в середине XX века.

Вино – продукт политический. Распад Советского Союза был катастрофическим периодом для грузинского виноделия, он означал потерю гарантированного рынка, винная отрасль оказалась на грани полного разорения. Виноделы должны были изменить стиль производства. В конце 90-х годов по всей Грузии появились новые современные винзаводы. В настоящее время насчитывается более 120 винных компаний, (некоторые закупают виноград у местного населения, некоторые имеют собственные виноградники).

С целью развития внешнеторговых связей Грузия сократила лицензирование. Грузинское законодательство установило беспошлинный экспорт и реэкспорт товаров из Грузии. В настоящее время в Грузию идут зарубежные инвестиции, иностранными инвесторами создано более 4600 компаний. Используются упрощённые процедуры оформления виз и льготные режимы торговли с основными партнёрами, включая ЕС, страны СНГ, США и Турцию. Грузия серьёзно работает над повышением качества туристических услуг. Развитию этой отрасли благоприятствуют климат и окружающая среда, уникальный ландшафт и природные ресурсы, экологически чистые пищевые продукты, множество древних архитектурных памятников.

По оценкам Всемирного банка, Грузия является одной из лучших стран для ведения бизнеса, в стране развита торговая инфраструктура, финансовая и правовая сфера, введена упрощённая налоговая система. Это позиционирует Грузию как одно из лучших мест для инвестирования.

В Грузии свыше 100 курортов (Черноморское побережье Кавказа: Кобулет, Батуми и др., горные курорты Бахмаро, Бакуриани, Шови; курорты минеральных вод Боржоми, Саирме и др). Грузия предлагает горный и высокогорный туризм, также лечебно-оздоровительный и медицинский.





## Религия

Большинство верующих грузин (65%) принадлежат к Грузинской православной церкви. Грузия является вторым государством, принявшим христианство в 326 г. н.э. в качестве официальной религии (первая – Армения, 301 г.). Обращению в христианство содействовала святая Нино. Нино принесла крест, сплетённый из виноградной лозы, которая высохла и приобрела своеобразную форму, поэтому традиционный грузинский крест отличается по своему стилю.

В V в. Грузинская православная церковь получила автокефалию и долгое время была независимой. В 1811 г. была подчинена Русской православной церкви и утратила свой независимый статус. Статус автокефалии удалось вернуть в 1917 г., когда произошёл разрыв отношений с Русской православной церковью. В советское время авторитет Грузинской церкви снизился, сократилось число церковных приходов. В постсоветскую эпоху влияние церкви начало восстанавливаться. Отношение верующих грузин к церкви значительно отличается от отношения верующих православных русских.

**Улицы Тбилиси (Из фотоархива автора)**

## Культура

В списке ЮНЕСКО находятся следующие памятники грузинской архитектуры:

Немного лет тому назад,  
Там, где, сливаясь, шумят,  
Обнявшись, будто две сестры,  
Струи Арагвы и Куры,  
Был монастырь. ...  
М. Лермонтов «Мцыри»<sup>40</sup> 1839 г.

## Исторические памятники Мцхеты

**Мцхета и монастырь Джвари** – истоки древнего Грузинского государства, истоки христианства. Джвари (груз. ჯვარბო – крест) был построен в VII в., расположен у слияния рек Арагвы и Мтквари (рус. Кура), на том месте, где Святая Нино воздвигла свой первый крест. Благодаря ей Грузия, стала вторым государством в истории (после Армении), где христианство стало государственной религией.

<sup>40</sup> Мцыри – на грузинском языке значит "неслужащий монах", "послушник".

**Кафедральный собор Баграта и монастырь Гелати** (город Кутаиси и окрестности). Собор Баграта носит имя первого царя объединённой Грузии, Баграта III. Он начал строиться в конце X в. и был достроен в начале XI в. Его руины можно видеть в центре Кутаиси. История возникновения монастыря Гелати (окрестности Кутаиси) относится к началу XII в., он символизирует расцвет средневековой архитектуры Грузии, это хорошо сохранившийся ансамбль, украшенный богатыми древними мозаиками и фресками.

### **Перегородчатая эмаль**

Грузия по праву может гордиться древним ремеслом (минанкари) – перегородчатой эмалью. Развитие этого искусства относят к Средневековью. В Грузии оно известно с VIII в. Существует несколько техник использования горячей эмали. Уникальное искусство основано на создании рисунка из выделенных ячеек, выполненных с помощью различных цветовых эффектов. В перегородчатой эмали делают ячейки из серебра, которые потом заполняются цветом. Эта техника связана с обработкой огнём и тщательной шлифовкой и полировкой, что в результате создаёт прочное и долговечное ювелирное изделие. Грузинские перегородчатые эмали вновь входят в моду, каждое ювелирное изделие неповторимо, этим и уникально.



### **Валяние шерсти (фелтинг). Изделия из войлока**

Традиция валяния шерсти в мире постепенно исчезает, на постсоветском пространстве она жива в Беларуси и странах Балтии, в каждой стране имеет свои особенности. Валяние – длительный и трудоёмкий процесс, состоящий из нескольких этапов – «сухого» валяния шерсти и «мокрого», просушки, при этом всё делается вручную. Эксклюзивность грузинских войлочных изделий обусловлена самой природой. Используются яркие солнечные цвета и оттенки красного и жёлтого. Войлок в Грузии в последнее время стал необычайно популярным, из него делают не только привычные предметы – тапочки, шапки, шарфы, но и вазы, цветы, украшения, бижутерию – бусы и броши. Древняя традиция приобрела в начале XXI века новый стиль.



(Из фотоархива автора)

## Национальный костюм

Женский костюм представлен длинным приталенным платьем, расшитым бисером или отделанным тесьмой. Обязательным элементом платья был пояс из бархата с богато расшитыми широкими концами, которые спереди спускались почти до пола.

Верхнюю женскую одежду шили из яркого бархата или шёлка. Головной убор (*тавхурва*) грузинок состоял из ободка (*чихта*) с вуалью (*лечаки*). Поверх головного убора грузинки, выходя из дома, набрасывали шелковый платок (*багдади*) или большие покрывала (*чадри*), в них закутывались с головы до ног, оставляя открытым только лицо или глаза.

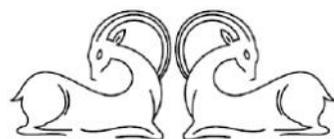
К традиционным причёскам относятся косы и короткие локоны, закрывающие виски.



Традиционная мужская одежда состояла из нижней ситцевой или шёлковой рубахи (*перанги*), нижних штанов (*шеидиши*), широких верхних штанов (*шарвали*), из сукна черного или гранатового цвета. Верхняя мужская одежда – архалук, на него надевали черкеску (*чоха*) длиной ниже колен. Верхняя одежда подпоясывалась узким серебряным поясом с пряжкой. Обязательным атрибутом грузинского мужского костюма был кинжал, который подвешивали к поясу.

Отличительной особенностью грузинского национального костюма являются головные уборы, имеющие свои отличия в разных этнографических областях Грузии.

Грузинский национальный костюм носили ещё в начале XX века, в начале XXI века он переживает новый «модный» период, в Грузии основан союз «Чохоснеби», объединивший людей, которые чтут традиции и следуют им, носят чоха – национальную одежду не только в праздники, но и в будни.



41

<sup>41</sup> [Электронный ресурс] – URL: <http://batumi.us/content.php?r=867&langid=1>



42



<sup>42</sup> [Электронный ресурс] – URL: [http://www.artonika.ru/narodniy\\_kostum/06-gruzinskiy\\_kostum.html](http://www.artonika.ru/narodniy_kostum/06-gruzinskiy_kostum.html)

## Национальная кухня

Грузинская национальная кухня вызывает восхищение любого туриста, она богата и разнообразна, каждый обязательно найдёт в ней блюдо на свой вкус. В любое время года к основной еде традиционно подают зелень.

В 2011 г. грузинские власти запатентовали несколько национальных брендов. Ими стали традиционные блюда: **чача**, **сулугуни**, **хачапури**, **мацони** (простокваша из коровьего молока), **чурчхела** (орехи в густом виноградном соке) и др. Национальная кухня использует овощи и фрукты, молочные продукты, среди которых особое место занимают сыры, пряности и специи. Грузинская кухня славится большим количеством разнообразных **соусов** и **аджик**. Специфическая грузинская пряность носит название **хмели-сунели**. Она включает в себя несколько компонентов (базилик, кориандр, майоран, красный перец, шафран, сельдерей, петрушка, чабрец, мята, лавровый лист) и является необходимой составляющей многих грузинских блюд. Особая неповторимость грузинской кухни дополняется теплотой и гостеприимством грузинского народа.

хинкали



лобио



чурчхела



**харчо**



**хачапури**



**шашлык**



## **СИМВОЛЫ ГРУЗИИ**

### **Виноградная лоза – виноград – вино**



Виноградная лоза – древний символ Грузии. Она присутствует в традиционном национальном орнаменте, традиционный грузинский крест представляет собой две ветви виноградной лозы, сплетённые волосами святой Нино, принёсшей в Грузию христианство. Даже буквы грузинского алфавита чем-то напоминают завитки лозы.

Грузия имеет свои традиционные сорта винограда, самые знаменитые из них **Ркацители** (в переводе «красный рог»), **Саперави** («краситель, краска»).

Грузинское вино известно во всём мире. Оно представлено несколькими знаменитыми марками: Цинандали, Ахашени, Киндзмараули, Саперави, Алазанская долина. Имеретинские и кахетинские вина Грузии занимают особое

положение среди столовых вин, они изготавливаются по старинной технологии из белых и красных сортов винограда. Вино в древней Грузии было принято пить из рога. Роги для вина были неотъемлемым атрибутом праздничного стола, они являлись не только функциональной посудой, но и предметом искусства, их украшали металлическими обкладками с чеканкой, на них помещали надписи с пожеланиями и поучениями. В современной Грузии для туристов разработаны винные маршруты, большинство из которых проходит по Кахетии. Названные символы присутствуют и в песнях, одной из самых популярных песен советского времени была «Грузинская песня», имевшая двух основных исполнителей – Вахтанга Кикабидзе и её автора – Булата Окуджаву. Творчество В. Кикабидзе насыщено грузинскими символами: «Кавказская свадьба», «Пей до дна», «Я хочу, чтобы песни звучали».



## Застолье – тамада



Картина Н. Пиросмани

Тамада (груз. თამადა) – руководитель застолья, человек, произносящий **тосты**. **Тост** – обязательный элемент грузинского застолья. Тамаду обязательно приглашают на свадьбу, от него зависит настроение гостей. Тамада развлекает гостей, обычно знает много анекдотов, умеет шутить, петь и танцевать.

Умение правильно вести застолье приравнивается к настоящему искусству, Идеальный грузинский тамада знает традиции и историю своей страны, умеет петь и пить, и не пьянеть. Настоящий тамада думает обо всех гостях, и в то же время о каждом отдельно.

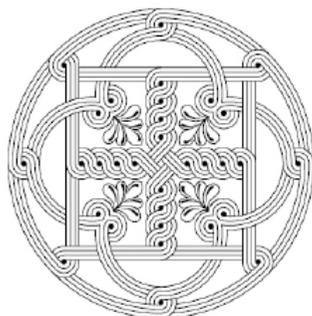
Грузинское застолье имеет свой порядок: первый тост произносят за мир и Бога («Хмертс – дидеба, чвен – мшвидоба!» – Господу – Слава, нам – мир!), второй за Родину, третий за веру. Обязательно пьют за умерших предков как за живых, при этом чокаясь, в отличие от русских, у которые при поминании усопших не принято чокаяться. Грузины считают, что человек жив, пока жива память о нём. Если же кто-то из присутствующих хочет сказать тост, он спрашивает разрешения у тамады, иногда тамада сам выбирает кого-то из гостей, кто будет говорить после него – «алаверды». Уходящий должен известить тамаду о своём уходе.

**Чача** (виноградный бренди, виноградная водка) – традиционный алкогольный напиток Кавказа.

Чача – спиртной напиток крепостью от 40 до 75 градусов. Родина чачи – Грузия, Абхазия. В Грузии распространено как домашнее, так и заводское производство чачи, это любимый напиток горцев, рюмку чачи принято выпивать утром (как у некоторых мораван сливовицу), особенно в холодную погоду. Чача считается символом долголетия. Грузинская чача производится в основном из винограда сорта Ркацители, в Абхазии – из сортов Изабелла и Акачич. Некоторые сорта чачи настаивают в дубовых бочках. Качество чачи виноделы проверяют оригинальным способом – отливают немного в рюмку, окунают в неё палец и поджигают – если чача догорела и не обожгла палец – напиток считается качественным.

Иногда чачу производят из мандаринов, хурмы, инжира, апельсинов, шелковицы или алычи.

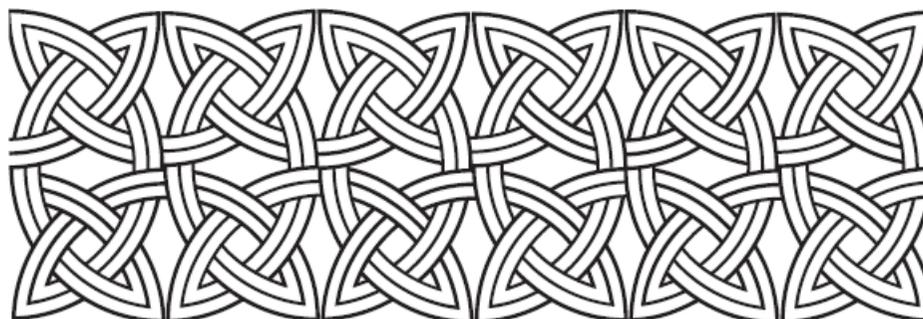
В 2006 г. появился новый бренд чачи – «Вахтанг Кикабидзе», посвящённый знаменитому грузинскому певцу.



**ТОСТ**  
– это краткая речь,  
предшествующая приёму  
пищи и алкоголя, тост  
всегда связан  
с обстановкой  
празднования, конкретной  
темой и поводом, по  
которому люди собрались  
у стола. Самый  
распространённый тост –  
**За здоровье!**

## Военно-грузинская дорога

Военно-грузинская дорога идёт через Главный Кавказский хребет, соединяет Владикавказ (Северная Осетия) и Тбилиси (Грузия). Строительство Военно-грузинской дороги началось в конце XVIII века, в 1783 году, после подписания Георгиевского Пакта о протекторате Российской Империи над Грузией. Одновременно была основана крепость Владикавказ. Движение открылось в 1799 году. Долгое время это была единственная дорога, связывающая Россию с Кавказом, а конкретно Россию с Грузией. Её длина 208 км.



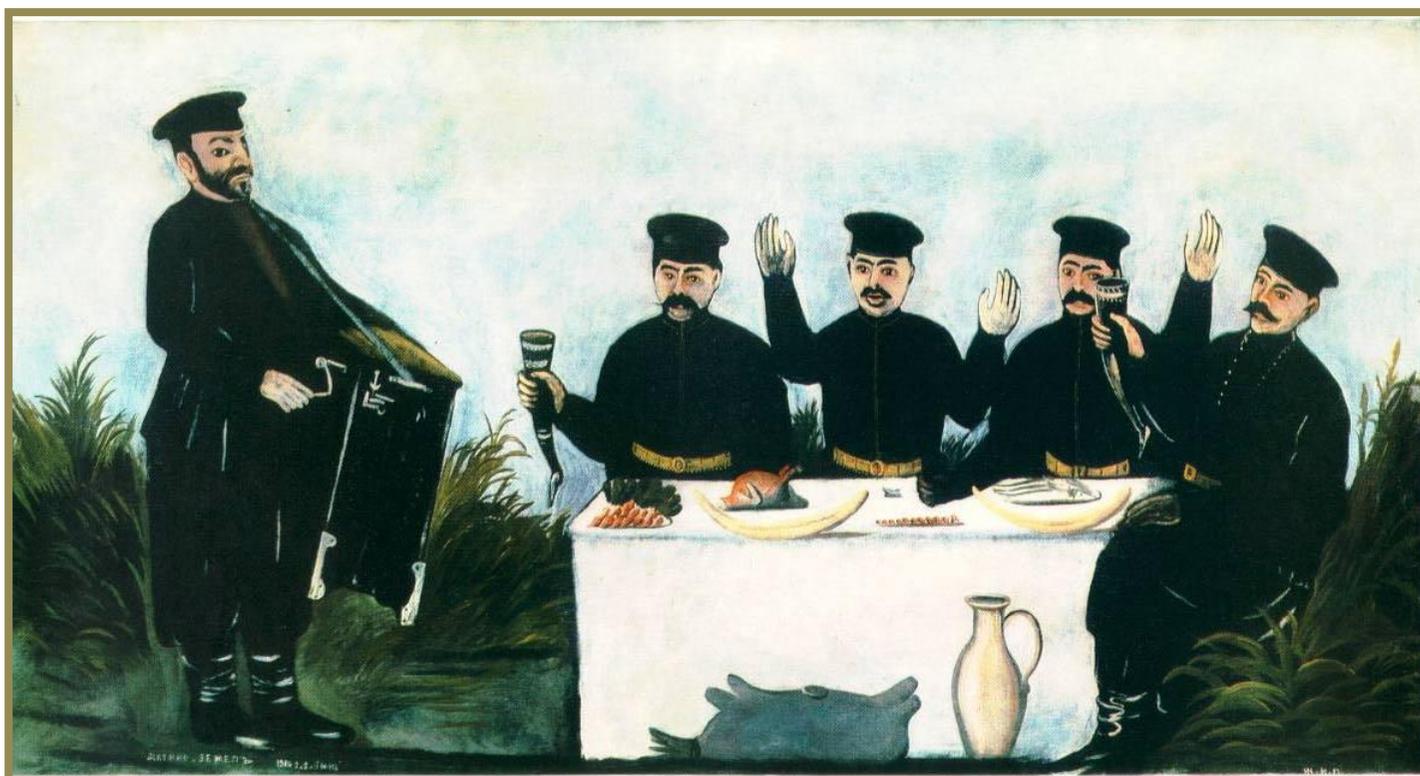
## ВСЕМИРНО ИЗВЕСТНЫЕ ЛИЧНОСТИ

**НИКО ПИРОСМАНИ (18(51-67) – 1918)** – грузинский художник.



43

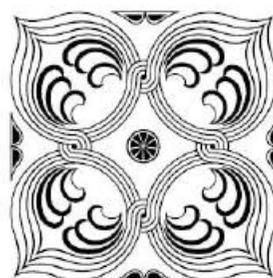
<sup>43</sup> Сайт о жизни и творчестве Нико Пиромани. [Электронный ресурс] – URL: <http://niko-pirosmani.ru/>



Н. Пиросмани «Праздник»



«Дворник»





## ТОСТЫ

### ЗА УДАЧУ

*Слепил Бог из глины человека, и остался у него небольшой кусочек глины.*

*– Что тебе ещё слепить, человек? – спросил Бог.*

*Человек подумал: вроде всё есть – руки, ноги, голова – и сказал:*

*– Слепи мне счастье!*

*Но Бог, хотя все видел и всё знал, не знал, что такое счастье. Дал он глину человеку и сказал:*

*– Слепи сам себе своё счастье.*

*За наши успехи!*

### ПОМЯНЕМ ЛЮДЕЙ, НАС РАНО ПОКИНУВШИХ

*Сидят на том свете в раю души за столом, разговаривают, закусывают, выпивают. Один опрокинул свой кувшин, а тот пуст. «Всё, – сказал он, – меня на Земле забыли».*

*Так выпьем за то, чтобы кувшины наших ушедших близких не пустовали!*

*Старый мудрый грузин говорил:*

*– Хочешь быть счастливым один день – напейся.*

*– Хочешь быть счастливым один год – женись.*

*– Хочешь быть счастливым всю жизнь – будь здоров, дорогой.*

*Не пей воды, если можно выпить вина! Не пей вина, если можно выпить хорошего вина! Не пей хорошего вина, если можно выпить очень хорошего вина! А главное, не забудь выпить за то, чтоб у тебя всегда были деньги на то, что лучше! Поднимем бокалы!*



## **ВОПРОСЫ**

1. Что обозначают цвета государственной символики Грузии?
2. С какими государствами граничит Грузия?
3. Назовите столицу Грузии. Какие исторические столицы вы знаете?
4. Как называется национальная валюта?
5. Как зовут президента Грузии?
6. Что вы знаете о грузинском языке?
7. Когда Грузия приняла крещение? Что вы можете сказать о месте религии в Грузии?
8. Что вы знаете о культуре Грузии?
9. Какие мифы связаны с историей Грузии?
10. Какие символы Грузии вы знаете, что они обозначают?
11. Назовите грузинские национальные блюда.
12. Кого из всемирно известных грузин вы знаете?
13. Назовите основные черты грузинского национального характера.
14. Есть ли у вас знакомые грузины? Соответствуют ли они данным характеристикам?



Андроников И. Избранное в двух томах. Избранные произведения в двух томах, М., 1975. МОСКВА AUGSBURG 2001. [Электронный ресурс] – URL: [http://imwerden.de/pdf/andronikow\\_tom1.pdf](http://imwerden.de/pdf/andronikow_tom1.pdf)

Багратиони Д. История Грузии. Восточная литература. [Электронный ресурс] Средневековые исторические источники Востока и Запада. – URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus11/Bagratiioni/frametext1.htm>

Барамидзе А., Радиани Ш., Жгенти В. История грузинской литературы. Краткий очерк. Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства Просвещения РСФСР, 1953.

Бердзнишвили М. Жизнь царицы цариц Тамар. Тбилиси, 1985.

Болквадзе Н. М. Грузинское застолье. Искусство тамады. ФАИР-ПРЕСС, 2004.

Вачнадзе М., Гурули В., Бахтадзе М. История Грузии (с древнейших времён до наших дней). [Электронный ресурс] Либрусек. – URL: <http://lib.rus.ec/b/74098/read>

Gagarine G. Scenes, paysages, meurs et costumes du Caucase. Париж, 1845. [Электронный ресурс] Библиотека Руниверс. – URL: <http://www.runivers.ru/lib/book4314/45273/>

Зиссерман А. Л. Двадцать пять лет на Кавказе (1842-1867). [Электронный ресурс] Электронная библиотека «Научное наследие России». – URL: <http://nasledie.enip.ras.ru/ras/view/publication/general.html?id=42040508>

Думбадзе Н. Я, бабушка, Илико и Илларион (1960), Белые флаги (1972), Закон вечности (1978).

Кавтарадзе Г., Инадзе М., Пирцхалава М. Грузия. [Электронный ресурс] Православная энциклопедия. – URL: <http://www.pravenc.ru/text/168205.html>

Киладзе Е. Пурмарили. Блюда грузинской кухни. Урал ЛТД, 2008.

Ломидзе Г. – Мегрелишвили Т. – Модебадзе И. Судьбоносные биографии. XIX век. Мцигнобари, 2011.

Ломоури Н. История Грузии. [Электронный ресурс] – URL:  
<http://www.infospace.narod.ru/georgia/history/geohist1.htm>

Шота Руставели. Витязь в тигровой шкуре. [Электронный ресурс] Библиотека Максима Мошкова. – URL:  
<http://www.lib.ru/POEEAST/RUSTAWELI/rustave1.txt>

Эбаноидзе И. Солнце грузинской истории. Вокруг света №1 (3). Люди и судьбы, 2007.

Тевзая М. Грузинский орнамент. Tbilisi, 2009. (Фото Иракли Катамадзе, Сандро Гогиашвили).

Часть 1. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.nplg.gov.ge/dlibrary/collect/0001/000291/Ornaments.pdf>

Часть 2. [Электронный ресурс] – URL:

[http://www.nplg.gov.ge/dlibrary/collect/0001/000503/O%20R%20N%20A%20M%20E%20N%20T%20%20II\\_CAT  
ALOG\\_.pdf](http://www.nplg.gov.ge/dlibrary/collect/0001/000503/O%20R%20N%20A%20M%20E%20N%20T%20%20II_CAT ALOG_.pdf)

Блоги (ЖЖ+) о Грузии на русском языке. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.piterge.ru/links/page4.htm>

Грузинская Православная Церковь. [Электронный ресурс] – URL: <http://georgia.orthodoxy.ru/index.php>

GEORGIAN WINE HOUSE. Грузинские вина. [Электронный ресурс] – URL:  
<http://winehouse.nethouse.ru/articles/45574>

Грузия.info. [Электронный ресурс] – URL: <http://gruzya.info/index.php>

INFOSPACE. [Электронный ресурс] Дайджест публикаций о Грузии. – URL:  
[http://infospace.narod.ru/publik/index\\_publik.htm](http://infospace.narod.ru/publik/index_publik.htm)

Искусство Грузии. [Электронный ресурс] – URL: <http://artyx.ru/books/item/f00/s00/z0000001/st011.shtml>

Краткая история Грузии. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.georgia.orexca.com/rus/history.shtml>

Сайт о жизни и творчестве Нико Пиросмани. [Электронный ресурс] – URL: <http://niko-pirosmani.ru/>

Страна Грузия. Культура, обычаи и традиции Грузии. [Электронный ресурс] – URL: <http://strana-gruziya.ru>

## XI. СЕМИОТИКА. ЗНАК.



Семиотика – наука о знаках. Семиотика изучает все возможные виды знаков: естественных и искусственных, изучает роль знака в человеческой коммуникации.

Знак воспринимается как носитель информации, которую получатель должен уметь декодировать с помощью специального кода. Код – это включённость человека в определённый контекст, который даёт возможность понимания знаков, принадлежащих данной сфере. Благодаря умению декодировать, человек понимает сообщение, передаваемое знаком. Выделяют различные группы знаков: естественные (признаки) и искусственные (знаки-информанты). Естественные знаки передают информацию о предмете или явлении (снег – признак зимы, дым – признак огня).

Искусственные знаки носят условный характер. Они искусственно созданы человеком для упорядочения определённой сферы деятельности, они сообщают информацию – разрешают, запрещают, предупреждают, информируют. К искусственным знакам относятся *дорожные знаки*.

Знаки-символы обозначают устоявшиеся связи, понятные соответствия. К этой группе знаков относится государственная символика (флаг и герб), которая, во-первых, указывает на принадлежность к конкретному государству, во-вторых, выражает отличительные признаки этого государства – это читается в использованных цветах и отдельных составляющих общего рисунка герба.

Сравнивая колористику государственных флагов России и Чехии, замечаем наличие тех же цветов: синий, белый, красный, преобладающим цветом является красный – символ жизненной энергии, лидерства, борьбы и созидания. Различным является расположение полос.

Интерес представляют и национальные особенности международных знаков, отражающих, тем не менее, некоторые национальные особенности. Дорожные знаки могут указывать на отдельные черты национального характера. Некоторые символы чешских знаков можно трактовать как проявление самоуважения (шляпа). Интересна семиотика знака пешеходной зоны: на знаке изображён мужчина в шляпе и девочка с бантиком, что абсолютно не соответствуют современному положению вещей – ни бантика, ни шляпы просто нет в гардеробе современного жителя Чешской республики. Мужчина в шляпе будет либо иностранцем, либо чехом, но весьма редким исключением из правил. Таким образом, эти знаки можно трактовать и как устаревшие шаблоны – в прямом смысле (как старые трафареты дорожных знаков, по разным причинам оставшиеся в употреблении) и в переносном смысле – как проявление инерции национального характера, сохраняющего стереотипы, и нежелание отказываться от устаревших стандартов.

### Чешские знаки



### Российские знаки



Поверхностное знакомство с дорожными знаками обнаруживает такие отличия, как более быстрая походка русского пешехода, на чешском знаке изображён частный дом – стремление к спокойствию и закрытость, на русском – панельный дом – коллективность и общественная функция в обществе.



Рассмотрите примеры рекламы. Какую семиотическую информацию из них можно извлечь?



Найдите информацию о латышском гербе и флаге.

# ЛАТВИЯ

**ЛАТВИЯ** (латыш. – Latvija)



Официальное название,  
принятое в русском  
языке – Латвийская  
Республика (латыш. –  
Latvijas Republika)

Национальность:

латыш

латышка

латыши

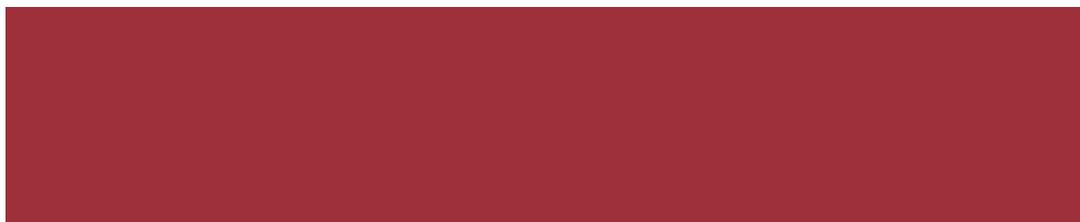
жители Лátвии –

латв́иец

латв́йка

латв́йцы

Государственные символы. Флаг. Герб



**Расскажите о значении государственных символов Латвии.**

Государственный гимн – «Dievs, svētī Latviju!» («Боже, благослови Латвию!») – 1873 г. Автор слов и музыки – Карлис Бауманис (латыш. Kārlis Baumanis, 1835-1905).

Dievs, svētī Latviju,  
Mūs' dārgo tēviju,  
Svētī jel Latviju,  
Ak, svētī jel to!  
Kur latvju meitas zied,  
Kur latvju dēli dzied,  
Laid mums tur laimē diet,  
Mūs' Latvijā!

Боже, благослови Латвию,  
Наше дорогое отечество,  
Да благослови Латвию,  
Ах, благослови её!  
Где цветут дочери Латвии,  
Где поют сыновья Латвии,  
Позволь нам там в счастье  
танцевать,  
В нашей Латвии!

Латвия граничит со следующими государствами:

1. Эстония, 2. Калининградская область – Российская федерация, 3. Беларусь, 4. Литва.



Телефонный код: +371

Часовой пояс: UTC+2

Доменная зона в Интернете: .lv; .eu

Численность населения: 2,5 млн. чел.

Основные народы: латыши 56,5%, русские 30,4%, беларусы 4,3%, украинцы 2,8% поляки 2,6%, прочие 3,4%.

Государственный язык – латышский

Столица – Рига

Территория Латвии – 64 589 км<sup>2</sup> (124-я в мире страна по площади)

Крупнейшие реки – Гауя, Даугава.

Омывается Балтийским морем и Рижским заливом.

Административное деление: 26 районов (483 волости) и 7 муниципалитетов.

Латвия делится на четыре региона: Видземе, Земгале, Курземе и Латгале.

Крупнейшие города: Даугавпилс, Лиепая, Елгава, Юрмала, Вентспилс.

Национальная валюта – латвийский лат (Lats). Один лат – 100 латвийских сантимов (santimu). Литерный код валюты – LVL.

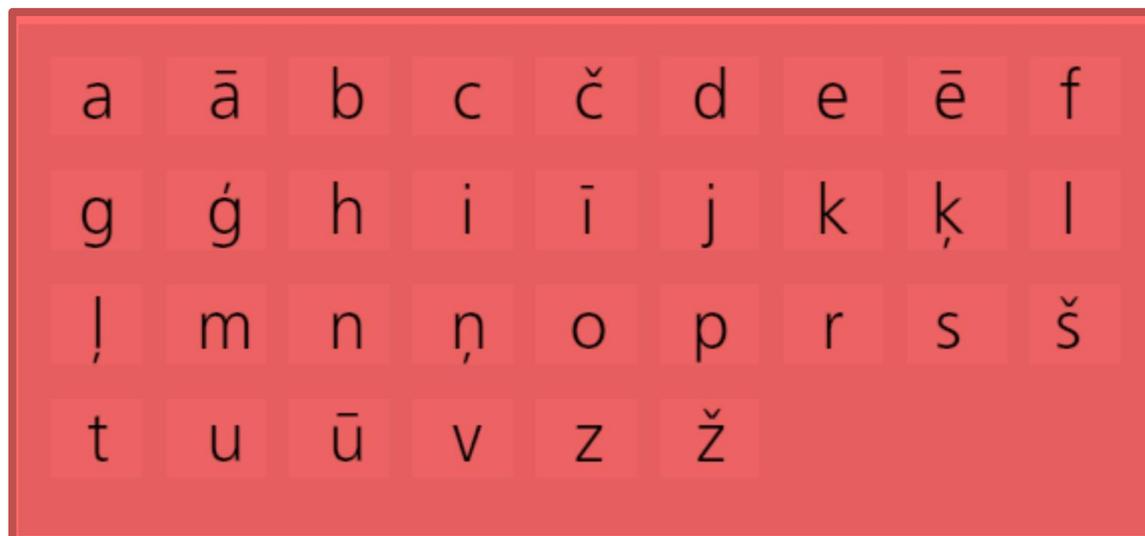


Глава государства – Андрис Берзиньш (латыш. Andris Bērziņš) 1944 г.р. – Президент с 2011 г.



## Латышский алфавит

Современный латышский алфавит состоит из 33 букв, основан на латинице. Ударение в латышском языке падает на первый слог.



Латышский язык всегда находился в прямом контакте с другими языками: эстонским, латгальским, литовским, белорусским, русским, а также польским, шведским и немецким, латинский был литургическим языком католиков. Языковые контакты сыграли важную роль в развитии лексики и грамматики латышского языка. Значительно влияние соседних финно-угорских языков, встречаются элементы эстонского, а также литовского и русского. В средневековье и до начала XX века влияние немецкого языка было доминирующим. Латышский язык насчитывает около 3000 заимствований из немецкого, которые прочно вошли в словарный запас. В течение последних десятилетий появилось много заимствований из английского.

Latvian	Lithuanian	Russian	German	English
bārda	barzda	борода ( <i>boroda</i> )	der Bart	beard
cirvis	kirvis	топор ( <i>topor</i> )	das Beil	axe
dārzs	daržas	сад ( <i>sad</i> )	der Garten	garden
dzeltens	geltonas	желтый ( <i>zhyolty</i> )	gelb	yellow
dzintars	gintaras	янтарь ( <i>yantar</i> )	der Bernstein	amber
mugura	nugara	спина ( <i>spina</i> )	der Rücken	back
piens	pienas	молоко ( <i>moloko</i> )	die Milch	milk
slota	šluota	метла ( <i>metla</i> )	der Besen	broom
zirnīs	žirnis	горох ( <i>goroh</i> )	die Erbse	pea

44

<sup>44</sup> Таблица взята из издания Института Латвии. Источник: Ina Druviete, Vaiba Kangare, [Электронный ресурс] The Latvian Institute. THE LATVIAN LANGUAGE. 2008. Институт Латвии. – URL: <http://www.li.lv/>.

## Экономика

Латвия небогата полезными ископаемыми, она имеет месторождения доломита, известняка, торфа.

Латвия, так же как остальные страны Балтии, является индустриально-аграрной страной. Промышленность представлена машиностроением и металлообработкой, производством средств связи и приборостроением, развивается транспортное и сельскохозяйственное машиностроение, химическая, лёгкая, пищевая, лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная отрасли, а также стекольная и фарфорофаянсовая промышленность. Имеющее долгую традицию производство парфюмерно-косметической продукции пополняется новыми брендами. Развиваются народные промыслы, прежде всего обработка янтаря и вышивка.

Латвия развивает лёгкую и пищевую промышленность – это экспортные статьи дохода. Пищевая промышленность представлена переработкой молока, рыбных продуктов. Страна по праву гордится продукцией завода спиртных напитков «Латвияс Бальзаме», на его продукцию сохраняется спрос, и она имеет устойчивый сбыт. Промышленность обеспечивает приблизительно четверть общего дохода страны.

Сельское хозяйство ориентировано на такие культуры, как ячмень, рожь, пшеница, сахарная свёкла и картофель. Животноводство представлено молочным и мясным направлениями, в частности беконным свиноводством. Развито пчеловодство и звероводство.

После распада СССР сельскохозяйственная система подверглась реформированию, был приватизирован земельный фонд, что привело к сокращению посевных площадей.

В отраслевой структуре латвийской экономики самую значительную долю дохода приносит сфера услуг, она делится на несколько областей.

Одна из ведущих отраслей латвийской экономики – транзит грузов. Транспортная отрасль получает доходы за счёт работы железнодорожного и морского транспорта. Торговый флот Латвии незначителен.

Значительной статьёй дохода является туризм. Латвия – обладательница богатого исторического наследия, на её территории насчитывается около ста дворцов и замков, которые привлекают внимание организованных и индивидуальных туристов. Кроме познавательного, развит курортный туризм, существовавший и в советское время, он привлекает внимание лечебными грязями и сероводородными минеральными водами.

## Религия

Латвия не имеет официальной государственной религии. Большинство латышей – протестанты (лютеране), православие исповедуют литовцы и русские, поляки – католицизм.

## Культура

В списке ЮНЕСКО находятся следующие памятники латвийской архитектуры:

**Исторический центр Риги (латыш. Vecrīga)**

**Геодзическая дуга Струве (латыш. Strūves ģeodēziskais loks)**







## Национальный костюм

Для отдельных регионов Латвии характерны свои традиции и местные особенности костюмов.

Женский костюм состоял из юбки и льняной рубашки с длинным рукавом. Пояс (*josta*) выполнял как свою обычную функцию, так и функцию оберега, узорчатые пояса были чисто женской принадлежностью. Их, так же как и фартук, считали символом плодovitости. Частью национального костюма были украшения: броши, шали, пояса.

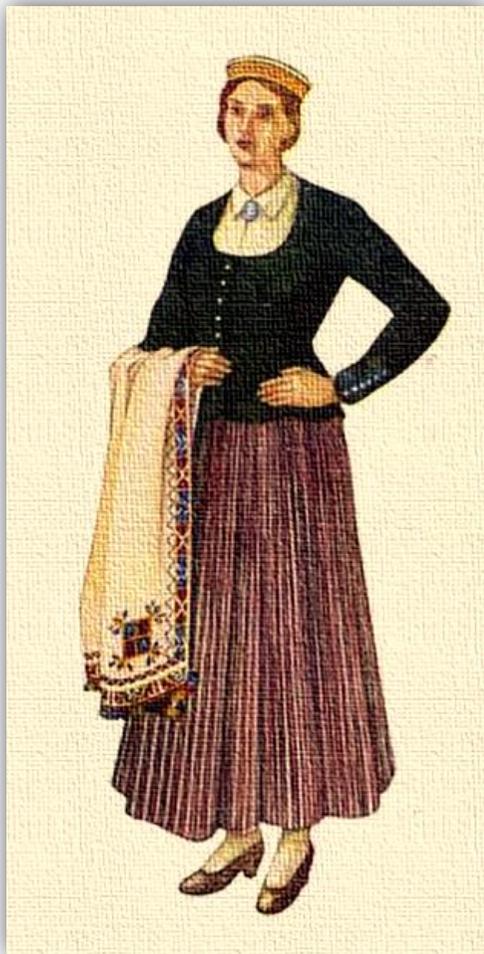
Мужской костюм состоял из рубашки, брюк и кафтана. Повседневную мужскую одежду – кафтан и брюки, шили обычно из

серого домотканого сукна. До середины XIX в. шили брюки длиной за колена, их заправляли в длинные вязаные чулки. Длинные брюки вошли в моду в конце века. Головной убор латышских мужчин – широкополая шляпа, которая обычно украшалась лентой. Стиль мужского костюма постепенно впитывал элементы военной формы.

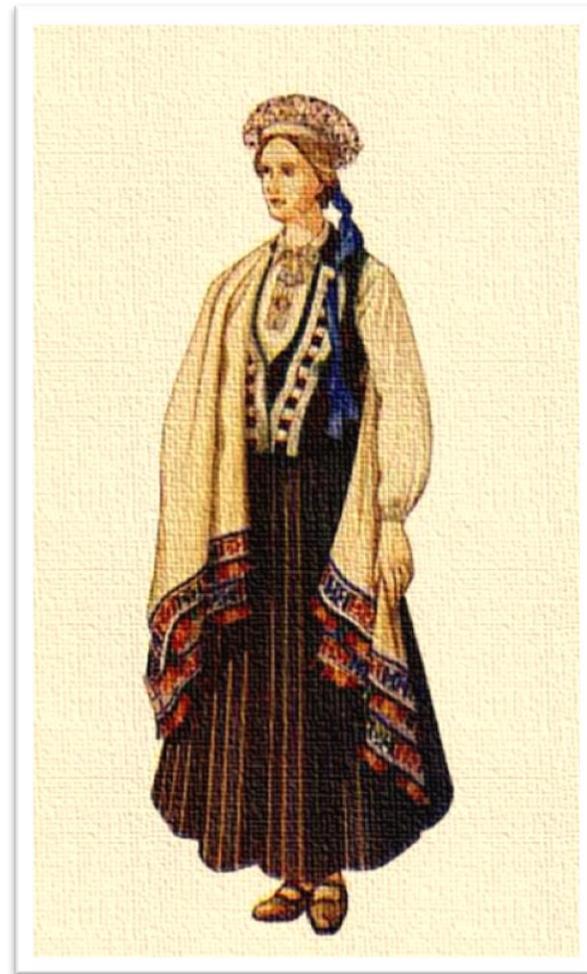
Грубая обувь, изготовленная из целого куска кожи, называлась *постолы* (*pastalas*).

Более зажиточные имели ботинки и туфли. О богатстве также свидетельствовали *броши* (серебряные) на верхней одежде, *янтарные бусы* или двойной ряд *пуговиц*.





45



---

<sup>45</sup> Латвийский народный костюм. Открытки 1926 года.



Праздничная одежда всегда была вышитой. Национальные орнаменты сохранились до сегодняшнего времени и используются на вязаных варежках и носках. Традиционными цветами на варежках и поясах были сочетания красного, синего, зелёного и жёлтого. Белый цвет в национальном костюме всегда был праздничным.



## Национальная кухня

История латвийской кухни связана с синтезом кулинарных традиций многих народов, пытавшихся завоевать страну. Одновременно она органично впитала опыт соседних государств. Традиционная кухня Северной Латвии несёт отпечаток эстонской кухни, особенно молочной. Западная Латвия (Курляндия) отражает немецкое влияние, Восточная (Инфлянты) имеет много общего с кухней литовской и белорусской.

Особую роль латыши отводят хлебу (такое же почётное место хлеб занимает у соседей – эстонцев и белорусов). В Латвии пекут много сортов хлеба из ржаной и пшеничной муки, хлеб с кислинкой и кисло-сладкий, с тмином или с изюмом. Также популярны пирожки с различными

*Путра – одно из древнейших национальных латышских блюд, имеющих несколько разновидностей. Часто слово «путра» переводится на русский язык как «каша». Это неверно. Как известно, каши, классические образцы которых мы находим в русской кухне, представляют собой какой-либо один вид зерна, сваренный в воде до разной степени рыхлости и сдобренный маслом или иным видом жира. Путры же являются сочетанием нескольких видов пищевого сырья, среди которых зерно не всегда составляет главную, неизменную часть. Обязательным компонентом путры является молоко и другие молочные продукты (простокваша, сметана, творог). Доля молока и молочных продуктов в путрах весьма велика, их вес примерно вдвое больше веса всех остальных компонентов, вместе взятых.*

*Другими компонентами должны быть зерно, картофель, овощи, а также могут быть рыба, мясо или иные продукты (свинина, ветчина и т. д.). Наконец, путры коренным образом отличаются от каш технологией, которая в данном случае включает процесс созревания, т. е. лёгкого брожения, закисания в течение нескольких часов. Технологической особенностью является также и то, что каждый из компонентов путры доводится вначале до пюре-образного состояния отдельно, а затем все они смешиваются.*

*<...> два вида латышской путры – старинная вецс-путра (с рыбой) и наиболее распространенная ныне с кабапутра (с ячневой крупой). По её типу можно приготовить картофельную путру, в которую обязательно помимо молока и сметаны добавляют творог, и гороховую путру, которую готовят без сметаны, но с молоком, творогом и салом.*

*В.В. Похлёбкин. Большая энциклопедия кулинарного искусства 2005.*



начинками: капустой, картошкой, творогом и др. Особенности латышской кухни – пудры (каши) и домашние сыры, серый горох с беконом, студень, суп из щавеля.

Лидером среди алкогольной продукции остаётся «Рижский бальзам».

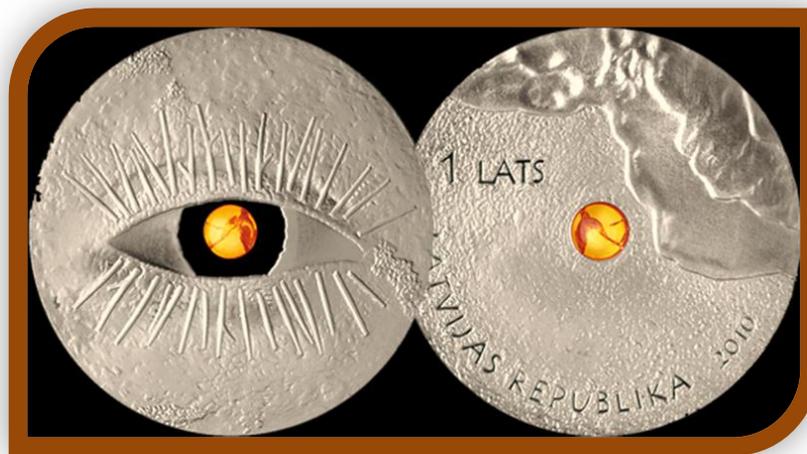
## СИМВОЛЫ ЛАТВИИ

### Янтарь

Янтарь называют золотом Латвии, а также солнечным камнем. Он распространён на восточном побережье Балтийского моря, по этой причине Балтийское море латыши иногда называют Янтарным морем. Балтийский янтарь – это окаменевшая смола хвойных деревьев. В древности янтарь был «платёжным» средством, долгое время его используют для производства ювелирных изделий и для медицинских целей, сейчас из него производят пищевые добавки, предназначенные для очищения и оздоровления организма, для профилактики и комплексного лечения различных заболеваний. Месторождения янтаря разбросаны по всему миру, однако Балтика владеет его наибольшими запасами. Янтарь сопровождает латышей на протяжении всей истории существования нации. В столице Латвии – Риге работает Музей янтаря. В 2010 году Банк Латвии выпустил в оборот памятную монету достоинством 1 лат, которую назвали «Янтарной монетой». В каждую «янтарную монету», которую изготовили тиражом 7 000 экземпляров, вставлен маленький кусочек янтаря.



Необычный сувенир – сладкий янтарь придумала Карина Шишло, изготовив его из натуральных продуктов – смеси цукатов и соков, о его внедрении в сувенирную промышленность пока ничего неизвестно.



**Белая трясогузка (Motacilla alba)** Белая трясогузка была утверждена национальной птицей Латвии Международным Советом по защите птиц в 1960 году.

**Божья коровка** (латыш. – marite). Двухточечная божья коровка оберегает растения от вредителей и считается полезной. Латышское название божьей коровки созвучно с именем древнего божества – Мары, по верованиям древних латышей, она символизировала земную силу. Мара – защитница женщин, обеспечивающая плодородие, она владычица земного и подземного царств.



Двухточечная божья коровка была утверждена в качестве национального насекомого Обществом Энтомологов Латвии в 1991 году.



### **Дикорастущая ромашка**

Национальным цветком Латвии считают дикорастущие ромашки, которые цветут с июня по сентябрь по всей территории страны.



### **Национальные деревья Латвии – липа (*Tilia cordata*) и дуб (*Quercus robur*).**

Дуб и липа – древние представители латвийского природного ландшафта. Их листья, цветы и кору используют в народной медицине, о них поют в песнях, без них трудно представить Латвию. Липа изображена на гербе латышского города Лиепае. Почти все части липы считаются целебными. С древнейших времён липу использовали многие народы при лечении различных заболеваний, и сейчас липовый чай и липовый мёд – лучшие средства от простуды, и не только у латышей.



**Флаг и герб Лиепае. Герб был утверждён в 1625 г.**



Дуб изображён на современных денежных купюрах. В латышском фольклоре липа ассоциируется с женственностью, дуб – символ мужской силы и мужского начала.

### **Основные черты национального характера**

Латышский характер отличает индивидуализм и стремление полагаться на самого себя. Латыши немногословны и сдержанны, толерантны к соседям. Так же, как у эстонцев и финнов, у латышей не принято проявлять эмоции, это прививают с детства. Ситуации и люди оцениваются прагматически, «разумом», чувства не демонстрируются. Латыши трудолюбивы, выносливы, основательны. Их отличает консерватизм и бережное отношение к национальным традициям.

Латвию называют песенной страной, латыши любят петь, в стране популярно хоровое пение. Национальный «Праздник Песни» был основан в 1873 году.

**Всемирно известные личности**

**ЛАЙМА ВАЙКУЛЕ (1954 Г.Р.)** – звезда латвийской (и советской) эстрады, певица, актриса.

**ОЯР-РАЙМОНД ПАУЛС (1936 Г.Р.)** – латвийский композитор, дирижёр, пианист.



<sup>46</sup> Лайма Вайкуле: официальный сайт. [Электронный ресурс] – URL: [www.laima.com](http://www.laima.com)

<sup>47</sup> Раймонд Паулс: официальный сайт. Raimonds Pauls. [Электронный ресурс] – URL: [www.raimondspauls.lv/](http://www.raimondspauls.lv/)



## ВОПРОСЫ

1. Что обозначают цвета государственной символики Латвии?
2. С какими государствами граничит Латвия?
3. Назовите столицу Латвии?
4. Как называется национальная валюта?
5. Как зовут президента Латвии?
6. Объясните разницу слов латышский и латвийский?
7. На какой слог падает ударение в латышском языке?
8. Чему отводится особая роль в национальной латышской кухне?
10. Какое дерево является символом Латвии?
11. Как латыши называют иногда Балтийское море?
13. На гербе какого латвийского города изображена липа?
14. С чем ассоциируется липа в латышском фольклоре?
15. В 1873 году латышский народ создал национальный праздник, который назвал «Праздник ?»



**Найдите информацию и расскажите о литовском гербе и флаге.**



Институт Латвии. Официальный сайт. [Электронный ресурс] – URL: <http://latinst.lv/>

Русская Латвия. [Электронный ресурс] – URL: <http://latvia-foto.narod.ru/index.htm>

Муктупавела Л. Ну, латыши, с Богом! Журнальный зал. [Электронный ресурс] – URL: <http://magazines.russ.ru/druzhiba/2004/10/mu13.html>

Издания Института Латвии (на англ. и латышском). [Электронный ресурс] – URL: <http://latinst.lv/faktu-lapas/>

Фотогалерея. [Электронный ресурс] – URL: <http://latvia.eu/gallery>



Видеогалерея: [Электронный ресурс] – URL: <http://latinst.lv/video/>

Презентации: [Электронный ресурс] – URL: <http://latinst.lv/prezentacijas/>

Латвийский фольклор: [Электронный ресурс] – URL: <http://www.lfk.lv/>

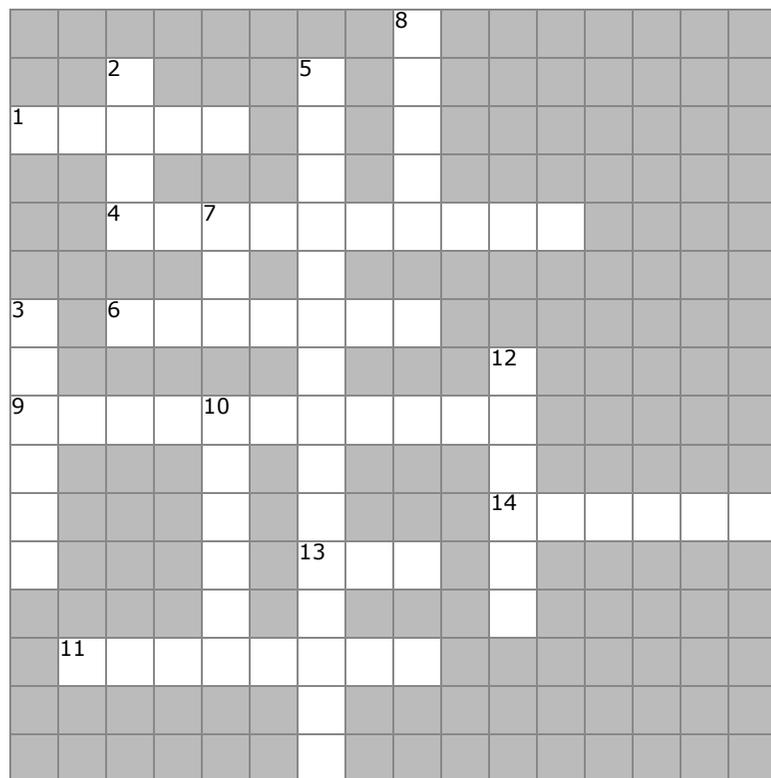
Лайма Вайкуле: официальный сайт. [Электронный ресурс] – URL: [www.laima.com](http://www.laima.com)

Раймонд Паулс: официальный сайт. Raimonds Pauls. [Электронный ресурс] – URL: [www.raimondspauls.lv/](http://www.raimondspauls.lv/)



## Разгадайте кроссворд

### ЛАТВИЯ



#### По горизонтали:

1. Праздничным цветом национальной одежды латышей был
4. Какое море латыши называют Янтарным
6. Житель Латвии любой национальности
9. Птица – символ Латвии
11. Латышский язык долгое время находился в контакте с
13. Дерево – символ Латвии
14. Значительной статьёй дохода Латвии является

#### По вертикали:

2. Особое место в латышской кухне занимает
3. Основной народ, проживающий в Латвии
5. С какой областью Российской Федерации граничит Латвия
7. Национальная валюта Латвии
8. Известный латвийский композитор
10. Латвия находится в числе стран, через которые проходит геодезическая дуга
12. В женской национальной одежде символом плодovitости были пояс и

## XII. НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЯЗЫК И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА



Национальный язык неразрывно связан с формированием нации, является её важнейшим атрибутом. Именно язык способствует развитию национальной культуры, отличает данный народ от других. Каждый национальный язык неоднороден по своему составу: его используют коренные жители на своей территории и эмигранты, выехавшие из родной страны, а также иммигранты – люди, приехавшие в страну, также отличается язык носителей разных социальных слоёв и возрастных категорий. Национальный язык имеет стилистическую градацию – делится на стили, употребление которых обусловлено ситуацией общения.

Одним из важнейших факторов, влияющих на развитие национального языка, является государственная языковая политика. Национальная политика предусматривает комплекс мер, направленных на развитие национальной культуры и языка. Языковая политика – неотъемлемая часть национальной политики.

Национальная политика СССР после краткого десятилетия 20-30-х годов XX в., обозначенного в истории как «национальное строительство», в оставшийся период была направлена на русификацию народов Советского Союза. Главным языком обучения был русский, количество национальных школ к концу 80-х г. XX в. значительно уменьшилось.

После распада СССР каждое независимое государство проводит свою национальную политику: многие отказались от ориентации на русский язык (Эстония, Литва, Латвия, Грузия, Азербайджан, Украина, страны Азии), некоторые страны сохраняют советские традиции и используют

*«Языковая политика – совокупность мер, принимаемых государством, классом, партией, этносом для изменения или сохранения существующего функционального распределения языковых образований, для введения новых и консервации употребляемых языковых норм»*

*БОЛЬШАЯ СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ*

русский язык как государственный наравне с национальным (например, Беларусь).

С понятием *национальный язык* связано понятие *родной язык*, значение которого к концу XX века значительно изменилось. Это обусловлено тем, что в общем русле глобализации билингвизм становится ежедневной реальностью. Он способствует преодолению коммуникативных границ, одновременно создаёт проблемы национальной самоидентификации. Билингвы – люди, владеющие двумя языками, и часто случается, что они не могут определить, какой из двух языков для них является родным.

До недавнего времени словари не объясняли понятие «родной язык», поскольку в этом не было необходимости.

Обычно родным языком называли первый язык, однако в современном мире много семей, в которых родители являются представителями разных национальностей. Случается, что каждый говорит с ребёнком на своём родном языке и с детства ребёнок усваивает как минимум два языка.

«РОДНОЙ ЯЗЫК. 1. Язык своей родины, усваиваемый ребенком в раннем детстве путём подражания окружающим его взрослым. <...> 2. Основной язык обучения и учебный предмет. <...>» [Словарь методических терминов].

В связи с расширением билингвальной коммуникации понятие «*родной язык*» в начале нового тысячелетия приобретает новые значения:

- родной язык не всегда является языком повседневной коммуникации;
- родной язык не всегда тождествен языку своей национальности;
- родной язык не всегда первый приобретённый от рождения язык;

- при полилингвальной коммуникации активно употребляемый язык может постепенно вытеснять первый (приобретённый с детства) и занимать его место.

### **НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЯЗЫК**

*- социально-историческая категория, к-рая обозначает язык, являющийся средством общения нации и выступающий в двух формах: устной и письменной.*

*Н. я. формируется вместе с образованием нации, являясь одновременно предпосылкой и условием её возникновения и существования, с одной стороны, и результатом, продуктом этого процесса – с другой...*

Лингвистический энциклопедический словарь.

Понятие *родного языка* становится неоднозначным. Если раньше оно всегда связывалось с традицией, с привязанностью к национальным корням, то сегодня оно перестаёт быть тождественным первому языку. Случается, что билингв язык, который считает родным, знает намного хуже «неродного» или же этот язык занимает пассивное, и даже не второе место в его языковой практике.



**Прочитайте текст. О каких характеристиках латышей и литовцев вы узнали?**

## **СОСЕД ТАКОЙ БЛИЗКИЙ И ТАКОЙ НЕЗНАКОМЫЙ ИЛИ ЧТО ДУМАЮТ ДРУГ О ДРУГЕ ЛАТЫШИ И ЛИТОВЦЫ**

**Авторы: Марина Кульчинская, Альгимантас Чекуолис (в статье использованы материалы авторской программы А. Чекуолиса, показанной по телевидению Литвы 28 марта 2004 года)**

**(Источник: Туристический портал <http://www.ayda.ru/story15432-1432>)**



«... если мы попытаемся представить себе литовца, то перед нами возникает какой-то расплывчатый образ прибалта, навеянный анекдотами про эстонцев. Мы в силу своей неграмотности привыкли разуместь под литовцем эстонца, под эстонцем латыша и все они для нас – прибалты», – точно подмечает Ксения Прокофьева. Вот и известная шутка всё о том же: русского спрашивают, кто такие литовцы, он с готовностью отвечает: «Это те, что в Риге живут и по-эстонски разговаривают». Но особенно в этом плане «повезло» литовцам и латышам, большинство россиян их не различает напрочь! Причём путают их не только те, кто в школе по-географии не успевал, и не только вполне образованные люди, но даже и те, кому своих соседей путать никак не полагается – средства массовой информации. Ещё в советское время я удивлялась, как газета «Правда» могла написать «город Клайпеда, Латвийской ССР», но за много лет к этому настолько привыкла, что не удивляюсь, когда турфирма меня приглашает отдохнуть в прекрасной литовской Юрмале. <...>

Латвию мы, литовцы, знаем неплохо <...> Да, мы родные братья, единственные на Земле оставшиеся в живых балты, но друг от друга отличаемся, причём значительно. Прежде всего, различна наша география – Литва расположена южнее Латвии, а значит здесь хоть ненамного, но теплее, а самое главное – у Латвии 500 км побережья, а у нас всего лишь 99. Латвию можно назвать страной одного города – в Риге проживает 800

000 человек и её никак нельзя назвать городом-великаном (наш Вильнюс немногим ей уступает – в нём живёт около 600 000). Зато все остальные наиболее значительные города Латвии начинаются со 100 000, и жизнь в них совсем-совсем другая. А у нас кроме Вильнюса есть ещё Каунас, Клайпеда, Шяуляй, Паневежис, Мариямполье, Утена <...>. Вообще говоря, литовцы – народ городской культуры, этот факт нашёл своё отражение, кроме всего прочего, в сети и качестве дорог наших стран. Все знают, что в Литве имеется хорошо разветвлённая сеть отличных дорог, а в Латвии дороги звёздными лучами расходятся от Риги, а через 30-40 км они выглядят как наш старый Молетайский большак. Рига производит 70% латвийской продукции и действительно имеет все черты большой столицы – это прекрасный старый культурный город, недавно отпраздновавший свой 800-летний юбилей, но такого Старого города как в Вильнюсе в Риге нет! Да и вообще, у кого есть такой Старый город как у нас? Вот когда мы полностью закончим все реставрационные работы, сами убедитесь, что наш Вильнюс – жемчужина мирового значения. Зато Рига – крупный морской порт, куда заходят огромные круизные суда, которые привозят по тысяче пассажиров и швартуются прямо в Старом городе. <...>

В Вильнюсе и отчасти в Каунасе ночная жизнь и вообще настоящее движение начались только 4-5 лет назад, а у рижан-парижан психология жителей большого города была всегда – ориентация на принятие туристов, на захватывающе интересные мероприятия продолжительностью в несколько суток, огромное количество отличных кафе и гостиниц. Однако уровень торговли и обслуживания в других городах Латвии значительно уступает литовскому. Да вот и в той же Риге строительство почти не ведётся. За весь период латышской независимости не было построено ни одного ультрасовременного многоквартирного дома. Тут с Литвой и сравнивать нечего. Экономике наших стран некомплементарные, а, скорее, конкурирующие, национальный продукт наших стран примерно одинаков, но литовцы ухитряются поставлять в Латвию в 2-3 раза больше товаров, чем латыши литовцам. Вы спросите почему? Все дело в гибкости, находчивости и стремительности литовских бизнесменов. <...> А знаете, какое присловье существует в Латвии и Эстонии? Если кто-то собирается начать собственное дело <...>, говорят: «Нет, ничего у нас не получится, если не будет с нами хотя бы одного литовца».

# ЛИТВА

LIETUVA –

ЛИТВÁ Официальное название – Литóвская Республика (лит. Lietuvos Respublika).



литóвец  
литóвка  
литóвцы

Государственные символы. Флаг. Герб.



**Расскажите о значении государственных символов Литвы.**

Государственный гимн «Национальная песнь» (лит. «Tautiška giesmė») – 1898 г.

Автор стихов и музыки – Винцас Кудирка (1858 – 1899). Автор перевода на русский язык – Евгений Шкляр.

Lietuva, Tėvyne mūsų  
Tu didvyrių žeme,  
Iš praeities Tavo sūnūs  
Tą stiprybę semia.  
Tegul Tavo vaikai eina  
Vien takais dorybės  
Tegul dirba Tavo naudai  
Ir žmonių gėrybei  
Tegul saulė Lietuvoj  
Tamsumas prašalina,  
Ir šviesa, ir tiesa  
Mūs žingsnius telydi.  
Tegul meilė Lietuvos  
Dega mūsų širdyse,  
Vardan tos Lietuvos  
Vienybė težydi!

Летува, отчизна наша,  
Ты – земля героев,  
И сыны Твои на прошлом  
Все величье строят.  
Пусть шагают Твои дети  
К правде, шаг за шагом.  
Пусть творят Тебе на пользу  
И людям на благо.  
И пусть солнце Летувы  
Мрак ночной развеет,  
И свет, и истина  
Путь наш озаряют.  
Пусть горит любовь Литвы  
В сердцах яркой чашей.  
В честь судьбы той Литвы –  
Единение наше!

ЛИТВА граничит со следующими государствами:

1. Латвия, 2. РФ – Калининградская область, 3. Польша, 4. Беларусь.



Столица – г. Вильнюс

территория Литвы – 65 200 кв.км (123-я в мире страна по площади),

население – 2 988 400 чел. (2012 г.).

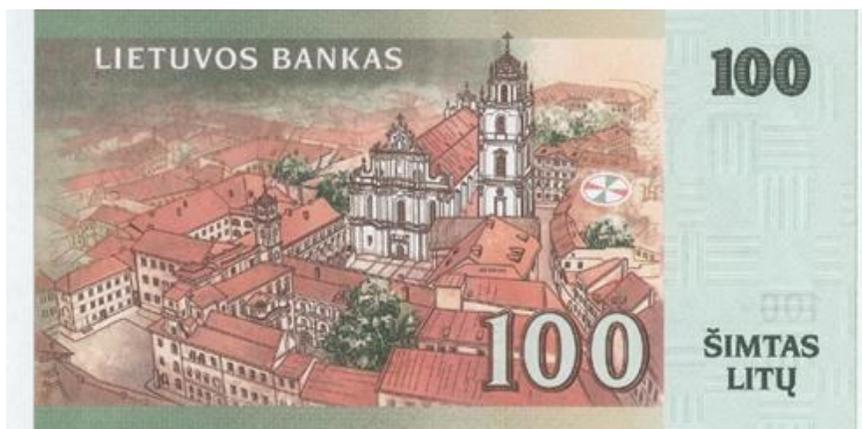
Крупнейшие реки – Нямунас (Неман).

Омывается Балтийским морем.

Административное деление

Литовская Республика делится на 10 уездов (лит. apskritis), в состав которых входят самоуправления (лит. savivaldybė): 9 городов и 43 района.

Национальная валюта – литовский лит, 1 лит – 100 центов. Литерный код валюты – LTL.



Глава государства – Даля Грибаускайте (лит. Dalia Grybauskaitė), 1956 г.р. Президент с 2009 г.



Телефонный код: +370

Часовой пояс: (UTC+2)

Доменная зона в Интернете: .lt

Основные народы: литовцы – 84,2 %, поляки – 6,6 %, русские – 5,8 %, беларусы – 1,2%, украинцы – 0,6 %, евреи – 0,1%.

Государственный язык – литовский.

## Алфавит

В современном литовском алфавите 32 буквы: 12 гласных и 20 согласных.

A a	G g	P p
Ą ą	H h	R r
B b	I i	S s
C c	Į į	Š š
(Ch ch)	Y y	T t
Č č	J j	U u
D d	K k	U̇ u̇
E e	L l	Ū ū
Ę ę	M m	V v
Ê ê	N n	Z z
F f	O o	Ž ž

## **История. Краткие сведения**

1385 г. – крещение Литвы.

XIV – XV вв. Литва – в составе ВКЛ.

1547 г. – Каралаячюсе Мартинас Мажвидас издаёт первую литовскую книгу «Катехизис».

С 1569 г. – в составе Речи Посполитой.

1772–1795 гг. – три раздела: территория Литвы была поделена между Россией, Пруссией и Австрией.

1904 г. – снят запрет на литовскую печать. Национально-культурное движение литовцев Саюдис – распространение идеи независимости Литовского государства.

16 февраля 1918 г. в Вильнюсе Литовский Совет принял декларацию о восстановлении независимого Литовского государства.

15 мая 1920 г. Учредительный Сейм провозгласил Литву демократической республикой.

1922 г. – Президентом Литовской Республики избран Аляксандрас Стульгинскис.

17 декабря 1926 г. – Антанас Смятона захватывает власть и провозглашает себя отцом нации. Литва стала авторитарным государством. Смятона правит Литвой до июня 1940 года.

1939 г. – Вторая мировая война. Литва в составе СССР.

11 марта 1990 г. – Акт о восстановлении независимой Литвы.

1993 г. – Президентом Литовской Республики избран Альгирдас Миколас Бразаускас.

1998 г. – Президентом избран Валдас Адамкус.

2003 г. – Президентом избран Роландас Паксас. В 2004 г. Сейм Литовской Республики объявил импичмент Президенту и отстранил его от должности

2004 г. – Литва стала членом НАТО и Европейского Союза.

2004 г. – Президентом был избран Валдас Адамкус.

2009 г. – Президентом избрана Даля Грибаускайте.

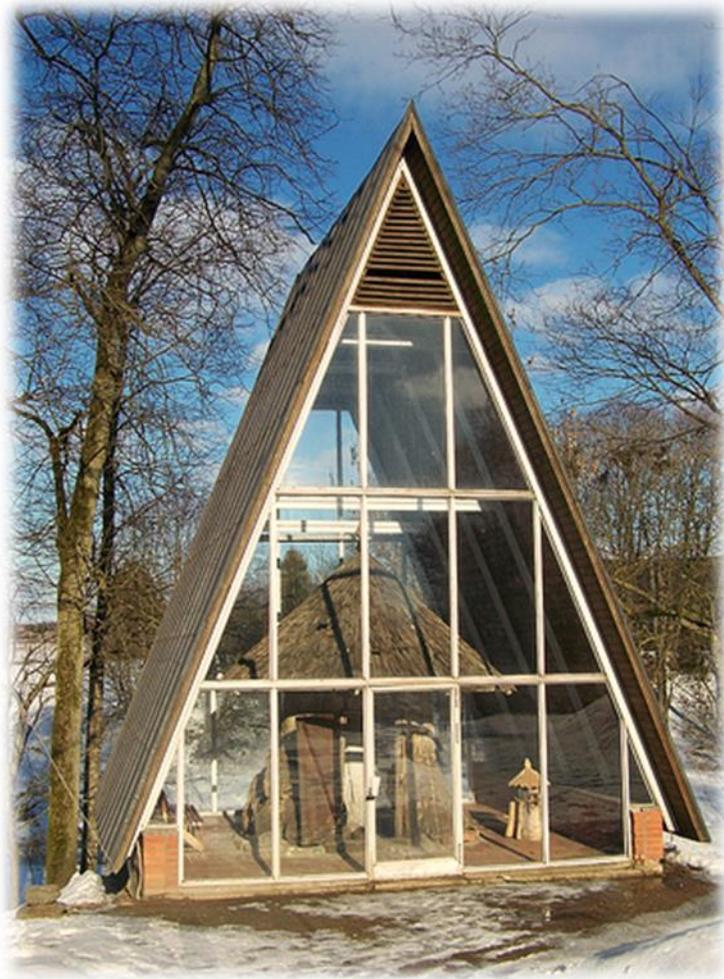
## **Экономика**

Литва – индустриально-аграрная страна.

Литва использует своё выгодное геополитическое положение и обеспечивает связи (железнодорожные, автомобильные, воздушные и морские) между Европейским Союзом и странами СНГ. По территории Литвы проходят международные транспортные коридоры Север-Юг и Восток-Запад, соединяющие восточные рынки с Европой. Поэтому Литва является важнейшим международным центром грузоперевозок.

Ведущие отрасли промышленности – машиностроение (приборостроение, станкостроение и судостроение, металлообработка; химическая и нефтехимическая промышленность (производство минеральных удобрений). Лёгкая промышленность производит трикотаж, хлопчатобумажные ткани; пищевая ориентирована на мясо-молочную и рыбную отрасли.

Литва экспортирует минеральное топливо, электромашины и механическое оборудование, мебель, текстиль и текстильные материалы, транспортные средства в следующие страны: Россию, Латвию, Германию, Эстонию, Польшу, Нидерланды и Соединённое Королевство.



### **Религия**

В Литве церковь отделена от государства. Подавляющее большинство верующих – католики (около 80%). Среди других вероисповеданий – евангелисты (реформаты, лютеране, баптисты, методисты), а также православные (4,07%), старообрядцы, мусульмане-сунниты, иудеи и караимы.

### **Культура**

В Литве находится самый маленький музей. Его название «Баублис» происходит от названия тысячелетнего дуба – так называли его местные жители, пока он не сгорел. Считается, что до принятия христианства дуб был культовым местом религиозного поклонения в Жмуди. Сгоревший дуб спилили, а название досталось в наследство музею. Музей существует с 1812 года, его создал писатель Д. Пошка. В музее находятся археологические находки, древнее оружие и небольшая библиотека. Чтобы сберечь музей, реставраторы создали для него внешнее покрытие.

**В список культурного наследия ЮНЕСКО внесены**

**Исторический центр Вильнюса**



**Куршская коса**



**Археологические памятники  
культурного резервата Кярнаве**



**Геодезическая дуга Струве**



## Национальный костюм

Литовский костюм исторически формировался в пяти этнографических регионах, отличавшихся своими древними традициями. Жители Восточной Литвы (Аукштайтии) в традиционной одежде отдавали предпочтение светлым тонам. В целом – в цветовой гамме традиционного женского литовского костюма преобладали сочетания красного и зелёного, чёрного и красного, белого и синего цветов. Использовались жёлтые и оранжевые тона, оттенки фиолетового.

Основные предметы народного костюма (рубаша, юбка, штаны, кафтан) шили из домотканого полотна.

Неотъемлемый элемент женского костюма – длинная холщовая рубаша (*marškiniai*), её украшали богатой ажурной белой гладью или ткаными узорами. Особое внимание уделялось вышивке воротника рубахи и рукавов. Литовки носили несколько юбок (от двух до четырёх), надевая их одну поверх другой. Юбки шили из клетчатой ткани. В праздничные дни женщины носили безрукавки-лифы (*lietepė*).



Основное украшение литовских женщин – бусы (karoliai): янтарные, коралловые, стеклянные. Обязательный элемент женского костюма – передник (prijuostė), он мог быть клетчатым или полосатым, с орнаментом внизу.

Замужние женщины носили головной убор – намитку (nuometas), широко распространённую у балтийских и славянских народов. Девушки украшали голову венком из цветов руты и различных лент, носили так же платки. Женщины и мужчины носили пояса (juosta), зимой – вязанные перчатки (pirštinės) и чулки (kojinės). Самый популярный орнамент – геометрический, использовался так же и стилизованный растительный.

Литовская мужская одежда имела много общего с мужской одеждой соседних народов – белорусов и поляков. Мужские рубахи шили из холста, штаны были длинными, неширокими. Поверх рубахи мужчины носили длинные кафтаны. Зимняя верхняя одежда – шубы и полушубки прямого покроя, сшитые из овчины, меховые шапки. Летний головной убор литовцев – соломенная шляпа.

Литовский костюм имеет много общих черт с латышским в покрое рубах и узорах юбок, орнаментальных мотивах, в колористике и узорах восточных литовцев много общего с национальной одеждой белорусов.



## Национальная кухня

Литовская кухня близка белорусской и польской, это обусловлено похожим климатом и соседством. Основными продуктами являются картофель, грибы, капуста, свёкла, вместе с тем литовская кухня в большом количестве использует рыбу.

Среди супов – **холодник**, **красный борщ**.

Литовцы по праву гордятся своим хлебом, особенным вкусом отличаются чёрные сорта.

**Бйгос** (польск. *bigos*, лит. *bigos*, бел. *бігас*) – традиционное литовское (польское и белорусское) блюдо из квашеной капусты и мяса.

Из сладостей наиболее известен торт с названием **шакотис**.

**бигос**



**цеппелины**



**холодник**



**шакотис**



## СИМВОЛЫ ЛИТВЫ

**Рута** – неофициальный национальный символ и любимое растение жителей Литвы. С давних времён рута известна как лекарственное растение. Её знают и с удовольствием используют и ближайшие соседи литовцев, жители Латвии, Эстонии, Беларуси. Широко распространена рута и в Украине. Литовки издавна выращивали руту в своих садах и огородах. В день свадьбы невеста покрывала голову венком из цветков руты. Женское имя Рута – одно из самых популярных в Литве.

Что касается лечебных свойств растения, с древних времен в разных странах оно считалось универсальным противоядием. Его использовали при отравлениях и укусах, как дезинфицирующее средство. Растение дало название лекарственному веществу – рутину, которое выделили из руты в 1842 году. Но ещё до обнаружения рутина из руты получали эфирное масло. Считается, что эфирное масло руты и само растение нейтрализуют отрицательную энергию. В средневековье руту широко использовали в магических ритуалах для снятия порчи и проклятий, и в других целях.



### ВОПРОСЫ

1. Назовите цвета государственной символики Литвы. Что они обозначают?
2. Какое историческое название имела Литва в древности?
3. С какими государствами граничит Литва?
4. Назовите столицу Литвы.
5. Как называется национальная валюта?
6. Как зовут президента Литвы?
7. Основное религиозное направление?

8. Где находится самый маленький музей? Что вы о нём знаете?
9. Что вы знаете о культуре Литвы?
10. Назовите основной продукт, используемый в приготовлении традиционных литовских блюд.
11. Что вы знаете о литовской национальной кухне?
12. Какие памятники архитектуры входят в список культурного наследия ЮНЕСКО?
13. Назовите неофициальный символ Литвы.
14. Есть ли у вас знакомые литовцы? Как вы можете их охарактеризовать?



Мастоните М. Народы Европейской части СССР, в 2 томах, М. Наука, 1964.

Официальный сайт президента Литовской Республики.

[http://www.president.lt/ru/institucija\\_prezidenta/prezident\\_dalja\\_gribauskaite/biografija\\_420.html](http://www.president.lt/ru/institucija_prezidenta/prezident_dalja_gribauskaite/biografija_420.html)

Национальный банк Литвы Lietuvos bankas [http://www.lb.lt/banknotai\\_ir\\_monetos](http://www.lb.lt/banknotai_ir_monetos)

В Литву! <http://www.vlitvu.info/>

Самый миниатюрный музей «Баублис» <http://www.intravels.ru/2008/11/baubliai/>

Национальный костюм и орнамент Беларуси и Литвы. Сравнение. <http://forum.secret-r.net/viewtopic.php?f=1&t=1463>



**Найдите информацию и расскажите об эстонском гербе и флаге.**

## XIII. НЕВЕРБАЛЬНОЕ ОБЩЕНИЕ



**Невербальная коммуникация** – это способ обмена информацией с помощью различного рода знаков, это общение без слов. В невербальной коммуникации тело человека становится инструментом, который в разных ситуациях задействует те или иные органы чувств: зрение, слух, осязание, обоняние, используя их для передачи информации. Каждый орган выполняет функцию канала коммуникации, передаёт знаки, которые Адресат должен расшифровать. К средствам невербального общения относятся мимика, жесты, позы. Невербальное общение предшествовало вербальному, оно является древнейшей формой общения.

Невербальная коммуникация основывается на биологических и социальных факторах. Человек обладает врождённым свойством проявлять ответные реакции на раздражители посредством мимики и телодвижений. Он не задумывается над тем, почему в определённый момент принимает ту или иную позу, начинает чаще моргать или отводит взгляд в сторону. Эти реакции не осознаются человеком, поэтому

### Вербальный модус

включает в себя язык с его уникальным набором фонем, морфем и лексики, синтаксисом и грамматикой, фонологией, семантикой и прагматикой. Вербальный язык – содержащая эти компоненты смысловая система, которая обеспечивает обмен идеями, мыслями и чувствами.

### Невербальная модальность

включает в себя все неязыковое поведение, в том числе выражения лица, взгляд и контакт глаз, голосовые интонации и паралингвистические подсказки, межличностное пространство, жесты, позу тела и паузы.

Д. Мацумото "Психология и культура"

контролировать их практически невозможно.

Социальная обусловленность коммуникации связана с жизнью в коллективе (семья, деревня, городской двор, школа, рабочий коллектив, страна, мировое сообщество). Правила невербального общения человек впитывает в процессе социализации и аккультурации. С детства семья старается привить ребенку нормы *хорошо – плохо*, когда ребёнок делает что-то, что относится к разряду 'плохо' – русские помашут указательным пальцем правой руки, за 'хорошо' – погладят ребёнка по головке. По мере роста ребёнка вырастает и его невербальный потенциал.

Если человек переселяется в другую страну, в процессе аккультурации ему приходится менять некоторые привычные для него жесты, приспосабливаться к особенностям невербальной этики страны пребывания. В постсоветских странах мужчины здороваются пожимая друг другу руку. В Чехии такой традиции ежедневного рукопожатия нет. Отличие наблюдается и в гендерном аспекте рукопожатия. Русской женщине пожмут руку при вручении премии, на торжественных мероприятиях. В Чехии рукопожатием обмениваются женщина и мужчина, а также женщина и женщина при знакомстве, при важных встречах (рабочих визитах, конференциях и под.), поздравлениях с праздниками (Рождество, день ангела и др.). В целом для чешских женщин рукопожатие как невербальный элемент общения характерен в большей степени, чем для русских.

Невербальные коммуникативные знаки передают информацию о человеке, его состоянии, его оценку событий, которую он не всегда считает нужным высказать, или намеренно скрывает.



**Жесты** – это движения тела (чаще определяются как *язык рук*), сопровождающие процесс коммуникации и выражающие отношение человека к собеседнику, событию, а также характеризующие человека в данной конкретной ситуации: его отношение к происходящему и самооценку себя в данной ситуации (недоверие, неуверенность, сосредоточенность, растерянность, подавленность, разочарование, радость удивление).

Жесты культурно обусловлены, одни и те же жесты в различных культурах могут иметь противоположное значение, как, например, кивнуть головой у русских обозначает «да», у болгар – «нет». Незнание особенностей национального невербального этикета может привести к непониманию и создать проблемы в межкультурной коммуникации.



**Мимика** – это движение мышц лица, которые прежде всего отражают мгновенную, неосознанную реакцию человека на происходящее. Мимикой человек может пользоваться также и осознанно, с определённой целью – показать свои эмоции и выразить оценку чего-либо. Лицо – первое, что привлекает внимание собеседника, выражение лица является сигналом обратной связи, свидетельствует о восприятии или невосприятии собеседника и передаваемой им информации. С помощью мимики человек способен выражать различные оттенки эмоций: радость, печаль, счастье, раздражение, отвращение, удивление и др.

**Телодвижения и позы**, используемые в процессе коммуникации, подконтрольны человеческому сознанию в меньшей степени. Позы могут отражать напряжённость, раскованность, доверие или недоверие к собеседнику, настроенность на беседу или желание её как можно скорее закончить. Как и другие виды невербальной коммуникации, телодвижения опираются на генетически заложенные в национальной культуре невербальные традиции, поэтому код, используемый для расшифровки поведения представителя своей культуры не всегда будет пригоден для оценки поведения представителей других культур.



**Прочитайте текст.**

**Какие невербальные знаки характерны для вашей национальной культуры?**

## СЕМЬ ЖЕСТОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ СТОИТЬ ВАМ ЖИЗНИ

(Источник – Правда.Ру <http://turistua.com/article/1112.htm>)



Если вы хоть раз бывали за границей, то знаете, как трудно бывает порой найти общий язык с местным населением и как легко можно обидеть человека другой культуры. Иногда, казалось бы, безобидное действие может привести к весьма плачевным для вас последствиям. Так что, прежде чем отправляться в путь, хорошо изучите привычные для нас, но обидные для иностранцев жесты и ознакомьтесь с местными обычаями.

### 1. Никогда не показывайте «ОК» в Бразилии!

Когда-то в 50-е годы президент США Ричард Никсон посетил страну диких обезьян. Спускаясь по трапу самолета, он обеими руками, для пущего воодушевления встречающей его страны, он показал ОК. Этот, казалось бы, невинный жест транслировался по всем каналам.

Собственно, а в чём проблема?

Подобный жест в Бразилии обозначает примерно то же самое, что и средний палец в целом в ряде стран. Так что лучше оставить идею показывать ОК менеджеру отеля: вас стопроцентно поймут неправильно.

2. В Греции не стоит выставлять руку ладонью наружу, если вас накормили до отвала. Вы думаете, что показываете тем самым: «О, спасибо, я уже достаточно объелся вашей чудной мусакой в баклажанном соусе... Я бы непременно съел ещё, но в меня просто больше не влезает!»

Нет, вы ошибаетесь. Это значит: «Что уж говорить, мусака была отменная, но вы меня так бесите, что я бы окунул вас головой...» Да-да! Именно в то, о чем вы подумали!

Дело в том, что в Греции подобный жест называется "мутза", происходит он из времён Византийской Империи. Тогда пойманных преступников возили на лошадях по шумным улицам городов. Для большего позора их лица вымазывали чёрным. Если повезёт – просто углём, если нет – то экскрементами... Это ужасно...

3. Если вас занесёт на Ближний Восток, в Западную Африку или в Южную Америку, ни в коем случае не выражайте своего удовольствия поднятием большого пальца руки! Тысячелетия этот жест вводил людей разных стран в заблуждение. Вопреки красивым голливудским легендам, большой палец не спасал жизни римских гладиаторов. Помилование выражалось поднятым кулаком. А в вышеперечисленных регионах это обозначает крайне неприличное намерение по отношению к собеседнику. Аккуратнее!

4. В Таиланде, Китае и на Филиппинах неприемлемым считается облизывать тарелку после еды. (На ум не идут примеры, где это можно сделать без ущерба своему безупречному образу воспитанного человека.) Собака вот где зарыта: во всех странах хозяйка просто обязана угощать гостей вкусной пищей. Но там, где стейк под сырным соусом стоит так же заоблачно дорого, как и аппарат для искусственного дыхания, самое важное для хозяйки – чтобы гость наелся! Даже если предложенная вам пища – это нечто самое вкусное, что вы когда-либо пробовали в вашей жизни, даже если вы не ели до этого неделю, необходимо оставить немного еды на тарелке, дабы подчеркнуть вашу абсолютную сытость.

Китайцы <...> правилом хорошего тона считается говорить с набитым ртом и рыгать после приема пищи. Также китайцы не прочь выпустить газы после сытного обеда, но в определённой компании. Так что здесь вы должны сначала уточнить у близ сидящих.

5. Не приведи Господь вас поздороваться с представителем противоположного пола в Саудовской Аравии! Согласно Шариату, для женщины поздороваться с мужчиной на людях или общаться с кем-нибудь, кроме мужа, да ещё и без надзора старших женщин в семье или родственников мужского пола – верх безнравственности! В феврале 2008 одна американка имела неосторожность пообщаться с мужчиной в какой-то точке общепита. Её тотчас же арестовали, обыскали с полным раздеванием и заставили подписать

признание в несовершеннолетнем преступлении. В Аравии эта "ловля блох" доведена до абсурда: женщинам не разрешается водить машину, голосовать, заниматься собственным бизнесом, выступать в суде и даже кататься на велосипеде.

6. Несмотря на то, что туалетную бумагу изобрели почти полторы тысячи лет назад, она до сих пор остается непозволительной роскошью в целом ряде стран, включая Индию, Шри-Ланку, Африку и весь регион Ближнего и Среднего Востока. Там эту функцию выполняет левая рука. А потому левая рука считается грязной. Есть левой – верх неприличия. <...> Согласно некоторым хадисам, Пророк ел исключительно правой рукой. А Коран гласит, что Сатана был левшой.

7. Будьте аккуратней с выбором подарков!

Ни в коем случае не дарите китайцу часы. В Поднебесной часы – синоним слова "смерть". И уж ни за что не заворачивайте подарок в белую бумагу – это тоже смертельно опасная примета. Не стоит дарить белые цветы жителям Бангладеш – тогда уж в комплект войдет и лопата, и обязанность захоронить столь насолivшего вам жителя сей чудной страны.



**Подготовьте краткие сообщения на одну из тем:**

1. Походка человека как элемент невербальной коммуникации.
2. Одежда как элемент невербальной коммуникации.
3. Прикосновения как элемент невербальной коммуникации.
4. Виды и особенности рукопожатий в разных культурах.

# ЭСТОНИЯ

## ЭСТОНИЯ

Официальное название –  
Эстонская Республика.

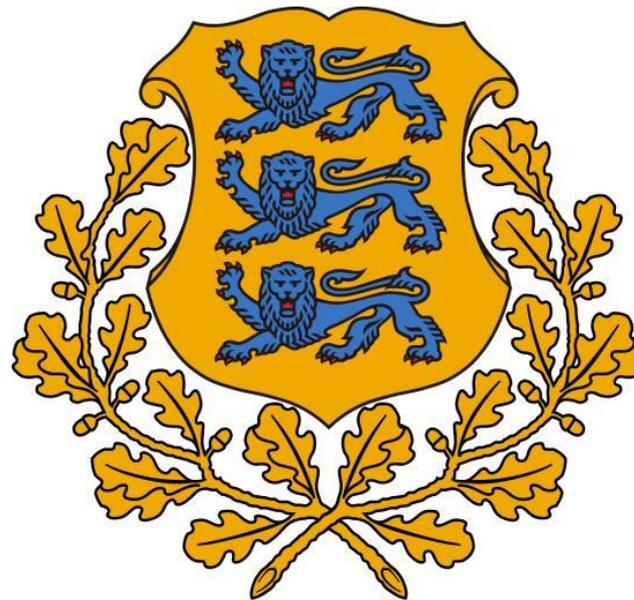
эсто́нец

эсто́нка

эсто́нцы



Государственные символы. Флаг. Герб.



**Расскажите о значении государственных символов Эстонии.**

## Государственный гимн

Автор стихов – Йохан Вольдемар Янсен (1819 – 1890), автор музыки – Фредрик Пациус (1809 – 1891).

Mu isamaa, mu õnn ja rõõm,  
kui kaunis oled sa!  
Ei leia mina iial teal  
see suure, laia ilma peal,  
mis mul nii armas oleks ka,  
kui sa, mu isamaa!  
Sa oled mind ju sünnitand  
ja üles kasvatand,  
sind tänan mina alati  
ja jään sull' truuks surmani,  
mul kõige armsam oled sa,  
mu kallis isamaa!  
Su üle Jumal valvaku,  
mu armas isamaa!  
Ta olgu sinu kaitseja

Отчизна, счастье и радость моя,  
как ты прекрасна!  
Мне вовек не сыскать  
на всём белом свете,  
что было бы милее тебя,  
отчизна моя!  
Ты дала мне и жизнь,  
и взрастила меня!  
Вечно буду благодарен тебе  
и верен до смертного часа!  
Ты мне всего милей,  
дорогая отчизна моя!  
Да хранит тебя Бог,  
дорогая отчизна моя!

ЭСТОНИЯ граничит со следующими государствами: 1. Латвией, 2. Россией, водная граница (Финский залив) с Финляндией.

Столица – г. Таллин

Территория Эстонии – 45 226 кв.км (134-я в мире страна по площади).

население – 1 316 500 чел.

Омывается водами Финского и Рижского заливов. Западное побережье – водами Балтийского моря.

Эстония владеет островами, их насчитывается более 1500 (с развитой туристической инфраструктурой – Сааремаа, Хийумаа и др.; также есть необитаемые).

Административное деление

Эстония делится на 15 уездов (эст. maakond, мааконд), уезды представлены муниципалитетами (227) двух типов: города (эст. linn) и волости (эст. vald).

Национальная валюта – евро. Литерный код валюты – EUR.

Глава государства – Тоомас Хендрик Ильвес (эст. Toomas Hendrik Ilves), 1953 г.р. – Президент с 2006 г.



Телефонный код: +372

Часовой пояс: (UTC+2), летом (UTC+3)

Доменная зона в Интернете: .ee, .eu

Основные народы: эстонцы (68,7 %), русские (24,8%), украинцы (1,7%), беларусы (1,0 %), финны (0,6 %), остальные (3,2 %)

Государственный язык – эстонский. Русский язык в Эстонии не является основным языком межнационального общения, его в большинстве школ изучают как второй иностранный, начиная с шестого класса два-три часа в неделю.

### Алфавит

<b>A a</b>	<b>B b</b>	<b>C c</b>	<b>D d</b>	<b>E e</b>	<b>F f</b>	<b>G g</b>	<b>H h</b>	<b>I i</b>	<b>J j</b>	<b>K k</b>
aa	bee	cee	dee	ee	eff	gee	haa	ii	jott	kaa
[a]	[p]	[t͡s]	[t]	[e]	[f]	[k]	[h]	[i]	[j]	[kk]
<b>L l</b>	<b>M m</b>	<b>N n</b>	<b>O o</b>	<b>P p</b>	<b>Q q</b>	<b>R r</b>	<b>S s</b>	<b>Š š</b>	<b>Z z</b>	<b>Ž ž</b>
ell	emm	enn	oo	pee	kuu	ærr	ess	šee	zee	žee
[l]	[m]	[n]	[o]	[pp]	[kv]	[r]	[ss]	[ʃ]	[s]	[ʒ]
<b>T t</b>	<b>U u</b>	<b>V v</b>	<b>W w</b>	<b>Õ õ</b>	<b>Ä ä</b>	<b>Ö ö</b>	<b>Ü ü</b>	<b>X x</b>	<b>Y y</b>	
tee	uu	vee	kaksisvee	õõ	ää	öö	üü	ikks	ypsilon	
[tt]	[u]	[v]	[v]	[v]	[æ]	[ø]	[y]	[ks]	[i y]	

## Экономика

Эстония – самая маленькая из трёх стран Балтии, проводит консервативную бюджетную политику. Присоединение Эстонии к Европейскому Союзу произошло в 2004 г., в качестве платёжного средства в стране используют евро. Экономику Эстонии считают одной из самых успешных малых экономик в Европе. По оценкам Всемирного банка, Эстония считается состоятельной, а не развивающейся страной. Тем не менее, уровень безработицы в Эстонии остаётся сравнительно высоким.

Эстония – индустриально-аграрная страна.

Приоритетными отраслями для привлечения инвестиций считают: IT, транспорт и логистику, электронику и машиностроение, производство продуктов питания, сектор бизнес-услуг, а также деревообработку.

В Эстонии работают четыре свободных экономических зоны – порт Мууга, Палдиски, Силамяя и Валга, где применяются налоговые льготы.

Транспортные услуги предоставляет железный и морской транспорт. Таллинский порт по грузообороту – второй крупнейший порт Балтии.

В промышленности занято 33% экономически активного населения.

Ведущими отраслями промышленности является машиностроение и металлообработка, химическая, лёгкая и пищевая (мясные и молочные продукты, рыбная, кондитерская и др.). Эстония производит стройматериалы, целлюлозу, бумагу, минеральные удобрения, моющие средства.

Сельское хозяйство развивает мясо-молочную отрасль, в которой особое место занимает беконное свиноводство. Растениеводство представлено зерновыми и кормовыми культурами, выращивают картофель и овощи.

Важным элементом национальной экономики Эстонии является транзит российских грузов.

## Национальная кухня

*Хэйат ису – приятного аппетита!*

По потреблению картофеля, мяса, грибов, овощей, молочных продуктов и хлеба эстонскую кухню можно сравнивать с белорусской, эти продукты занимают важное место в приготовлении национальных блюд обоих народов. Отличительной особенностью эстонской кухни является разнообразие морепродуктов и рыбных блюд.

Традиционные эстонские блюда – **хернесуп** (вид горохового супа), **картулипанкоогид** – картофельные оладьи с грибами, **мулгикапсад** (Mulgikapsad) – свинина с тушеной квашеной капустой и отварным картофелем; гусь, тушёный со сливами и яблоками, **сульт** (Sült) – отварная свинина или говядина в желе – тип холодца, **веривост** (Verivorst) – кровяная колбаса; **суитсулыхе** (Suitsusiig) – копчёный лосось.

**мулгикапсад (Mulgikapsad)**



**сульт (Sült)**



**веривост (Verivorst)**



В большом количестве используется **салака**. Эстонцы готовят супы и вторые блюда с салакой, её жарят, солят, коптят. К особым супам можно отнести молочный суп с салакой. Свежая салака ежедневно продаётся на местных рынках. Также популярны **килька** и **сельдь**. К деликатесам относится **минога**.

**минога**



**салака**



**килька**



**сельдь**



Эстонские сладости – это *пирог с ревенем* и *кисель (kissell)*, а также особая сладость под названием «кама». Прежде всего кама – это особый сорт муки, которую производят из смеси предварительно обжаренных зёрен ржи, овса, ячменя, гороха, кама считается эстонским национальным продуктом.

**Кама** – одно из древнейших блюд эстонской кухни. Разбавляя каму с разными видами молочных и кисломолочных продуктов (молоко, кефир, йогурт), эстонцы готовят питательный напиток (обычно на завтрак).

Кама используется для приготовления десертов и выпечки, в качестве панировочной смеси.

В 70-е г. XX в. в Эстонии выпускали шоколадные плитки с использованием камы.



Эстонские напитки – это **пиво Эль**, **берёзовое пиво**, **ссака** и **хуугвайн** (вино, подогретое со специями).

### Эстонские тосты

Первый тост эстонцы произносят за хозяев. Иностранцев часто приводит в замешательство эстонский тост «Тайя турве секс», который является тождественным русскому «За ваше здоровье». Это самый популярный тост. Традиционный эстонский тост «ятку лимба» – «чтобы хлеб ваш не кончался».



## Национальный костюм

Женский национальный костюм состоял из длинной шерстяной или холщёвой рубахи с широкими рукавами, юбки, безрукавки или кофты. По одежде эстонской женщины можно было узнать о её семейном положении, символ замужней женщины – передник и закрытый головной убор. Древние головные уборы делали из льняного полотна, они напоминали платки, со свисающими на спине концами, позже начали носить чепцы разных форм, шили их из разных тканей: домотканого полотна, атласа, шёлка, украшали кружевами.

Эстонки украшали свою одежду серебряными монетами, носили бусы и цепи.

Крестьянская одежда представлена тремя основными типами – северный, западный и южный.

Эстонский костюм в большой степени был подвержен шведскому влиянию. Северный тип был представлен домотканой рубашкой и пяти-семицветной полосатой юбкой. Поверх рубахи надевали *кяйсед* – короткую блузку с пышным рукавом, в которой перед и спинка были оформлены глубокими складками. Обычно *кяйсед* украшали орнаментом, выполненным гладью, с дополнением золотой или серебряной нитей. Для украшения чепца использовали тот же мотив вышивки, что был на кяйседе.

Декоративность так же была неотъемлемой чертой мужского костюма западных эстонцев. Вышивка украшала воротник рубахи и её переднюю часть. Эстонские мужчины носили короткие брюки, которые у колен подвязывали ткаными лентами, украшенными на концах кистями.

Традиционная одежда крестьян, проживавших на островах, впитала такие скандинавские черты, как геометрические и растительные мотивы. На островах в большом количестве использовали металлические украшения, пряжки.



48

Вышивали не только рубахи, передники, юбки и головные уборы, а так же и чулки, перчатки, обувь.

Самым старинным типом одежды считается южный. Для мужского костюма были характерны белые шерстяные штаны. Элементом праздничного костюма был чёрный или белый суконный кафтан с отделкой, и широкополая шляпа.

Национальный костюм юго-востока Эстонии отражал влияние русского костюма, сарафан гармонировал с предметами костюмов южных эстонцев и русских. Вес праздничных украшений женщин мог достигать пяти килограммов.

<sup>48</sup> Жених и невеста о. Хийумаа. Эстонский костюм. Открытки 1975 года.



49

### Основные черты эстонского характера

Эстонский этнос формировался в процессе сближения автохтонов с представителями финно-угорских племён, миграция которых относится к III до н.э. Позднее произошла ассимиляция с балтскими, германскими и славянскими народами, к I тысячелетию н.э. завершилось формирование основных эстских племён.

Менталитет эстонцев отличают экономность и рациональность, проявляющиеся на всех уровнях. На уровне коммуникативном:

сдержанность и лаконичность в высказываниях, так же и в невербальной коммуникации – минимум жестов и почти полное отсутствие внешних эмоций – минимум мимики. При встрече эстонцы почти не используют рукопожатия, эстонское приветствие «*tere*» (в переводе – *здравствуй(те)*) тоже весьма лаконично в сравнении с приветствиями других народов.

Эстонцы честны – эта черта является национальной гордостью эстонцев, они очень дорожат своей деловой репутацией. Прагматичны и в некотором смысле педантичны, следят за чистотой дома и окружающей среды.

<sup>49</sup> Женский костюм. Вигала. Женский костюм. Тыстамаа. Эстонский костюм. Открытки 1975 года.

Коммуникативная экономность проявляется в молчаливости и внешней замкнутости, которую иностранцы часто расценивают как неприветливость. Коммуникативная экономность обусловлена эстонским менталитетом, сдержанностью и индивидуализмом.

Проявление эмоций замечается в спортивных акциях.



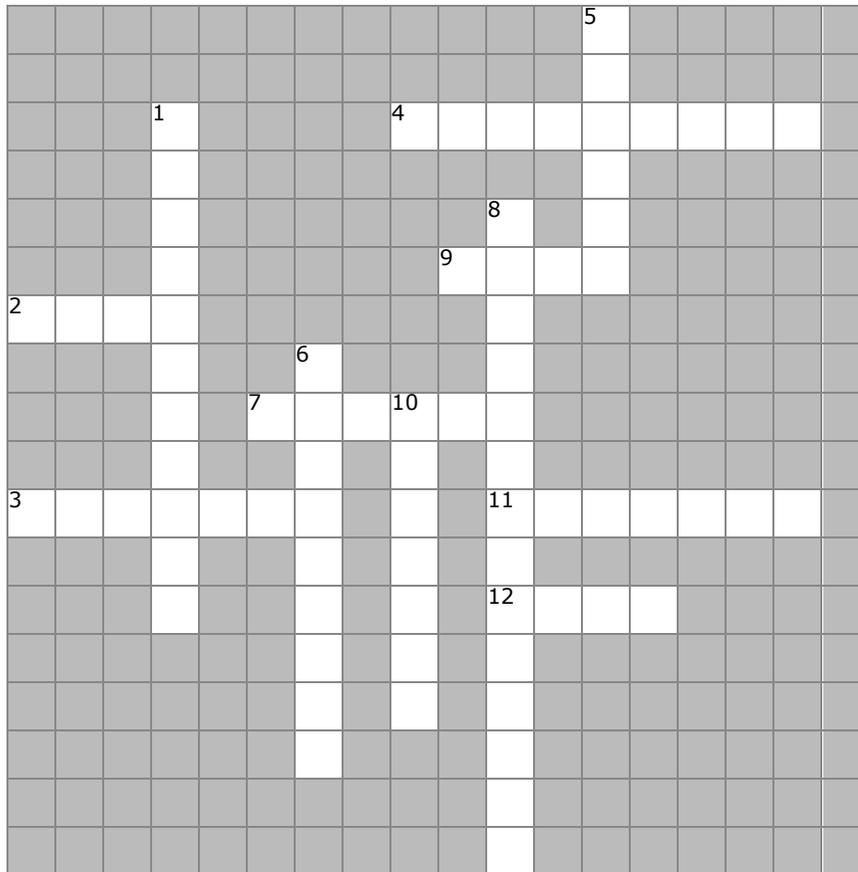
## **ВОПРОСЫ**

1. С какими государствами граничит Эстония?
2. Столица Эстонии?
3. Изучают ли в Эстонии русский язык?
4. Какое место по занимаемой площади среди занимает Эстония стран Балтии?
5. Какая валюта используется в Эстонии в качестве платёжного средства?
6. Какие отрасли считаются приоритетными для привлечения инвестиций?
7. Сколько свободных экономических зон работает в Эстонии?
8. Назовите один из крупнейших портов Балтии, расположенный в Эстонии?
9. Какие продукты используются в эстонской кухне?
10. Как отражается в национальной кухне расположение страны на берегу моря?
11. Какой особенный суп готовят в Эстонии?
12. Что такое кама?
13. Назовите основные черты эстонского национального костюма?
14. Что вы можете сказать о менталитете эстонцев?



Разгадайте кроссворд

## ЭСТОНИЯ



### По горизонтали:

2. В качестве денежной единицы Эстония использует
3. Из 415 тыс. населения Таллина 150 тыс. составляют
4. Официальный язык
7. Столица Эстонии
9. Эстонская мука и сладость называются
11. К особым супам можно отнести молочный суп с
12. Отличительной особенностью эстонской кухни является разнообразие блюд из

### По вертикали:

1. Менталитет эстонцев отличает
5. К кулинарным деликатесам относится
6. Из трёх стран Балтии Эстония – самая
8. Одна из ведущих отраслей промышленности Эстонии
10. Эстония граничит с

## XIV. СТЕРЕОТИП И ЭТИКА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ



Стереотипы, как было отмечено, являются неотъемлемым элементом социокультурной памяти народа, они также фиксируют исторически значимые периоды в национальном языке. Устойчивостью стереотипа объясняется отношение людей к названиям и именам. Лишь небольшая часть носителей неблагозвучных имён и фамилий обращается с заявлениями об их смене. Для человека его имя и фамилия чрезвычайно важны, они во многом определяют его успешность.

Название вещи всегда отражает внутреннюю значимость, самость. Название представляет человеку сущностный образ конкретной вещи. Связь вещи с её названием, как и связь человека с его именем, обозначает заполнение определённого смыслового объёма. Данное вещи название и данное человеку имя связывают их носителей с той или иной средой, к чему-то обязывают.

Вопрос имянаречения сложен сам по себе. Когда речь идёт о названиях стран и их переименовании, он усложняется ещё в большей степени, т.к. в большинстве случаев активизируются не только устоявшиеся стереотипы, но включаются и актуальные политические интересы.

Советская унификация, проводившаяся в СССР в отношении национальных республик, сформировала у русских стереотипы восприятия «младших братьев». Это непосредственно отражал русский язык советской эпохи. Стремление к максимальной унификации названий проявилось в употреблении аббревиатур – названий советских республик: УССР, БССР, РСФСР, МССР, АзССР, УзССР и т.д.

Примером языкового и политического стереотипа, сложившегося в сознании русских за 70 советских лет, служит восприятие носителями русского языка официальных названий бывших советских республик. Большинство из образовавшихся после распада СССР независимых государств, стремясь очиститься от идеологии политизированного периода и очертить новый курс развития национальной государственности, трансформировали свои названия. Вместе с новыми названиями стран, которые в русском языке на

протяжении уже более 20 лет являются проблемными, возникает необходимость употребления соответствующих прилагательных, а так же необходимость унификации других названий, непосредственно связанных с названиями стран, например, представителей национальностей.

Трансформация названий коснулась прежде всего следующих стран:

- ✓ **Беларусь, Республика Беларусь** – бывшая Белоруссия или Белорусская Советская Социалистическая Республика;
- ✓ **Молдова, Республика Молдова** – бывшая Молдавская Советская Социалистическая Республика;
- ✓ **Кыргызстан, Кыргызская Республика** – бывшая Киргизия, Киргизская Советская Социалистическая Республика;
- ✓ **Летува** – бывшая Литовская Советская Социалистическая Республика.

Жители постсоветских стран воспринимают официальные советские названия своих стран как устаревшие, для многих – унижительные, несущие в себе отголоски вынужденного подчинённого положения. Советский период в истории национальных республик характеризовался стиранием национальных черт, изъятием внутренней самости народов, уничтожением традиций, а прежде всего – ограничением функций национальных языков. Всё это в результате привело к потерям в национальных культурах.

Для жителей РФ официальные названия постсоветских стран, в общем ракурсе существующих стереотипов, не являются актуальной проблемой, часть населения знает о проблемах наименования постсоветских стран, но большинство русских не видит в этом вопросе никакой проблемы, и продолжает употреблять названия советского периода.

На сегодняшний день в русском языке эта проблема официально не решена, что вызывает разнописание как в названиях государств, так и в прилагательных, от них образованных. Данный вопрос остаётся болезненным, т.к. одновременно относится к разряду вопросов политических и этических.



**Прочитайте текст.**

**Какие приметы и суеверия характерны для вашей национальной культуры?**

### **ПРИМЕТЫ И СУЕВЕРИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ДЕНЬГАМИ:**

Чтобы водились деньги, надо соблюдать следующие правила:

Не одалживать деньги после заката.

Не свистеть в доме.

Не собирать со стола рукой хлебные крошки.

Не ставить на стол пустые бутылки.

Не наливать спиртные напитки на весу – рюмки или бокалы должны стоять на столе.

Не ставить на пол сумку, в которой лежат деньги.

Не класть кошелёк на обеденный стол и кровать.

Не поднимать мелкие монеты на перекрёстке, все деньги уйдут на восстановление пошатнувшегося здоровья.

Никогда не завидовать тем, у кого много денег.

Не жаловаться на нехватку денег, это приводит к ещё большим финансовым трудностям.

Починить в доме все водопроводные краны, считается, что вместе с утекающей водой уходят деньги.

Если вам попалась купюра, в серийном номере которой буквы совпадают с вашими инициалами, храните её в своём кошельке, она будет привлекать деньги.

Полученные нечестным путём деньги следует потратить на подарки близким или раздать нуждающимся.

Вторник считается неудачным днём для финансов. В этот день не давайте в долг и не берите займы.

Всегда держите закрытой крышку унитаза.

Доходы увеличатся, если дома будете выращивать денежное дерево, оно должно стоять в квартире на юго-восточной стороне. Рекомендуется дать ему имя.

Жертвуя милостыню, мысленно произносите: «Не оскудеет рука дающего».

### **ПРИМЕТЫ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ:**

С каждым днём недели связаны приметы, предостерегающие человека от конкретных промахов. Так, понедельник считается тяжёлым днём. Поэтому не рекомендуется начинать в понедельник важные дела, отправляться в далёкую дорогу. Поверья говорят, какой понедельник – такая неделя: с понедельника на всю неделю – счастье или несчастье. Если в понедельник будут гости – всю неделю будут гости; если в понедельник одолжить кому-нибудь деньги – всю неделю ждать расходов, если в понедельник взять деньги займы – всю неделю в доме будет прибыль.

Вторник – лёгкий, удачный день. Во вторник можно смело отправляться в дорогу.

Среда – постный, тяжёлый день. Так же как в понедельник, в среду не начинают новых дел, не переезжают на новое место жительства. Всё начатое в среду, имеет кратковременный результат.

Четверг – лёгкий день. Нужно встать пораньше, умыться. Вода – залог здоровья.

Пятница подобна понедельнику и среде, считается тяжёлым днём: кто в пятницу дело начинает – у того оно будет пятиться. В пятницу с утра не рекомендуется петь – потом придётся эту радость переплакать; в пятницу не шьют и не вяжут, не стригут ногти. В православном календаре двенадцать пятниц, в которые православные должны поститься.

Суббота – лёгкий день, делу почин. Всё начатое в субботу будет идти успешно и легко. В субботу так же можно отправляться в дорогу и переезжать на новое место жительства. Во второй половине дня надо менять постельное бельё.

Воскресенье – день, в который грешно работать, нельзя обрезать ногти.

### **БЫТОВЫЕ ПРИМЕТЫ:**

Одновременно будешь есть и читать книгу – заешь память.

Просыпать соль – к ссоре.

Нельзя дарить и принимать в подарок ножи – к ссоре, к вражде.

Если горят уши – кто-то обговаривает и ругает.

Если горят щёки – кто-то говорит хорошо.

Если девушка(женщина) пересаливает еду – значит влюбилась.

Если икаешь – кто-то вспоминает.

Кошка моется – быть гостям.

Если навстречу идёт человек с пустыми вёдрами – день будет пустой, если с полными вёдрами – к удаче.

Если даришь кому-то кошелёк, надо положить в него монетку, чтобы он никогда не был пустым.

Если отправляешься в дальнюю дорогу в дождливый день – дорога будет счастливой.

Если находишься между двумя людьми с одинаковыми именами, надо загадать желание, оно обязательно сбудется.

Если чешутся руки, правая – здороваться, левая – к деньгам.

Нельзя зашивать на себе одежду – зашьёшь память.

На закате солнца (и после) не дают в долг.

## ПОВТОРЕНИЕ



1. Рассмотрите картины Е. Бём. Опишите изображённых людей как представителей определённой национальности.





50



<sup>50</sup> Елизавета Меркурьевна Бём (1843 – 1914) – художник, иллюстратор.



**2. Прочитайте характеристику Густава-Теодора Паули из «Этнографического описания народов России». Встречаются ли в текстах стереотипы? Можно ли данные описания использовать для характеристики современных представителей описанных народов?**

### ВЕЛИКОРОССИЯНЕ



Русская нация в корне своём славянская, но формирование её произошло под мощным воздействием посторонних влияний. Это выдающаяся, однако весьма широкая религиозная, политическая и национальная общность, которую нельзя рассматривать вне контекста стержневой государственной идеи, выраженной в слове «царь». Русские, то есть обитатели губерний Великороссии, люди как правило крепкого телосложения. Те из них, кто живёт в отдалённых северных или восточных губерниях, а также в бывших польских провинциях, потомки беглых крестьян, сохранили нетронутым древний тип: они высокого роста, сильны, сложены атлетически, у них большие выразительные глаза, благородные, ярко выраженные черты лица.

### ЛИТОВЦЫ



Эпоха, в которую литовцы поселились на прибрежной территории Балтийского моря, точно не установлена. Постоянно втянутые во вражду и кровопролитные конфликты с соседями, они, обитая в глубине своих огромных лесов, сохранили и по сей день воинственный и дикий нрав. Мирные попытки русских, живших в захваченных литовцами западных княжествах, обратить литовцев в христианство оказались бесплодными. Также и фанатичный натиск рыцарей Тевтонского ордена, который должен был заставить литовцев запада и северо-запада обратиться, только подстегнул их дикое упрямство, вместо того чтоб успокоить его. Иностранная цивилизация, религия и языки оставались чуждыми этому народу, и только имели некоторое индивидуальное влияние в особенности на их князей.

## ЛАТЫШИ



Жилища латышей Курляндии представляют собой маленькие деревянные домики, крытые соломой, которая вскоре становится такой же золотистой, как солнце, но которая приносит мало пользы.

Дома окружены хозяйственными постройками. Окна в домах маленькие, едва заметные, не придают ни малейшей привлекательности тому, что называется латышской фермой. Интерьер, однако же, показывает, что тут царит аккуратность и характерная для Курляндии вообще зажиточность. Тут не существует деревень в собственном смысле слова, это несколько господских домов вперемешку с хижинами крестьян и дом кюре. Латыши, как и все крестьяне, едят много говядины, а также свинины и сала. Их национальная пища состоит из супов, которые, сваренные в огромном количестве, служат работникам и пищей и питьём.

## АРМЯНЕ



Армяне – один из самых древних народов мира, цивилизация которых существовала ещё в глубокой древности. Они хорошо известны как торговцы во всей западной Азии и восточной Европе. Армяне могли бы претендовать на звание самого красивого народа на земле. Их тело хорошо и очень пропорционально сложено, они очень черноволосы, у них ярко выраженные черты лица, большие чёрные глаза, греческий профиль. Характером армяне мягкие и спокойные, учтивые и скромные. Закавказские армяне сохранили приверженность своим древним обычаям и занятиям.

## ГРУЗИНЫ



Сегодня среди грузинских народов, живущих в Российской империи и заметно отличающихся один от другого, мы выделяем картлийцев (с кахетинцами), имеретинцев, мингрельцев, гурийцев, сванов, пшавов, тушин и хевсуров, в Турции же, на побережье Чёрного моря живут ещё лазы. Возникшим за века различиям в физиономии, языках и нравах они обязаны как расположению своей страны в горах Кавказа, так контактам с окружающими их дикими и воинственными племенами. Связи русского

и грузинского народов очень продолжительны – дерево христианства цветёт в Грузии пятнадцать веков, и после исчезновения Византии она тяготеет к России.

## БЕЛОРУСЫ



Белорусы Могилевской губернии много менее зависимы от польского влияния на уровне языка, костюма и других особенностей частной жизни, чем их западные соседи, составляя собой наиболее продуктивную часть этой нации. Они добродушны, сердечны и строго осуждают тех, кто проявляет легкомыслие по отношению к возделыванию земли, семье и домашнему очагу. Их невысокие сероглазые мужчины по обычаю бреют усы и стригут бороды, а женщины носят мужские кафтаны или платья на польский манер, кто побогаче. Питаются крестьяне в основном хлебом и картофельным супом, который иногда варят на молоке, а кваса не знают вовсе.

## МАЛОРОССЫ



Нынешние малороссы происходят от туземного населения, они сохранили древнюю веру своих предков, и до отделения Малороссии от России жили вместе с русскими — единой и братской нацией. Малороссы суть, так сказать, народ древнейших времён, предающийся мечтаниям о прошлом и отрицающий настоящее вместе с нынешним прогрессом. Вместе с тем, земли, которые они населяют, удачно расположенные на юге, несомненно сохранили несметные богатства, которые в будущем приведут малороссов к процветанию. Малороссы остались свободными от внешних влияний и сохранили чистоту нации.

## ЭСТОНЦЫ

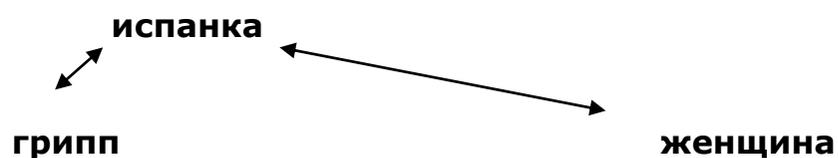


Жизнь эстонцев значительно определяется погодой: летом они много работают, зимой же, напротив, спят долго и много. По очень древней традиции они многие века, в отличие от соседей-латышей, жили большими, беспорядочно устроенными деревнями, и только совсем недавно

интересы ведения хозяйства заставили их жить отдельными хозяйствами. Эстонцы очень ценят семейную жизнь, холостяки вызывают презрение, старых же дев среди них вовсе нет. Семья составляет основную цель существования этого народа. В отличие от тяжелой и жалкой жизни публичной, их семейная жизнь богата и лишена монотонности. Среди эстонцев распространён такой предрассудок: они не любят умирать в постели, поэтому с приближением смерти они велят положить себя на пол. В гроб им кладут щетку для волос, кусок мыла, несколько мелких монет и стакан водки.



**3. Подберите к словам соответствующие им значения. Скажите, какие из приведённых слов являются многозначными? Во всех примерах речь идёт о многозначных словах?**





1.



51

52

**американец**

**американка**

**женщина**

**мужчина**

**бильярд**

**муфта**

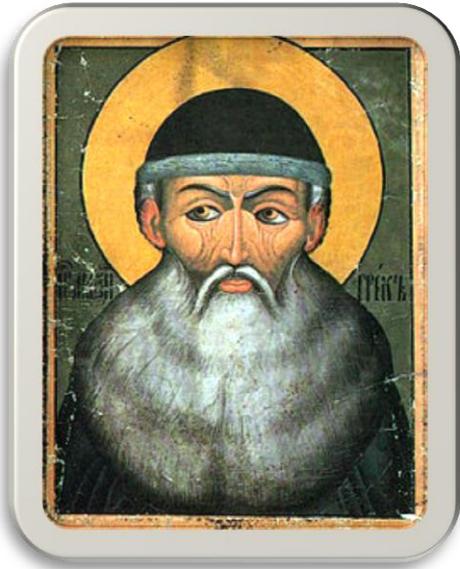
---

<sup>51</sup> Разъёмная комбинированная муфта с наружной резьбой

<sup>52</sup> разновидность бильярда



2.



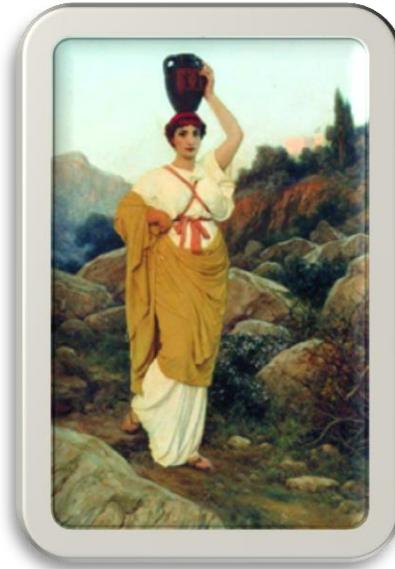
**грек**

**женщина**



**гречка**

**мужчина**



**гречанка**

**крупа**



3.



**женщина**

**индеец**



**мужчина**

**индейка**



**домашняя птица**

**индианка**



4.



**женщина**

**кореец**



**мужчина**

**корейка**



**мясное изделие**

**корейка**



5.



**болгарин**



**болгарка**



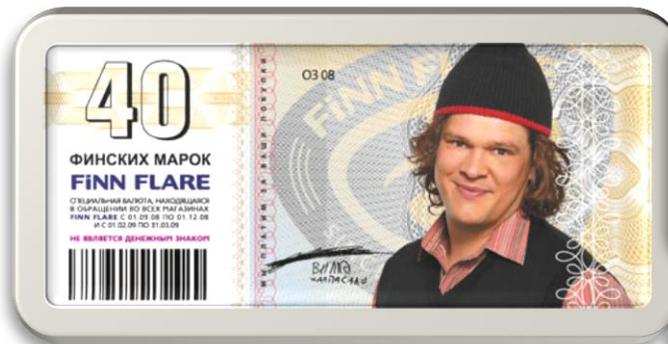
**женщина**

**мужчина**

**инструмент**



6.



финн

финка

финик

нож

шапка

женщина

мужчина

лошадь

судно(лёгкая шлюбка)

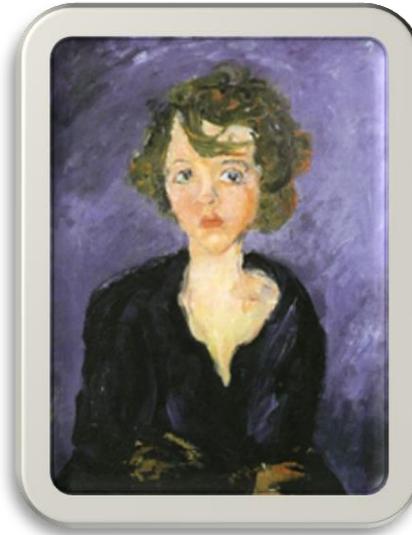


7.



**поляк**

**женщина**



**полька**

**мужчина**

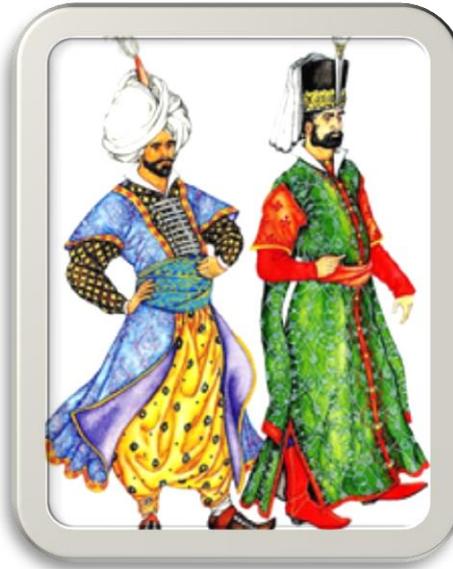


**полячка**

**танец**



8.



**турок**

**турка**

**турчанка**

**турки**

**женщина**

**мужчина**

**сосуд для варки кофе(джезва)**



9.

53



**голландец**

**голландка**

**печка**

**форменная рубашка**

**женщина**

**мужчина**

**порода курицы**

**порода коровы**

<sup>53</sup> Голландка (син. фланелевка) – парадная форменная рубаха рядового морского флота из плотной тёмно-синей плотной шерстяной ткани (матросского сукна), с большим отложным воротником и вырезом на груди.



10.



**венгр**

**слива**



**венгерка**

**женщина**



**мужчина**



**чехи и вьетнамцы (мн.ч.) – мужчины**

**чешки и вьетнамки – обувь**



**китаец – мужчина**

**китайка – яблоко**

**китаянка - женщина**





**москвичка ж.р.** – жительница Москвы

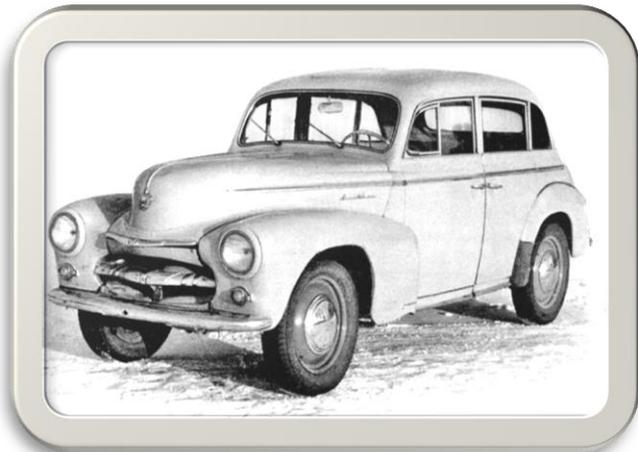
**москвич м.р.** – житель Москвы

**запорожанка ж.р.** – жительница Запорожья (или Запорожской Сечи)

**запорожец м.р.** – жительница Запорожья (или Запорожской Сечи)



**«Москвич» – автомобиль**



**«Запорожец» – автомобиль**





**Соедините флаг с соответствующим ему названием государства**

**Эстония**



**Азербайджан**



**Латвия**



**Беларусь**

**Армения**



**Молдова**



**РФ**

**Литва**

**Украина**

**Грузия**





## Соедините символ с соответствующей страной

1. Россия
2. Молдова
3. Беларусь
4. Украина
5. Азербайджан
6. Эстония
7. Латвия
8. Армения
9. Грузия
10. Литва

- ковёр
- зубр
- медведь
- кама
- янтарь
- абрикос
- вино
- подсолнечник
- рута
- ромашка



Просмотрите иллюстрации<sup>54</sup>, что вы знаете о представителях данных национальностей?



55



56



57



58

<sup>54</sup> Комплект из 15-ти открыток «ТАНЦЫ НАРОДОВ СССР». Изд-во Советский художник, 1957 г., художник П. Караченцов

<sup>55</sup> Азербайджанский народный танец со стаканчиками

<sup>56</sup> Украинский народный танец «Гопак»

<sup>57</sup> Латвийский народный танец «Цимду Парис»

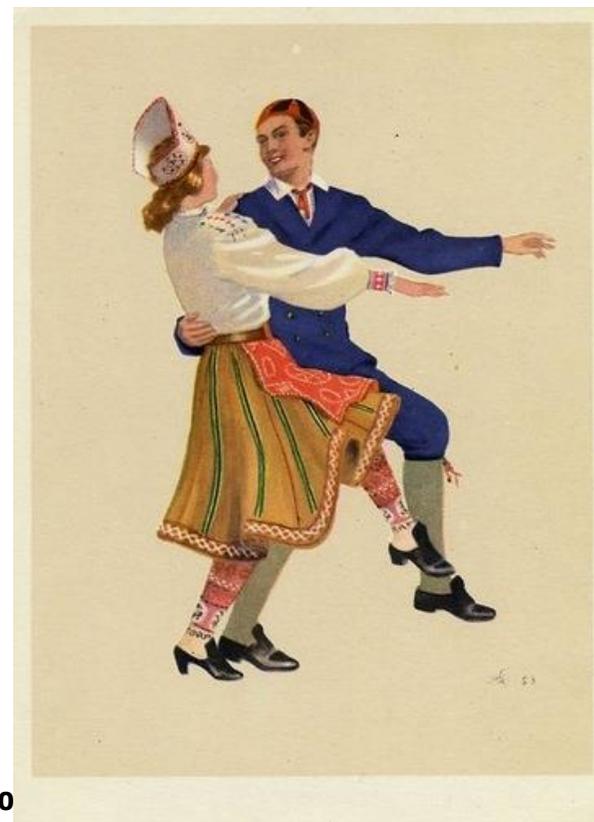
<sup>58</sup> Молдавский народный танец «Молдавеняска»



59



60



61

---

<sup>59</sup> Армянский народный танец «Ранги»

<sup>60</sup> Беларусский народный танец «Крыжачок»

<sup>61</sup> Эстонский народный танец «Йоксу полька»



62



63



64

<sup>62</sup> Литовский народный танец «Малунелис»

<sup>63</sup> Русский народный танец «Русская плясовая»

<sup>64</sup> Грузинский народный танец «Картули»

## **ИЗБРАННАЯ БИБЛИОГРАФИЯ<sup>65</sup>:**

- Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. Учебное пособие. М.: Флинта, 2010.
- Антонякова Д. Приметы и поверья русского народа, связанные с предметами. // HL'ADANIE EKVIVALENTNOSTÍ IV. Jazykovedný zborník 32. Jazykový obraz postsovietskej epochy. Prešov, Prešovská univerzita 2010, С. 27-33.
- Богданович Г. Ю. О некоторых терминах современной лингвокультурологии. Культура народов Причерноморья. Симферополь: Межвузовский центр «Крым». №53, 2004. С.65-69.
- Вежбицкая А. Язык, культура и познание. М.: Русские словари, 1997.
- Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков / Пер. с англ. А. Д. Шмелева под ред. Т. В. Булыгиной. М.: Языки русской культуры, 1999. С.263-305.
- Верещагин Е. М. – Костомаров В. Г. Язык и культура. М.: Индрик, 2005.
- Верещагин Е. М. – Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1983
- Воробьев В. В. – Саяхова Л. Г. Русский язык в диалоге культур. М.: Ладомир, 2006.
- Воркачёв С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки № 1, 2001, С. 64-72.
- Галтунг Й. Некоторые наблюдения на Кавказе. Кавказские Региональные Исследования. Том 2, Выпуск 1, 1997.
- Герд А. С. Введение в этнолингвистику Курс лекций и хрестоматия. 2-е изд., испр. Изд-во СПб, 2005.

---

65

1. Ссылки на использованные источники из сети Интернет приведены в списках рекомендованной литературы непосредственно после каждой темы.
2. В качестве иллюстративного материала использованы фотографии из фотоархива автора.
3. У остальных иллюстраций (фото, открытки, картины, банкноты) указан источник. Так же были использованы марки, находящиеся в свободном доступе.
4. Были использованы карты из открытых источников информации, размещённых в сети Интернет.

- Головлёва Е. Л. Основы межкультурной коммуникации. Ростов н/Д.: Феникс, 2008.
- Грушевицкая Т. Г. – Попков В. Д. – Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации. М.: Юнити-Дана, 2002.
- Зеленчук В. С. Молдавский национальный костюм. 1985.
- Зинченко В. Г. – Зусман В. Г. – Кирнозе З. И. – Рябов Г. П. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии. М.: Флинта, 2010. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.biblioclub.ru>
- Зинченко В. Г. – Зусман В. Г. Межкультурная коммуникация. Учебное пособие. [Электронный ресурс] Библиотека Гумер. [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/m\\_komm/index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/m_komm/index.php)
- Звонарёва А. Народные обряды, обычаи и приметы. М.: Центрполиграф, 2009.
- Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004.
- Карасик В. И. О категориях лингвокультурологии. Волгоград: Перемена, 2001.
- Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987.
- Кацар М. С. Беларускі арнамент. Ткацтва. Вышыўка. Мінск: Беларуская Энцыклапедыя, 1996.
- Фадзеева В. Беларускі ручнік. Мінск: Польша, 1994.
- Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. Издание 3-е, испр. М.: КДУ, 2011.
- Куликова Л. В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. Красноярск: РИО КГПУ, 2004.
- Ломидзе Г. – Мегрелишвили Т. – Модебадзе И. Судьбоносные биографии. XIX век. Мцигнобари, 2011.
- Маслова В. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001.
- Маргарян Е. Аршакаванская эллинистическая политея и град небесный Нерсеса Великого. Ереван: РАУ, 2007.
- Мартин Б. – Рингхэм Ф. Словарь семиотики. М.: Книжный дом ЛИБРОКОМ, 2009.
- Мацумото Д. Психология и культура. СПб.: Питер, 2003.

- Мелик-Шахназарян Л. Характер армянского народа. Ереван: Тираст, 1999.
- Муллагалиева Л. К. Концепты русской культуры в межкультурной коммуникации. Ладомир, 2006.
- Мудрова И. Книга примет и суеверий. М.: Центрполиграф, 2007.
- Оболенская Ю. Л. Художественный перевод и межкультурная коммуникация. М.: URRS, 2010.
- Поло М. Книга о разнообразии мира. М.: ЭКСМО, 2005.
- Паули Г.-Т. Этнографическое описание народов России. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.e-reading-lib.org/book.php?book=146516>
- Радбиль Т. Б. Основы изучения языкового менталитета: учебное пособие. М.: Флинта : Наука, 2010.
- Самусенко О. М. – Клімкіна О. І. Лінгвокраїнознавство: Україна. К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2009.
- Степанов Ю. С. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. М.: URRS, 2009.
- Степанов Ю. Словарь концептов. М.: Академический прехт, 2004.
- Супруненко П. П. – Супруненко Ю. П. Географы и туристы шутят. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2011.
- Тевзая М. Грузинский орнамент. (Фото Иракли Катамадзе, Сандро Гогиашвили). Tbilisi, 2009.
- Тер-Минасова С. Война и мир языков и культур: Вопросы теории и практики межъязыковой и межкультурной коммуникации. М.: СЛОВО, 2008.
- Тер-Минасова С. Язык и межкультурная коммуникация. М.: СЛОВО, 2008.
- Хроленко А. Т. Основы лингвокультурологии : учебное пособие / А. Т. Хроленко. М.: Флинта, 2004.
- Чернявская Ю. В. Белорусы. От «тутэйшых» — к нации / под общ. ред. А. Е. Тараса. Минск: ФУАинформ, 2010.
- Фалькова Е .Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях. Красноярск: РИО КГПУ, 2004.

Топоров В. Имя как фактор культуры. [Электронный ресурс] Библиотека Гумер. – URL: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/topor/name.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/topor/name.php)

Молдавия Сост. В. Д. Берман. М.: Планета, 1980.

Образ Урала в изобразительном искусстве. Сост. Е. П. Алексеев. Екатеринбург: Сократ, 2008.

Язык и национальное сознание: проблемы сопоставительной лингвоконцептологии: Материалы II Межрегионального научного семинара молодых учёных (г. Армавир, 22–26 октября 2007 г.) / Под ред. С. Г. Воркачева. Вып. II. Армавир: РИЦ АГПУ, 2007.

Bouzek J. Jak se domluvit s jinými? Praha – Kroměříž, TRITON, 2008.

Zelenická E. Stratégia a taktika interkultúrnej komunikaácie. // Interkulturní dimenze v cizích jazycích II, ed. V. Hyhlíková. Univerzita Pardubice, 2007. C. 255-259.

Doubravová J. Sémiotika v teorii a praxi. Praha: Portál, 2008.

Dulebová I. Reálie a lingvoreálie alebo o otázke kulturologického smerovania cudzojazyčnej edukácie. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Petrikova5/pdf\\_doc/7\\_dulebova.pdf](http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Petrikova5/pdf_doc/7_dulebova.pdf)

Kozlová L. Interkultúrna spôsobilosť – vyborné aspekty. // Interkulturní dimenze v cizích jazycích II, ed. V. Hyhlíková. Univerzita Pardubice, 2007, C. 150-153.

Michelčíková L. Neverbálna komunikácia vo vyučovaní cudzích jazykov. // Interkulturní dimenze v cizích jazycích II, ed. V. Hyhlíková. Univerzita Pardubice, 2007. C. 175-180.

Pokrivčáková S. a kol. Inovácie a trendy vo vyučovaní cudzích jazykov u žiakov mladšieho školského veku. Nitra, 2008.

Průcha J. Interkulturní komunikace. Grada, 2009.

Romová H. Multikulturní aspekty. // Interkulturní dimenze v cizích jazycích II, ed. V. Hyhlíková. Univerzita Pardubice, 2007. C. 232-236.

- Hádková, M. Čeština z druhé strany aneb Čeština v roli jazyka nemateřského. Ústí nad Labem: PF UJEP, 2010.
- Haller J. Dar jazyka. Praha: Herrmann & synové, 2007.
- Hasil J. Sociokulturní kompetence, nebo realie? // Sborník SOCIOKULTURNÍ SLOŽKA VÝUKY CIZÍHO JAZYKA A SERR (SPOLEČNÝ EVROPSKÝ REFERENČNÍ RÁMEC). UJEP Ústí nad Labem – Státní odborná škola v Ratiboři, 2008, C. 127-137.
- Hrbek D. Interkulturní komunikace. [Электронный ресурс] Working Papers Fakulty mezinárodních vztahů 2/2008. Praha: Oeconomica. – URL: [http://vz.fmv.vse.cz/wp-content/uploads/2\\_2008.pdf](http://vz.fmv.vse.cz/wp-content/uploads/2_2008.pdf).
- Hrdlička M. Čeština a český národní charakter. // Sborník SOCIOKULTURNÍ SLOŽKA VÝUKY CIZÍHO JAZYKA A SERR (SPOLEČNÝ EVROPSKÝ REFERENČNÍ RÁMEC) UJEP Ústí nad Labem – Státní odborná škola v Ratiboři, 2008, C. 139-147.
- Šindelářová J. Úvod do problematiky začleňování žáků – cizinců do výuky. [Электронный ресурс] Metodický portál. – URL: <http://rvp.cz/>.
- Interkulturní dimenze v cizích jazycích II, ed. V. Hyhlíková. Univerzita Pardubice, 2007.
- JAZYK A KOMUNIKÁCIA. Příprava učiteľa cudzích jazykov v 21. storočí. Zborník príspevkov z II. Konferencie s medzinárodnou účasťou 19. – 20. 05.2005, Bratislava, 2005.
- E-PEDAGOGIUM. Nezávislý časopis určený pedagogickým pracovníkům všech typů škol. Ročník 2009, V. číslo. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.upol.cz/fileadmin/user\\_upload/PdF/e-pedagogium/05\\_e-pedagogium\\_2009-V.pdf](http://www.upol.cz/fileadmin/user_upload/PdF/e-pedagogium/05_e-pedagogium_2009-V.pdf)
- Zborník z odborného seminára Perspektívy výučby cudzích jazykov pre 21. Storočie. Trnava, 2010. [Электронный ресурс] – URL: [http://kaj.fpv.ucm.sk/workshop/2010/ZBORNIK\\_Perspektivy\\_vyucby\\_cudzich\\_jazykov\\_pre\\_21\\_storocie.pdf](http://kaj.fpv.ucm.sk/workshop/2010/ZBORNIK_Perspektivy_vyucby_cudzich_jazykov_pre_21_storocie.pdf)
- Sborník SOCIOKULTURNÍ SLOŽKA VÝUKY CIZÍHO JAZYKA A SERR (SPOLEČNÝ EVROPSKÝ REFERENČNÍ RÁMEC) Ústí nad Labem: UJEP – Státní odborná škola v Ratiboři, 2008.
- Ethnologue: Languages of the World, Seventeenth edition. Dallas, Texas: SIL International. [Электронный ресурс] Online version – URL: <http://www.ethnologue.com>.
- Scenes, paysages, meurs et costumes du Caucase. Париж, 1845. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.runivers.ru/upload/iblock/4cc/Gagarin-%20Kostyumi%20Kavkaza.pdf>

## **Recenzentky:**

Doc. PaedDr. Jaromíra Šindelářová, CSc., katedra bohemistiky, Pedagogická fakulta, Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem.

Doc. Jelena Soboleva, Ph.D., vedoucí katedry jazyků mediálních komunikací departamentu marketingových komunikací a brandingů. Uralská federální Univerzita Prvního prezidenta Ruska B. N. Jelcina, Jekatěrinburg, Ruská federace.

## **PhDr. Inna Kalita, Ph.D.**

### **Základy mezikulturní komunikace. Seznámení s postsovětskými státy**

Učebnice představuje základní pojmy interkulturní komunikace a dává přehled o současnem dění v postsovětských zemích, představuje ilustrovanou kulturologickou složku, která má přispět k odstranění stereotypního vnímání teritoria bývalého Sovětského svazu jako ruského národního prostoru, usnadnit přenos sociálních zkušeností z různých zemí, seznámit s národními atributy a strategií jejich moderní transformace. Učebnice je svérázným průvodcem seznamujícím s některými aspekty rozvoje postsovětského teritoria, nabádá k samostatnému studiu všechny, kteří se o toto studium zajímají.

**Použité ikonky vytvořil Vývojový tým Informačního systému Masarykovy univerzity.**

**ISBN 978-80-7414-569-8**

ISBN 978-80-7414-569-8



9 788074 145698